

第 19 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二三年五月十日，星期三



Número 19

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 10 de Maio de 2023

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第56/2023號行政長官批示，續任中小企業援助計劃評審委員會委員及代任人，以及委任委員會主席、委員及代任人。..... 6269

第57/2023號行政長官批示，續任精神衛生委員會主席及成員，以及委任多名委員會成員。..... 6270

批示摘錄數份。..... 6270

行政法務司司長辦公室：

第7/2023號行政法務司司長批示，以定期委任方式委任法務局局長。..... 6271

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo :

Despacho do Chefe do Executivo n.º 56/2023, que renova os mandatos dos vogais e substitutos da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Apoio a Pequenas e Médias Empresas, bem como designa o presidente, os vogais e substitutos da mesma Comissão. 6269

Despacho do Chefe do Executivo n.º 57/2023, que renova o mandato do presidente e membros da Comissão de Saúde Mental, bem como nomeia os membros da mesma Comissão. 6270

Extractos de despachos. 6270

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça :

Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 7/2023, que nomeia, em comissão de serviço, a directora da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça. 6271

社會文化司司長辦公室：

第31/2023號社會文化司司長批示，將一切所需權力轉授予教育及青年發展局局長，代表澳門特別行政區與澳門土生教育協進會簽署有關位於澳門土多烏拜斯大馬路魯彌士主教幼稚園校舍設施的租用協議書。..... 6273

廉政公署：

批示摘錄數份。..... 6273

審計署：

批示摘錄數份。..... 6274

聲明書一份。..... 6275

立法會：

聲明書一份。..... 6275

終審法院院長辦公室：

批示摘錄一份。..... 6277

檢察長辦公室：

聲明書一份。..... 6277

澳門基金會：

聲明書一份。..... 6278

行政公職局：

批示摘錄數份。..... 6279

法務局：

批示摘錄數份。..... 6279

市政署：

決議摘錄一份。..... 6280

批示摘錄一份。..... 6280

聲明書數份。..... 6280

退休基金會：

批示摘錄數份。..... 6281

印務局：

批示摘錄數份。..... 6286

聲明書一份。..... 6286

經濟及科技發展局：

批示摘錄數份。..... 6287

財政局：

聲明書數份。..... 6288

博彩監察協調局：

批示摘錄數份。..... 6296

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura :

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 31/2023, que subdelega no director dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude todos os poderes necessários para celebrar, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, com a Associação Promotora da Instrução dos Macaenses, o acordo de arrendamento das Instalações Escolares do Jardim de Infância D. José da Costa Nunes situadas em Macau, na Avenida de Sidónio Pais. 6273

Comissariado contra a Corrupção :

Extractos de despachos. 6273

Comissariado da Auditoria :

Extractos de despachos. 6274

Declaração. 6275

Assembleia Legislativa :

Declaração. 6275

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância :

Extracto de despacho. 6277

Gabinete do Procurador :

Declaração. 6277

Fundação Macau :

Declaração. 6278

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública :

Extractos de despachos. 6279

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça :

Extractos de despachos. 6279

Instituto para os Assuntos Municipais :

Extracto de deliberação. 6280

Extracto de despacho. 6280

Declarações. 6280

Fundo de Pensões :

Extractos de despachos. 6281

Imprensa Oficial :

Extractos de despachos. 6286

Declaração. 6286

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico :

Extractos de despachos. 6287

Direcção dos Serviços de Finanças :

Declarações. 6288

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos :

Extractos de despachos. 6296

勞工事務局：

批示摘錄數份。..... 6300

統計暨普查局：

聲明書一份。..... 6301

消費者委員會：

批示摘錄數份。..... 6301

治安警察局：

批示摘錄數份。..... 6301

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。..... 6302

金融情報辦公室：

批示摘錄一份。..... 6303

教育及青年發展局：

批示摘錄數份。..... 6304

文化局：

批示摘錄數份。..... 6306

聲明書一份。..... 6307

體育局：

批示摘錄數份。..... 6308

聲明書一份。..... 6308

衛生局：

批示摘錄數份。..... 6308

藥物監督管理局：

批示摘錄一份。..... 6318

社會保障基金：

議決摘錄數份。..... 6318

批示摘錄數份。..... 6318

文化發展基金：

決議摘錄一份。..... 6319

土地工務局：

批示摘錄一份。..... 6319

海事及水務局：

批示摘錄數份。..... 6320

環境保護局：

批示摘錄數份。..... 6321

聲明書一份。..... 6322

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais：

Extractos de despachos. 6300

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos：

Declaração. 6301

Conselho de Consumidores：

Extractos de despachos. 6301

Corpo de Polícia de Segurança Pública：

Extractos de despachos. 6301

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau：

Extractos de despachos. 6302

Gabinete de Informação Financeira：

Extracto de despacho. 6303

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude：

Extractos de despachos. 6304

Instituto Cultural：

Extractos de despachos. 6306

Declaração. 6307

Instituto do Desporto：

Extractos de despachos. 6308

Declaração. 6308

Serviços de Saúde：

Extractos de despachos. 6308

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica：

Extracto de despacho. 6318

Fundo de Segurança Social：

Extractos de deliberações. 6318

Extractos de despachos. 6318

Fundo de Desenvolvimento da Cultura：

Extracto de deliberação. 6319

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana：

Extracto de despacho. 6319

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água：

Extractos de despachos. 6320

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental：

Extractos de despachos. 6321

Declaração. 6322

地球物理暨氣象局：

批示摘錄一份。..... 6322

政府機關通告及公告**初級法院：**

公告一則，關於宣告一間有限公司處於破產狀況。..... 6323

行政公職局：

通告一則，關於將若干權限轉授予組織績效及運作廳廳長。..... 6323

身份證明局：

通告一則，關於將若干職權授予及轉授予身份證明局綜合事務廳廳長。..... 6324

通告一則，關於將若干職權授予及轉授予身份證明局刑事紀錄處處長。..... 6325

通告一則，關於將若干職權授予及轉授予身份證明局社團及財團登記處處長。..... 6326

通告一則，關於將若干職權授予及轉授予身份證明局研究開發及檔案管理廳廳長。..... 6327

通告一則，關於將若干職權授予及轉授予身份證明局行政及財政處處長。..... 6329

通告一則，關於將若干職權授予及轉授予身份證明局身份證處處長。..... 6330

市政署：

公告一則，關於“為澳門新批發市場提供綜合管理服務”進行公開招標。..... 6331

公告一則，關於為“市政署化驗處購買兩套超高效液相串聯質譜儀UPLC/MS/MS”進行公開招標。..... 6332

告示一則，關於將澳門特別行政區的一條新公共街道命名。..... 6332

退休基金會：

告示一則，關於前民政總署一名已故退休特級技術稽查的遺屬申請領取遺屬撫卹金的資格。... 6333

告示一則，關於前民政總署一名已故退休勤雜人員的遺屬申請領取遺屬撫卹金的資格。..... 6333

財政局：

跨年度負擔的明細清單（核准日期為2023年3月）。..... 6334

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos：

Extracto de despacho. 6322

Avisos e anúncios oficiais**Tribunal Judicial de Base：**

Anúncio sobre a declaração em estado de falência de uma companhia limitada. 6323

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública：

Aviso sobre a subdelegação de competências no chefe do Departamento do Desempenho e Funcionamento Organizacional. 6323

Direcção dos Serviços de Identificação：

Aviso sobre a delegação e subdelegação de competências na chefe do Departamento de Assuntos Genéricos da Direcção dos Serviços de Identificação. 6324

Aviso sobre a delegação e subdelegação de competências na chefe da Divisão do Registo Criminal da Direcção dos Serviços de Identificação. 6325

Aviso sobre a delegação e subdelegação de competências no chefe da Divisão do Registo de Associação e Fundação da Direcção dos Serviços de Identificação. 6326

Aviso sobre a delegação e subdelegação de competências no chefe do Departamento de Estudos da Exploração e Administração do Arquivo da Direcção dos Serviços de Identificação. 6327

Aviso sobre a delegação e subdelegação de competências na chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação. 6329

Aviso sobre a delegação e subdelegação de competências no chefe da Divisão de Bilhete de Identidade da Direcção dos Serviços de Identificação. 6330

Instituto para os Assuntos Municipais：

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de gestão integrada do Novo Mercado Abastecedor de Macau». 6331

Anúncio referente ao concurso público para «Aquisição de Cromatografia líquida de ultra-eficiência acoplada a espectrometria de massa em tandem (UPLC/MS/MS) pela Divisão Laboratorial do IAM». 6332

Edital referente à designação de uma nova via pública da Região Administrativa Especial de Macau. 6332

Fundo de Pensões：

Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido fiscal técnico especialista, aposentado do então Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais. 6333

Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido auxiliar, aposentado do então Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais. 6333

Direcção dos Serviços de Finanças：

Relação discriminada de encargos plurianuais (Data de autorização em Março de 2023). 6334

澳門貿易投資促進局：

通告一則，關於授權予主席。..... 6342

汽車及航海保障基金：

二零二二年度活動報告及管理帳目。..... 6343

治安警察局：

通告一則，關於對一名警員科處撤職處分。..... 6357

澳門保安部隊事務局：

公告一則，關於第三十一屆澳門保安部隊保安學員培訓課程准考人最後排名名單。..... 6357

公告一則，關於為取得「關閘邊檢大樓清潔服務」進行公開招標。..... 6358

通告一則，關於為填補重型車輛司機三缺的統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考。..... 6359

教育及青年發展局：

通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門理工大學的人工智能理學士學位課程。..... 6364

通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門理工大學的工商管理碩士學位課程。..... 6369

通告一則，關於以考核方式開考（內部特別開考），以填補教師職程中學教育一級教師一缺（學科領域：中文）。..... 6372

通告一則，關於以考核方式開考（內部特別開考），以填補教師職程中學教育一級教師一缺（學科領域：地理，教學語文為葡文）。..... 6379

體育局：

公告一則，關於為填補一高等級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）四缺，以考核方式進行限制性晉級開考。..... 6386

衛生局：

神經外科專科培訓的最後評分成績名單。..... 6386

為填補醫院職務範疇（腎科）主治醫生兩缺，以考核方式進行普通對外開考的投考人最後成績名單。..... 6387

為填補醫院職務範疇（精神科）主治醫生一缺，以考核方式進行普通對外開考的投考人最後成績名單。..... 6388

公告一則，關於兒科之專科培訓的全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員的委任。..... 6388

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau：

Aviso sobre a delegação de competência no presidente. ... 6342

Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo：

Relatório anual de actividades e contas de gerência de 2022. 6343

Corpo de Polícia de Segurança Pública：

Aviso sobre a aplicação da pena de demissão a um guarda. 6357

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau：

Anúncio sobre a lista de ordenação final ao 31.º Curso de Formação de Instruendos das FSM. 6357

Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Serviços de limpeza para o Edifício do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco». 6358

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de motorista de pesados. 6359

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude：

Aviso sobre o curso do ensino superior registado: curso de licenciatura em Ciências de Inteligência Artificial da Universidade Politécnica de Macau. 6364

Aviso sobre o curso do ensino superior registado: curso de mestrado em Gestão de Empresas da Universidade Politécnica de Macau. 6369

Aviso sobre o concurso de prestação de provas (concurso interno especial), para o preenchimento de uma vaga da carreira de docente do ensino secundário de nível 1 (área disciplinar: língua chinesa). 6372

Aviso sobre o concurso de prestação de provas (concurso interno especial), para o preenchimento de uma vaga da carreira de docente do ensino secundário de nível 1 (área disciplinar: geografia, em língua veicular portuguesa). 6379

Instituto do Desporto：

Anúncio sobre o concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área funcional de reabilitação — fisioterapia. 6386

Serviços de Saúde：

Lista de classificação final do internato complementar de especialidade em neurocirurgia. 6386

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de médico assistente, área funcional hospitalar (nefrologia). 6387

Lista classificativa final do candidato ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (psiquiatria). 6388

Anúncio sobre a nomeação dos membros do júri para a realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em pediatria. 6388

通告一則，關於為填補一級護士五十缺，以考核方式進行的對外入職開考。.....	6389	Aviso sobre o concurso de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinquenta vagas de enfermeiro de grau I.	6389
澳門大學：		Universidade de Macau：	
通告一則，關於將若干職權轉授予人力資源處處長。.....	6393	Aviso sobre a subdelegação de poderes na chefe da Secção de Recursos Humanos.	6393
通告一則，關於將若干職權轉授予採購處處長。.....	6394	Aviso sobre a subdelegação de poderes na chefe da Secção de Aprovisionamento.	6394
通告一則，關於將若干職權轉授予會計處處長。.....	6396	Aviso sobre a subdelegação de poderes no chefe da Secção de Contabilidade.	6396
通告一則，關於將若干職權轉授予出納處代處長。.....	6397	Aviso sobre a subdelegação de poderes na chefe, substituta, da Secção de Tesouraria.	6397
通告一則，關於將若干職權轉授予預算處處長。.....	6397	Aviso sobre a subdelegação de poderes na chefe da Secção de Orçamento.	6397
澳門旅遊學院：		Instituto de Formação Turística de Macau：	
公告一則，關於“澳門旅遊學院銀禧樓設計及建造工程”的公開招標。.....	6399	Anúncio referente ao concurso público «Empreitada de concepção e construção do Edifício do Jubileu de Prata do Instituto de Formação Turística de Macau».	6399
通告一則，關於決議澳門旅遊學院開辦授予哲學碩士學位課程的學費及相關事宜。.....	6399	Aviso sobre a deliberação das propinas dos cursos de mestrado em filosofia, ministrados pelo IFTM e outros assuntos relacionados.	6399
社會工作者專業委員會：		Conselho Profissional dos Assistentes Sociais：	
通告一則，關於社會工作者專業資格認可考試。.....	6401	Aviso sobre exame de acreditação profissional dos assistentes sociais.	6401
公共建設局：		Direcção dos Serviços de Obras Públicas：	
通告一則，關於「氹仔蓮花海濱大馬路行人天橋設計連建造工程」公開招標的解答及補充說明。.....	6405	Aviso referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público para «Empreitada de concepção e construção da passagem superior para peões na Avenida Marginal Flor de Lótus da Taipa».	6405
環境保護局：		Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental：	
公告一則，關於“路環污水處理廠的升級、營運及保養”的公開招標。.....	6406	Anúncio referente ao concurso público para «Modernização, operação e manutenção da Estação de Tratamento de Águas Residuais de Coloane».	6406
公證署公告及其他公告		Anúncios notariais e outros	
元宇宙促進研究會——章程。.....	6409	Metaverse Promotion Research Association. — Estatutos.	6409
粵港澳大灣區策劃協會——章程。.....	6409	粵港澳大灣區策劃協會。— Estatutos.	6409
澳門中小企多元發展促進協會——章程。.....	6410	Association for the Advancement of Macao Small and Medium Enterprises Diversified Development. — Estatutos.	6410
澳門中葡文化演出藝術團——章程。.....	6412	澳門中葡文化演出藝術團。— Estatutos.	6412
澳門平地花式輪滑推廣協會——章程。.....	6413	Macau Freestyle Slalom Promotion Association. — Estatutos.	6413
澳門江蘇企業協會——章程。.....	6414	Associação de Empresas de Macau Jiangsu. — Estatutos.	6414
澳門棗莊聯誼會——章程。.....	6415	Associação de Amizade de Zaozhuang em Macau. — Estatutos.	6415
澳門策劃協會——章程。.....	6416	Macao Planning Association. — Estatutos.	6416
澳門濟寧聯誼會——章程。.....	6417	Associação de Amizade de Jining em Macau. — Estatutos.	6417

澳門人工智能研究院——章程。.....	6418	Macau Institute of Artificial Intelligence. — Estatutos ...	6418
粵港澳大灣區融資租賃業促進會——章程。.....	6419	粵港澳大灣區融資租賃業促進會。 — Estatutos.	6419
澳門超酷劍擊體育會——章程。.....	6421	澳門超酷劍擊體育會。 — Estatutos.	6421
澳門創新科技及產業生態研究院——章程。.....	6422	Instituto de Ciência e Tecnologia Inovadora e Ecologia Industrial de Macau. — Estatutos.	6422
澳門騎士文化協會——章程。.....	6423	Associação Cultural Motorista de Macau. — Estatutos.	6423
澳門潮流文化藝術協會——章程。.....	6424	Associação de Cultura e Arte Tendências de Macau. — Estatutos.	6424
澳門義務工作者協會——修改章程。.....	6425	Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau. — Alteração dos estatutos.	6425
澳門揭陽商會——修改章程。.....	6426	澳門揭陽商會。 — Alteração dos estatutos.	6426
澳門弘揚曲藝會——修改章程。.....	6426	Associação de Ópera Chinesa Wang Ieong de Macau. — Alteração dos estatutos.	6426
尚澳註冊會計事務所——修改章程。.....	6427	PROMACAU Sociedade de Contabilistas. — Alteração dos estatutos.	6427
公告一則，關於一名私人公證員之替代事宜。...	6427		
郵政儲金局——試算表於二零二三年三月三十一日。.....	6428	Anúncio referente à substituição de um notário privado.	6427
澳門國際銀行股份有限公司——試算表於二零二三年三月三十一日。.....	6429	Caixa Económica Postal. — Balancete do razão em 31 de Março de 2023.	6428
第一商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零二三年三月三十一日。.....	6430	Banco Luso Internacional, S.A. — Balancete do razão em 31 de Março de 2023.	6429
海通國際證券有限公司澳門分行——試算表於二零二三年三月三十一日。.....	6431	First Commercial Bank Limitada — Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2023.	6430
香港上海匯豐銀行有限公司（澳門分行）——試算表於二零二三年三月三十一日。.....	6432	Haitong — Companhia de Valores Internacional, Lda., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2023.	6431
中國工商銀行（澳門）股份有限公司——試算表於二零二三年三月三十一日。.....	6433	The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2023.	6432
中國工商銀行（澳門）股份有限公司（綜合）——試算表於二零二三年三月三十一日。.....	6434	Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A. — Balancete do razão em 31 de Março de 2023.	6433
中國工商銀行股份有限公司，澳門分行——試算表於二零二三年三月三十一日。.....	6435	Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A., Group. — Balancete do razão em 31 de Março de 2023.	6434
工銀（澳門）投資股份有限公司——試算表於二零二三年三月三十一日。.....	6436	Banco Industrial e Comercial da China, S.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2023.	6435
渣打銀行澳門分行——試算表於二零二三年三月三十一日。.....	6437	Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A. — Balancete do razão em 31 de Março de 2023.	6436
花旗銀行澳門分行——試算表於二零二三年三月三十一日。.....	6438	Standard Chartered Bank, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2023.	6437
東亞銀行有限公司澳門分行——試算表於二零二三年三月三十一日。.....	6439	Citibank N.A. Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2023.	6438
中國光大銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零二三年三月三十一日。.....	6440	The Bank of East Asia, Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2023.	6439
澳門通股份有限公司——試算表於二零二三年三月三十一日。.....	6441	Banco de Everbright da China, S.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2023.	6440
大西洋銀行股份有限公司——試算表於二零二三年三月三十一日。.....	6442	Macau Pass, S.A. — Balancete do razão em 31 de Março de 2023.	6441
		Banco Nacional Ultramarino, S.A. — Balancete do razão em 31 de Março de 2023.	6442

澳門商業銀行股份有限公司——試算表於二零二三年三月三十一日。.....	6443	Banco Comercial de Macau, S.A. — Balancete do razão em 31 de Março de 2023.	6443
華僑永亨銀行股份有限公司——試算表於二零二三年三月三十一日。.....	6444	Banco OCBC Weng Hang, S.A. — Balancete do razão em 31 de Março de 2023.	6444
立橋銀行股份有限公司——試算表於二零二三年三月三十一日。.....	6445	Banco Well Link, S.A. — Balancete do razão em 31 de Março de 2023.	6445
星展銀行（香港）有限公司澳門分行——試算表於二零二三年三月三十一日。.....	6446	DBS Bank (Hong Kong) Ltd., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2023.	6446
中國銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零二三年三月三十一日。.....	6447	Banco da China, Limitada Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2023.	6447
中國銀行（澳門）股份有限公司——試算表於二零二三年三月三十一日。.....	6448	Banco da China (Macau) S.A. — Balancete do razão em 31 de Março de 2023.	6448
華南商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零二三年三月三十一日。.....	6449	Banco Comercial Hua Nan, S.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2023.	6449
螞蟻銀行（澳門）股份有限公司——試算表於二零二三年三月三十一日。.....	6450	Banco de Formiga (Macau) Sociedade Anónima. — Balancete do razão em 31 de Março de 2023.	6450
中國建設銀行澳門分行——試算表於二零二三年三月三十一日。.....	6451	Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2023.	6451
大豐銀行股份有限公司——試算表於二零二三年三月三十一日。.....	6452	Banco Tai Fung, S.A. — Balancete do razão em 31 de Março de 2023.	6452
海通銀行澳門分行——試算表於二零二三年三月三十一日。.....	6453	Haitong Bank, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2023.	6453
創興銀行有限公司澳門分行——試算表於二零二三年三月三十一日。.....	6454	Chong Hing Bank Ltd., Macau Branch. — Balancete do razão em 31 de Março de 2023.	6454
滙豐人壽保險（國際）有限公司澳門分行——二零二二年度營業帳目報告。.....	6455	HSBC Life (International) Limited — Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2022.	6455
泰禾人壽保險（澳門）股份有限公司——二零二二年度營業帳目報告。.....	6458	Companhia de Seguros de Vida Tahoe (Macau) S.A. — Relatório das contas do exercício de 2022.	6458
美亞保險香港有限公司（澳門分行）——二零二二年度營業帳目報告。.....	6462	AIG Insurance Hong Kong Limited — Macau Branch. — Relatório das contas do exercício de 2022.	6462
巴郡保險公司澳門分行——二零二二年度營業帳目報告。.....	6467	Berkshire Hathaway Specialty Insurance Company, Macau Branch. — Relatório das contas do exercício de 2022.	6467
中華（澳門）金融資產交易股份有限公司——二零二二年度營業帳目報告。.....	6470	Transacção de Bens Financeiros de Chongwa (Macau), S.A. — Relatório das contas do exercício de 2022.	6470

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 56/2023 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 56/2023

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第9/2003號行政法規《中小企業援助計劃》第八條第三款至第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 3 a 5 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2003 (Plano de Apoio a Pequenas e Médias Empresas), o Chefe do Executivo manda:

一、續任下列人士為中小企業援助計劃評審委員會（下稱“委員會”）委員：

1. São renovados os mandatos dos seguintes vogais da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Apoio a Pequenas e Médias Empresas, adiante designada por Comissão:

（一）楊志光；

1) Ieong Chi Kuong;

（二）尉東君；

2) Wai Tong Kuan;

（三）張佩萍；

3) Cheung Pui Peng Grace;

（四）關治平。

4) Kuan Chan Victoria Alexa.

二、續任陳玲玲、何清瑤、曾澤瑤分別為上款（二）至（四）項所指委員的代任人。

2. São renovados os mandatos de Chan Leng Leng, Joa Lee Melinda e Chang Chak Io, respectivamente, como substitutos dos vogais referidos nas alíneas 2) a 4) do número anterior.

三、委任戴建業為委員會主席，陳子慧為其代任人。

3. São designados Tai Kin Ip como presidente da Comissão e Chan Tze Wai como sua substituta.

四、委任下列人士為委員會委員：

4. São designados como vogais da Comissão:

（一）盧德忠；

1) Lo Tak Chong;

（二）黃仁民。

2) Wong Ian Man.

五、委任陳懷亮、羅頌輝、蕭家浩分別為第一款（一）項，以及上款（一）及（二）項所指委員的代任人。

5. São designados, respectivamente, Chan Vai Leong Francisco, Lo Chong Fai e Sio Alfredo, como substitutos dos vogais referidos na alínea 1) do n.º 1 e nas alíneas 1) e 2) do número anterior.

六、委員會成員有權每月收取金額相當於公共行政薪俸表中薪俸點一百點的百分之五十作為報酬，且不影响下款規定的適用。

6. Os membros da Comissão têm direito a uma remuneração mensal correspondente a 50% do índice 100 da tabela indicatória da Administração Pública, sem prejuízo do disposto no número seguinte.

七、在代任情況下，代任人每次出席會議有權收取的報酬為上款所指金額除以當月會議次數所得的份額，而該份額在被代任成員的報酬中扣除。

7. Nos casos de substituição, o substituto tem direito, por cada reunião em que participe, à quota-parte correspondente à divisão do montante referido no número anterior pelo número de reuniões efectuadas no respectivo mês, a qual é deduzida à remuneração do membro efectivo.

八、委員會成員的任期為一年。

8. O mandato dos membros da Comissão é de um ano.

九、本批示自二零二三年五月十五日起產生效力。

9. O presente despacho produz efeitos a partir de 15 de Maio de 2023.

二零二三年五月二日

2 de Maio de 2023.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, Ho Iat Seng.

第 57/2023 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據七月十二日第31/99/M號法令第六條的規定，作出本批示。

一、續任精神科醫生郭偉德為精神衛生委員會（下稱“委員會”）的成員及主席。

二、續任下列人士為委員會成員：

（一）蘇志群，社會工作局代表；

（二）夏利樂，法律人員。

三、委任下列人士為委員會成員：

（一）黃子秉，全科醫生，當主席不在或不能視事時，由其代任主席職務；

（二）蘇景楊，澳門利民會代表；

（三）林玉珠，澳門明愛代表；

（四）郭潮輝，澳門理工大學健康科學及體育學院代表；

（五）卓倩芝，檢察院代表；

（六）薛專耀，司法警察局代表；

（七）廖小麗，行政公職局代表。

四、委員會成員的任期為三年。

五、第二款及第三款所指的成員有權每月收取金額相當於公職薪俸表一百點的百分之五十的報酬。

六、本批示自二零二三年五月十四日起產生效力。

二零二三年五月四日

行政長官 賀一誠

批 示 摘 錄

透過行政長官於二零二三年五月二日作出的批示：

陳露——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條及第7/2012號行政法規《新聞局的組織及運作》第三條第一款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任新聞局局長的定期委任，自二零二三年七月一日起續期一年。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 57/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 31/99/M, de 12 de Julho, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato de Kwok Wai Tak, médico psiquiatra, como membro e presidente da Comissão de Saúde Mental, doravante designada por Comissão.

2. É renovado o mandato dos seguintes membros da Comissão:

1) Sou Chi Kuan, em representação do Instituto de Acção Social;

2) Rui Pedro de Carvalho Peres do Amaral, jurista.

3. São nomeados como membros da Comissão:

1) Wong Chi Peng, médico de clínica geral, que substitui o presidente nas suas ausências ou impedimentos;

2) Sou Keng Ieong, em representação da Associação Richmond Fellowship de Macau;

3) Lam Iok Chu, em representação da Cáritas de Macau;

4) Kuok Chiu Fai, em representação da Faculdade de Ciências de Saúde e Desporto da Universidade Politécnica de Macau;

5) Cheok Sin Chi, em representação do Ministério Público;

6) António Manuel Pereira, em representação da Polícia Judiciária;

7) Lio Sio Lai, em representação da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

4. O mandato dos membros da Comissão é de três anos.

5. Os membros referidos nos n.ºs 2 e 3 têm direito a uma remuneração mensal correspondente a 50% do índice 100 da tabela indiciária da função pública.

6. O presente despacho produz efeitos a partir de 14 de Maio de 2023.

4 de Maio de 2023.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 2 de Maio de 2023:

Chan Lou — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora do Gabinete de Comunicação Social, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2012 (Organização e funcionamento do Gabinete de Comunicação Social), por possuir experiência e competência profissionais adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2023.

核准修改澳門工業園區發展有限公司與朗活投資有限公司於二零一二年四月二日在趙魯私人公證員第149冊第79頁及後續數頁中簽署的位於澳門半島，鄰近青洲河邊馬路珠澳跨境工業區澳門園區“Ga”地塊以轉租賃轉移批給權利公證書的第三條第一款。上述地段透過公佈於二零零五年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第34/2005號運輸工務司司長批示准予澳門工業園區發展有限公司，該批示其後經公佈於二零零六年六月七日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第88/2006號運輸工務司司長批示作出部分修改。

二零二三年五月四日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

行政法務司司長辦公室

第 7/2023 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（一）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，以及第26/2015號行政法規《法務局的組織及運作》第三條第一款（一）項，結合第180/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任梁穎妍為法務局局長，自二零二三年五月十日起，為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由法務局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零二三年五月八日

行政法務司司長 張永春

É aprovada a alteração do n.º 1 da cláusula terceira da escritura de Transmissão por Subarrendamento de Direitos da Concessão, exarada no dia 2 de Abril de 2012 e lavrada a fls. 79 e seguintes do livro n.º 149, no Cartório do Notário Privado Dr. Zhao Lu, entre a Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, e a Sociedade de Investimento Brightwood, Limitada, referente à Parcela «Ga» da Zona de Macau do Parque Industrial Transfronteiriço Zhuhai-Macau, situado na península de Macau, junto à Estrada Marginal da Ilha Verde, de que é titular a Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, conforme Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 34/2005, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, de 30 de Março de 2005, e parcialmente alterado por Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 88/2006, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 7 de Junho de 2006.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 4 de Maio de 2023. —
A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 7/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 2 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e da alínea 1) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2015 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 180/2019, o Secretário para a Administração e Justiça manda:

1. É nomeada, em comissão de serviço, Leong Weng In para exercer o cargo de directora da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, pelo período de um ano, a partir de 10 de Maio de 2023.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

8 de Maio de 2023.

O Secretário para a Administração e Justiça, *Cheong Weng Chon*.

附件

ANEXO

委任梁穎妍擔任法務局局長一職的理由如下：

——職位出缺；

——梁穎妍的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任法務局局長一職。

學歷：

——澳門大學中文法學士；

——澳門理工學院中葡翻譯高等專科學位。

專業簡歷：

——2005年進入公職；

——2005年4月至2007年12月，保安部隊事務局行政文員；

——2007年12月至2008年5月，勞工事務局技術輔導員；

——2008年5月至2013年7月，港務局高級技術員（法律範疇）；

——2013年7月至2016年8月，海事及水務局高級技術員（法律範疇）；

——2016年8月至今，法務局高級技術員（法律範疇）；

——2017年4月至7月，法務局法規草擬二處代處長；

——2017年7月至2020年6月，法務局法規草擬二處處長；

——2020年6月至2021年10月，法務局法制研究及立法統籌廳廳長；

——2021年7月至10月，法務局代副局長；

——2021年10月至今，法務局副局長；

——2023年4月至今，法務局代局長。

Fundamentos da nomeação de Leong Weng In para o cargo de directora da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

— Vacatura do cargo;

— Leong Weng In possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de directora da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa na Universidade de Macau;

— Bacharelato em Tradução e Interpretação Chinês-Português no Instituto Politécnico de Macau.

Currículo profissional:

— Ingresso na função pública em 2005;

— Oficial administrativo da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, de Abril de 2005 a Dezembro de 2007;

— Adjunta-técnica da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, de Dezembro de 2007 a Maio de 2008;

— Técnica superior, da área jurídica, da Capitania dos Portos, de Maio de 2008 a Julho de 2013;

— Técnica superior, da área jurídica, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, de Julho de 2013 a Agosto de 2016;

— Técnica superior, da área jurídica, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Agosto de 2016 até à presente data;

— Chefe da 2.ª Divisão de Produção Legislativa, substituta, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Abril de 2017 a Julho de 2017;

— Chefe da 2.ª Divisão de Produção Legislativa, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Julho de 2017 a Junho de 2020;

— Chefe do Departamento de Estudo do Sistema Jurídico e Coordenação Legislativa, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Junho de 2020 a Outubro de 2021;

— Subdirectora, substituta, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Julho de 2021 a Outubro de 2021;

— Subdirectora, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Outubro de 2021 até à presente data;

— Directora, substituta, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Abril de 2023 até à presente data.

二零二三年五月八日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 林智龍

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 8 de Maio de 2023. — O Chefe do Gabinete, *Lam Chi Long*.

社會文化司司長辦公室

第 31/2023 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條，以及經第87/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予教育及青年發展局局長龔志明或其法定代任人一切所需權力，代表澳門特別行政區與澳門土生教育協進會簽署有關位於澳門士多鳥拜斯大馬路魯彌士主教幼稚園校舍設施的租用協議書。

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二三年四月二十八日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二三年五月三日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零二三年二月十七日批示如下：

陳偉杰——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二三年五月一日起，以定期委任方式委任為第一職階一等高級技術員，為期一年，以填補上述行政法規附件所載職位。

摘錄自廉政專員於二零二三年二月二十一日批示如下：

胡育德——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二三年五月一日起，以定期委任方式委任為第一職階一等技術員，為期一年，以填補上述行政法規附件所載職位。

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho da Secretária para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 31/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, conjugados com o n.º 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 87/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São subdelegados no director dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, Kong Chi Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para celebrar, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, com a Associação Promotora da Instrução dos Macaenses, o acordo de arrendamento das Instalações Escolares do Jardim de Infância D. José da Costa Nunes situadas em Macau, na Avenida de Sidónio Pais.

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

28 de Abril de 2023.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 3 de Maio de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 17 de Fevereiro de 2023:

Chan Wai Kit — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Maio de 2023, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 21 de Fevereiro de 2023:

Wu Iok Tak — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Maio de 2023, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

摘錄自廉政專員於二零二三年四月二十八日批示如下：

黃翠瑜——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二三年七月一日起，以定期委任方式續任為第一職階顧問翻譯員，為期一年。

戴美寶——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二三年四月二十七日起晉階至第三職階顧問高級技術員。

二零二三年五月三日於廉政公署

辦公室主任 陳彥昭

審 計 署

批 示 摘 錄

按照審計長於二零二三年三月二十三日作出的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第二十二條、第二十八條、第二十九條及第三十條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，黃健輝擔任審計局審計師的定期委任，自二零二三年五月二十九日起續期一年。

按照審計長於二零二三年三月三十一日作出的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第二十一條、第二十八條及第二十九條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，馮國耀擔任審計局研究及方法處處長的定期委任，自二零二三年五月二十九日起續期一年。

按照審計長於二零二三年四月二十八日作出的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第二十九條，現行第14/2009號法律第十四條第二款及第二十七條第四款，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改第二職階首席翻譯員阮泳欣在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階主任翻譯員，薪俸點600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 28 de Abril de 2023:

Vong Choi U — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Julho de 2023.

Tai Mei Po — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica superior assessora, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 27 de Abril de 2023.

Comissariado contra a Corrupção, aos 3 de Maio de 2023. — O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 23 de Março de 2023:

Wong Kin Fai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como auditor da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 22.º, 28.º, 29.º e 30.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Maio de 2023.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 31 de Março de 2023:

Fong Kuok Io — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Estudo e Metodologia da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 21.º, 28.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Maio de 2023.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 28 de Abril de 2023:

Un Weng Ian, intérprete-tradutora principal, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, índice 600, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, 14.º, n.º 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, vigentes, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

按照審計局局長於二零二三年五月三日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款及第四款，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改第三職階顧問高級技術員黃秀儀在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 3 de Maio de 2023:

Wong Sao I, técnica superior assessora, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, neste Comissariado, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, vigentes, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

聲 明

為著應有之效力，茲聲明，本署定期委任的審計長辦公室顧問莫麗明因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項的規定，自二零二三年四月十三日起終止在本署之職務。

二零二三年五月五日於審計長辦公室

辦公室主任 沙蓮達

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Mok Lai Meng, assessora do Gabinete do Comissariado da Auditoria, em regime de comissão de serviço, deste Comissariado, cessou as suas funções, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Abril de 2023.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 5 de Maio de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Ermelinda M. C. Xavier*.

立 法 會 ASSEMBLEIA LEGISLATIVA 聲 明 書 Declaração 摘要 Extracto 二零二三年財政年度第一次預算修改 1.ª alteração orçamental do ano económico de 2023					
根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移： Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):					
分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
71800100			立法會 Assembleia Legislativa		
	1-01-4	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros	\$ 130,000.00	
	1-01-4	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		\$ 446,400.00

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	1-01-4	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho	\$ 200,000.00	\$ 173,400.00
	1-01-4	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de Natal e de férias	\$ 48,400.00	
	1-01-4	31-01-05-99-00	其他——各項酬勞 Outras — Gratificações diversas	\$ 53,000.00	
	1-01-4	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	\$ 48,400.00	
	1-01-4	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	\$ 30,000.00	
	1-01-4	31-02-02-02-00	家庭津貼 Subsídio de família		
	5-03-0	31-03-02-00-00	退休基金會——公積金制度（僱主方） Fundo de Pensões — Regime de Previdência (parte patronal)	\$ 110,000.00	
	1-01-4	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	\$ 1,344,000.00	
	1-01-4	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica		
	1-01-4	32-02-08-02-00	動產 Bens móveis	\$ 90,000.00	
	1-01-4	32-02-13-00-00	刊物製作 Produção de publicações	\$ 10,000.00	
	1-01-4	32-02-99-00-00	其他——勞務的取得 Outras — Aquisição de serviços		
	1-01-4	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		
	1-01-4	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
	1-01-4	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias	\$ 120,000.00	
	1-01-4	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	\$ 705,000.00	
	1-01-4	41-02-99-00-00	其他——動產 Outros — Bens móveis	\$ 50,000.00	
			總額 Total	\$ 2,938,800.00	\$ 2,938,800.00
核准依據：			14/04/2023之立法會執行委員會批示		
Referente à autorização:			Despacho da Mesa da Assembleia Legislativa, de 14/04/2023		

二零二三年五月二日於立法會輔助部門——秘書長 楊瑞茹

終審法院院長辦公室**批示摘錄**

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二三年五月三日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款及經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第一款的規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員陳童偉的行政任用合同獲准續期一年，由二零二三年五月二十日起生效。

二零二三年五月四日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

**GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****Extracto de despacho**

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 3 de Maio de 2023:

Chan Tong Wai, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, a partir de 20 de Maio de 2023.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 4 de Maio de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

檢察長辦公室**聲明**

茲聲明，本辦公室確定委任的第四職階檢察院特級書記員 Artur Miguel de Assis Jorge，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項的規定，因自願退休而離職，自二零二三年五月三日起生效。

二零二三年五月四日於檢察長辦公室

辦公室代主任 胡潔如

GABINETE DO PROCURADOR**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Artur Miguel de Assis Jorge, escrivão do Ministério Público especialista, 4.º escalão, de nomeação definitiva, deste Gabinete, se encontrou desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Maio de 2023.

Gabinete do Procurador, aos 4 de Maio de 2023. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Wu Kit I*.

澳門基金會

FUNDAÇÃO MACAU

聲明書

Declaração

摘要

Extracto

二零二三年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
907001		澳門基金會 Fundação Macau		
	9-99-0	其他—各項酬勞 Outras - Gratificações diversas	368,600.00	
	9-99-0	超時工作 Horas extraordinárias		368,600.00
總額 Total			368,600.00	368,600.00
核准依據： Referente à autorização:				
02/05/2023之行政長官批示 Despacho do Exm.º Sr. Chefe do Executivo de 02/05/2023				

行政公職局

批示摘錄

按代局長於二零二三年四月二十七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階顧問高級技術員（法律範疇）任利凌，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員（法律範疇），薪俸點660點，自本批示摘錄公佈日起生效；

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改黃文文在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，改為擔任資訊（應用軟件開發）範疇第一職階首席高級技術員，薪俸點540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二三年四月二十八日於行政公職局

代局長 馮若儀

法務局

批示摘錄

按本局代局長於二零二三年二月二十八日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階一等高級技術員羅偉聰的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點510，自二零二三年二月二十四日起生效。

按本局代局長於二零二三年三月六日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第二職階顧問高級技術員岑翠貞的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點650，自二零二三年二月七日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da directora, substituta, de 27 de Abril de 2023:

Iam Lei Leng, técnico superior assessor, 3.º escalão, área jurídica — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, área jurídica, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Wong Man Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, área de informática (desenvolvimento de software), nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 28 de Abril de 2023. — A Directora dos Serviços, substituta, Joana Maria Noronha.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho do director destes Serviços, substituto, de 28 de Fevereiro de 2023:

Francisco Lo, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 510, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Fevereiro de 2023.

Por despacho do director destes Serviços, substituto, de 6 de Março de 2023:

Sam Choi Cheng, técnica superior assessora, 2.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 650, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Fevereiro de 2023.

按本局代局長於二零二三年三月二十三日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款之規定，本局第三職階勤雜人員鍾蘭的行政任用合同第三條款修改為同一職級第四職階，薪俸點140，自二零二三年三月二十一日起生效。

二零二三年四月二十七日於法務局

代局長 梁穎妍

Por despacho do director destes Serviços, substituto, de 23 de Março de 2023:

Chong Lan, auxiliar, 3.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 4.º escalão, índice 140, nos termos da alínea 2) do n.º 2 e n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Março de 2023.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 27 de Abril de 2023. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Weng In*.

市 政 署

決 議 摘 錄

按市政管理委員會於二零二三年四月十四日會議所作之決議：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，財務管理廳廳長郭美惠及公共關係及新聞處處長龐筱韻因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其等之定期委任皆自二零二三年五月十四日起獲續期一年。

批 示 摘 錄

按本署市政管理委員會副主席於二零二二年十月十七日作出之批示，並於同月二十一日提交市政管理委員會會議知悉：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項的規定，以確定委任方式於本署擔任第二職階首席顧問高級技術員梁永安及以行政任用合同方式於本署擔任第一職階首席特級行政技術助理員葉振球，因達至擔任公職年齡上限而強制退休，分別自二零二三年四月十八日及四月二日起生效。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第二款，以及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，以行政任用合同任用的下列員工因達年齡上限而終止職務：

譚有勝——第八職階重型車輛司機，自二零二三年四月十八日起生效；

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberações do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, na sessão realizada em 14 de Abril de 2023:

Kuok Mei Wai e Pong Sio Wan — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Gestão Financeira e chefe da Divisão de Relações Públicas e Imprensa, respectivamente, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem experiências e capacidades profissionais adequadas para o exercício das suas funções, todos a partir de 14 de Maio de 2023.

Extracto de despacho

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 17 de Outubro de 2022, e presentes na sessão realizada em 21 do mesmo mês:

Leong Weng On, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, em regime de nomeação definitiva, e Ip Chan Kao, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Instituto — cessaram as funções por ter atingido o limite de idade, para efeitos de aposentação obrigatória, nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 262.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 e 2 de Abril de 2023, respectivamente.

Declarações

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados em regime de contrato administrativo de provimento, cessaram as funções por limite de idade, nos termos da alínea c) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, conjugado com a alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015:

Tam Iao Seng, motorista de pesados, 8.º escalão, a partir de 18 de Abril de 2023;

江錦國——第七職階重型車輛司機，自二零二三年四月十六日起生效；

盧文雙、陳貳發及陳耀全——第九職階技術工人，分別自二零二三年四月二日、四月十五日及四月十七日起生效；

譚金慶——第六職階技術工人，自二零二三年四月十日起生效；

唐華曾——第十職階勤雜人員，自二零二三年四月十六日起生效；

陳建強及黎文高——第九職階勤雜人員，分別自二零二三年四月十一日及四月二十一日起生效；

謝瑞琮——第八職階勤雜人員，自二零二三年四月七日起生效。

為著應有之效力，茲聲明李春梅在本署擔任行政執照處處長之定期委任，根據第15/2009號法律第十七條第一款（四）項的規定，因達年齡上限自動終止，並自二零二三年五月二十三日起生效。

二零二三年四月二十六日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

Kong Kam Kok, motorista de pesados, 7.º escalão, a partir de 16 de Abril de 2023;

Lou Man Seong, Chan I Fat e Chan Io Chun, operários qualificados, 9.º escalão, a partir de 2, 15 e 17 de Abril de 2023, respectivamente;

Tam Kam Heng, operário qualificado, 6.º escalão, a partir de 10 de Abril de 2023;

Tong Wa Chang, auxiliar, 10.º escalão, a partir de 16 de Abril de 2023;

Chan Kin Keong e Lai Man Kou, auxiliares, 9.º escalão, a partir de 11 e 21 de Abril de 2023, respectivamente;

Che Soi Keng, auxiliar, 8.º escalão, a partir de 7 de Abril de 2023.

Para os devidos efeitos se declara que Lei Chon Mui, cessa, automaticamente, por atingir o limite de idade, a comissão de serviço como chefe da Divisão de Licenciamento Administrativo deste Instituto, nos termos da alínea 4) do n.º 1 do artigo 17.º da Lei n.º 15/2009, a partir de 23 de Maio de 2023.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 26 de Abril de 2023. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二三年四月二十六日作出的批示：

（一）治安警察局第四職階警員梁子榮，退休及撫卹制度會員編號164534，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款b)項規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十四年工作年數作計算，由二零二三年三月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的175點訂出，並在有關金額上加上四個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）消防局第四職階首席消防員曾紅梅，退休及撫卹制度會員編號121436，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Abril de 2023:

1. Leong Chi Weng, guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 164534 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Março de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 175 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chang Hong Mui, bombeira principal, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 121436 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço

二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二三年四月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)衛生局第二職階首席特級行政技術助理員鄭光綿，退休及撫卹制度會員編號208264，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十七年工作年數作計算，由二零二三年四月十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的155點訂出，並在有關金額上加上三個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)以定期委任方式擔任澳門保安部隊事務局副局長之治安警察局第二職階警務總長關啓榮，退休及撫卹制度會員編號90751，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二三年四月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的960點訂出，並在有關金額上加上七個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第四職階首席警員黃永豐，退休及撫卹制度會員編號123110，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二三年四月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關

de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Abril de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chiang Kuong Min Antonio, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 208264 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 15 de Abril de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 155 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 17 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kwan Kai Veng, intendente, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, exercendo em comissão de serviço o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 90751 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 11 de Abril de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 960 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Weng Fong, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 123110 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Abril de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço,

金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二三年四月二十七日作出的批示：

(一) 市政署第二職階首席顧問高級技術員梁永安，退休及撫卹制度會員編號177580，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十年工作年數作計算，由二零二三年四月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的345點訂出，並在有關金額上加上四個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員張柏和，退休及撫卹制度會員編號121606，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二三年四月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二三年四月二十六日作出的批示：

審計長辦公室顧問莫麗明，供款人編號3000990，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一) 項之規定，自二零二三年四月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十四。

acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Abril de 2023:

1. Leong Weng On, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de subscritor 177580 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Abril de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 345 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 20 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Pak Wo, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 121606 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Abril de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Abril de 2023:

Mok Lai Meng, assessora do Gabinete do Comissário da Auditoria, com o número de contribuinte 3000990, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Abril de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 94% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

地圖繪製暨地籍局高級技術員Yumi Shimizu Fernandes，供款人編號3015571，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年四月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

房屋局技術輔導員梁紹娟，供款人編號6031852，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年四月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十三。

澳門旅遊學院技術輔導員李曉鈴，供款人編號6261360，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年四月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二三年四月二十七日作出的批示：

文化局勤雜人員梁捷雄，供款人編號6018945，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年四月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局技術工人張平，供款人編號6102407，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年四月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

Yumi Shimizu Fernandes, técnica superior da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, com o número de contribuinte 3015571, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Abril de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Sio Kun, adjunto-técnico do Instituto de Habitação, com o número de contribuinte 6031852, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Abril 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 73% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 16 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Hio Leng, adjunto-técnico do Instituto de Formação Turística de Macau, com o número de contribuinte 6261360, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Abril de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Abril de 2023:

Leong Chit Hong, auxiliar do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6018945, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Abril de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Cheong Peng, operário qualificado dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6102407, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Abril de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

文化局行政技術助理員余玉霞，供款人編號6239836，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年四月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零二三年四月二十八日作出的批示：

交通事務局高級技術員關惜宗，供款人編號6034673，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年四月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合現行第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二三年五月二日作出的批示：

市政署重型車輛司機江錦國，供款人編號6016691，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年四月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員謝瑞琮，供款人編號6016730，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年四月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

Iu Iok Ha, assistente técnica administrativa do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6239836, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Abril de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Abril de 2023:

Afonso Rodrigues Kuan, técnico superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6034673, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Abril de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, em vigor.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 2 de Maio de 2023:

Kong Kam Kok, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6016691, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Abril de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Che Soi Keng, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6016730, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Abril de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

二零二三年五月四日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

Fundo de Pensões, aos 4 de Maio de 2023. — A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

印 務 局

IMPrensa Oficial

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

按照行政法務司司長於二零二三年四月二十五日的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 25 de Abril de 2023:

左美琪——根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五十二條至第五十四條、第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十條第二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第三款（五）項、第六條第二款及第六款的規定，結合第180/2019號行政命令第一款的規定，獲聘以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任第一職階首席特級技術員，薪俸點560點，自二零二三年五月一日起生效。

Cho Mei Kei — contratada por contrato administrativo de provimento sem termo como técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nesta Imprensa, nos termos dos artigos 52.º a 54.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), n.º 2 do artigo 10.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), da alínea 5) do n.º 3 do artigo 5.º e os n.ºs 2 e 6 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 180/2019, a partir de 1 de Maio de 2023.

李麗珍——根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五十二條至第五十四條、第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十條第二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第三款（五）項、第六條第六款的規定，結合第180/2019號行政命令第一款的規定，獲聘以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零二三年五月一日起生效。

Lei Lai Chan — contratada por contrato administrativo de provimento sem termo como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nesta Imprensa, nos termos dos artigos 52.º a 54.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), n.º 2 do artigo 10.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), da alínea 5) do n.º 3 do artigo 5.º e o n.º 6 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 180/2019, a partir de 1 de Maio de 2023.

杜其晉——根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五十二條至第五十四條、第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十條第二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第三款（五）項、第六條第二款及第六款的規定，結合第180/2019號行政命令第一款的規定，獲聘以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零二三年五月一日起生效。

Jorge Paulo do Rego Pestana dos Santos — contratado por contrato administrativo de provimento sem termo como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nesta Imprensa, nos termos dos artigos 52.º a 54.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), n.º 2 do artigo 10.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), da alínea 5) do n.º 3 do artigo 5.º e os n.ºs 2 e 6 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 180/2019, a partir de 1 de Maio de 2023.

聲 明

Declaração

為著應有的效力，茲聲明，根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十七條第一款（三）項的規定，鄧小蓮在本局擔任中文校對科科長的定期委任，於二零二三年五月一日自動終止，並於同日起返回其原職位，擔任本局人員編制第二職階首席技術輔導員。

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos da alínea 3) do n.º 1 do artigo 17.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), Tang Sio Lin, cessa, automaticamente, a comissão de serviço como chefe da Secção de Revisão da Língua Chinesa desta Imprensa, a partir de 1 de Maio de 2023, regressando no mesmo dia ao seu lugar de origem, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal desta Imprensa Oficial.

二零二三年四月二十七日於印務局

Imprensa Oficial, aos 27 de Abril de 2023. — A Administradora, *Leong Pou Ieng*.

局長 梁葆瑩

經濟及科技發展局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二三年三月二十三日之批示：

鄭曉敏——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任知識產權廳廳長之定期委任獲續期一年，自二零二三年六月一日起生效。

嚴飛——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任工商業稽查處處長之定期委任獲續期一年，自二零二三年六月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二三年四月十九日之批示：

陳慧妍，第一職階一等技術輔導員——根據現行第12/2015號法律第四條、第六條第二款（二）項及第三款之規定，簽訂為不具期限的行政任用合同並執行同一職務，自二零二三年四月十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零二三年四月二十五日之批示：

龔鈞華、梁嘉怡、鄧德文及林怡——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，並聯同現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零二三年四月二十一日起晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625。

二零二三年五月三日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA
E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Março de 2023:

Cheang Hio Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento da Propriedade Intelectual destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2023, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Im Fei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspeção da Indústria e Comércio destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2023, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 19 de Abril de 2023:

Chan Wai In, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 15 de Abril de 2023.

Por despachos do signatário, de 25 de Abril de 2023:

Kong Kuan Wa, Leong Ka I, Tang Tak Man e Lam Yi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progridem para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 21 de Abril de 2023.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 3 de Maio de 2023. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財 政 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

聲 明 書

Declarações

摘要

Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度

Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601701				衛生局 Serviços de Saúde		
	4-01-0	22032001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	546,655.00	
	1-01-3	22037001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		546,655.00
				總額 Total	546,655.00	546,655.00
核准依據： Referente à autorização:				14/04/2023之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 14/04/2023		

摘要

Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度

Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção			
601701			衛生局 Serviços de Saúde		
	4-02-0	23044001	房屋 Habitações		663,750.00
	4-02-0	23044003	房屋 Habitações	265,500.00	
	4-02-0	23044004	房屋 Habitações	398,250.00	
總額 Total				663,750.00	663,750.00
核准依據： Referente à autorização:					
15/04/2023之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 15/04/2023					

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度
Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção			
601702			社會工作局 Instituto de Acção Social		
	5-02-0	20053006	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	940,200.00	1,054,887.00
	5-02-0	20053010	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		940,200.00
	5-02-0	20053013	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	919,157.00	
	5-02-0	20053016	房屋 Habitações	135,730.00	
	5-02-0	20053017	房屋 Habitações		
總額 Total				1,995,087.00	1,995,087.00
核准依據： Referente à autorização:			21/04/2023之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 21/04/2023		

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度
Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção			
601228	8-05-1	17077003	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,555,550.00	1,555,550.00
	8-99-0	19028012			
			總額 Total	1,555,550.00	1,555,550.00
核准依據： Referente à autorização:			14/04/2023之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 14/04/2023		

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度
Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção			
601228			公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas		
	8-05-1	17077003	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		375,074.50
	8-99-0	19028008	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		1,405,800.00
	8-99-0	19028012	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,780,874.50	
			總額 Total	1,780,874.50	1,780,874.50
核准依據： Referente à autorização:					
20/04/2023之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 20/04/2023					

摘要
Extracto

經濟財政司司長辦公室——社會協調常設委員會
Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças – Conselho Permanente de Concertação Social

二零二三年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
105002	8-99-0	經濟財政司司長辦公室-社會協調常設委員會 Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças - Conselho Permanente de Concertação Social		
	31-02-02-03-01	啓程津貼 Ajudas de custo de embarque	10,000.00	
	31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	244,000.00	
	31-02-04-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho		50,000.00
	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial	10,000.00	
	32-02-14-00-00	會議 Congressos	30,000.00	
	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		40,000.00
	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	12,000.00	
612001		共用開支-共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
	9-04-0	備用撥款 Dotação provisional		216,000.00
總額 Total			306,000.00	306,000.00
核准依據： Referente à autorização:				
02/05/2023之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 02/05/2023				

摘要
Extracto

勞工事務局
Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais

二零二三年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
209001		勞工事務局 Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais		
	7-07-0	管理費及保安 Condomínio e segurança		411,000.00
	7-07-0	不動產 Bens imóveis	326,000.00	
	7-07-0	獎金 Prémios	85,000.00	
總額 Total			411,000.00	411,000.00
核准依據： Referente à autorização:				
02/05/2023之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 02/05/2023				

摘要
Extracto

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa

二零二三年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
302001		中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室 Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa		
	8-11-0	食品及飲品 Alimentos e bebidas	20,000.00	
	8-11-0	電費 Energia eléctrica		900,000.00
	8-11-0	動產 Bens móveis		100,000.00
	8-11-0	廣告費用 Encargos com anúncios	1,430,000.00	
	8-11-0	刊物製作 Produção de publicações		150,000.00
	8-11-0	研究及顧問 Estudos e consultadoria		150,000.00
	8-11-0	動產及不動產 Bens móveis e imóveis		150,000.00
總額 Total			1,450,000.00	1,450,000.00
核准依據：02/05/2023之經濟財政司司長批示				
Referente à autorização: Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 02/05/2023				

博 彩 監 察 協 調 局

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自簽署人於二零二三年三月一日作出的批示：

根據第2/2021號法律《修改第14/2009號法律〈公務人員職程制度〉》第七條、第九條及第十一條的規定，下列工作人員轉入技術輔導員職程，職級、職階和薪俸點分別如下，自二零二三年三月一日起生效：

Por despachos do signatário, de 1 de Março de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — transitam para a carreira de adjunto-técnico, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 7.º, 9.º e 11.º da Lei n.º 2/2021 (Alteração à Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 1 de Março de 2023:

姓名	原職位		轉入職位		薪俸點	任用方式
	職級	職階	職級	職階		
岑宛婷	首席特級行政技術助理員	1	首席技術輔導員	1	350	不具期限的行政任用合同
António Carlos Lei	特級行政技術助理員	3	一等技術輔導員	3	335	
鄭詠雅	特級行政技術助理員	3	一等技術輔導員	3	335	
馬國龍	特級行政技術助理員	3	一等技術輔導員	3	335	
歐陽焯文	特級行政技術助理員	3	一等技術輔導員	3	335	
魏珍妮	特級行政技術助理員	3	一等技術輔導員	3	335	
叶泉	特級行政技術助理員	3	一等技術輔導員	3	335	
楊晴貽	特級行政技術助理員	3	一等技術輔導員	3	335	
左穎軒	特級行政技術助理員	3	一等技術輔導員	3	335	
林子榮	特級行政技術助理員	3	一等技術輔導員	3	335	
洪兆輝	特級行政技術助理員	3	一等技術輔導員	3	335	
李連結	特級行政技術助理員	3	一等技術輔導員	3	335	
鄭組儀	特級行政技術助理員	3	一等技術輔導員	3	335	
李麗	特級行政技術助理員	3	一等技術輔導員	3	335	
夏麗絲	特級行政技術助理員	3	一等技術輔導員	3	335	
楊麗環	特級行政技術助理員	3	一等技術輔導員	3	335	
梁滿庭	特級行政技術助理員	3	一等技術輔導員	3	335	
徐肇鏗	特級行政技術助理員	3	一等技術輔導員	3	335	
李安琪	特級行政技術助理員	3	一等技術輔導員	3	335	
楊少陽	特級行政技術助理員	3	一等技術輔導員	3	335	
鄭嘉敏	特級行政技術助理員	3	一等技術輔導員	3	335	長期行政任用合同
何嘉俊	特級行政技術助理員	3	一等技術輔導員	3	335	
陳國強	特級行政技術助理員	3	一等技術輔導員	3	335	不具期限的行政任用合同
梁樹銘	特級行政技術助理員	1	一等技術輔導員	1	305	
洪綺雲	特級行政技術助理員	1	一等技術輔導員	1	305	
譚惠萍	特級行政技術助理員	1	一等技術輔導員	1	305	
林靜	特級行政技術助理員	1	一等技術輔導員	1	305	
吳希偉	特級行政技術助理員	1	一等技術輔導員	1	305	
張焯珍	特級行政技術助理員	1	一等技術輔導員	1	305	
李子龍	特級行政技術助理員	1	一等技術輔導員	1	305	
徐慧雯	特級行政技術助理員	1	一等技術輔導員	1	305	

姓名	原職位		轉入職位		薪俸點	任用方式
	職級	職階	職級	職階		
王曉	特級行政技術助理員	1	一等技術輔導員	1	305	不具期限的行政任用合同
譚穎儀	特級行政技術助理員	1	一等技術輔導員	1	305	
任燕霞	特級行政技術助理員	1	一等技術輔導員	1	305	
趙美婷	特級行政技術助理員	1	一等技術輔導員	1	305	
傅明謙	特級行政技術助理員	1	一等技術輔導員	1	305	
陳詠儀	特級行政技術助理員	1	一等技術輔導員	1	305	
吳耀偉	特級行政技術助理員	1	一等技術輔導員	1	305	

Nome	Lugar de origem		Lugar para o qual transita		Índice	Forma de provimento
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Sam Un Teng	Assistente técnico administrativo especialista principal	1	Adjunto-técnico principal	1	350	Contrato administrativo de provimento sem termo
António Carlos Lei	Assistente técnico administrativo especialista	3	Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	335	
Cheang Weng Nga	Assistente técnico administrativo especialista	3	Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	335	
Ma Kuok Long	Assistente técnico administrativo especialista	3	Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	335	
Ao Ieong Cheok Man	Assistente técnico administrativo especialista	3	Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	335	
Agurtzane Azpiazu Cordeiro	Assistente técnico administrativo especialista	3	Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	335	
Ip Chun	Assistente técnico administrativo especialista	3	Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	335	
Ieong Cheng I	Assistente técnico administrativo especialista	3	Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	335	
Orieta Jorge	Assistente técnico administrativo especialista	3	Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	335	
Lam Chi Weng	Assistente técnico administrativo especialista	3	Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	335	
Hung Siu Fai	Assistente técnico administrativo especialista	3	Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	335	
Lei Lin Kit	Assistente técnico administrativo especialista	3	Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	335	
Cheang Chou I	Assistente técnico administrativo especialista	3	Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	335	
Lei Lai	Assistente técnico administrativo especialista	3	Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	335	
Ha Lai Si	Assistente técnico administrativo especialista	3	Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	335	
Ieong Lai Wan	Assistente técnico administrativo especialista	3	Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	335	
Leung Mun Ting	Assistente técnico administrativo especialista	3	Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	335	
Choi Sio Hang	Assistente técnico administrativo especialista	3	Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	335	

Nome	Lugar de origem		Lugar para o qual transita		Índice	Forma de provimento
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Jaquelina Da Silva Lei	Assistente técnico administrativo especialista	3	Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	335	Contrato administrativo de provimento sem termo
Ieong Sio Ieong	Assistente técnico administrativo especialista	3	Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	335	
Cheang Ka Man	Assistente técnico administrativo especialista	3	Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	335	
Ho Ka Chun	Assistente técnico administrativo especialista	3	Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	335	Contrato administrativo de provimento de longa duração
Chan Kuok Keong	Assistente técnico administrativo especialista	3	Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	335	
Leong Su Meng	Assistente técnico administrativo especialista	1	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	305	Contrato administrativo de provimento sem termo
Hong I Wan	Assistente técnico administrativo especialista	1	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	305	
Tam Wai Peng	Assistente técnico administrativo especialista	1	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	305	
Lin Jing	Assistente técnico administrativo especialista	1	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	305	
Ng Hei Wai	Assistente técnico administrativo especialista	1	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	305	
Cheung Cheok Chan	Assistente técnico administrativo especialista	1	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	305	
Lee Tsz Lung	Assistente técnico administrativo especialista	1	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	305	
Choi Wai Man	Assistente técnico administrativo especialista	1	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	305	
Wong Io	Assistente técnico administrativo especialista	1	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	305	
Tam Weng I	Assistente técnico administrativo especialista	1	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	305	
Iam In Ha	Assistente técnico administrativo especialista	1	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	305	
Chio Mei Teng	Assistente técnico administrativo especialista	1	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	305	
Fu, Luis	Assistente técnico administrativo especialista	1	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	305	
Chan Veng I	Assistente técnico administrativo especialista	1	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	305	
Ng Iu Wai	Assistente técnico administrativo especialista	1	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	305	

摘錄自簽署人於二零二三年三月二十一日作出的批示：

Por despachos do signatário, de 21 de Março de 2023:

根據第2/2021號法律《修改第14/2009號法律〈公務人員職程制度〉》第七條、第九條及第十一條的規定，下列工作人員轉入

Os trabalhadores abaixo mencionados — transitam para a carreira de adjunto-técnico, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 7.º, 9.º e 11.º da

技術輔導員職程，職級、職階和薪俸點分別如下，自二零二三年三月二十一日起生效：

Lei n.º 2/2021 (Alteração à Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 21 de Março de 2023:

姓名	原職位		轉入職位		薪俸點	任用方式
	職級	職階	職級	職階		
陳穎霖	首席特級行政技術助理員	1	首席技術輔導員	1	350	不具期限的行政任用合同
黃梁可慧	首席特級行政技術助理員	1	首席技術輔導員	1	350	
曹加路	特級行政技術助理員	3	一等技術輔導員	3	335	
李嘉莉	特級行政技術助理員	3	一等技術輔導員	3	335	
蔡珊滿	特級行政技術助理員	3	一等技術輔導員	3	335	
譚德欣	特級行政技術助理員	3	一等技術輔導員	3	335	
劉穎恩	特級行政技術助理員	3	一等技術輔導員	3	335	
劉展添	特級行政技術助理員	3	一等技術輔導員	3	335	
李淑屏	特級行政技術助理員	3	一等技術輔導員	3	335	
譚嘉敏	特級行政技術助理員	1	一等技術輔導員	1	305	
李金仲	特級行政技術助理員	1	一等技術輔導員	1	305	

Nome	Lugar de origem		Lugar para o qual transita		Índice	Forma de provimento
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Chan Weng Lam	Assistente técnico administrativo especialista principal	1	Adjunto-técnico principal	1	350	Contrato administrativo de provimento sem termo
Wong Leong Ho Wai	Assistente técnico administrativo especialista principal	1	Adjunto-técnico principal	1	350	
Carlos da Silva	Assistente técnico administrativo especialista	3	Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	335	
Lei Ka Lei	Assistente técnico administrativo especialista	3	Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	335	
Choi San Mun	Assistente técnico administrativo especialista	3	Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	335	
Tam Tak Yan	Assistente técnico administrativo especialista	3	Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	335	
Lau Weng Ian	Assistente técnico administrativo especialista	3	Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	335	
Lao Chin Tim	Assistente técnico administrativo especialista	3	Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	335	
Lei Sok Peng	Assistente técnico administrativo especialista	3	Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	335	
Tam Ka Man	Assistente técnico administrativo especialista	1	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	305	
Lei Kam Chong	Assistente técnico administrativo especialista	1	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	305	

勞 工 事 務 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自本人於二零二三年三月十四日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項及第三款的規定，以附註形式修改蘇文龍在本局擔任第三職階特級技術員職務的行政任用合同第二條款，轉為長期行政任用合同，為期三年，由二零二三年三月十一日起生效。

摘錄自本人於二零二三年三月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，連同經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改謝靄雯及林美珍在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為第三職階特級技術員，薪俸點545點，由二零二三年二月十九日起生效。

摘錄自本人於二零二三年三月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項，連同經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改黃文強在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為第二職階勤雜人員，薪俸點為120點，由二零二三年三月十八日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二三年三月二十八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局副局長陳元童具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零二三年五月二十八日起獲續期一年。

摘錄自本人於二零二三年四月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第二十七條第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階二等翻譯員楊鳳枝，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階一等翻譯員。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，連同經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改鄭文杰在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為第一職階特級技術輔導員。

Por despacho do signatário, de 14 de Março de 2023:

Adelino Augusto de Souza — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento para o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 11 de Março de 2023.

Por despachos do signatário, de 17 de Março de 2023:

Che Oi Man e Lam Mei Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicas especialistas, 3.º escalão, índice 545, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 19 de Fevereiro de 2023.

Por despacho do signatário, de 21 de Março de 2023:

Wong Man Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 18 de Março de 2023.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Março de 2023:

Chan Un Tong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 28 de Maio de 2023, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do signatário, de 28 de Abril de 2023:

Ieong Fong Chi, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Chiang Man Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023.

二零二三年四月二十八日於勞工事務局

局長 黃志雄

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 28 de Abril de 2023. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

統計暨普查局

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本局編制內第二職階首席普查暨調查員黎嘉敏，自二零二三年四月十三日起，即在澳門保安部隊事務局擔任職務之日起終止在本局之職務。

二零二三年五月二日於統計暨普查局

局長 楊名就

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lai Ka Man, agente de censos e inquéritos principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Abril de 2023, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 2 de Maio de 2023. — O Director dos Serviços, *Leong Meng Chao*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二三年三月二十七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十二條，現行第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同方式聘用黃耀偉在本會擔任第一職階輕型車輛司機，薪俸點150，試用期六個月，自二零二三年四月二十日起生效。

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二三年四月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改蔡耀銘在本會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第五職階輕型車輛司機，薪俸點為200點，自二零二三年四月十日起生效。

二零二三年四月二十六日於消費者委員會

執行委員會主席 梁碧珊

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Março de 2023:

Wong Io Wai — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, neste Conselho, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 20 de Abril de 2023.

Por despacho da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 20 de Abril de 2023:

Choi Io Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, neste Conselho, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Abril de 2023.

Conselho de Consumidores, aos 26 de Abril de 2023. — A Presidente da Comissão Executiva, *Leong Pek San*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二三年四月二十四日作出的第047/2023號批示：

根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第三十六條第三款（一）項及第三十八條之規定，並按其個人意願，

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 047/2023, de 24 de Abril de 2023:

O pessoal abaixo mencionado do Corpo de Polícia de Segurança Pública — marcha para a Polícia Judiciária, precedendo sua concordância, ao estágio para o ingresso na carreira

治安警察局下列人員以特別定期委任方式，自二零二三年四月二十四日起，前往司法警察局進行刑事偵查員培訓實習，為期一年。同時，根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第20/2022號行政法規修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及上述《通則》第四十四條（二）項之規定，轉為處於“附於編制”狀況。

警員	195140	梁穎其
警員	326140	歐陽小美
警員	200181	施文杰
警員	126191	高永康

根據保安司司長於二零二三年四月十九日所作出之第037/SS/2023號批示，對治安警察局第001/2022/GJD號行政程序行使經第86/2021號行政命令修改的第182/2019號行政命令第一款所賦予的權限，並根據《保安部隊及保安部門人員通則》第一百九十條的規定，決定免除警員編號356171，林鴻政工作，由二零二三年四月二十二日開始執行。

二零二三年四月二十七日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

de investigação criminal da Polícia Judiciária, a partir de 24 de Abril de 2023, em comissão de serviço especial, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 36.º, n.º 3, alínea 1), e 38.º da Lei n.º 13/2021, Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança, passando à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 20/2022, e 44.º, alínea 2), da Lei n.º 13/2021, Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança, vigente, a partir da mesma data.

Guarda	195140	LEONG WENG KEI
Guarda	326140	AO IEONG SIO MEI
Guarda	200181	SI MAN KIT
Guarda	126191	KOU WENG HONG

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 037/SS/2023, de 19 de Abril de 2023, no uso dos poderes executivos conferidos pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 86/2021, nos termos do artigo 190.º do Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança, determina a dispensa de serviço do guarda n.º 356171 Lam Hong Cheng do CPSP, a partir do dia 22 de Abril de 2023.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 27 de Abril de 2023. — O Comandante, Ng Kam Wa, superintendente-geral.

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零二三年一月二十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項、第二款及第12/2015號法律第十五條（一）項之規定，本局第六職階重型車輛司機尹永釗因達擔任公共職務之年齡上限，其不具期限的行政任用合同自二零二三年四月二十二日起失效，故自同日起終止其在本局之職務。

摘錄自簽署人於二零二三年三月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款之規定，自二零二三年四月二十七日起確定委任梁綺婷擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員，薪俸點260。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da directora destes Serviços, de 20 de Janeiro de 2023:

Wan Weng Chio, motorista de pesados 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — caducou, por ter atingido o limite de idade, o contrato administrativo de provimento sem termo desde 22 de Abril de 2023, tendo cessado as suas funções desde a mesma data, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com a alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015.

Por despacho da signatária, de 7 de Março de 2023:

Leong I Teng — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, da carreira de adjunto-técnico, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, vigente, desde 27 de Abril de 2023.

摘錄自本局局長於二零二三年四月二十一日之批示：

根據第2/2021號法律第七條、第九條及第十一條的規定，下列工作人員轉入技術輔導員職程，職級、職階及薪俸點分別如下，自二零二三年四月二十一日生效：

Por despachos da directora destes Serviços, de 21 de Abril de 2023:

O trabalhador abaixo mencionado — transita para a carreira de adjunto-técnico, na categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 7.º, 9.º e 11.º da Lei n.º 2/2021, a partir 21 de Abril de 2023:

人員組別及 姓名	原職位		轉入職位		薪俸點	任用方式
	職級	職階	職級	職階		
組別：技術輔助人員						
邵惠嫻	首席特級行政技術 助理員	1	首席技術輔導員	1	350	不具期限的行政任用 合同

Grupo de pessoal e nome	Lugar de origem		Lugar para o qual transita		Índice	Forma de provimento
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Grupo de pessoal: Técnico de apoio						
Sio Wai Sim	assistente técnico administrativo especialista principal	1	adjunto-técnico principal	1	350	contrato administrativo de provimento sem termo

根據現行第12/2015號法律第六條第二款（二）項及第三款之規定，本局下列工作人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零二三年四月二日起：

Os CAP de longa duração dos trabalhadores destes Serviços, abaixo mencionados — alterados para CAP sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data seguinte:

A partir de 2 de Abril de 2023:

姓名	職級	職階
梁思雅	首席行政技術助理員	1
陸善汶	首席行政技術助理員	1

Nome	Categoria	Escalão
Leong Si Nga	Assistente técnico administrativo principal	1
Luk Sin Man	Assistente técnico administrativo principal	1

二零二三年四月二十七日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美關務總監

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Abril de 2023. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*, superintendente-geral alfandegária.

金融情報辦公室

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二三年五月三日所作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款，以及經第21/2021號行政法規修改並重新公布的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二條（三）項及第五條和經第

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 3 de Maio de 2023:

Wong Hong Neng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recru-

1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改黃康寧在本辦公室的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，自公佈日起生效。

二零二三年五月四日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

教育及青年發展局

批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長二零二三年四月二十一日批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（二）項的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

梁雪儀，第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零二三年三月十三日起生效；

蔡穎琪，第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零二三年三月五日起生效；

禰配兒、黃家榮及黃淑玲，第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零二三年三月十三日起生效；

胡月詩，第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自二零二三年三月十三日起生效；

杜惠卿，第四職階技術工人，薪俸點為180，自二零二三年三月十三日起生效；

張榮鎮及李樹洪，第八職階勤雜人員，薪俸點為200，自二零二三年三月十三日起生效；

莊佳煥及戴美琴，第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零二三年三月十三日起生效。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（二）項的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

何耀祖、楊振龍及冼偉絲，第二職階教學助理員，薪俸點為280，自二零二三年三月十三日起生效。

tamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir da data da sua publicação.

Gabinete de Informação Financeira, aos 4 de Maio de 2023.
— A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 21 de Abril de 2023:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», em vigor, e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», em vigor:

Leong Sut I, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 13 de Março de 2023;

Choi Weng Kei, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 5 de Março de 2023;

Hun Pui I, Wong Ka Weng e Wong Sok Leng, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 13 de Março de 2023;

Wu Ut Si, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 13 de Março de 2023;

Tou Wai Heng, como operária qualificada, 4.º escalão, índice 180, a partir de 13 de Março de 2023;

Cheong Weng Chan e Lei Si Hung, como auxiliares, 8.º escalão, índice 200, a partir de 13 de Março de 2023;

Chong Kai Wun e Tai Mei Kam, como auxiliares, 3.º escalão, índice 130, a partir de 13 de Março de 2023.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», em vigor:

Ho Io Chou, Ieong Chan Long e Liliana Vizeu Bento da Silva, como auxiliares de ensino, 2.º escalão, índice 280, a partir de 13 de Março de 2023.

林美娜——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第五條及第六條第二款（二）項的規定，其在本局擔任第一職階二等技術員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，薪俸點為350，自二零二三年四月二日起生效。

摘錄自本局代副局長二零二三年四月二十四日批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

葉善恆，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零二三年五月二十一日起生效；

梁祺健，第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，自二零二三年五月二十二日起生效；

關卿好，第三職階技術工人，薪俸點為170，自二零二三年五月二十二日起生效；

畢業嫻、周子微、何志鵬、容燕儀、劉智凝、梁國邦、李淑卿及呂順要，第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零二三年五月二十五日起生效；

梁茹冰，第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零二三年五月四日起生效。

謝漢文——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階二等技術員的行政任用合同獲續期六個月，薪俸點為350，自二零二三年五月三日起生效。

劉明慧——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階教學助理員的行政任用合同獲續期一年，薪俸點為260，自二零二三年五月三日起生效。

Lam Mei Na, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», em vigor, e dos artigos 4.º, 5.º e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», em vigor, a partir de 2 de Abril de 2023.

Por despachos do subdirector, substituto, destes Serviços, de 24 de Abril de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», em vigor, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», em vigor:

Ip Sin Hang, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 21 de Maio de 2023;

Leung Kei Kin, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 22 de Maio de 2023;

Kuan Heng Hou, como operária qualificada, 3.º escalão, índice 170, a partir de 22 de Maio de 2023;

Bi Yexian, Chao Chi Mei, Ho Chi Pang, Iong In I, Lau Chi Ying, Leong Kuok Pong, Li Shuqing e Loi Son Io, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 25 de Maio de 2023;

Leong Iu Peng, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, a partir de 4 de Maio de 2023.

Che Hon Man — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», em vigor, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», em vigor, a partir de 3 de Maio de 2023.

Lau Ming Wai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», em vigor, a partir de 3 de Maio de 2023.

二零二三年五月四日於教育及青年發展局

局長 龔志明

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 4 de Maio de 2023. — O Director dos Serviços, Kong Chi Meng.

文 化 局

INSTITUTO CULTURAL

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零二三年三月十六日作出的批示：

洪振堅及許思怡——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十二條，經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請其在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，試用期六個月，自二零二三年五月二日起生效。

摘錄自本局代局長於二零二三年四月十九日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條，以及現行第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自二零二三年四月二十八日起生效：

王靜雯——第二職階特級技術員，薪俸點為525；

溫瑞興——第二職階一等翻譯員，薪俸點為510；

陳淑美及葉穎驥——第二職階一等技術員，薪俸點為420。

摘錄自社會文化司司長於二零二三年四月二十日作出的批示：

Gisela Viegas，本局確定委任第二職階首席特級技術輔導員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十四條的規定，獲批准享受長期無薪假，自二零二三年四月二十二日起至二零二五年十二月十九日止。

摘錄自社會文化司司長於二零二三年四月二十七日作出的批示：

盧可茵——根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任本局澳門博物館館長的定期委任，自二零二三年五月十二日起續期兩年。

摘錄自簽署人於二零二三年四月二十八日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，與本局下列工作人員訂立長期行政任用合同，自下指日期起生效：

自二零二三年三月二十九日起生效：

孫仲佳——第二職階二等高級技術員；

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Março de 2023:

Hong Chan Kin e Hoi Si I — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 12.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, 3.^o, 4.^o e 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 2 de Maio de 2023.

Por despachos da presidente, substituta, deste Instituto, de 19 de Abril de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para o escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.^o da Lei n.º 12/2015 e 13.^o da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Abril de 2023:

Wong Cheng Man, como técnica especialista, 2.^o escalão, índice 525;

Wan Soi Heng, como intérprete-tradutor de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510;

Chan Shuk Mei e Ip Weng Kei, como técnicas de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 420.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Abril de 2023:

Gisela Viegas, adjunta-técnica especialista principal, 2.^o escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto — concedida a licença sem vencimento de longa duração, nos termos dos artigos 137.^o e 140.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Abril de 2023 a 19 de Dezembro de 2025.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Abril de 2023:

Lou Ho Ian — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como directora do Museu de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 12 de Maio de 2023.

Por despachos da signatária, de 28 de Abril de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.^o, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir das datas a seguir indicadas:

A partir de 29 de Março de 2023:

Harris Shuen, como técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão.

自二零二三年四月十六日起生效：

岑婉清——第二職階首席技術員。

根據現行第12/2015號法律第四條，以及現行第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

自二零二三年四月三十日起生效：

Antonieta Pinto Resende Wong——第九職階技術工人，薪俸點為280；

自二零二三年五月五日起生效：

梁敏枝、胡少泉、阮正剛、簡佩茵、黃碩瑩、梁毅鵬及劉素文——第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

甄惠鴻、譚嘉欣、葉展鵬、何兆幫、鄭成富、劉苑怡、梁健怡、鄒群英、黃嘉麗、蔡嘉琳、黃志堅、唐麗明及鄧月英——第二職階特級技術員，薪俸點為525；

吳汝錕及潘俊文——第二職階首席技術員，薪俸點為470；

黃武星——第二職階一等技術員，薪俸點為420；

鄭嘉瑜及蕭婉屏——第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

梁姍姍——第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

甘潤好——第五職階勤雜人員，薪俸點為150。

林榮輝——根據現行第12/2015號法律第四條及第六條的規定，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同自二零二三年五月七日起續期兩年。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，唐佩怡因獲定期委任為本局文娛活動處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以不具期限的行政任用合同方式擔任第一職階首席技術員之職務，自二零二三年五月一日起自動終止。

二零二三年五月四日於文化局

局長 梁惠敏

A partir de 16 de Abril de 2023:

Sam Un Cheng, como técnica principal, 2.º escalão.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para o escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir das datas indicadas:

A partir de 30 de Abril de 2023:

Antonieta Pinto Resende Wong, como operária qualificada, 9.º escalão, índice 280.

A partir de 5 de Maio de 2023:

Leong Man Chi, Wu Sio Chun, Yuen Cheng Kong, Kan Pui Ian, Wong Sek Ieng, Leong Ngai Pang e Lao Sou Man, como técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625;

Sérgio Miguel Chin, Tam Ka Ian, Ip Chin Pang, Ho Sio Pong, Kong Seng Fu, Lao Un I, Leong Kin I, Chao Kuan Ieng, Wong Ka Lai, Choi Ka Lam, Wong Chi Kin, Tong Lai Meng e Tang Ut Ieng, como técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525;

Ng U Kuan e Pun Chon Man, como técnicos principais, 2.º escalão, índice 470;

Wong Mou Seng, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

Cheng Ka U e Sio Un Peng, como adjuntas-técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 415;

Leong San San, como adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365;

Kam Ion Hou, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150.

Lam Weng Fai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 7 de Maio de 2023.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Tong Pui I, cessou, automaticamente, as funções como técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 1 de Maio de 2023, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Actividades Recreativas deste Instituto, nos termos do artigo 45.º do ETAPM em vigor.

Instituto Cultural, aos 4 de Maio de 2023. — A Presidente do Instituto, *Leong Wai Man*.

體 育 局

批 示 摘 錄

摘錄自本件簽署人於二零二三年二月六日作出的批示：

應蘇明輝的請求，其在本局擔任第七職階重型車輛司機的不具期限的行政任用合同，自二零二三年四月一日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零二三年三月六日及三月二十二日作出的批示：

根據經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五十二條至第五十四條，經第12/2015號法律、第4/2017號法律、第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款，經第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條、第五條第三款（五）項及第六條第六款、以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以不具期限的行政任用合同方式聘用何國斌在本局擔任第三職階特級技術員，薪俸點為545點，自二零二三年四月一日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零二三年四月十四日作出的批示：

根據第2/2021號法律第七條、第九條及第十一條的規定，批准本局第二職階特級行政技術助理員林嘉明轉入為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點，自二零二三年四月十四日起生效。

聲 明

為著有關之效力，茲聲明本局人員編制第四職階首席顧問高級技術員唐偉良，因自願退休而離職，自二零二三年四月十七日起生效。

二零二三年五月四日於體育局

局長 潘永權

衛 生 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零二二年十月十八日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項及第三款的規定，本局下列人員獲以附註形

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 6 de Fevereiro de 2023:

Sou Meng Fai — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como motorista de pesados, 7.º escalão, neste Instituto, a partir de 1 de Abril de 2023.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Março e 22 de Março de 2023:

Ho Koc Pan — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, neste Instituto, nos termos dos artigos 52.º a 54.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015, 4/2017, 2/2021 e 1/2013, e 4.º, 5.º, n.º 3, alínea 5), e 6.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, alterada pelas Leis n.ºs 2/2021 e 1/2023, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 1 de Abril de 2023.

Por despacho do signatário, de 14 de Abril de 2023:

Lam Ka Meng, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, deste Instituto — autorizada a transição para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos dos artigos 7.º, 9.º e 11.º da Lei n.º 2/2021, a partir de 14 de Abril de 2023.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Tong Wai Leong, técnico superior assessor principal, 4.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, se desligou de serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 17 de Abril de 2023.

Instituto do Desporto, aos 4 de Maio de 2023. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Outubro de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de

式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

第二職階普通科醫生陳智豪、黎睿及李鴻榮，自二零二二年九月五日起生效；

第二職階一般服務助理員張燕玲，自二零二二年九月五日起生效；

第二職階一級護士關文智，自二零二二年九月五日起生效；

第一職階二等高級技術員許松濤、楊俊鴻、楊文達、李穎忠、吳俊杰及譚立明，自二零二二年九月七日起生效；

第二職階一般服務助理員方麗環，自二零二二年九月九日起生效；

第一職階一般服務助理員關慧珊，自二零二二年九月二十日起生效。

摘錄自本局局長於二零二二年十一月二十九日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條、經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律第十七條及經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，龔斌在本局擔任行政任用合同第三職階顧問醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階顧問醫生，自二零二二年十二月十四日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條、經第18/2020號法律修改的第7/2010號法律第八條及經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，林小婷在本局擔任行政任用合同第一職階一等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等診療技術員，自二零二二年十二月二日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第18/2020號法律修改的第18/2009號法律第十二條第二款的規定，尤婉兒在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，自二零二二年十二月六日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條、經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律第十七條及經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，劉菲亞和李韻詩在本局擔任行政任用合同第二職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階普通科醫生，自二零二二年十二月二十一日起生效。

provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos do artigo 4.º, e da alínea 1) do n.º 2 e n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021;

Chan Chi Hou, Lai Yui e Lei Hong San, como médicos gerais, 2.º escalão, a partir de 5 de Setembro de 2022;

Cheong In Leng, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 5 de Setembro de 2022;

Kuan Man Chi, como enfermeiro de grau I, 2.º escalão, a partir de 5 de Setembro de 2022;

Hoi Chong Tou, Ieong Chon Hong, Ieong Man Tat, Lei Weng Chong, Ng Chon Kit e Tam Lap Meng, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Setembro de 2022;

Fong Lai Wan, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 9 de Setembro de 2022;

Kuan Wai San, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 20 de Setembro de 2022.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Novembro de 2022:

Kong Pan, médico consultor, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico consultor, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, do artigo 17.º da Lei n.º 10/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 14 de Dezembro de 2022.

Lam Sio Teng, técnica de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, do artigo 8.º da Lei n.º 7/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 2 de Dezembro de 2022.

Iao Un I, enfermeira de grau I, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 2 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 6 de Dezembro de 2022.

Lao Fei A Sofie e Lei Van Si, médicas gerais, 2.º escalão, contratadas por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de médico geral, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, 17.º da Lei n.º 10/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 21 de Dezembro de 2022.

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第18/2020號法律修改的第18/2009號法律第十二條第二款的規定，黃秀敏和黃傑義在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，自二零二二年十二月十四日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第18/2020號法律修改的第18/2009號法律第十二條第二款的規定，劉嘉欣在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，自二零二二年十二月二十四日起生效。

摘錄自本局局長於二零二二年十二月五日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階一級護士黎俊華、林靜儀、蔡雅欣、梁紹康、謝瑋航、何梓揚、鄧玉芬、吳偉剛、黎偉健、袁植斐、蔡鳳茵、高佩儀、歐陽麗珊、黃秀雲、林嘉妍、梁偉奇、黃躍丹、林浩權、鄭錦峰、繆嘉燕、王丹莉、陳旖樺、何兆明、余麗瑚、陳婉儀、莫倩賢及劉艾佳，自二零二二年十二月二十八日起生效；

第一職階首席技術員區顯耀，自二零二二年十二月二十三日起生效；

第一職階一般服務助理員傅麗華，自二零二二年十二月二十九日起生效；

第五職階技術工人梁均雄，自二零二三年一月一日起生效；

第二職階一般服務助理員何禮行，自二零二二年十二月二十九日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，唐小瑩在本局擔任行政任用合同第二職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年十二月二十七日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，高惠珠在本局擔任行政任用合同第二職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法

Wong Sao Man e Wong Kit I, enfermeiras de grau I, 3.º escalão, contratadas por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 2 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 14 de Dezembro de 2022.

Lau Ka Ian, enfermeira de grau I, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 2 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 24 de Dezembro de 2022.

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Dezembro de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021:

Lai Chon Wa, Lam Cheng I, Choi Nga Ian, Leong Sio Hong, Tse Wai Hong, Ho Tsz Yeung, Tang Iok Fan, Wu Weigang, Lai Wai Kin, Un Chek Fei, Choi Fong Ian, Kou Pui I, Ao Ieong Lai San, Wong Sao Wan, Lam Ka In, Leong Wai Kei, Wong Ieok Tan, Lam Hou Kun, Cheang Kam Fong, Mio Ka In, Wong Tan Lei, Chan I Wa, Ho Sio Meng, U Lai Wu, Chan Un I, Mok Sin In e Lao Ngai Kai, como enfermeiros de grau I, 1.º escalão, a partir de 28 de Dezembro de 2022;

Au Ho Yiu, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 23 de Dezembro de 2022;

Fu Lai Wa, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 29 de Dezembro de 2022;

Liang Junxiong, como operário qualificado, 5.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2023;

Ho Lai Hang, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 29 de Dezembro de 2022.

Tong Sio Ieng, técnica superior assessora, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Dezembro de 2021, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Kou Wai Chu, técnica superior assessora, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Setembro de 2022, ao abrigo da

典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二二年九月二十六日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二) 項的規定，余嘉燕在本局擔任行政任用合同第一職階特級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二一年十二月二十六日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二) 項的規定，曾碧君在本局擔任行政任用合同第一職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二二年四月二十九日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二) 項的規定，蘇詠琦在本局擔任行政任用合同第一職階特級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二二年二月二十六日起生效。

摘錄自本局局長於二零二二年十二月六日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條、經第18/2020號法律修改的第7/2010號法律第八條及經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二) 項的規定，黃志強在本局擔任行政任用合同第一職階一等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等診療技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二二年六月三日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條、經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律第十七條及經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二) 項的規定，蕭文傑在本局擔任行政任用合同第二職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階主治醫生，並按十月

álnea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

U Ka In, técnica especialista, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Dezembro de 2021, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chang Pek Kuan, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 29 de Abril de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Sou Weng Kei, técnica especialista, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Fevereiro de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Dezembro de 2022:

Wong Chi Keong, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, 8.º da Lei n.º 7/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Junho de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Siu Man Kit, médico assistente, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico assistente, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, 17.º da Lei n.º 10/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Outubro de

十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年十月十六日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第18/2020號法律修改的第18/2009號法律第十二條第一款的規定，李婉靜在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年八月五日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第18/2020號法律修改的第18/2009號法律第十二條第一款的規定，劉嘉怡在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年十月八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二三年一月九日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條、第六條第二款(一)項及第三款的規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

第二職階二等護理助理員曾金玉，自二零二二年十一月十一日起生效；

第三職階普通科醫生余鈞源，自二零二二年十一月十一日起生效；

第一職階一等高級技術員莫皓全和黃健明，自二零二二年十一月十一日起生效；

第一職階一般服務助理員王德勤，自二零二二年十一月二十八日起生效；

第二職階一級護士郭志嬌、羅綺婷及吳雅倫，自二零二二年十一月三十日起生效；

第二職階二等護理助理員沈美詩，自二零二二年十一月三十日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條、第六條第二款(一)項及第三款的規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二二年十一月二十五日起生效：

第一職階一級護士陳紫欣、趙曉盈、何詩琪、洪少威、林松銳、劉嘉怡、李婉靜、李穎雯及潘志敏；

2021, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Un Cheng, enfermeira de grau I, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 1 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, alterada pela Lei n.º 18/2020, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Agosto de 2021, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lao Ka I, enfermeira de grau I, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 1 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, alterada pela Lei n.º 18/2020, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Outubro de 2021, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Janeiro de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos do artigo 4.º, e da alínea 1) do n.º 2 e n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021:

Chang Kam Iok, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 11 de Novembro de 2022;

Jose Carlos Heng, como médico geral, 3.º escalão, a partir de 11 de Novembro de 2022;

Mok Hou Chun e Wong Kin Meng, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Novembro de 2022;

Vong Tak Kan, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 28 de Novembro de 2022;

Kuok Chi Kio, Lo I Teng e Ng Nga Lon, como enfermeiras de grau I, 2.º escalão, a partir de 30 de Novembro de 2022;

Sam Mei Si, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 30 de Novembro de 2022.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos do artigo 4.º, e da alínea 1) do n.º 2 e n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 25 de Novembro de 2022:

Chan Chi Ian, Chio Hio Ieng, Ho Si Kei, Hong Sio Wai, Lam Chong Ioi, Lao Ka I, Lei Un Cheng, Lei Weng Man e Pun Chi Man, como enfermeiros de grau I, 1.º escalão;

第二職階一級護士蔡梓桑、蔡素華、馮麗欣、林穎詩、梁冰瑩及羅泳欣；

第一職階二等護理助理員區志安、陳其昌、張適霖、張婉盈、李仲玉、李婉萍、羅秀萍、薛嬋歡、譚寶智及董鳳秋；

第二職階二等護理助理員趙倚紅和李悅歡；

第三職階二等護理助理員胡春容；

第一職階一般服務助理員李敏富、李鳴斌、吳家豪、施勇建及屈遲愛；

第四職階一般服務助理員張連娣；

第七職階一般服務助理員李玉燕；

第四職階勤雜人員羅武；

專科培訓的實習醫生陳思韻；

第二職階普通科醫生黃俊賢。

摘錄自本局局長於二零二三年二月十三日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款（一）項的規定，劉偉亮在本局擔任行政任用合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二二年十月九日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款（一）項的規定，馬少麗在本局擔任行政任用合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二二年一月十四日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款（一）項的規定，許惠儀在本局擔任行政任用合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二二年一月二日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款（一）項的規定，曹麗兒在本局擔

Choi Chi San, Choi Sou Wa, Fong Lai Ian, Lam Weng Si, Leong Peng Ieng e Lo Weng Ian, como enfermeiros de grau I, 2.º escalão;

Ao Chi On, Chan Kei Cheong, Cheong Sek Lam, Cheong Un Ieng, Lei Chong Iok, Lei Un Peng, Lo Sao Peng, Sit Sim Fun, Tam Pou Chi e Tong Fong Chao, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão;

Chio I Hong e Li Yuehuan, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão;

Wu Chon Iong, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão;

Lei Man Fu, Lei Meng Pan, Ng Ka Hou, Si Iong Kin e Wat Chi Oi, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão;

Cheong Lin Tai, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão;

Lei Ioc In, como auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão;

Luo Wu, como auxiliar, 4.º escalão;

Chan Si Wan, como interna do internato complementar;

Wong Chun Yin, como médico geral, 2.º escalão.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Fevereiro de 2023:

Lao Wai Leong, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 1) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Outubro de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ma Sio Lai, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 1) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 14 de Janeiro de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Hoi Wai I, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 1) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Janeiro de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chou Lai I, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com

任行政任用合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二二年一月十九日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款(一)項的規定，李敏富在本局擔任行政任用合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年十月八日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款(一)項的規定，李鳴斌在本局擔任行政任用合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年九月十七日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款(一)項的規定，吳家豪、屈遲愛及譚美玉在本局擔任行政任用合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年十一月五日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款(一)項的規定，王德勤在本局擔任行政任用合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年七月二十二日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款(一)項的規定，林美婷在本局擔任行政任用合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年十二月十六日起生效。

referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 1) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 19 de Janeiro de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Man Fu, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 1) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Outubro de 2021, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Meng Pan, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 1) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Setembro de 2021, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ng Ka Hou, Wat Chi Oi e Tam Mei Ioc, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 1) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Novembro de 2021, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Vong Tak Kan, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 1) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 22 de Julho de 2021, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lam Mei Teng, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 1) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Dezembro de 2021, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款（一）項的規定，傅麗華在本局擔任行政任用合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二二年六月二十九日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款（二）項的規定，陳寶珍和陳惠美在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二二年六月九日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款（二）項的規定，陳燕明在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二二年七月二十八日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款（二）項的規定，黃美娜在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二二年十二月九日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款（二）項的規定，張惠芬在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二二年六月二十三日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款（二）項的規定，曾寶玲在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，並按十月十一日第

Fu Lai Wa, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 1) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 29 de Junho de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Pou Chan e Chan Wai Mei, auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, contratadas por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Junho de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan In Meng, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Julho de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Mei Na, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Dezembro de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheong Wai Fan, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 23 de Junho de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chang Pou Leng, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 6 de

57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二二年六月六日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，陳麗芬在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二二年五月二十六日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，甄宇文和吳桂卿在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二二年五月十二日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款(三)項的規定，周娟媚在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二二年二月十七日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款(三)項的規定，陳錦洋在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二二年一月二十日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款(三)項的規定，歐運梅在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二二年二月五日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款(三)項的規定，梁玉珊在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合

Junho de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Lai Fan, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Maio de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ian U Man e Ung Kuai Heng, auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 12 de Maio de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chao Kun Mei, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 3) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Fevereiro de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Kam Ieong, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 3) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 20 de Janeiro de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ao Wan Mui, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 3) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Fevereiro de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leong Iok San, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços ge-

同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款

a) 項，追溯自二零二二年七月二十二日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款（四）項的規定，朱對英在本局擔任行政任用合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款

a) 項，追溯自二零二二年五月三日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款（四）項的規定，謝大民在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款

a) 項，追溯自二零二二年二月三日起生效。

摘錄自副局長於二零二三年四月十八日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款和第五款的規定，本局臨時委任第一職階二等藥劑師葉凱琪，獲確定委任出任該職位，自二零二二年十二月二日起生效。

按照二零二三年四月二十四日本局社區醫療衛生範疇代副局長的批示：

陳欣怡、甘學良——應其要求，中止第LI0174、LI0201號醫務化驗師完全執照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$329.00）

按照二零二三年四月二十八日本局社區醫療衛生範疇代副局長的批示：

陳仲宇，已故，取消第O-0123號牙科醫師執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$306.00）

二零二三年五月四日於衛生局

局長 羅奕龍

rais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 3) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 22 de Julho de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chu Toi Ieng, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 4) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Maio de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Che Tai Man, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 4) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Fevereiro de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 18 de Abril de 2023:

Ip Hoi Kei, farmacêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos n.ºs 3 e 5 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Dezembro de 2022.

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 24 de Abril de 2023:

Chan Ian I e Kam Hok Leong — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de análises clínicas, licenças integral n.ºs LI0174 e LI0201.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 28 de Abril de 2023:

Chan Chong U — cancelado, por falecimento, o exercício privado da profissão de odontologista, licença n.º O-0123.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Serviços de Saúde, aos 4 de Maio de 2023. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

藥物監督管理局

批 示 摘 錄

按照局長於二零二三年五月二日之批示：

核准向永揚貿易一人有限公司發給“永揚”藥物產品出入口及批發商號准照，編號為第336號以及其營業地點為澳門圓台街16號海洋工業中心（第二期）9樓B座，總辦事處位於澳門圓台街16號海洋工業中心（第二期）9樓B座。

（是項刊登費用為 \$431.00）

二零二三年五月二日於藥物監督管理局

局長 蔡炳祥

INSTITUTO PARA A SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO
FARMACÊUTICA

Extracto de despacho

Por despacho do presidente do Instituto, de 2 de Maio de 2023:

Autorizada a emissão do alvará n.º 336 da Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos «Yong Yang», com o local de funcionamento na Rua da Doca dos Holandeses n.º 16, Industrial Oceano, Bloco II, 9.º andar «B», Macau, à Agência Comercial Yong Yang Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Rua da Doca dos Holandeses n.º 16, Industrial Oceano, Bloco II, 9.º andar «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, aos 2 de Maio de 2023. — O Presidente do Instituto, *Choi Peng Cheong*.

社 會 保 障 基 金

議 決 摘 錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零二三年三月二十三日議決：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第三款（二）項的規定，以行政任用合同方式任用蘇奕欽在本基金擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期一年，自二零二三年五月二日起生效。

按照社會保障基金行政管理委員會二零二三年三月三十日議決：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式任用蘇芷欣、陳嘉業及曾玉玲在本基金擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期六個月試用期，自二零二三年五月二日起生效。

批 示 摘 錄

摘錄自行政管理委員會代主席於二零二三年四月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 23 de Março de 2023:

Sou Iek Iam — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste FSS, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 3.º, n.º 2, 4.º e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Maio de 2023.

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 30 de Março de 2023:

Sou Chi Ian, Chan Ka Ip e Chang Iok Leng — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste FSS, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 3.º, n.º 2, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Maio de 2023.

Extractos de despachos

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, de 28 de Abril de 2023:

Leong Ian Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice

及第四款的規定，以附註形式修改梁恩恩在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零二三年五月二十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零二三年五月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款，以及經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改凌倩貞在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點。

二零二三年五月三日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

文化發展基金

決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零二三年四月二十一日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款，以及經第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改鄭春媚在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，自二零二三年四月二十六日起生效。

二零二三年四月二十七日於文化發展基金

行政委員會委員 陳家耀

土地工務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務局司長於二零二三年三月二十二日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條及第五條之規定，以行政任用合同方式任用馬健強、周樂謙及呂浩賢在本局擔任第一職

415, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 24 de Maio de 2023.

Por despacho do signatário, de 2 de Maio de 2023:

Leng Sin Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 3 de Maio de 2023. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DA CULTURA

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 21 de Abril de 2023:

Kuong Chon Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento deste Fundo, progredindo a técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), alterada pelas Lei n.º 2/2021 e Lei n.º 1/2023, a partir de 26 de Abril de 2023.

Fundo de Desenvolvimento da Cultura, aos 27 de Abril de 2023. — O Membro do Conselho de Administração, *Chan Ka Io*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS E CONSTRUÇÃO URBANA

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Março de 2023:

Ma Kin Keong, Chao Lok Him e Loi Hou In — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como fiscais técnicos de 2.ª

階二等技術稽查，薪俸點225，為期六個月試用期，自二零二三年五月二日起生效。

二零二三年五月三日於土地工務局

局長 黎永亮

classe, 1.º escalão, índice 225, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 2 de Maio de 2023.

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, aos 3 de Maio de 2023. — O Director dos Serviços, *Lai Weng Leong*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二三年三月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，黃建南在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的行政任用合同，自二零二三年五月七日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零二三年三月十六日作出的批示：

本局技術工人黃漢權於二零二三年四月十九日起因達年齡上限，故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

摘錄自簽署人於二零二三年三月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，余景恆在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的行政任用合同，自二零二三年五月二十三日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零二三年四月十二日作出的批示：

郭虔碩士，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任副局長之定期委任獲准續期一年，由二零二三年五月二十九日起生效。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲准續期一年，生效日期如下：

黃昆侖學士擔任海洋技術處處長，自二零二三年五月二十九日起生效；

郭趣歡碩士擔任研究及法律事務處處長，自二零二三年五月二十九日起生效；

吳鎮庭碩士擔任宣傳推廣處處長，自二零二三年五月二十九日起生效；

李一濤碩士擔任水務技術處處長，自二零二三年五月三十一日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 9 de Março de 2023:

Wong Kin Nam — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Maio de 2023.

Por despacho da signatária, de 16 de Março de 2023:

Wong Hon Kun, operário qualificado, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, a partir de 19 de Abril de 2023.

Por despacho da signatária, de 17 de Março de 2023:

U Keng Hang — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Maio de 2023.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Abril de 2023:

Mestre Kuok Kin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Maio de 2023.

O seguinte pessoal chefias, destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem competências profissionais e experiências adequadas para o exercício das suas funções, a partir das datas abaixo indicadas:

Licenciado Wong Kuan Lon, como chefe da Divisão de Técnicas Marítimas, a partir de 29 de Maio de 2023;

Mestre Kuok Choi Fun, como chefe da Divisão de Estudos e Assuntos Jurídicos, a partir de 29 de Maio de 2023;

Mestre Ng Chan Teng, como chefe da Divisão de Divulgação e Promoção, a partir de 29 de Maio de 2023;

Mestre Lee Yat To, como chefe da Divisão de Tecnologia da Água, a partir de 31 de Maio de 2023;

陳元盛碩士擔任海事服務處處長，自二零二三年六月十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零二三年四月二十六日作出的批示：

王文俊及黃葆儀，本局第二職階特級行政技術助理員——根據第2/2021號法律第七條、第九條、第十一條及第十二條的規定，批准轉入為第二職階一等技術輔導員職程，自二零二三年四月二十六日起生效。

二零二三年五月二日於海事及水務局

局長 黃穗文

環 境 保 護 局

批 示 摘 錄

摘錄自環境保護局局長於二零二三年三月二十一日作出的批示：

廖文俊——根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款規定，於本局擔任第二職階勤雜人員的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二三年五月三十一日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二三年四月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

李瑞筠及黃詠茹——轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點，自二零二三年四月二十六日起生效；

徐穎雯——轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點，自二零二三年四月二十九日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二三年五月二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第四款、經第21/2021號行政法規重新公布的第14/2016號行政法規第五條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a) 項的規定，第二職階一等高級技術員何桂嫻獲確定委任為本局人員編制第一職階首席高級技術員，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

Mestre Chan Un Seng, como chefe da Divisão de Serviços Marítimos, a partir de 17 de Junho de 2023.

Por despachos da signatária, de 26 de Abril de 2023:

Wong Man Chon e Wong Pou I, assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, destes Serviços — autorizada a transição para a categoria da carreira de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 26 de Abril de 2023, nos termos dos artigos 7.º, 9.º, 11.º e 12.º da Lei n.º 2/2021.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 2 de Maio de 2023. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 21 de Março de 2023:

Liu Man Chon — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como auxiliar, 2.º escalão, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 31 de Maio de 2023.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 21 de Abril de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir das datas a cada um indicadas:

Lei Soi Kuan e Vong Weng U, com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 26 de Abril de 2023;

Choi Weng Man, com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 29 de Abril de 2023.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 2 de Maio de 2023:

Ho Kuai Han, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第四款、經第21/2021號行政法規重新公布的第14/2016號行政法規第五條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階一等技術輔導員陳惠華獲確定委任為本局人員編制第一職階首席技術輔導員，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

聲 明

為有關效力，茲聲明，本局行政任用合同第一職階二等高級技術員趙振強，應其要求，自二零二三年五月二日起終止其在本局之職務。

二零二三年五月四日於環境保護局

局長 譚偉文

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二三年五月二日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、第12/2015號法律第四條第二款及經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第五條規定，以附註形式修改第二職階二等高級技術員方慧超之長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自本批示摘要公佈日起生效。

二零二三年五月三日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

Chan Wai Wa, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chio Chan Keong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessou, a seu pedido, as suas funções nestes Serviços, a partir de 2 de Maio de 2023.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 4 de Maio de 2023. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 2 de Maio de 2023:

Fong Wai Chio, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 3 de Maio de 2023. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

初級法院

TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

公告

Anúncio

破產案 第CV1-22-0006-CFI號

第一民事法庭

Falência n.º CV1-22-0006-CFI

1.º Juízo Cível

聲請人：明傑建築有限公司，商業及動產登記局登記編號 35933 SO，法人住所設於澳門福安街45號寶麗花園第2座地下J座。

Requerente: 明傑建築有限公司, com registos C.R.C.B.M. sob o n.º 35933 SO, com sede em Macau, na Rua da Harmonia, n.º 45, Edf. Poly Garden, Bl. 2, r/c-J.

被聲請人：俊輝建築工程有限公司，商業及動產登記局登記編號49095 SO，法人住所設於澳門青洲上街綠洲大廈第1座20樓F座。

Requerida: Companhia de Construção e Engenharia Jun Fai Limitada, com registos C.R.C.B.M. sob o n.º 49095 SO, com sede em Macau, na Rua da Ilha Verde, Edf. Green Island-Tower 1, 20.º andar F.

茲公告本法院已於二零二三年四月二十五日就有關破產案作出判決，宣告上述被聲請人俊輝建築工程有限公司，處於破產狀況，根據《民事訴訟法典》第1089條及第1140條第2款之規定，債權人可於本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日起計六十天期間內提出清償債權之請求。

Faz-se saber, que nos autos de falência acima identificados, foi, por sentença de 25 de Abril de 2023, declarada em estado de falência a requerida Companhia de Construção e Engenharia Jun Fai Limitada, tendo sido fixado em 60 dias, contados da publicação do anúncio a que se refere o artigo 1089.º e n.º 2 do artigo 1140.º do C.P.C., no *Boletim Oficial da RAEM*, o prazo para os credores reclamarem os seus créditos.

二零二三年四月二十五日於初級法院

Tribunal Judicial de Base, aos 25 de Abril de 2023.

法官 何頌賢

A Juíza, *Ho Chong In*.

法院首席書記員 白麗呈

A Escrivã Judicial Principal, *Fernanda Branco*.

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

行政公職局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

通告

Avisos

第012/DIR/DES/2023號批示

Despacho n.º 012/DIR/DES/2023

根據第15/2009號法律第十條，第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條及公佈於二零二零年七月十五日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組，經二零二零年七月七日行政法務司司長確認的二零二零年七月八日第035/DIR/DES/2020號行政公職局局長批示，本人決定：

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e do disposto no Despacho do Director dos Serviços de Administração e Função Pública n.º 035/DIR/DES/2020, de 8 de Julho de 2020, homologado por despacho do Secretário para a Administração e Justiça, de 7 de Julho de 2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 15 de Julho de 2020, determino:

一、轉授予行政公職局組織績效及運作廳廳長鮑志偉作出下列行為的權限：

(1) 核准屬下工作人員及其附屬單位工作人員每年的人員年假表；

(2) 批准屬下工作人員及其附屬單位工作人員享受年假的申請。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、對現轉授予的權限，本人保留一切收回權及監管權。

四、獲轉授權人自二零二三年四月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經行政公職局代局長於二零二三年四月二十六日的批示確認)

二零二三年五月二日於行政公職局

副局長 吳惠嫻

(是項刊登費用為 \$2,164.00)

1. São subdelegadas no chefe do Departamento do Desempenho e Funcionamento Organizacional, Pau Chi Wai, as seguintes competências:

1) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal subordinado e do pessoal das respectivas subunidades;

2) Autorizar o requerimento do gozo de férias do pessoal subordinado e do pessoal das respectivas subunidades.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. As competências ora subdelegadas são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Abril de 2023.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho da directora, substituta, dos Serviços de Administração e Função Pública, de 26 de Abril de 2023).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 2 de Maio de 2023.

A Subdirectora dos Serviços, Ng Wai Han.

(Custo desta publicação \$ 2 164,00)

身 份 證 明 局

通 告

第5/DSI/2023號批示

根據公佈於二零二三年五月三日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組，經二零二三年四月二十七日行政法務司司長確認的二零二三年四月十八日第1/DSI/2023號身份證明局局長批示，本人決定：

一、將下列本身及獲轉授的職權授予及轉授予身份證明局綜合事務廳廳長尹潔琳：

(一) 核准其屬下工作人員的年假表；

(二) 批准其屬下工作人員享受年假的申請，以及決定其屬下工作人員的缺勤屬合理或不合理；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Avisos

Despacho n.º 5/DSI/2023

Nos termos do Despacho do Director da Direcção dos Serviços de Identificação n.º 1/DSI/2023, de 18 de Abril de 2023, homologado por despacho do Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Abril de 2023, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 3 de Maio de 2023, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na chefe do Departamento de Assuntos Genéricos da Direcção dos Serviços de Identificação, Van Kit Lam, as minhas competências próprias e subdelegadas seguintes:

1) Aprovar o mapa de férias dos seus subordinados;

2) Autorizar os pedidos de gozo de férias e decidir sobre justificação de faltas dos seus subordinados;

(三) 許可其屬下工作人員因個人理由或工作需要而轉移年假；

(四) 許可其屬下工作人員享受因提供超時工作或在免除上班時段提供工作以扣除正常工作時間的補償；

(五) 審批日常用品的申請；

(六) 除機密資料外，發出綜合事務廳的職權範疇下存檔文件的證明書及鑑證存檔文件正本的影印本；

(七) 簽署在綜合事務廳的職權範疇下，致澳門特別行政區各公共實體及私人的公函，藉此轉達上級所作批示的內容，但呈交予各政府主要官員辦公室、立法會及司法機關的文件除外。

二、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、對現授予及轉授予的權限，本人保留一切收回權及監管權。

四、獲授權及獲轉授權人自二零二三年三月十八日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零二三年五月五日身份證明局局長的批示認可)

二零二三年五月五日於身份證明局

副局長 羅翹卿

(是項刊登費用為 \$2,844.00)

第6/DSI/2023號批示

根據公佈於二零二三年五月三日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組，經二零二三年四月二十七日行政法務司司長確認的二零二三年四月十八日第1/DSI/2023號身份證明局局長批示，本人決定：

一、將下列本身及獲轉授的職權授予及轉授予身份證明局刑事紀錄處處長徐昕：

(一) 核准其屬下工作人員的年假表；

3) Autorizar a transferência de férias dos seus subordinados por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar o gozo da compensação por dedução no horário normal de trabalho dos seus subordinados pela prestação de trabalho extraordinário ou pela prestação de trabalho em períodos de dispensa de comparência ao serviço;

5) Apreciar e decidir sobre as requisições de material destinado ao uso corrente;

6) Emitir certificados de documentos arquivados no âmbito das atribuições do Departamento de Assuntos Genéricos e certificar fotocópias extraídas dos documentos originais existentes no seu arquivo, excepto quando contenham matéria confidencial;

7) Assinar ofícios, comunicando despachos superiores, dirigidos a serviços públicos ou particulares da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições do Departamento de Assuntos Genéricos, com excepção dos que se dirijam aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos do Governo, Assembleia Legislativa e órgãos judiciais.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas, cabe recurso hierárquico necessário.

3. As competências ora delegadas e subdelegadas são feitas sem prejuízo dos poderes de advocação e superintendência.

4. São ratificados os actos praticados pela delegada e subdelegada, no âmbito do presente despacho de delegação e subdelegação de competências, desde 18 de Março de 2023.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do director dos Serviços de Identificação, de 5 de Maio de 2023).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 5 de Maio de 2023.

A Subdirectora dos Serviços, *Lo Pin Heng*.

(Custo desta publicação \$ 2 844,00)

Despacho n.º 6/DSI/2023

Nos termos do Despacho do Director da Direcção dos Serviços de Identificação n.º 1/DSI/2023, de 18 de Abril de 2023, homologado por despacho do Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Abril de 2023, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 3 de Maio de 2023, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na chefe da Divisão do Registo Criminal da Direcção dos Serviços de Identificação, Xu Xin, as minhas competências próprias e subdelegadas seguintes:

1) Aprovar o mapa de férias dos seus subordinados;

(二) 批准其屬下工作人員享受年假的申請，以及決定其屬下工作人員的缺勤屬合理或不合理；

(三) 許可其屬下工作人員因個人理由或工作需要而轉移年假；

(四) 許可其屬下工作人員享受因提供超時工作或在免除上班時段提供工作以扣除正常工作時間的補償；

(五) 審批日常用品的申請；

(六) 審批及發出刑事紀錄證明書；

(七) 審批及發出其他與刑事紀錄有關的證明書；

(八) 除機密資料外，發出刑事紀錄處的職權範疇下存檔文件的證明書及鑑證存檔文件正本的影印本；

(九) 簽署在刑事紀錄處的職權範疇下，致澳門特別行政區各公共實體及私人的公函，藉此轉達上級所作批示的內容，但呈交予各政府主要官員辦公室、立法會及司法機關的文件除外。

二、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、對現授予及轉授予的權限，本人保留一切收回權及監管權。

四、獲授權及獲轉授權人自二零二三年三月十八日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零二三年五月五日身份證明局局長的批示認可)

二零二三年五月五日於身份證明局

副局長 羅翹卿

(是項刊登費用為 \$2,685.00)

第7/DSI/2023號批示

根據公佈於二零二三年五月三日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組，經二零二三年四月二十七日行政法務司司長確認的二零二三年四月十八日第1/DSI/2023號身份證明局局長批示，本人決定：

一、將下列本身及獲轉授的職權授予及轉授予身份證明局

2) Autorizar os pedidos de gozo de férias e decidir sobre justificação de faltas dos seus subordinados;

3) Autorizar a transferência de férias dos seus subordinados por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar o gozo da compensação por dedução no horário normal de trabalho dos seus subordinados pela prestação de trabalho extraordinário ou pela prestação de trabalho em períodos de dispensa de comparência ao serviço;

5) Apreciar e decidir sobre as requisições de material destinado ao uso corrente;

6) Apreciar, decidir e emitir certificados de registo criminal;

7) Apreciar, decidir e emitir outros certificados relacionados com a área de registo criminal;

8) Emitir certificados de documentos arquivados no âmbito das atribuições da Divisão do Registo Criminal e certificar fotocópias extraídas dos documentos originais existentes no seu arquivo, excepto quando contenham matéria confidencial;

9) Assinar ofícios, comunicando despachos superiores, dirigidos a serviços públicos ou particulares da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições da Divisão do Registo Criminal, com excepção dos que se dirijam aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos do Governo, Assembleia Legislativa e órgãos judiciais.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas, cabe recurso hierárquico necessário.

3. As competências ora delegadas e subdelegadas são feitas sem prejuízo dos poderes de advocação e superintendência.

4. São ratificados os actos praticados pela delegada e subdelegada, no âmbito do presente despacho de delegação e subdelegação de competências, desde 18 de Março de 2023.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do director dos Serviços de Identificação, de 5 de Maio de 2023).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 5 de Maio de 2023.

A Subdirectora dos Serviços, *Lo Pin Heng*.

(Custo desta publicação \$ 2 685,00)

Despacho n.º 7/DSI/2023

Nos termos do Despacho do Director da Direcção dos Serviços de Identificação n.º 1/DSI/2023, de 18 de Abril de 2023, homologado por despacho do Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Abril de 2023, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 3 de Maio de 2023, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no chefe da Divisão do Registo de Associação e Fundação da Direcção dos Serviços de

社團及財團登記處處長唐偉杰：

(一) 核准其屬下工作人員的年假表；

(二) 批准其屬下工作人員享受年假的申請，以及決定其屬下工作人員的缺勤屬合理或不合理；

(三) 許可其屬下工作人員因個人理由或工作需要而轉移年假；

(四) 許可其屬下工作人員享受因提供超時工作或在免除上班時段提供工作以扣除正常工作時間的補償；

(五) 審批日常用品的申請；

(六) 審批及發出社團及財團登記證明書；

(七) 審批及發出其他與社團及財團有關的證明書；

(八) 除機密資料外，發出社團及財團登記處的職權範疇下存檔文件的證明書及鑑證存檔文件正本的影印本；

(九) 簽署在社團及財團登記處的職權範疇下，致澳門特別行政區各公共實體及私人的公函，藉此轉達上級所作批示的內容，但呈交予各政府主要官員辦公室、立法會及司法機關的文件除外。

二、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、對現授予及轉授予的權限，本人保留一切收回權及監管權。

四、獲授權及獲轉授權人自二零二三年三月十八日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零二三年五月五日身份證明局局長的批示認可)

二零二三年五月五日於身份證明局

副局長 羅翹卿

(是項刊登費用為 \$2,764.00)

第8/DSI/2023號批示

根據公佈於二零二三年五月三日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組，經二零二三年四月二十七日行政法務司司長確認

Identificação, Tong Wai Kit, as minhas competências próprias e subdelegadas seguintes:

1) Aprovar o mapa de férias dos seus subordinados;

2) Autorizar os pedidos de gozo de férias e decidir sobre justificação de faltas dos seus subordinados;

3) Autorizar a transferência de férias dos seus subordinados por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar o gozo da compensação por dedução no horário normal de trabalho dos seus subordinados pela prestação de trabalho extraordinário ou pela prestação de trabalho em períodos de dispensa de comparência ao serviço;

5) Apreciar e decidir sobre as requisições de material destinado ao uso corrente;

6) Apreciar, decidir e emitir certificados de registo de associação e fundação;

7) Apreciar, decidir e emitir outros certificados relacionados com a área de associação e fundação;

8) Emitir certificados de documentos arquivados no âmbito das atribuições da Divisão do Registo de Associação e Fundação e certificar originais fotocópias extraídas dos documentos originais existentes no seu arquivo, excepto quando contenham matéria confidencial;

9) Assinar ofícios, comunicando despachos superiores, dirigidos a serviços públicos ou particulares da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições da Divisão do Registo de Associação e Fundação, com excepção dos que se dirijam aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos do Governo, Assembleia Legislativa e órgãos judiciais.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas, cabe recurso hierárquico necessário.

3. As competências ora delegadas e subdelegadas são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados os actos praticados pelo delegado e subdelegado, no âmbito do presente despacho de delegação e subdelegação de competências, desde 18 de Março de 2023.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do director dos Serviços de Identificação, de 5 de Maio de 2023).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 5 de Maio de 2023.

A Subdirectora dos Serviços, *Lo Pin Heng*.

(Custo desta publicação \$ 2 764,00)

Despacho n.º 8/DSI/2023

Nos termos do Despacho do Director da Direcção dos Serviços de Identificação n.º 2/DSI/2023, de 18 de Abril de 2023,

的二零二三年四月十八日第2/DSI/2023號身份證明局局長批示，
本人決定：

一、將下列本身及獲轉授的職權授予及轉授予身份證明局
研究開發及檔案管理廳廳長曹偉健：

(一) 核准其屬下工作人員的年假表；

(二) 批准其屬下工作人員享受年假的申請，以及決定其屬
下工作人員的缺勤屬合理或不合理；

(三) 許可其屬下工作人員因個人理由或工作需要而轉移年
假；

(四) 許可其屬下工作人員享受因提供超時工作或在免除上
班時段提供工作以扣除正常工作時間的補償；

(五) 訂定輪值表；

(六) 許可輪值工作人員享受補假日；

(七) 審批日常用品的申請；

(八) 除機密資料外，發出研究開發及檔案管理廳的職權範
疇下存檔文件的證明書及鑑證存檔文件正本的影印本；

(九) 簽署在研究開發及檔案管理廳的職權範疇下，致澳門
特別行政區各公共實體及私人的公函，藉此轉達上級所作批示
的內容，但呈交予各政府主要官員辦公室、立法會及司法機關的
文件除外。

二、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必
要訴願。

三、對現授予及轉授予的權限，本人保留一切收回權及監管
權。

四、獲授權及獲轉授權人自二零二三年三月十八日起在本授
權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效
力。

(經二零二三年五月五日身份證明局局長的批示認可)

二零二三年五月五日於身份證明局

副局長 陳婉麗

(是項刊登費用為 \$2,798.00)

homologado por despacho do Secretário para a Administração
e Justiça, de 27 de Abril de 2023, publicado no *Boletim Oficial
da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série,
de 3 de Maio de 2023, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no chefe do Departamento
de Estudos da Exploração e Administração do Arquivo da Di-
recção dos Serviços de Identificação, Chou Wai Kin, as minhas
competências próprias e subdelegadas seguintes:

1) Aprovar o mapa de férias dos seus subordinados;

2) Autorizar os pedidos de gozo de férias e decidir sobre jus-
tificação de faltas dos seus subordinados;

3) Autorizar a transferência de férias dos seus subordinados
por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar o gozo da compensação por dedução no horário
normal de trabalho dos seus subordinados pela prestação de
trabalho extraordinário ou pela prestação de trabalho em perío-
dos de dispensa de comparência ao serviço;

5) Estabelecer as escalas de serviço;

6) Autorizar o gozo do dia de descanso compensatório dos
trabalhadores por turnos;

7) Apreciar e decidir sobre as requisições de material desti-
nado ao uso corrente;

8) Emitir certificados de documentos arquivados no âmbito
das atribuições do Departamento de Estudos da Exploração
e Administração do Arquivo e certificar fotocópias extraídas
dos documentos originais existentes no seu arquivo, excepto
quando contenham matéria confidencial;

9) Assinar ofícios, comunicando despachos superiores, di-
rigidos a serviços públicos ou particulares da Região Admi-
nistrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições do
Departamento de Estudos da Exploração e Administração do
Arquivo, com excepção dos que se dirijam aos Gabinetes dos
titulares dos principais cargos do Governo, Assembleia Legis-
lativa e órgãos judiciais.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora delega-
das e subdelegadas, cabe recurso hierárquico necessário.

3. As competências ora delegadas e subdelegadas são feitas
sem prejuízo dos poderes de advocação e superintendência.

4. São ratificados os actos praticados pelo delegado e subde-
legado, no âmbito do presente despacho de delegação e subde-
legação de competências, desde 18 de Março de 2023.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente
despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do director dos Serviços de Identifi-
cação, de 5 de Maio de 2023).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 5 de Maio de
2023.

A Subdirectora dos Serviços, *Chan Un Lai*.

(Custo desta publicação \$ 2 798,00)

第9/DSI/2023號批示

Despacho n.º 9/DSI/2023

根據公佈於二零二三年五月三日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組，經二零二三年四月二十七日行政法務司司長確認的二零二三年四月十八日第2/DSI/2023號身份證明局局長批示，本人決定：

一、將下列本身及獲轉授的職權授予及轉授予身份證明局行政及財政處處長張麗馨：

（一）核准其屬下工作人員的年假表；

（二）批准其屬下工作人員享受年假的申請，以及決定其屬下工作人員的缺勤屬合理或不合理；

（三）許可其屬下工作人員因個人理由或工作需要而轉移年假；

（四）許可其屬下工作人員享受因提供超時工作或在免除上班時段提供工作以扣除正常工作時間的補償；

（五）審批日常用品的申請；

（六）發出個人檔案的證明；

（七）簽發身份證明局工作人員及其家屬的衛生護理證；

（八）除機密資料外，發出行政及財政處的職權範疇下存檔文件的證明書及鑑證存檔文件正本的影印本；

（九）簽署在行政及財政處的職權範疇下，致澳門特別行政區各公共實體及私人的公函，藉此轉達上級所作批示的內容，但呈交予各政府主要官員辦公室、立法會及司法機關的文件除外。

二、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、對現授予及轉授予的權限，本人保留一切收回權及監管權。

四、獲授權及獲轉授權人自二零二三年三月十八日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

（經二零二三年五月五日身份證明局局長的批示認可）

二零二三年五月五日於身份證明局

副局長 陳婉麗

（是項刊登費用為 \$2,480.00）

Nos termos do Despacho do Director da Direcção dos Serviços de Identificação n.º 2/DSI/2023, de 18 de Abril de 2023, homologado por despacho do Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Abril de 2023, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 3 de Maio de 2023, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, Cheong Lai Heng, as minhas competências próprias e subdelegadas seguintes:

1) Aprovar o mapa de férias dos seus subordinados;

2) Autorizar os pedidos de gozo de férias e decidir sobre justificação de faltas dos seus subordinados;

3) Autorizar a transferência de férias dos seus subordinados por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar o gozo da compensação por dedução no horário normal de trabalho dos seus subordinados pela prestação de trabalho extraordinário ou pela prestação de trabalho em períodos de dispensa de comparência ao serviço;

5) Apreciar e decidir sobre as requisições de material destinado ao uso corrente;

6) Passar certidões de processos individuais;

7) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação e seus familiares;

8) Emitir certificados de documentos arquivados no âmbito das atribuições da Divisão Administrativa e Financeira e certificar fotocópias extraídas dos documentos originais existentes no seu arquivo, excepto quando contenham matéria confidencial;

9) Assinar ofícios, comunicando despachos superiores, dirigidos a serviços públicos ou particulares da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições da Divisão Administrativa e Financeira, com excepção dos que se dirijam aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos do Governo, Assembleia Legislativa e órgãos judiciais.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas, cabe recurso hierárquico necessário.

3. As competências ora delegadas e subdelegadas são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados os actos praticados pela delegada e subdelegada, no âmbito do presente despacho de delegação e subdelegação de competências, desde 18 de Março de 2023.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do director dos Serviços de Identificação, de 5 de Maio de 2023).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 5 de Maio de 2023.

A Subdirectora dos Serviços, *Chan Un Lai*.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

第1/DIR/DSI/2023號批示

Despacho n.º 1/DIR/DSI/2023

根據公佈於二零二三年五月三日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組，經二零二三年四月二十七日行政法務司司長確認的二零二三年四月十八日第4/DSI/2023號身份證明局局長批示，本人決定：

一、將下列本身及獲轉授的職權授予及轉授予身份證明局身份證處處長黃子麟：

（一）審批及發出澳門特別行政區居民身份證及居住證明，以及鑑證上述證明文件的影印本；

（二）審批澳門特別行政區居民身份證集成電路內的資料更新的申請；

（三）發出確認澳門特別行政區居民身份證真偽的文件；

（四）審批申報死亡的申請及註銷相關人士的澳門特別行政區居民身份證；

（五）除機密資料外，發出就個人檔案所載的事實的證明書及鑑證存檔文件正本影印本。

二、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、對現授予及轉授予的權限，本人保留一切收回權及監管權。

四、獲授權及獲轉授權人自二零二三年三月十八日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

（經二零二三年五月五日身份證明局局長的批示認可）

二零二三年五月五日於身份證明局

居民身份資料廳廳長 劉天德

（是項刊登費用為 \$2,480.00）

Nos termos do Despacho do Director da Direcção dos Serviços de Identificação n.º 4/DSI/2023, de 18 de Abril de 2023, homologado por despacho do Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Abril de 2023, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 3 de Maio de 2023, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no chefe da Divisão de Bilhete de Identidade da Direcção dos Serviços de Identificação, Wong Chi Lon, as minhas competências próprias e subdelegadas seguintes:

1) Apreciar, decidir e emitir Bilhetes de Identidade de Residente da Região Administrativa Especial de Macau e atestados de residência, bem como certificar fotocópias dos referidos documentos comprovativos;

2) Apreciar e decidir sobre pedidos de actualização das informações presentes no circuito integrado dos Bilhetes de Identidade de Residente da Região Administrativa Especial de Macau;

3) Emitir documentos de confirmação da autenticidade dos Bilhetes de Identidade de Residente da Região Administrativa Especial de Macau;

4) Apreciar e decidir sobre pedidos de declaração de falecimento e cancelar os Bilhetes de Identidade de Residente da Região Administrativa Especial de Macau por falecimento do titular;

5) Emitir certificados sobre os factos que constem dos processos individuais e certificar fotocópias extraídas dos documentos originais existentes nos arquivos, excepto quando contenham matéria confidencial.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas, cabe recurso hierárquico necessário.

3. As competências ora delegadas e subdelegadas são feitas sem prejuízo dos poderes de advocação e superintendência.

4. São ratificados os actos praticados pelo delegado e subdelegado, no âmbito do presente despacho de delegação e subdelegação de competências, desde 18 de Março de 2023.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do director dos Serviços de Identificação, de 5 de Maio de 2023).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 5 de Maio de 2023.

O Chefe do Departamento de Identificação de Residentes, Lau David.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

市 政 署

公 告

第001/DSA/2023號公開招標
為澳門新批發市場提供綜合管理服務

按照二零二三年四月十二日行政法務司司長之批准，現就
“為澳門新批發市場提供綜合管理服務”進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路
(新馬路)163號地下市政署文書及檔案中心索取有關招標方案
及承投規則，亦可登入本署網頁 (<http://www.iam.gov.mo>) 免費
下載。如有意投標人從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投
標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

截止遞交標書日期為二零二三年六月七日中午十二時正。參
與投標之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，
並須繳交臨時擔保澳門元叁拾萬元正 (\$300,000.00)。臨時擔
保可以現金存款或銀行擔保提供。若以現金存款，可前往市政署
財務處出納繳交，或帶同本標書之存款憑證（一式三份）前往中
國銀行繳交，並於繳付後將存款憑證交回市政署財務處出納以
換取正式收據。若以銀行擔保方式，則必須前往市政署財務處出
納繳交。因繳付擔保而導致的所有開支費用，概由投標人負責。

開標日期定於二零二三年六月八日上午十時正，於澳門新批
發市場十樓食品安全廳禮堂進行。

此外，本署於二零二三年五月十六日上午七時三十分，安排
投標人進行實地視察，有意投標人請於上述時間到澳門新批發
市場正門（1號門）集合；並安排於二零二三年五月十七日上午十
時正，在澳門新批發市場十樓食品安全廳禮堂舉行公開解釋會。

二零二三年四月二十四日於市政署

市政管理委員會委員 林紹源

（是項刊登費用為 \$2,480.00）

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Anúncios

Concurso Público n.º 001/DSA/2023

Prestação de Serviços de Gestão Integrada do
Novo Mercado Abastecedor de Macau

Faz-se público que, por autorização do Secretário para a Admi-
nistração e Justiça, de 12 de Abril de 2023, se acha aberto o con-
curso público para a «Prestação de Serviços de Gestão Integrada
do Novo Mercado Abastecedor de Macau».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem
ser obtidos, durante o horário de expediente, no Núcleo de
Expediente e Arquivo do IAM, sito na Avenida de Almeida
Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, como também ser descarregados
gratuitamente da página electrónica do IAM (<http://www.iam.gov.mo>). Os concorrentes que pretendam fazer o descarrega-
mento dos documentos acima referidos assumem também a
responsabilidade pela consulta de eventuais actualizações e
alterações das informações na página electrónica do IAM
durante o período de entrega das propostas.

O prazo para a entrega das propostas termina às 12,00 horas
do dia 7 de Junho de 2023. Os concorrentes devem entregar
as suas propostas e os documentos no Núcleo de Expediente
e Arquivo do IAM, e prestar uma caução provisória no valor
de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas). A caução provisória
pode ser prestada em numerário ou garantia bancária. Caso
seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada
na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM ou
no Banco da China, juntamente com a guia de depósito (em
triplicado), havendo ainda que entregar a referida guia na
Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do Instituto,
após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do
respectivo recibo oficial. Caso seja sob a forma de garantia
bancária, a prestação da caução deve ser, obrigatoriamente,
efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros
do IAM. As despesas resultantes da prestação da caução cons-
tituem encargos do concorrente.

O acto público do concurso realizar-se-á no Auditório do
Departamento de Segurança Alimentar, sito no Edifício do
Novo Mercado Abastecedor, 10.º andar, Macau, pelas 10,00
horas, do dia 8 de Junho de 2023.

O IAM organizará uma visita in loco aos concorrentes, pelas
7,30 horas do dia 16 de Maio de 2023, devendo os concorrentes
interessados concentrar-se no portão principal (portão n.º 1) do
Novo Mercado Abastecedor de Macau na hora acima referida.
O IAM organizará ainda uma sessão pública de esclarecimento
no Auditório do Departamento de Segurança Alimentar, sito no
Edifício do Novo Mercado Abastecedor, 10.º andar, Macau, pelas
10,00 horas do dia 17 de Maio de 2023.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 24 de Abril de 2023.

O Administrador do Conselho de Administração para os
Assuntos Municipais, *Lam Sio Un*.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

第01/DL/2023號公開招標

市政署化驗處購買兩套超高效液相串聯質譜儀

UPLC/MS/MS

按照二零二三年四月十七日行政法務司司長之批准，現為“市政署化驗處購買兩套超高效液相串聯質譜儀UPLC/MS/MS”進行公開招標。

有意投標者可於辦公時間內到澳門亞美打利庇廬大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心，索取有關招標章程及承投規則，或可登入本署網頁（<http://www.iam.gov.mo>）免費下載，如有意投標者從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

截止遞交標書日期為二零二三年五月二十四日（星期三）下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件遞交至本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門元叁拾萬圓正（\$300,000.00），臨時保證金可以現金或銀行擔保提供。若以現金方式，須前往澳門亞美打利庇廬大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納提交，或帶同本招標章程之存款憑證（一式三份）前往澳門中國銀行繳交，並於繳付後將存款憑證交回本署財務處出納以換取正式收據。若以銀行擔保方式，則必須前往本署財務處出納繳交。因繳付擔保而導致的所有開支費用，概由投標人負責。

開標日期為二零二三年五月二十五日（星期四）上午十時，於本署培訓中心（南灣大馬路762至804號中華廣場六樓）舉行。

二零二三年四月二十五日於市政署

市政管理委員會委員 吳秀虹

（是項刊登費用為 \$2,130.00）

告 示

市政署市政管理委員會於二零二三年三月二十四日會議議決把位於澳門特別行政區的一條新公共街道命名，有關資料如下：

Concurso Público n.º 01/DL/2023

Aquisição de Cromatografia líquida de ultra-eficiência acoplada a espectrometria de massa em tandem (UPLC/MS/MS) pela Divisão Laboratorial do IAM

Faz-se público que, por autorização do Secretário para a Administração e Justiça, em 17 de Abril de 2023, se acha aberto o concurso público para «Aquisição de Cromatografia líquida de ultra-eficiência acoplada a espectrometria de massa em tandem (UPLC/MS/MS) pela Divisão Laboratorial do IAM».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Municipais (IAM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau, ou descarregados de forma gratuita através da página electrónica deste Instituto (<http://www.iam.gov.mo>). Se os concorrentes optarem por descarregar os documentos acima referidos, é também da sua responsabilidade a consulta de eventuais actualizações e alterações das informações na nossa página electrónica durante o período de entrega das propostas.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 24 de Maio de 2023 (quarta-feira). Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM, sito no rés-do-chão do Edifício do IAM, e prestar uma caução provisória no valor de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas). A caução provisória pode ser prestada em numerário ou garantia bancária. Caso seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau, ou no Banco da China, juntamente com a guia de depósito (em triplicado), havendo ainda que entregar a referida guia na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do Instituto, após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do respectivo recibo oficial. Caso seja sob a forma de garantia bancária, a prestação da caução deve ser, obrigatoriamente, efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM. As despesas resultantes da prestação de cauções constituem encargos do concorrente.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 25 de Maio de 2023 (quinta-feira).

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 25 de Abril de 2023.

A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Ung Sau Hong*.

（Custo desta publicação \$ 2 130,00）

Edital

Faz-se público que o Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, na sua sessão de 24 de Março de 2023, deliberou dar a designação a uma nova via pública da Região Administrativa Especial de Macau, passando a identificar-se pelo seguinte:

90203 信安街·葡文為Rua de Son On

屬嘉模堂區

由氹仔東北馬路起，至高勵雅馬路止。

相關效力·本告示連同葡文文本刊登於《澳門特別行政區公報》，並張貼於常貼告示處，以供知悉。

二零二三年四月十四日於市政署

市政管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$1,111.00)

90203 Rua de Son On, em chinês, 信安街

Freguesia de Nossa Senhora do Carmo

Começa na Estrada Nordeste da Taipa e termina na Estrada Almirante Magalhães Correia

Para os devidos efeitos, este Edital, com a respectiva versão chinesa, é publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, afixando-se também nos lugares de estilo.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 14 de Abril de 2023.

O Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 111,00)

退 休 基 金 會

三十日告示

茲公佈，前民政總署退休特級技術稽查葉西霖之遺孀羅曼芳，現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二三年五月四日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

(是項刊登費用為 \$986.00)

茲公佈，前民政總署退休勤雜人員鄭鏡輝之遺孀何玉芬，現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二三年五月四日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

(是項刊登費用為 \$793.00)

FUNDO DE PENSÕES

Éditos de 30 dias

Faz-se público que, tendo Lo Man Fong, viúva de Ip Sai Lam, que foi fiscal técnico especialista, aposentado do então Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 4 de Maio de 2023.

A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

(Custo desta publicação \$ 986,00)

Faz-se público que, tendo Ho Iok Fan, viúva de Kuong Kiang Fai, que foi auxiliar, aposentado do então Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 4 de Maio de 2023.

A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

(Custo desta publicação \$ 793,00)

財 政 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

跨年度負擔明細清單

Relação discriminada de encargos plurianuais

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准的跨年度負擔：

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se os encargos plurianuais aprovados pelo Chefe do Executivo:

分段支付編號	: 2023-D002
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 環境保護局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental — Orçamento do Serviço
組織分類	: 22000100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: Consórcio CCEC — Incineração de Resíduos de Macau
Adjudicatário	
判給事項	: 澳門垃圾焚化中心、特殊和危險廢物處理站及廚餘處理設施的營運及保養服務
Assunto da adjudicação	Serviços de «Operação e Manutenção da Central de Incineração de Resíduos Sólidos de Macau, da Estação de Tratamento de Resíduos Especiais e Perigosos de Macau e das Instalações de Tratamento de Resíduos Alimentares»
總金額	: \$193,658,442.00
Valor total	
核准日期	: 2023/03/08
Data de autorização	

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2023	\$77,258,810.00
2024	\$116,399,632.00

分段支付編號	: 2023-M002
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 環境保護局
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental
組織分類	: 220001, 601220
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 南方水務有限公司——前衛環寶科技發展有限公司合作經營
Adjudicatário	Companhia de Tecnologias South Water — Greenfort Consórcio
判給事項	: 林茂海邊大馬路雨水箱涵排水口臨時污水處理設施的設計、建造、營運及保養
Assunto da adjudicação	Concepção, construção, operação e manutenção das instalações provisórias de tratamento de águas residuais junto à saída de drenagem da box culvert de águas pluviais da Avenida Marginal do Lam Mau
總金額	: \$175,000,000.00
Valor total	
核准日期	: 2023/03/08
Data de autorização	

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2023	\$63,000,000.00
2024	\$52,600,000.00
2025	\$15,747,500.00

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2026	\$18,083,670.00
2027.....	\$12,627,220.00
2028	\$12,941,610.00

分段支付編號	: 2023-P002
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 房屋局
O serviço a que o orçamento respeita	Instituto de Habitação
組織分類	: 601704
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 瑞權工程有限公司——達昌建築工程有限公司——敏達工程有限公司合作經營
Adjudicatário	
判給事項	: 新城A區A10地段公共房屋設計連建造工程
Assunto da adjudicação	Empreitada de concepção e construção de habitação pública no lote A10 da Nova Zona de Aterro A
總金額	: \$745,380,000.00
Valor total	
核准日期	: 2023/03/10
Data de autorização	

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2023	\$96,670,000.00
2024	\$150,220,000.00
2025	\$223,220,000.00
2026	\$275,270,000.00

分段支付編號	: 2023-P003
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 房屋局
O serviço a que o orçamento respeita	Instituto de Habitação
組織分類	: 601704
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 成龍工程有限公司
Adjudicatário	Companhia de Construção & Engenharia Shing Lung, Limitada
判給事項	: 新城A區A11地段公共房屋設計連建造工程
Assunto da adjudicação	Empreitada de concepção e construção de habitação pública no lote A11 da Nova Zona de Aterro A
總金額	: \$601,505,500.00
Valor total	
核准日期	: 2023/03/10
Data de autorização	

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2023	\$76,340,000.00
2024	\$121,790,000.00
2025	\$181,790,000.00
2026	\$221,585,500.00

分段支付編號

Código do escalonamento

承擔預算部門

O serviço a que o orçamento respeita

組織分類

Classificação orgânica

獲判給實體

Adjudicatário

判給事項

Assunto da adjudicação

總金額

Valor total

核准日期

: 2023-P004

: 房屋局

Instituto de Habitação

: 601704

: 中國路橋——建利——新建設合作經營

Consórcio Companhia de CRBC — Coneer e Top Design

: 新城A區A5地段公共房屋設計連建造工程

Empreitada de concepção e construção de habitação pública no lote A5 da Nova Zona de Aterro A

: \$1,901,688,600.00

: 2023/03/10

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2023	\$223,210,000.00
2024	\$384,810,000.00
2025	\$434,810,000.00
2026	\$534,810,000.00
2027.....	\$324,048,600.00

分段支付編號

Código do escalonamento

承擔預算部門

O serviço a que o orçamento respeita

組織分類

Classificação orgânica

獲判給實體

Adjudicatário

判給事項

Assunto da adjudicação

總金額

Valor total

核准日期

: 2023-P005

: 房屋局

Instituto de Habitação

: 601704

: 明信建築置業有限公司

Companhia de Construção e Investimento Predial Ming Shun, Limitada

: 新城A區A6地段公共房屋設計連建造工程

Empreitada de concepção e construção de habitação pública no lote A6 da Nova Zona de Aterro A

: \$1,173,923,000.00

: 2023/03/10

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2023	\$152,490,645.00
2024	\$248,320,855.00
2025	\$352,020,855.00
2026	\$378,953,907.00
2027.....	\$42,136,738.00

分段支付編號

Código do escalonamento

承擔預算部門

O serviço a que o orçamento respeita

: 2023-P007

: 公共建設局

Direcção dos Serviços de Obras Públicas

組織分類	: 601228
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 通利建築置業工程有限公司
Adjudicatário	Companhia de Construção e Obras de Engenharia Tong Lei, Limitada
判給事項	: 新城填海區A區共同管道及道路設計連建造工程——中區
Assunto da adjudicação	Empreitada de concepção e construção da galeria técnica e arruamentos na Zona A dos Novos Aterros Urbanos — Zona Central
總金額	: \$668,620,000.00
Valor total	
核准日期	: 2023/03/15
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2023	\$22,400,000.00
2024	\$403,600,000.00
2025	\$242,620,000.00

分段支付編號	: 2023-P006
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 行政公職局
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública
組織分類	: 601211
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 廣州市中智軟件開發有限公司澳門分公司
Adjudicatário	Guangzhou Zhong Zhi Software Development Company Limited Macau Branch
判給事項	: 購買公務通開發服務
Assunto da adjudicação	Aquisição do serviço de desenvolvimento de Conta G2E
總金額	: \$118,500,000.00
Valor total	
核准日期	: 2023/03/17
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2023	\$88,875,000.00
2024	\$29,625,000.00

分段支付編號	: 2023-P010
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 房屋局
O serviço a que o orçamento respeita	Instituto de Habitação
組織分類	: 601704
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 新城城市規劃暨工程顧問有限公司
Adjudicatário	CAA, Planeamento e Engenharia, Consultores Limitada
判給事項	: 新城A區A5地段公共房屋設計連建造工程——監察
Assunto da adjudicação	Empreitada de Concepção e Construção de Habitação Pública no Lote A5 da Nova Zona de Aterro A — Fiscalização

總金額 : \$33,300,000.00
Valor total
核准日期 : 2023/03/24
Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2023	\$4,833,000.00
2024	\$7,761,000.00
2025	\$9,009,000.00
2026	\$9,303,000.00
2027.....	\$2,394,000.00

分段支付編號 : 2023-P011
Código do escalonamento
承擔預算部門 : 房屋局
O serviço a que o orçamento respeita Instituto de Habitação
組織分類 : 601704
Classificação orgânica
獲判給實體 : 栢杰工程顧問有限公司
Adjudicatário Companhia de Consultadoria de Engenharia Kit & Parceiros, Limitada
判給事項 : 新城A區A6地段公共房屋設計連建造工程——監察
Assunto da adjudicação Empreitada de Concepção e Construção de Habitação Pública no Lote A6 da Nova Zona de Aterro A — Fiscalização
總金額 : \$30,304,000.00
Valor total
核准日期 : 2023/03/24
Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2023	\$4,833,000.00
2024	\$7,740,000.00
2025	\$8,988,000.00
2026	\$8,743,000.00

分段支付編號 : 2023-P012
Código do escalonamento
承擔預算部門 : 房屋局
O serviço a que o orçamento respeita Instituto de Habitação
組織分類 : 601704
Classificação orgânica
獲判給實體 : PAL亞洲顧問有限公司
Adjudicatário PAL Ásia Consultores, Limitada
判給事項 : 新城A區A10地段公共房屋設計連建造工程——監察
Assunto da adjudicação Empreitada de Concepção e Construção de Habitação Pública no Lote A10 da Nova Zona de Aterro A — Fiscalização
總金額 : \$22,914,000.00
Valor total
核准日期 : 2023/03/24
Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2023	\$4,095,000.00
2024	\$6,450,000.00
2025	\$6,780,000.00
2026	\$5,589,000.00

分段支付編號	: 2023-P013
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 房屋局
O serviço a que o orçamento respeita	Instituto de Habitação
組織分類	: 601704
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 乘風土木工程顧問有限公司
Adjudicatário	Sociedade de Consultadoria em Engenharia Civil, Limitada
判給事項	: 新城A區A11地段公共房屋設計連建造工程——監察
Assunto da adjudicação	Empreitada de Conceção e Construção de Habitação Pública no Lote A11 da Nova Zona de Aterro A — Fiscalização
總金額	: \$22,914,000.00
Valor total	
核准日期	: 2023/03/24
Data de autorização	

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2023	\$4,095,000.00
2024	\$6,450,000.00
2025	\$6,780,000.00
2026	\$5,589,000.00

分段支付編號	: 2023-P015
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 懲教管理局
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços Correccionais
組織分類	: 601508
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 瑞權工程有限公司
Adjudicatário	Sociedade de Engenharia Soi Kun, Limitada
判給事項	: 澳門新監獄第二期工程之改善、裝修及修復工程
Assunto da adjudicação	Obras de melhoramento, remodelação e recuperação das obras de 2.ª fase do novo estabelecimento prisional de Macau
總金額	: \$55,698,000.00
Valor total	
核准日期	: 2023/03/24
Data de autorização	

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2023	\$30,494,412.16
2024	\$25,203,587.84

分段支付編號	: 2023-P009
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 公共建設局
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços de Obras Públicas
組織分類	: 601228
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 上海隧道工程股份有限公司——澳門分公司/新建設顧問有限公司合作經營
Adjudicatário	Consórcio de «Companhia de Engenharia de Túneis Shanghai S.A., Sucursal em Macau e Companhia de Consultoria Top Design, Limitada»
判給事項	: 新城填海區A區共同管道及道路設計連建造工程——北區
Assunto da adjudicação	Empreitada de concepção e construção da galeria técnica e arruamentos na Zona A dos Novos Aterros Urbanos — Zona Norte
總金額	: \$911,139,180.00
Valor total	
核准日期	: 2023/03/29
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2023	\$63,280,000.00
2024	\$604,920,000.00
2025	\$242,939,180.00

分段支付編號	: 2023-P014
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 公共建設局
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços de Obras Públicas 澳門保安部隊事務局 Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau
組織分類	: 601228, 601504
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 中德工程有限公司
Adjudicatário	Companhia de Construção Urbana J & T Limitada
判給事項	: 港珠澳人工島燃料中途倉及連接道路設計連建造工程
Assunto da adjudicação	Empreitada de concepção e construção de depósito de distribuição de combustíveis e de estrada de acesso na Ilha Artificial da Ponte Hong Kong — Zhuhai — Macau
總金額	: \$47,449,800.00
Valor total	
核准日期	: 2023/03/29
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2023	\$15,173,300.00
2024	\$32,276,500.00

分段支付編號	: 2023-P016
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 公共建設局
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços de Obras Públicas

組織分類	: 601228
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 中國路橋工程有限責任公司
Adjudicatário	China Road and Bridge Corporation
判給事項	: 友誼大橋主橋橋墩及樁帽維修設計連施工工程——第一期
Assunto da adjudicação	Concepção e construção para a reparação dos pegões da ponte principal e dos maciços de encabeçamento de estacas da Ponte da Amizade — 1.ª fase
總金額	: \$66,750,900.00
Valor total	
核准日期	: 2023/03/29
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2023	\$30,300,000.00
2024	\$36,450,900.00

分段支付編號	: 2023-P017
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 公共建設局
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços de Obras Públicas
組織分類	: 601228
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 通利建築置業工程有限公司
Adjudicatário	Companhia de Construção e Obras de Engenharia Tong Lei, Limitada
判給事項	: 新城填海區A區共同管道設計連建造工程——口岸人工島連接線
Assunto da adjudicação	Empreitada de Concepção e Construção da Galeria Técnica na Zona A dos Novos Aterros Urbanos — Ligação do Posto Fronteiriço na Ilha Artificial
總金額	: \$32,166,009.34
Valor total	
核准日期	: 2023/03/29
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2023	\$3,318,475.34
2024	\$28,847,534.00

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准修改的跨年度負擔：

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as alterações dos encargos plurianuais aprovadas pelo Chefe do Executivo:

分段支付編號	: 2019-P070-03
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 澳門特別行政區公報2020年第2期第二組
Informações publicadas	Boletim Oficial da RAEM n.º 2, II Série, de 2020 澳門特別行政區公報2021年第22期第二組 Boletim Oficial da RAEM n.º 22, II Série, de 2021 澳門特別行政區公報2022年第22期第二組 Boletim Oficial da RAEM n.º 22, II Série, de 2022
承擔預算部門	: 旅遊局
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços de Turismo

組織分類	: 601515
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 想像（亞洲）有限公司
Adjudicatário	Imagination Asia Limited
判給事項	: 為「澳門大賽車博物館」參觀體驗實施資訊及多媒體展項的內容製作和購置設備服務
Assunto da adjudicação	Prestação de Serviços de Produção de Conteúdo e Aquisição de Equipamentos para Implementação das Exibições Informáticas e de Multimédia da Experiência dos Visitantes do projecto «Museu do Grande Prémio de Macau»
總金額	: \$40,040,545.79
Valor total	
核准日期	: 2023/03/17
Data de autorização	

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2019.....	\$16,015,442.00
2020	\$8,007,721.00
2021.....	\$12,011,581.50
2023	\$4,005,801.29
二零二三年五月二日於財政局	Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Maio de 2023.
局長 容光亮	O Director dos Serviços, <i>Iong Kong Leong</i> .
(是項刊登費用為 \$20,984.00)	(Custo desta publicação \$ 20 984,00)

澳門貿易投資促進局

通告

一、澳門貿易投資促進局執行委員會根據《澳門貿易投資促進局章程》現行版本第七條第二款**h**) 項及第三款以及《澳門貿易投資促進局內部規章》第四條第三款**d**) 項的規定，於二零二三年四月三日決議授權予余雨生主席或其法定代任人，以根據投資促進處呈報的對於涉及重大投資或行政程序較複雜的投資項目之建議，轉介予投資委員會跟進。

二、上述獲授權人於二零二三年四月三日至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登之日，在本授權範圍內所作出之行為均予以追認。

三、在不妨礙上款規定的情況下，本決議自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

二零二三年四月二十七日於澳門貿易投資促進局

代主席 黃偉倫

(是項刊登費用為 \$1,337.00)

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

Aviso

1. A Comissão Executiva do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, nos termos da alínea h) do n.º 2 e do n.º 3, ambos do artigo 7.º do Estatuto do mencionado Instituto, na sua redacção actual, e da alínea d) do n.º 3 do artigo 4.º do Regulamento Interno do IPIM, deliberou, em 3 de Abril de 2023, delegar no seu presidente, Dr. U U Sang, ou no seu substituto legal, a competência para àqueles serem submetidas as propostas da Divisão da Promoção do Investimento respeitantes aos projectos de investimento relevantes ou projectos que envolvem procedimentos administrativos mais complicados, para o acompanhamento da Comissão de Investimentos.

2. Consideram-se ratificados todos os actos praticados pelo referido delegado, no âmbito da presente delegação de competências, desde 3 de Abril de 2023 até à data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, a presente deliberação produz efeitos a partir da data da sua publicação no mencionado *Boletim Oficial*.

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 27 de Abril de 2023.

O Presidente do Instituto, substituto, *Vong Vai Lon Agostinho*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

汽車及航海保障基金**FUNDO DE GARANTIA AUTOMÓVEL E MARÍTIMO****通告****Aviso****二零二二年度活動報告及管理帳目****Relatório Anual de Actividades e
Contas de Gerência de 2022****目錄****Índice**

1. 性質及宗旨
2. 2022年度活動報告
3. 2022年度管理帳目
4. 2022年度帳目的闡釋
5. 監察委員會意見書

1. Natureza e fins
2. Relatório anual de actividades de 2022
3. Contas de gerência de 2022
4. Notas explicativas referentes às contas respeitantes ao exercício de 2022
5. Parecer da Comissão de Fiscalização

二零二二年度活動報告及管理帳目**Relatório Anual de Actividades e
Contas de Gerência de 2022****1. 性質及宗旨****1. Natureza e fins**

十一月二十八日第57/94/M號法令第二十三條第一款訂立了汽車保障基金的制度，規定在下列情況下，汽車保障基金有權限對受汽車民事責任強制保險約束的車輛造成事故而引致受害人死亡或身體侵害，作損害賠償：

O Fundo de Garantia Automóvel foi institucionalizado pelo disposto no n.º 1 do artigo 23.º do Decreto-Lei n.º 57/94/M, de 28 de Novembro, competindo-lhe satisfazer as indemnizações por morte ou lesões corporais consequentes de acidentes originados por veículos sujeitos ao seguro obrigatório de responsabilidade civil automóvel, quando:

a) 不知悉責任人或責任人不受有效或產生效力的保險保障；或

a) O responsável seja desconhecido ou não beneficie de seguro válido ou eficaz; ou

b) 保險人被宣告破產。

b) For declarada a falência da seguradora.

根據訂定遊艇民事責任強制保險的十二月十三日第104/99/M號法令第二十條第一款規定，汽車保障基金改稱為汽車及航海保障基金（下稱“基金”），其範圍已擴大至由遊艇造成的上述類似情況。

De acordo com o estabelecido no n.º 1 do artigo 20.º do Decreto-Lei n.º 104/99/M, de 13 de Dezembro — diploma a estabelecer o seguro obrigatório de responsabilidade civil para as embarcações de recreio — o Fundo Garantia Automóvel passou a denominar-se Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo (adiante designado por FGAM), alargando o seu âmbito para situações idênticas às descritas anteriormente causadas, agora, pelas referidas embarcações.

2. 2022年度開展的活動**2. Actividade desenvolvida em 2022**

考慮到基金的性質，同時基於一九九五年對其制度方面採取的一系列必要的行政措施，基金為一個擁有行政、財政及財產自治權的公法人。於2022年，基金的主要工作為：接收受害人對基金提起的訴訟、在基金外委任受託人就針對基金提起的訴訟採取法律行動、因應法院判決而作出上訴或賠償的決定、行使代位人的權利向事故的責任人追討有關賠償。上述訴訟過程須與被委派的律師對有關情況進行直接進行溝通以確保所有訴訟獲得適時跟進及處理。

Tendo em atenção, por um lado, a natureza do FGAM e, por outro, o facto de em 1995 se terem tomado as medidas administrativas consideradas indispensáveis à sua institucionalização como pessoa colectiva de direito público dotada de autonomia administrativa, financeira e patrimonial, a actividade do FGAM em 2022 incidiu fundamentalmente: na recepção de acções intentadas pelos lesados contra o FGAM; na designação de mandatários para assegurar o patrocínio judiciário, no âmbito das acções intentadas contra o FGAM; na tomada de decisão em relação à interposição (ou não) de recursos ou ao pagamento de indemnizações, em cumprimento das sentenças dos tribunais; na recuperação das indemnizações pagas pelo FGAM, através do uso do direito do sub-rogado contra os responsáveis dos acidentes. Para o efeito, quaisquer formalidades e procedimentos respeitantes às referidas acções judiciais devem ser desenvolvidas entre o FGAM, em articulação directa com os advogados contratados.

3. 管理帳目

3.1. 資產負債表分析

(單位：仟澳門元)

項目	31.12.2022	31.12.2021	變動情況	
			變動值	百分比 (%)
資產*				
——活期存款	6,818.7	10,037.9	(3,219.2)	(32.1)
——定期存款	136,551.4	124,335.5	12,215.9	9.8
——債務人	1,270.2	2,062.2	(792.0)	(38.4)
——應收利息	758.7	220.7	538.0	243.8
——小計	145,399.0	136,656.3	8,742.7	6.4
負債				
——債權人	619.1	506.9	112.2	22.1
——賠償準備金	1,540.1	2,022.6	(482.5)	(23.9)
——保證金	21.6	21.6	0.0	0.0
——小計	2,180.8	2,551.1	(370.3)	(14.5)
——資產淨值	143,218.2	134,105.2	9,113.0	6.8
基金結餘				
——一般儲備	134,105.2	120,540.2	13,565.0	11.3
——本期盈餘	9,113.0	13,565.0	(4,452.0)	(32.8)
——總計	143,218.2	134,105.2	9,113.0	6.8

附註：*資產是以扣除相關財務準備金後之淨值列示。

3. Contas de gerência

3.1. Análise do Balanço

(Unidade: 10³ patacas)

Rubricas	31.12.2022	31.12.2021	Variação	
			Valor	%
ACTIVO*				
— Depósitos à ordem	6.818,7	10.037,9	(3.219,2)	(32,1)
— Depósitos a prazo	136.551,4	124.335,5	12.215,9	9,8
— Devedores	1.270,2	2.062,2	(792,0)	(38,4)
— Juros a receber	758,7	220,7	538,0	243,8
— Subtotal	145.399,0	136.656,3	8.742,7	6,4
PASSIVO				
— Credores	619,1	506,9	112,2	22,1
— Provisões para sinistros	1.540,1	2.022,6	(482,5)	(23,9)

(Unidade: 10³ patacas)

Rubricas	31.12.2022	31.12.2021	Variação	
			Valor	%
— Caução	21,6	21,6	0,0	0,0
— Subtotal	2.180,8	2.551,1	(370,3)	(14,5)
— Situação Líquida	143.218,2	134.105,2	9.113,0	6,8
SALDO DO FUNDO				
— Reserva geral	134.105,2	120.540,2	13.565,0	11,3
— Resultado do exercício	9.113,0	13.565,0	(4.452,0)	(32,8)
— Total	143.218,2	134.105,2	9.113,0	6,8

Observação:* O activo é demonstrado pelo valor líquido após dedução das provisões financeiras.

- 截至二零二二年底，基金的資產負債表情況概括如下：

3.1.1. 基金資產總值增至約1.5億澳門元，按年增加6.4%，主要體現在“定期存款”及“應收利息”的增加，分別錄得9.8%及243.8%的升幅。

3.1.2. 基金總負債為2.2佰萬澳門元，按年減少14.5%，主要是由於基金於2022年共有三宗個案因賠償訴訟已完結而須取消賠償準備金（包括一宗為年內設立準備金且爾後全數取消的個案），淨變動金額23.6萬澳門元。另外兩宗為須動用賠償準備金以向原告支付的個案，涉及金額24.7萬澳門元。

3.1.3. 基金2022年度的盈餘為9.1佰萬澳門元，較上年度減少32.8%，而一般儲備則增加11.3%，相等於2021年度淨盈餘全數撥入的款項。
- No final de 2022, a situação do balanço do FGAM podia ser sintetizada da seguinte forma:

3.1.1. O activo total do FGAM elevava-se aproximadamente a 150 milhões de patacas, apresentando, em relação ao final do ano precedente, um acréscimo de cerca 6,4%, sendo reflexo fundamentalmente do aumento dos «depósitos a prazo» (+9,8%) e dos «Juros a receber» (+243,8%).

3.1.2. O passivo total do FGAM cifrou-se em 2,2 milhões de patacas, correspondendo a uma diminuição de cerca 14,5%, quando comparado com finais do ano transacto, devido, principalmente, à anulação obrigatória das provisões para sinistros anteriormente constituídas para três pedidos de indemnizações, uma vez que as provisões para um pedido de indemnizações foram anuladas por conclusão de acção judicial (incluindo a anulação total de provisões constituídas no ano), sendo o valor líquido de mudança de 23,6 mil de patacas. Relativamente a outros dois pedidos, foram utilizadas as provisões constituídas para sinistros, de modo a realizar o pagamento de indemnização ao autor da respectiva acção judicial, cujo valor envolvido se cifrou em 24,7 mil de patacas.

3.1.3. O «resultado do exercício» de 2022 do FGAM cifrou-se no valor de 9,1 milhões de patacas, registou uma diminuição de 32,8%, enquanto que, na «reserva geral» se verificou um aumento de 11,3%, devido à incorporação integral do lucro obtido em 2021 nessa rubrica.

3.2. 損益計算表分析

(單位：仟澳門元)

項目	2022	2021	變動情況	
			變動值	百分比 (%)
收入				
——保費從價收入	7,629.9	7,572.3	57.6	0.8
——償還收入	11.5	2,284.5	(2,273.0)	(99.5)

(單位：仟澳門元)

項目	2022	2021	變動情況	
			變動值	百分比 (%)
——定期存款利息	2,250.0	1,634.5	615.5	37.7
——前期收益	235.4	3,913.4	(3,678.0)	(94.0)
——財務資產價值變動準備金之回撥	4.9	0.0	4.9	N/A
——總計 (1)	10,131.7	15,404.7	(5,273.0)	(34.2)
開支				
——賠償準備金	0.0	1,468.5	(1,468.5)	(100.0)
——第三者提供服務及供應	218.7	355.4	(136.7)	(38.5)
——銀行費用	0.0	0.0	0.0	N/A
——呆帳準備金	800.0	0.0	800.0	N/A
——財務資產價值變動準備金	0.0	15.8	(15.8)	(100.0)
——前期損失	0.0	0.0	0.0	N/A
——總計 (2)	1,018.7	1,839.7	(821.0)	(44.6)
本期盈餘				
(1) - (2) (3)	9,113.0	13,565.0	(4,452.0)	(32.8)

3.2. Análise da Conta de Demonstração de Resultados

(Unidade: 10³ patacas)

Rubricas	2022	2021	Variação	
			Valor	%
<u>PROVEITOS</u>				
— Adicional sobre prémios	7.629,9	7.572,3	57,6	0,8
— Reembolsos	11,5	2.284,5	(2.273,0)	(99,5)
— Juros de depósitos	2.250,0	1.634,5	615,5	37,7
— Rendimentos rel. a exercícios anteriores	235,4	3.913,4	(3.678,0)	(94,0)
— Reposição de provisões para flutuação de imobilizações financeiras	4,9	0,0	4,9	N/A
— Total (1)	10.131,7	15.404,7	(5.273,0)	(34,2)
<u>CUSTOS</u>				
— Provisões para sinistros	0,0	1.468,5	(1.468,5)	(100,0)
— Fornecimentos e serviços de terceiros	218,7	355,4	(136,7)	(38,5)
— Despesas e encargos bancários	0,0	0,0	0,0	N/A
— Provisões para créditos de cobrança	800,0	0,0	800,0	N/A
— Provisões para flutuação de imobilizações financeiras	0,0	15,8	(15,8)	(100,0)
— Perdas relativas a exercícios anteriores	0,0	0,0	0,0	N/A
— Total (2)	1.018,7	1.839,7	(821,0)	(44,6)
<u>Resultado do exercício</u>				
(1) — (2) (3)	9.113,0	13.565,0	(4.452,0)	(32,8)

從上述損益表的數據顯示：

3.2.1. 基金2022年度總收入按年下跌34.2%，主要是由於2022年期間共有兩宗涉及前年度的個案因賠償訴訟已完結而須撤銷前年度所設立的準備金（即“前期收益”），撤銷金額較2021年減少3.7佰萬澳門元。此外，“償還收入”較上年度大幅減少99.5%，主要是由於上一年度新增兩宗獲法院判決的執行訴訟所產生的收入金額較2022年為多。另一方面，定期存款利息增加37.7%，主要是由於基金於2022年期間新紉造定期存款的息率上升，導致利息收入增加。

3.2.2. 基金2022年度總開支較2021年度下跌44.6%，主要由於“賠償準備金”的減少與“呆帳準備金”的增加抵銷所致。基金於2022年有一宗新增訴訟並設立了賠償準備金，但於同年內因基金獲法院判決無須承擔任何賠償責任，遂取消相應的賠償準備金，故沒有“賠償準備金”的開支（2021年度為1.5佰萬澳門元）。另一方面，“呆帳準備金”較2021年度增加80萬澳門元，這是由於基金根據代理律師就一宗已完成訴訟程序的求償個案的分析，預計相關責任人還款能力低，遂設立80萬澳門元的呆帳準備金。另一方面，“第三者提供服務及供應”亦減少13.7萬，主要是由於律師費較2021年度減少所致。

3.2.3. 綜上所述，2022年度基金錄得盈餘為9.1佰萬澳門元，較上年度減少32.8%。

3.3. 盈餘運用建議

根據第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第八十一條第二款的規定並考慮到基金的性質，行政管理委員會建議將2022年度之盈餘9,113,041.12澳門元轉移至累積損益，再撥入到一般儲備帳目中，使儲備總額達至143,218,224.68澳門元。

於澳門，2023年3月23日。

行政管理委員會

主席：陳守信

Da leitura do mapa supramencionado, é de salientar:

3.2.1. Em 2022, nos proveitos totais do FGAM registou-se, em relação ao ano anterior, uma diminuição de 34,2%, que se deveu, principalmente, à conclusão de 2 acções judiciais em 2022, que conduziu à anulação da verba destinada às provisões, transferida do exercício do ano anterior (ou seja, «rendimentos relativos a exercícios anteriores»), assim, verificou-se uma diminuição do valor anulado, quando comparado com o ano de 2021, na ordem de cerca de 3,7 milhões de patacas. Em relação ao item «Reembolsos» teve uma queda significativa de 99,5%, quando comparado com o ano anterior, pelo facto de, em 2021, o valor dos proveitos das acções executivas na sequência das correspondentes sentenças judiciais de duas novas acções judiciais ser superior ao do ano de 2022. Aliás, o valor da rubrica «Juros de depósitos» aumentou 37,7%, principalmente devido à subida da taxa de juros aplicada aos novos depósitos a prazo do FGAM durante 2022, o que resultou no aumento de juros dos depósitos.

3.2.2. Por outro lado, em 2022, quanto aos custos totais do FGAM, registou-se uma redução de 44,6%, em relação ao ano anterior, o que se deveu, principalmente, à diminuição das «Provisões para sinistros» e ao aumento de «Provisões para créditos de cobrança duvidosa». Tendo em atenção que foi constituída provisão para sinistro para uma nova acção judicial, no entanto, o FGAM foi absolvido de todos os pedidos, tendo sido anulada a respectiva provisão para sinistro, não tendo registado despesa nas «Provisões para sinistros» (em 2021, o valor foi de 1,5 milhões de patacas). Por outro lado, registou-se um aumento de 800 mil de patacas nas «Provisões para créditos de cobrança duvidosa» em comparação com o ano 2021, uma vez que após a análise de uma acção de regresso concluída, realizada pelo advogado do FGAM, prevê-se que a capacidade de regresso do respectivo responsável seja baixa, tendo sido constituída uma provisão para créditos de cobrança duvidosa, com um valor de 800 mil de patacas. Na rubrica «Fornecimentos e serviços de terceiros», foi registada uma redução de 137 mil de patacas, o que se deveu ao facto de os honorários serem inferiores aos do ano 2021.

3.2.3. Da conjugação do exposto, em 2022, o resultado do exercício do FGAM foi de 9.1 milhões de patacas, traduzindo uma redução de 32,8%, em relação ao ano anterior.

3.3. Proposta de aplicação de resultados

Ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 81.º da Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental (Regulamento Administrativo n.º 2/2018) e tendo presente a natureza do FGAM, o Conselho Administrativo propõe que o resultado líquido do exercício de 2022, de MOP9,113.041,12 (nove milhões, cento e treze mil, quarenta e uma patacas e doze avos) seja transferido para a rubrica «resultados acumulados», o qual seria seguidamente incorporado, na conta da reserva geral, passando esta para MOP143.218.224,68 (cento e quarenta e três milhões, duzentas e dezoito mil, duzentas e vinte e quatro patacas e sessenta e oito avos).

Macau, aos 23 de Março de 2023.

O Conselho Administrativo.

Chan Sau San, Presidente.

委員：李可欣

黃立峰

劉杏娟

關美平

4. 二零二二年度管理帳目的闡釋

a) 簡介

根據十一月二十八日第57/94/M號法令第二十三條第一款的規定，在汽車民事責任強制保險領域中，汽車及航海保障基金（下稱“基金”）為一個擁有行政、財政及財產自治權的公法人，此外，根據十二月十三日第104/99/M號法令第二十條第一款的規定，其範圍已擴大至遊艇民事責任強制保險領域。

b) 會計帳目說明

基金所採用的會計制度，是根據一月四日第2/2017號批示所核准的專有會計帳目而進行的，並於二零一八年一月一日開始生效，具體說明如下：

• 保費從價收入

此為基金的資金來源（按照第57/49/M號法令第二十六條第一款a項），相當於上一年度完成的汽車及遊艇保險直接毛保費中在扣除退保及減保後所餘淨額的2.5%（分別由十一月二十八日第248/94/M號訓令及十二月十三日第104/99/M號法令訂定）。

• 賠償準備金

其設立之目的是為了對每一宗因交通事故而引起之被起訴程序可能承擔的賠償風險作出保障，即就民事損害賠償個案完成訴訟程序後對受害人作出法定賠償。

• 財務準備金

其設立之目的是為了對應收款項可能面對之呆壞帳風險作出保障，這裡所指的主要是涉及基金因行使求償權而須徵收之款項。

• 附件

一、資產負債表

二、損益計算表

三、現金流量表

四、賠償準備金變動狀況表

五、基金結餘變動狀況表

Lei Ho Ian, Administradora;

Vong Lap Fong, Administrador;

Lau Hang Kun, Administradora;

Veronica Kuan Evans, Administradora.

4. Notas Explicativas às Contas de Gerência respeitantes ao Exercício de 2022

a) INTRODUÇÃO

O Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo (FGAM) é, de acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 23.º do Decreto-Lei n.º 57/94/M, de 28 de Novembro, uma pessoa colectiva de direito público dotada de autonomia administrativa, financeira e patrimonial, instituída no âmbito do seguro obrigatório de responsabilidade civil automóvel, com os seus fins a serem alargados ao seguro obrigatório de responsabilidade civil para as embarcações de recreio (n.º 1 do artigo 20.º do Decreto-Lei n.º 104/99/M, de 13 de Dezembro).

b) RESUMO DAS PRÁTICAS CONTABILÍSTICAS

A contabilização das operações do FGAM foi efectuada em conformidade com o plano de contas privativo, aprovado pelo Despacho n.º 2/2017, de 4 de Janeiro, o qual entrou em vigor a partir de 1 de Janeiro de 2018, sendo de referir especificamente:

• ADICIONAL SOBRE OS PRÉMIOS

Constituem recursos do FGAM [alínea a) do n.º 1 do artigo 26.º do Decreto-Lei n.º 57/94/M] a percentagem de 2.5% (fixada, respectivamente, pela Portaria n.º 248/94/M, de 28 de Novembro, e pelo Decreto-Lei n.º 104/99/M, de 13 de Dezembro) sobre os prémios simples do seguro directo do ramo automóvel e das embarcações de recreio processados no ano anterior, líquidos de estornos e anulações.

• PROVISÕES PARA SINISTROS

Destinam-se a garantir, relativamente a cada um dos sinistros participados, a responsabilidade dos riscos daí decorrentes, no âmbito de acções judiciais a que possa haver lugar, ou seja, proceder a indemnização legal às vítimas, após conclusão das acções judiciais de recuperação de indemnização.

• PROVISÕES FINANCEIRAS

Destinam-se a registar as provisões para fazer face aos riscos de cobrança duvidosa de terceiros, nomeadamente dos processos de reembolso intentados pelo FGAM, no uso de seu direito de regresso.

• ANEXOS

I. Balanço

II. Demonstração dos Resultados do Exercício

III. Demonstração de Fluxos de Caixa

IV. Situação das Provisões para Sinistros

V. Situação do Saldo do Fundo

附件一

ANEXO I

資產負債表

於二零二二年十二月三十一日

BALANÇO DO FUNDO DE GARANTIA AUTOMÓVEL E MARÍTIMO

Em 31 de Dezembro 2022

	附註 ANEXO	澳門元 Patacas
資產 ACTIVO		
活期存款 Depósitos a ordem	I-1	6,818,720.91
定期存款 Depósitos a prazo	I-1	136,551,383.88
債務人 - 保險公司 Devedores - Seguradoras		0.00
債務人 - 其他實體 Devedores - Outras entidades	I-2	1,270,168.69
應收利息 Juros a receber	I-3	758,705.29
總資產 TOTAL DO ACTIVO		<u>145,398,978.77</u>
負債 PASSIVO		
債權人 - 受益人 Credores - Beneficiários		0.00
債權人 - 其他債權人 Credores - Outros credores		619,100.00
賠償準備金 Provisões para sinistros		1,540,054.09
保證金 Caução		<u>21,600.00</u>
總負債 TOTAL DOS PASSIVOS		<u>2,180,754.09</u>
資產淨值 SITUAÇÃO LÍQUIDA		<u><u>143,218,224.68</u></u>
基金結餘		
SALDO DO FUNDO		
一般儲備 Reserva geral		134,105,183.56
本期盈餘 Resultado do exercício		<u>9,113,041.12</u>
基金結餘		
SALDO DO FUNDO		<u><u>143,218,224.68</u></u>

附件一的附註 I
ANEXO I DO ANEXO I

澳門元
Patacas

1 銀行結存 DEPÓSITOS E CONTAS CORRENTES

活期存款 Depósitos a ordem	6,819,014.25
減值和其他準備金 Provisões para prejuízos e menos-valias nas aplicações	(293.34)
	<u>6,818,720.91</u>
定期存款 Depósitos a prazo	136,575,256.00
減值和其他準備金 Provisões para prejuízos e menos-valias nas aplicações	(23,872.12)
	<u>136,551,383.88</u>
總計 TOTAL	<u>143,370,104.79</u>

2 債務人 - 其他實體 DEVEDORES - OUTRAS ENTIDADES

債務人 - 其他實體 Devedores - Outras entidades	5,011,560.59
呆帳準備金 Provisões para créditos de cobrança duvidosa	(3,728,561.91)
減值和其他準備金 Provisões para prejuízos e menos-valias nas aplicações	<u>(12,829.99)</u>
總計 TOTAL	<u>1,270,168.69</u>

3 應收收益 PROVEITOS A RECEBER

應收利息 Juros a receber	758,834.57
減值和其他準備金 Provisões para prejuízos e menos-valias nas aplicações	<u>(129.28)</u>
總計 TOTAL	<u>758,705.29</u>

附件二

ANEXO II

損益計算表

於二零二二年十二月三十一日

DEMONSTRAÇÃO DOS RESULTADOS DO EXERCÍCIO

Em 31 de Dezembro 2022

澳門元

Patacas

收入 PROVEITOS

保費從價收入 Adicional sobre prémios	7,629,887.00
償還收入 Reembolsos	11,500.00
存款利息 Juros de depósitos a prazo	2,250,058.21
前期收益 Ganhos relativos a exercícios anteriores	235,356.56
財務資產價值變動準備金之回撥	
Reposição de provisões para flutuação de imobilizações financeiras	4,934.35

收入總計 TOTAL DOS PROVEITOS

10,131,736.12

開支 CUSTO

賠償準備金 Provisões para sinistros	0.00
呆帳準備金 Provisões para créditos de cobrança duvidosa	(800,000.00)
財務資產價值變動準備金 Provisões para flutuação de imobilizações financeiras	0.00
第三者供應 Fornecimentos de terceiros	(150.00)
第三者服務 Serviços de terceiros	(218,545.00)
銀行費用 Despesas e encargos bancários	0.00
前期損失 Perdas relativos a exercícios anteriores	0.00

開支總計 TOTAL DOS CUSTOS

(1,018,695.00)

本期盈餘 RESULTADO DO EXERCÍCIO

9,113,041.12

附件三

現金流量表

截至二零二二年十二月三十一日

澳門元

	2022	2021	
經營活動			
本期營業結餘淨值	9,113,041.12	13,564,952.15	
- 投資收益	(2,250,058.21)	(1,634,464.10)	
- 債務人的增加	0.00	(2,082,998.68)	
- 債權人的增加	112,200.00	127,000.00	
- 保證金的增加	0.00	21,600.00	
- 賠償準備金的減少	(482,549.21)	(2,797,375.70)	
- 財務資產價值變動準備金的(減少)/增加	(4,934.35)	15,782.44	
- 呆帳準備金的增加	800,000.00	0.00	
來自經營活動的現金流量淨額 (1)	7,287,699.35	7,214,496.11	
投資活動			
- 定期存款的增加	(12,219,006.00)	(2,332,690.38)	
- 收到利息	1,711,998.56	2,846,455.20	
來自投資活動的現金流量淨額 (2)	(10,507,007.44)	513,764.82	
現金和現金等價物之淨變動額 (1)+(2) = (3)	(3,219,308.09)	7,728,260.93	
1月1日之現金和現金等價物 (4)	10,038,322.34	2,310,061.41	
12月31日之現金和現金等價物(附註1) (3)+(4) = (5)	6,819,014.25	10,038,322.34	

附註1：此金額不包括現金和現金等價物的預期信用損失293.34澳門元，扣除後淨值為 6,818,720.91澳門元。

ANEXO III

DEMONSTRAÇÃO DOS FLUXOS DE CAIXA
Para o exercício de 2022, à data de 31 de Dezembro

	<u>2022</u>	<u>2021</u>	Patacas
Actividades operacionais			
Resultado líquido do exercício	9,113,041.12	13,564,952.15	
- Juros processados	(2,250,058.21)	(1,634,464.10)	
- Aumento em devedores	0.00	(2,082,998.68)	
- Aumento em credores	112,200.00	127,000.00	
- Aumento em caução	0.00	21,600.00	
- Diminuição nas provisões para sinistros	(482,549.21)	(2,797,375.70)	
- (Diminuição) / Aumento nas provisões p/flutuação de imobilizações financeiras	(4,934.35)	15,782.44	
- Aumento nas provisões para créditos de cobrança duvidosa	800,000.00	0.00	
Fluxos de caixa de actividades operacionais (1)	7,287,699.35	7,214,496.11	
Aplicações de fundos			
- Aumento nos depósitos a prazo	(12,219,006.00)	(2,332,690.38)	
- Juros recebidos	1,711,998.56	2,846,455.20	
Fluxos de caixa de aplicações de fundos (2)	(10,507,007.44)	513,764.82	
Variação líquida em caixa e seus equivalentes (1) + (2) = (3)	(3,219,308.09)	7,728,260.93	
Caixa e seus equivalentes no dia de 01 de Janeiro (4)	10,038,322.34	2,310,061.41	
Caixa e seus equivalentes no dia de 31 de Dezembro (Nota 1) (3) + (4) = (5)	6,819,014.25	10,038,322.34	

Nota 1: Esse valor não inclui o valor 293.34 patacas das perdas de crédito esperadas de caixa e seus equivalentes. O valor líquido após a dedução é de 6,818,720.91 patacas.

附件四

截至二零二二年十二月三十一日止之賠償準備金變動狀況表

		澳門元
期初結餘	(1)	2,022,603.30
增加	(2)	1,045,947.78
減少	(3)	(1,528,496.99)
於 2022 年 12 月 31 日之結餘	(1)+(2)-(3)	1,540,054.09

ANEXO IV

SITUAÇÃO DAS PROVISÕES PARA SINISTROS
à data de 31 de Dezembro do exercício de 2022

		Patacas
- Saldo no início do exercício	(1)	2,022,603.30
- Aumento	(2)	1,045,947.78
- Diminuição	(3)	(1,528,496.99)
- Saldo final em 31/12/2022	(1)+(2)-(3)	<u><u>1,540,054.09</u></u>

附件五

截至二零二二年十二月三十一日止之基金結餘變動狀況表

		<u>2022</u>	<u>2021</u>
期初結餘	(1)	134,105,183.56	120,540,231.41
淨盈餘	(2)	9,113,041.12	13,564,952.15
期末結餘	(1)+(2)=(3)	<u><u>143,218,224.68</u></u>	<u><u>134,105,183.56</u></u>

ANEXO V

SITUAÇÃO DO SALDO DO FUNDO
à data de 31 de Dezembro do exercício de 2022

		<u>2022</u>	<u>2021</u>
- Saldo no início do exercício	(1)	134,105,183.56	120,540,231.41
- Resultado do exercício	(2)	9,113,041.12	13,564,952.15
- Saldo no final do exercício	(1)+(2)=(3)	<u><u>143,218,224.68</u></u>	<u><u>134,105,183.56</u></u>

澳門金融管理局監察委員會

關於汽車及航海保障基金二零二二年度帳目及報告

意見書

澳門金融管理局監察委員會行使三月十一日第14/96/M號法令第十八條第六款e)項賦予的權限，對汽車及航海保障基金（下稱“基金”）於2022年開展的管理工作進行監察。

有關的監察工作首先透過對由行政管理委員會提交的每月帳目進行審核，並已就所有要求事宜得到清楚解釋。

經分析截至2022年12月31日的資產負債表及損益表後，特別注意到以下幾點：

一. 下表顯示主要會計帳目的數據及演變情況（單位：仟澳門元）：

項目	2022年12月31日	2021年12月31日	增長（減少）率（%）
資產	145,399.0	136,656.3	6.4
負債	2,180.8	2,551.1	(14.5)
一般儲備	134,105.2	120,540.2	11.3
總收入	10,131.7	15,404.7	(34.2)
總開支	1,018.7	1,839.7	(44.6)
本期盈餘	9,113.0	13,565.0	(32.8)

1. Os principais agregados contabilísticos apresentaram os valores e a evolução seguintes (em milhares de patacas):

Descrição	31.12.2022	31.12.2021	TAXA DE CRESC. (DIMINUIÇÃO) (%)
Activos Líquidos	145.399,0	136.656,3	6,4
Passivo	2.180,8	2.551,1	(14,5)
Reserva Geral	134.105,2	120.540,2	11,3
Total dos Proveitos	10.131,7	15.404,7	(34,2)
Total dos Custos	1.018,7	1.839,7	(44,6)
Resultado do Exercício	9.113,0	13.565,0	(32,8)

二. 資產方面，截至2022年底資產總值約1.5億澳門元，對比上年度錄得6.4%的增幅，基本上可從資產項目“定期存款”及“應收利息”反映出來。

三. 負債方面，主要包括“債權人”及“賠償準備金”。負債總額對比上年度減少14.5%，主要是汽車及航海保障基金於2022

Parecer da Comissão de Fiscalização da AMCM sobre o relatório e contas do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo referente ao exercício de 2022

No exercício da competência prevista na alínea e) do n.º 6 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, a Comissão de Fiscalização da AMCM procedeu à supervisão relativa ao desenvolvimento da actividade de gestão do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo (adiante designado por «FGAM»), ao longo do exercício de 2022.

Essa supervisão processou-se, preferencialmente, através da apreciação das contas mensais, as quais foram, atempadamente, remetidas pelo Conselho Administrativo, tendo esta Comissão obtido todos os esclarecimentos que solicitou.

Da análise efectuada, designadamente ao balanço e à demonstração dos resultados do exercício, reportados a 31 de Dezembro de 2022, evidencia-se o seguinte:

2. No que se refere aos activos, no final de 2022, o total de activos ascendeu a cerca de MOP150 milhões, traduzindo um acréscimo de 6,4%, quando comparado com o ano anterior, estando esse aumento reflectido nas rubricas de activos, nelas se incluindo, «depósitos a prazo» e «juros credores a receber».

3. No que se refere ao passivo, constituído, principalmente, por «credores» e «provisões para sinistros», o seu total registou

年間出現動用準備金以支付賠償的個案及因訴訟完結而須取消賠償準備金，賠償準備金結餘因而減少。

四. “一般儲備”按年增加11.3%，相等於2021年度淨盈餘全數撥入的款項。

五. 收入方面較上年度減少34.2%，主要是由於2022年因賠償訴訟個案完結而收取的償還收入及須撥回前年度所設立之準備金（即“前期收益”）的總金額較去年減少，加上年內沒有獲法院判決而收取“償還收入”的個案（2021年則為兩宗），收入因此減少近96%。惟基金於2022年因存款利率上升，導致利息收入增加37.7%，抵銷了部份前述的收入減少。

六. 總開支較去年減少44.6%，主要是由於基金於2022年沒有賠償準備金開支；另一方面，基金於2022年期間因追收款項困難而設立了一筆呆帳準備金；兩者抵銷下總開支因而減少66.9萬澳門元。

七. 於2022年底，基金資產負債比率達到66.7:1，而去年則為53.6:1，可見基金的財務結構穩健，對可能出現的賠償責任具備充足償付能力。

綜上所述，監察委員會行使三月十一日第14/96/M號法令第十八條第六款e項所賦予的權限，於2023年3月23日舉行的會議上發表以下意見：

a) 有關汽車及航海保障基金的財產及財務狀況，截至2022年12月31日的資產負債表、損益計算表、現金流量表、賠償準備金變動表及基金結餘變動狀況表的會計資料清晰無誤；及

b) 鑒於汽車及航海保障基金2022財政年度的管理帳目與現實相符，故對此發表贊同意見。

二零二三年三月二十三日於澳門

主席：歐安利

委員：林品莊

委員：鄭志強

（是項刊登費用為 \$31,735.00）

uma diminuição de 14,5%, em relação ao ano transacto. Na realidade, essa diminuição deveu-se, principalmente, à utilização das provisões para pagamento de indemnizações em 2022 e à anulação das provisões (em resultado da conclusão das respectivas acções judiciais intentadas contra o FGAM), o que resultou na redução do saldo das provisões para sinistros.

4. A «reserva geral», em relação ao ano anterior, registou um acréscimo de 11,3%, devido à incorporação integral do resultado líquido em 2021 nessa rubrica.

5. No capítulo das receitas, registou-se uma diminuição de 34,2%, quando comparado com o ano anterior, o que se deveu, principalmente, ao facto de o valor total dos reembolsos e das provisões anuladas em consequência da conclusão de acções judiciais em 2022 ser inferior ao número registado no ano anterior (ou seja, os rendimentos relativos a exercícios anteriores), bem como à ausência de «rendimentos de reembolso» por sentenças dos tribunais durante o ano (em comparação com dois processos em 2021), resultando assim uma queda de cerca de 96%. No entanto, a receita de juros aumentou 37,7% devido à subida das taxas de juros de depósitos do FGAM no ano 2022, pelo que a diminuição de receitas acima mencionada foi eliminada por esse aumento.

6. No que concerne ao total das despesas, em relação ao ano transacto, verificou-se uma diminuição de 44,6%, o que se deveu, principalmente, ao facto de não se verificarem provisões para sinistros em 2022, por outro lado, foi constituída uma provisão para créditos de cobrança duvidosa em 2022, devido à dificuldade de cobrança, o que conduziu à diminuição do total dos custos, na ordem dos 669 mil de patacas pela compensação.

7. A estrutura financeira do FGAM foi caracterizada por uma crescente solidez, com capacidade suficiente para solver as eventuais responsabilidades, face à evolução que estas têm tido no passado recente, constatando-se que o «ratio» entre activo e passivo atingiu, no final de 2022, 66,7:1, enquanto que, no ano anterior, esse ratio foi de 53,6:1.

Tendo em atenção o atrás mencionado, a Comissão de Fiscalização, no exercício da competência prevista na alínea e) do n.º 6 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, reunida em 23 de Março de 2023, emite o seguinte parecer:

a) Considerar claros e elucidativos, quanto à situação patrimonial e financeira do FGAM, os elementos contabilísticos constantes no Balanço, a Demonstração de Resultados, a Demonstração de Fluxos de Caixa, o Mapa das Provisões para Sinistros e o saldo do FGAM em 31.12.2022; e

b) Consequentemente, considerar que as contas de gerência relativas ao exercício económico de 2022 do FGAM, estão em condições de merecer parecer favorável.

Macau, aos 23 de Março de 2023.

Leonel Alberto Alves, presidente.

Lam Bun Jong, vogal.

Cheang Chi Keong, vogal.

(Custo desta publicação \$ 31 735,00)

治安警察局

通告

按照第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第一百二十三條第二款及第一百三十一條第二款之規定，現通知下落不明之澳門治安警察局警員編號170101黃家俊，根據保安司司長閣下於二零二三年一月三十一日對第104/2022號紀律程序作出第009/SS/2023號批示；行使第13/2021號法律第七十八條所指的附件五及經第86/2021號行政命令修改的第182/2019號行政命令第一款所賦予的權限，並根據《通則》第一百三十五條（二）項，第一百五十三條第二款（九）項及第一百五十五條第（三）項的規定，及第一百四十四條所產生的效力，對警員編號170101黃家俊處撤職處分。就有關決定，由本通告公佈之日起十五（15）日後，視為已通知。在已通知警員編號170101黃家俊之翌日起計，可於三十（30）天期限內，向中級法院提起司法上訴。並根據《通則》第一百五十九條第二款之規定，處分在通知警員編號170101黃家俊之翌日開始執行。

二零二三年四月二十七日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

（是項刊登費用為 \$1,417.00）

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Em cumprimento do disposto no n.º 2 do artigo 123.º e no n.º 2 do artigo 131.º do Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança, é notificado o guarda n.º 170101 Wong Ka Chon, do Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau, ora ausente em parte incerta, por Despacho n.º 009/SS/2023 do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Janeiro de 2023, exarado no uso da competência que lhe advém do disposto no Anexo V do artigo 78.º da Lei n.º 13/2021 e, bem assim, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 86/2021, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 104/2022, pune o guarda n.º 170101 Wong Ka Chon, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos das disposições conjugadas da alínea 2) do artigo 135.º, da alínea 9) do n.º 2 do artigo 153.º e da alínea 3) do artigo 155.º, e que produz efeitos do artigo 144.º, todos os normativos citados do mesmo Estatuto. Considerando-se a notificação feita decorridos 15 dias sobre a data da publicação. No dia seguinte ao da sua notificação ao guarda n.º 170101 Wong Ka Chon, cabe recurso contencioso junto do Tribunal de Segunda Instância no prazo de trinta dias. Nos termos da alínea 2) do artigo 159.º do mesmo Estatuto, o início da execução da pena tem lugar no dia seguinte ao da sua notificação ao guarda n.º 170101 Wong Ka Chon.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 27 de Abril de 2023.

O Comandante, Ng Kam Wa, superintendente geral.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

澳門保安部隊事務局

公告

按照現行第13/2002號行政法規“規範澳門保安部隊保安學員培訓課程的錄取及修讀制度”第二十三條第六款之規定，有關第三十一屆澳門保安部隊保安學員培訓課程准考人最後排名名單將於二零二三年五月十日張貼在兵營斜巷之澳門保安部隊事務局通告欄及上載於澳門保安部隊網頁（www.fsm.gov.mo/cfi）內。

二零二三年五月二日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美關務總監

（是項刊登費用為 \$1,063.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Nos termos do n.º 6 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002, em vigor, que regulamenta o regime de admissão e frequência do Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, a lista de ordenação final ao 31.º Curso de Formação de Instruendos das FSM será afixada no expositor desta DSFSM, sita na Calçada dos Quartéis, e carregada na página electrónica desta FSM (www.fsm.gov.mo/cfi/pdefault.aspx), no dia 10 de Maio de 2023.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 2 de Maio de 2023.

A Directora dos Serviços, Kok Fong Mei, superintendente-geral alfandegária.

(Custo desta publicação \$ 1 063,00)

第3/2023/DSFSM號公開招標

Concurso Público n.º 3/2023/DSFSM

根據保安司司長2023年5月3日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「關閘邊檢大樓清潔服務」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付\$100.00（澳門元壹佰元整）或於其網頁（<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>）內免費下載。投標人有責任自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳或於其網頁內查閱倘有之最新資料。

投標人必須按澳門保安部隊事務局安排的時間出席實地視察，且必須於2023年5月17日中午12時前通知澳門保安部隊事務局行政管理廳（電話：87997358，傳真：87997340）出席視察的代表（不多於兩名）姓名。

——視察時間：2023年5月18日上午10時30分

——集合地點：關閘邊檢大樓離境大堂門口

標書必須於2023年6月19日下午5時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$245,000.00（澳門元貳拾肆萬伍仟元整）之證明文件。該擔保須以銀行擔保、現金、抬頭為「澳門保安部隊事務局」之本票或澳門大西洋銀行支票遞交，倘以現金、本票或澳門大西洋銀行支票方式，必須前往澳門大西洋銀行（總行）繳交，並於繳付後將存款憑證交回澳門保安部隊事務局行政管理廳出納以換取正式收據；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為2023年6月20日上午10時30分，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。投標人或其合法代表應出席開標會議，以便解釋投標文件內可能出現之疑問或在需要時提出聲明異議。

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Maio de 2023, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Serviços de limpeza para o Edifício do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco».

O programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para consulta no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, na importância de \$100,00 (cem patacas), se as quiserem, ou podendo aceder à página electrónica (<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>) destes Serviços para fazer o respectivo descarregamento gratuito. Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite para entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se ao Departamento de Administração desta Direcção de Serviços, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, ou ter acesso à página electrónica acima mencionada, a fim de verificar as eventuais informações adicionais.

Os concorrentes devem estar presentes na sessão de observação do local na data e hora definidas pela DSFSM, devendo os mesmos informar o Departamento de Administração desta Direcção de Serviços, dos nomes dos representantes (dois representantes no máximo) que irão participar na sessão aludida, antes das 12,00 horas do dia 17 de Maio de 2023, através do n.º de telephone 87997358 ou n.º do fax 87997340.

— Data e hora de início da sessão de observação: às 10,30 horas do dia 18 de Maio de 2023.

— Local de concentração: entrada do átrio de partida do Edifício do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 19 de Junho de 2023. Além da entrega dos documentos estipulados no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória prestada, no valor de \$245 000,00 (duzentas e quarenta e cinco mil patacas). A respectiva caução deve ser prestada por garantia bancária, ou em numerário, ordem de caixa ou cheque do Banco Nacional Ultramarino (BNU) (sendo os últimos dois em nome da DSFSM). Caso seja prestada em numerário, ordem de caixa ou cheque do BNU, os concorrentes devem efectuar a prestação pertinente no BNU (sede) e depois devem apresentar à Tesouraria do Departamento de Administração desta DSFSM o guia citado, para efeitos de levantamento de recibo oficial em causa. Caso seja prestada por garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,30 horas do dia 20 de Junho de 2023. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas a fim de esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos entregues para o presente concurso ou apresentar reclamação quando necessário.

所有對本公開招標之服務要求的查詢，必須以書面形式於2023年5月24日下午5時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

二零二三年五月三日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美關務總監

(是項刊登費用為 \$2,990.00)

通告

(開考編號: 01-MP-2023)

按照二零二三年四月二十六日保安司司長的批示，並根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，澳門保安部隊事務局進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任重型車輛司機所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計，旨在填補本局以相同任用方式填補的同一職程出現的職缺。

2. 職務內容

穿著制服駕駛重型車輛載運乘客和/或貨物，並顧及旅程的安全和舒適；駕駛載客量超過九座位的客貨車，運送因公務外出的人員到獲預先通知的目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；嚴格遵守道路交通法的規定執行本局

Os esclarecimentos respeitantes aos requisitos para a prestação de serviços do presente concurso público devem ser solicitados por escrito e apresentados à Secretaria-Geral desta DSFSM, até às 17,00 horas do dia 24 de Maio de 2023.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 3 de Maio de 2023.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*, superintendente-geral alfandegária.

(Custo desta publicação \$ 2 990,00)

Aviso

(Concurso n.º 01-MP-2023)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Abril de 2023, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, e na Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, se acha aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, assim como para o preenchimento, na mesma forma de provimento, dos lugares vagos que vierem a verificar-se nestes Serviços, até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de motorista de pesados.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica dos concursos da função pública, para o preenchimento, na mesma forma de provimento, dos lugares vagos e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Conteúdo funcional

Conduz, devidamente uniformizado, automóveis pesados para transporte de passageiros e/ou mercadorias, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz automóveis mistos com mais de 9 lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou: põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, acciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação; mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observa, respeita e cumpre as regras da Lei do Trânsito Rodoviário na realização do trabalho desta Direcção

駕駛工作；顧及其他道路使用者權利及安全，維護本局形象；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，以及執行上級指派的工作。

3. 薪俸、權利及福利

第一職階重型車輛司機的薪俸點為現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二十所載的170點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

4. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

5. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零二三年五月二十二日前），具有小學畢業學歷，持有駕駛類別C及類別D2的非自動變速箱之重型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛重型汽車的工作經驗，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款規定的人士，均可報考。

6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計（即二零二三年五月十一日至五月二十二日）。

6.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名

de Serviços, levando em consideração os direitos e a segurança dos outros utentes da via pública, por forma a defender a imagem desta Direcção de Serviços; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita de reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colaborar na execução de tarefas genéricas, e as demais que lhe sejam superiormente determinadas

3. Vencimento, direitos e regalias

O motorista de pesados, 1.º escalão, vence pelo índice 170 da tabela indiciária, constante do Mapa 20 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

4. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de um período experimental de seis meses, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente.

5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas (antes do dia 22 de Maio de 2023), estejam habilitados com ensino primário, possuam a carta de condução de automóveis pesados com caixa de velocidades não automática de categorias C e D2, com três anos de experiência profissional na condução de automóveis pesados, e satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, maioridade, capacidade profissional, aptidão física e mental, bem como se encontrem nas situações previstas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente.

6. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (de 11 de Maio a 22 de Maio de 2023).

6.2 A candidatura ao concurso é formalizada em suporte de papel ou em suporte electrónico, mediante a apresentação do formulário designado «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado por Despacho do Secretário para a Administração

表》並附同符合報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由公共部門或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況予以核實。

6.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或由他人（無須提交授權書）到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，並支付報考費（接受以現金或可透過“政付通”機具進行支付，包括 VISA、MasterCard、銀聯、銀聯閃付、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、微信支付及支付寶；又或可透過澳門通卡及澳門錢包MPay的方式支付）。

6.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo>以及“一戶通”手機應用程式進入）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並自開考通告所定期間首日早上九時起至最後一日下午五時四十五分前提交；如最後一日為星期五，則須於該日下午五時三十分前提交，並支付報考費（可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付）。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

7. 報考須提交的文件

7.1 報考時，投考人須提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；

e Justiça n.º 4/2021, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento da taxa de candidatura no valor de \$300,00 (trezentas patacas).

Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada no momento de apresentação da candidatura pelo serviço público ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte de papel ou electrónico.

6.2.1 Em suporte de papel

A entrega da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser efectuada pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de apresentação de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 horas e as 13,00 horas e entre as 14,30 horas e as 17,45 horas; sexta-feira entre as 9,00 horas e as 13,00 horas e entre as 14,30 horas e as 17,30 horas), na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, em Macau. O pagamento da taxa de candidatura pode ser efectuado em numerário ou através das máquinas e aparelhos da «GovPay», nomeadamente por VISA, MasterCard, UnionPay, UnionPay Quick Pass, UnionPay App, Pagamento por Mobile Banking do Banco da China, Tai Fung Pay, GuangfaPay, LusoPay, ICBC ePay, UePay, WeChat Pay e Alipay; ou por cartão Macau Pass e Mpay).

6.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar, dentro do prazo de apresentação de candidaturas, a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico no serviço electrónico para a apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, disponibilizado através da plataforma electrónica uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica: <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»). A candidatura efectuada por meios electrónicos tem início a partir das 9,00 horas do primeiro dia do prazo fixado no aviso de abertura do concurso, devendo a sua apresentação ser efectuada antes das 17,45 horas do último dia do prazo, ou antes das 17,30 horas, quando este calhe numa sexta-feira. O pagamento da taxa requerida deve ser efectuado no mesmo momento (através da plataforma de pagamento *online* da «GovPay»).

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação de candidaturas:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) 有效的駕駛類別C及類別D2的非自動變速箱之重型汽車駕駛執照副本；

d) 具有三年駕駛重型汽車工作經驗的證明文件副本；

工作經驗須以取得該經驗所任職機構的僱主發出的文件證明，且需載明任職機構、任職期間及所擔任的職務內容；在經適當說明理由的例外情況下，按情況而定，可由典試委員會決定接納其他適合的證明文件。

7.2 如屬現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款（一）項至（五）項所指任一情況的投考人，尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

7.3 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第7.1點所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

7.4 第7.1點所指的證明文件的副本，以及第7.2點所指文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

7.5 如投考人在報考時未提交第7.1點所指的文件，或倘要求的第7.2點所指文件，投考人須在投考人初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

7.6 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

7.7 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

7.8 如投考人於報考時所提交的第7.1點及第7.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

8. 甄選方法

8.1 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——知識考試（實踐考試，時間為一小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試，具淘汰性質。

8.2 缺席或放棄任何一項考試的投考人即除名。

c) Cópia da carta de condução de automóveis pesados, com caixa de velocidades não automática, de categorias C e D2 válida;

d) Cópia do documento comprovativo da experiência profissional da condução de automóveis pesados por um período de três anos;

Os documentos comprovativos da experiência profissional devem ser emitidos pela entidade empregadora onde foi obtida a experiência, devendo deles constar a designação da entidade empregadora, o período de exercício de funções e o conteúdo funcional, podendo, em casos excepcionais devidamente fundamentados, o júri do concurso, consoante os casos, aceitar outros documentos comprovativos idóneos.

7.2 Cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo Serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional, quando se trate de candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente.

7.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos no ponto 7.1 e registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

7.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos no ponto 7.1 e dos documentos referidos no ponto 7.2 podem ser simples ou autenticadas.

7.5 Na apresentação de candidatura, caso falte a apresentação dos documentos identificados no ponto 7.1 ou dos documentos mencionados no ponto 7.2 quando solicitados, o candidato deve apresentar os documentos em falta dentro do prazo definido na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

7.6 O formulário acima citado «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» pode ser descarregado na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquirido, mediante pagamento, na mesma.

7.7 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

7.8 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos especificados no ponto 7.1 e no ponto 7.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas daqueles dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

8. Métodos de selecção

8.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova prática, com a duração de 1 hora), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção, com carácter eliminatório.

8.2 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

8.3 如知識考試（實踐考試）中合格的投考人少於五十人，則全部合格的投考人進入甄選面試。

8.4 如知識考試（實踐考試）中合格的投考人為五十人或以上，則按得分由高至低排列次序，排在首五十個名額的合格投考人可進入甄選面試，若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入甄選面試。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

不獲通知進入甄選面試者，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=55%

甄選面試=45%

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

13. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各甄選方法的考核地點、日期及時間、各階段性成績名單及最後成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄並上載於公職開考網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>。

14. 考試範圍

14.1 第3/2007號法律——《道路交通安全法》；

8.3 Se os candidatos aprovados na prova de conhecimentos (prova prática) forem em número inferior a 50, passarão todos à entrevista de selecção.

8.4 Se os candidatos aprovados na prova de conhecimentos (prova prática) forem em número igual ou superior a 50, passarão à entrevista de selecção os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros cinquenta lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à entrevista de selecção todos os candidatos com igualdade de classificação.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Serão excluídos os candidatos que não forem notificados para a entrevista de selecção.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 55%;

Entrevista de selecção = 45%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente.

13. Publicação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final de candidatos, as listas classificativas intermédias e final, bem como o local, data e hora da realização das provas dos métodos de selecção são afixados no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, em Macau, e disponibilizados na página electrónica dos concursos da função pública (<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>) e na página electrónica das Forças de Segurança de Macau (<http://www.fsm.gov.mo/>)

14. Programa das provas

14.1 Lei n.º 3/2007 (Lei do Trânsito Rodoviário);

14.2 現行《道路交通規章》；

14.3 涉及職務內容的基本知識；

14.4 駕駛車輛的技術能力及專業知識；

14.5 對路面交通情況判斷；

14.6 對澳門街道、公共部門的名稱和地點的基本認識。

投考人在考試期間，不得查閱任何資料或文件，亦不得使用電子設備。

15. 適用法例

本開考受現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》、現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：副消防區長 林永佳

正選委員：重型車輛司機 歐陽偉堅

特級技術輔導員 黃洪光

候補委員：重型車輛司機 張北勝

首席特級技術輔導員 姚江東

二零二三年五月三日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美關務總監

(是項刊登費用為 \$13,862.00)

14.2 Regulamento do Trânsito Rodoviário, vigente;

14.3 Conhecimentos básicos relacionados com o conteúdo funcional;

14.4 Competências técnicas e conhecimentos específicos da condução de automóveis;

14.5 Avaliação das situações rodoviárias;

14.6 Conhecimentos básicos sobre ruas, designações e localizações dos serviços públicos de Macau.

Durante a prova, é proibida a consulta de quaisquer informações ou documentos, bem como o uso de qualquer equipamento electrónico.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente.

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com a Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

17. Composição do júri:

Presidente: Lam Weng Kai, subchefe do Corpo de Bombeiros.

Vogais efectivos: Ao Ieong Wai Kin, motorista de pesados; e Vong Hung Kuong, adjunto-técnico especialista.

Vogais suplentes: Cheong Pak Seng, motorista de pesados; e Io Kong Tong, adjunto-técnico especialista principal.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 3 de Maio de 2023.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*, superintendente-geral alfandegária.

(Custo desta publicação \$ 13 862,00)

教育及青年發展局

通告

根據經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Avisos

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022, conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo

二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二三年五月二日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：人工智能理學士學位課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門理工大學

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位

登記編號：UP-N13-L60-2323Z-11

課程的基本資料：

——澳門理工大學校董會常設委員會根據經第8/2022號行政法規重新公佈的第28/2019號行政法規《澳門理工大學章程》第十二條第一款（十二）項及第三款的規定，於二零二二年十二月五日決議同意在澳門理工大學開設人工智能理學士學位課程。

——上述課程的學科範疇為信息與通訊技術，該學科範疇符合澳門理工大學經第87/2022號社會文化司司長批示獲賦予自行開辦課程資格內之學科範疇。

——上述課程的學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述學術與教學編排和學習計劃適用於2023/2024學年起入學的學生。

二零二三年五月二日於教育及青年發展局

局長 龔志明

附件一

人工智能理學士學位課程 學術與教學編排

一、學術領域：信息與通訊技術

二、課程一般期限：四年

三、授課語言：英文

四、報讀條件：按照經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第二十五條的規定。

五、畢業要求：完成課程所需的學分為126學分。

23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 2 de Maio de 2023, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Ciências de Inteligência Artificial

Denominação da instituição do ensino superior (e da unidade académica, se aplicável): Universidade Politécnica de Macau

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado

N.º de registo: UP-N13-L60-2323Z-11

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea 12) do n.º 1 e do n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2019 (Estatutos da Universidade Politécnica de Macau), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2022, a Comissão Permanente do Conselho Geral da Universidade Politécnica de Macau, por deliberação de 5 de Dezembro de 2022, aprovou a criação do curso de licenciatura em Ciências de Inteligência Artificial na Universidade Politécnica de Macau.

— A área disciplinar do curso referido é Tecnologias de Informação e Comunicação e está de acordo com a área disciplinar em que a Universidade Politécnica de Macau foi habilitada para ministrar os seus próprios cursos, nos termos do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 87/2022.

— A organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2023/2024.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 2 de Maio de 2023.

O Director dos Serviços, *Kong Chi Meng*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Ciências de Inteligência Artificial

1. Área científica: Tecnologias de Informação e Comunicação

2. Duração normal do curso: Quatro anos

3. Língua(s) veicular(es): Inglês

4. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no artigo 25.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022.

5. Requisitos de graduação: O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 126 unidades de crédito.

附件二

人工智能理學士學位課程

學習計劃

表一

學科單元/科目	種類	學時*	學分
第一學年			
計算機科學導論及其應用	必修	135	3
程式設計導論	"	135	3
離散數學	"	135	3
線性代數	"	135	3
微積分	"	135	3
計算機組成原理	"	135	3
進階程式設計	"	135	3
電子商貿導論	"	135	3
英語I	"	135	3
英語II	"	135	3
憲法與基本法	"	90	2
中國歷史文化	"	90	2
第二學年			
人工智能概論	必修	135	3
數據結構與算法	"	135	3
概率與統計學	"	135	3
操作系統	"	135	3
資料庫設計	"	135	3
網頁設計與開發	"	135	3
軟件工程	"	135	3
數據科學導論	"	135	3
電腦專業道德概論	"	135	3
英語III	"	135	3

ANEXO II			
Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências de Inteligência Artificial			
Quadro I			
Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
1.º Ano lectivo			
Introdução à Ciência de Informática e suas aplicações	Obrigatória	135	3
Introdução à Programação	»	135	3
Matemática Discreta	»	135	3
Álgebra Linear	»	135	3
Cálculo Infinitesimal	»	135	3
Princípios de Composição de Computador	»	135	3
Programação Avançada	»	135	3
Introdução ao Comércio Electrónico	»	135	3
Inglês I	»	135	3
Inglês II	»	135	3
Constituição e a Lei Básica	»	90	2
História e Cultura de China	»	90	2
2.º Ano lectivo			
Introdução à Inteligência Artificial	Obrigatória	135	3
Estruturas de Dados e Algoritmos	»	135	3
Probabilidade e Estatística	»	135	3
Sistemas Operativos	»	135	3
Design de Base de Dados	»	135	3
Design e Desenvolvimento das Páginas Electrónicas	»	135	3
Engenharia de Software	»	135	3
Introdução à Ciência de Dados	»	135	3
Introdução à Ética Profissional em Informática	»	135	3
Inglês III	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
英語IV	必修	135	3
社會可持續發展	"	90	2
第三學年			
機器學習和智能數據分析	必修	135	3
進階網頁應用開發	"	135	3
電腦網絡	"	135	3
項目管理	"	135	3
科學傳播	"	135	3
神經網絡和深度學習	"	135	3
自然語言處理	"	135	3
人工智能應用項目	"	135	3
一門載於表二的選修學科單元 / 科目	"	135	3
一門載於表三的選修學科單元 / 科目	"	135	3
第四學年			
人機接口技術	必修	135	3
電腦安全與保密	"	135	3
畢業報告	"	—	12
一門載於表二的選修學科單元 / 科目	"	135	3
兩門載於表三的選修學科單元 / 科目	"	270	6
總學分			126

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Inglês IV	Obrigatória	135	3
Desenvolvimento Susten- tável da Sociedade	»	90	2
3.º Ano lectivo			
Aprendizagem de Má- quina e Análise Inteli- gente de Dados	Obrigatória	135	3
Desenvolvimento de Aplicação Avançado das Páginas Electrónicas	»	135	3
Redes Informáticas	»	135	3
Gestão de Projectos	»	135	3
Comunicações Científicas	»	135	3
Redes Neurais e Apre- ndizagem Profunda	»	135	3
Processamento em Lin- guagem Natural	»	135	3
Aplicações de Inteligên- cia Artificial	»	135	3
Uma unidade curricular/ /disciplina optativa do quadro II	»	135	3
Uma unidade curricular/ /disciplina optativa do quadro III	»	135	3
4.º Ano lectivo			
Técnica de Interface Pes- soa-Máquina	Obrigatória	135	3
Segurança e Confidencia- lidade do Sistema Infor- mático	»	135	3
Trabalho Final	»	—	12
Uma unidade curricular/ /disciplina optativa do quadro II	»	135	3
Duas unidades curricula- res/disciplinas optativas do quadro III	»	270	6
Número total de unidades de crédito			126

* 每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

表二

Quadro II

學科單元/科目	種類	學時*	學分	Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
語言學概論	選修	135	3	Introdução à Linguística	Optativa	135	3
翻譯學概論	"	135	3	Introdução aos Estudos da Tradução	»	135	3
語言教學與技術應用	"	135	3	Ensino de Línguas e sua Aplicação das Tecnologias	»	135	3
電子政務	"	135	3	Governo Electrónico	»	135	3
智慧旅遊特選論題	"	135	3	Temas Seleccionados em Turismo Inteligente	»	135	3
心理學導論	"	135	3	Introdução à Psicologia	»	135	3
社會學導論	"	135	3	Introdução à Sociologia	»	135	3
經濟與金融學概論	"	135	3	Introdução à Economia e Finanças	»	135	3
市場學	"	135	3	Marketing	»	135	3
人際關係與溝通	"	135	3	Relações Interpessoais e Comunicação	»	135	3
平面設計	"	135	3	Design Gráfico	»	135	3
會計學原理	"	135	3	Teoria da Contabilidade	»	135	3
特別論題I	"	135	3	Temas Especiais I	»	135	3
特別論題II	"	135	3	Temas Especiais II	»	135	3

* 每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

表三

Quadro III

學科單元/科目	種類	學時*	學分	Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
專家系統	選修	135	3	Sistemas Periciais	Optativa	135	3
數字圖像和多媒體處理	"	135	3	Processamento de Imagem Digital e Multimédia	»	135	3
計算機視覺和成像	"	135	3	Visão Computacional e Imagem	»	135	3
機器翻譯進階論題	"	135	3	Temas Avançados em Tradução Automática	»	135	3
語音識別技術與應用	"	135	3	Tecnologia e Aplicação de Reconhecimento de voz	»	135	3
語料庫技術與應用	"	135	3	Tecnologia e Aplicação de Corpus Linguístico	»	135	3
數據挖掘技術與應用	"	135	3	Tecnologia e Aplicação de Mineração de Dados	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
人工智能驅動藥物發現和開發	選修	135	3
專業實習	"	4週**	3
移動計算與無線網絡	"	135	3
高性能與並行計算	"	135	3
領域特定語言	"	135	3
計算理論	"	135	3
圖形和虛擬環境	"	135	3
數值優化	"	135	3
物聯網概論	"	135	3
大數據概論	"	135	3
大數據電子商貿	"	135	3
雲計算	"	135	3
進階人工智能論題I	"	135	3
進階人工智能論題II	"	135	3

* 每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

** 學生須按規定進行實習，而實習學時為45學時。

(是項刊登費用為 \$12,243.00)

根據經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二三年五月二日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：工商管理碩士學位課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門理工大學

課程所頒授的學位、文憑或證書：碩士學位

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Descoberta e Desenvolvimento de Medicamentos Orientados por Inteligência Artificial	Optativa	135	3
Estágio Profissional	»	4 semanas**	3
Computação Móvel e Rede sem Fios	»	135	3
Computação Paralela e de Alto Desempenho	»	135	3
Idiomas Específicos do Domínio	»	135	3
Teoria da Computação	»	135	3
Ambientes Gráficos e Virtuais	»	135	3
Optimização Numérica	»	135	3
Introdução à <i>Internet</i> das Coisas	»	135	3
Introdução ao <i>Big Data</i>	»	135	3
Comércio Electrónico com <i>Big Data</i>	»	135	3
Computação em Nuvem	»	135	3
Tópico Avançado em Inteligência Artificial I	»	135	3
Tópico Avançado em Inteligência Artificial II	»	135	3

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

** Os estudantes devem fazer o estágio profissional com a duração de 45 horas, em conformidade com as regras.

(Custo desta publicação \$ 12 243,00)

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022, conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 2 de Maio de 2023, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de mestrado em Gestão de Empresas

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade Politécnica de Macau

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de mestre

登記編號：UP-N03-M42-1923A-12

N.º de registo: UP-N03-M42-1923A-12

課程的基本資料：

Informação básica do curso:

——澳門理工大學工商管理碩士學位課程（博彩管理專業）的課程登記通告刊登於二零一九年五月十五日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組。

— O curso de mestrado em Gestão de Empresas, variante em Gestão de Jogo, da Universidade Politécnica de Macau, cujo registo consta do aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2019.

——澳門理工大學校董會常設委員會根據經第8/2022號行政法規重新公佈的第28/2019號行政法規《澳門理工大學章程》第十二條第一款（十二）項及第三款的規定，於二零二二年十二月五日決議修改經第44/2019號社會文化司司長批示核准之上述工商管理碩士學位課程（博彩管理專業）的課程名稱、學術與教學編排和學習計劃。

— Nos termos do disposto na alínea 12) do n.º 1 e do n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2019 (Estatutos da Universidade Politécnica de Macau), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2022, a Comissão Permanente do Conselho Geral da Universidade Politécnica de Macau deliberou alterar, no dia 5 de Dezembro de 2022, a designação, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do referido curso de mestrado em Gestão de Empresas, variante em Gestão de Jogo, aprovados pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 44/2019.

——上述課程的學科範疇為商業與行政，該學科範疇符合澳門理工大學經第87/2022號社會文化司司長批示獲賦予自行開辦課程資格內之學科範疇。

— A área disciplinar do curso referido é Comércio e Administração e está de acordo com a área disciplinar em que Universidade Politécnica de Macau foi habilitada para ministrar os seus próprios cursos, nos termos do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 87/2022.

——上述工商管理碩士學位課程（博彩管理專業）的名稱更改為工商管理碩士學位課程。

— O referido curso de mestrado em Gestão de Empresas, variante em Gestão de Jogo, passa a designar-se curso de mestrado em Gestão de Empresas.

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

——上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2023/2024學年起入學的學生。

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2023/2024.

二零二三年五月二日於教育及青年發展局

局長 龔志明

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 2 de Maio de 2023.

O Director dos Serviços, *Kong Chi Meng*.

附件一

工商管理碩士學位課程 學術與教學編排

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em Gestão de Empresas

- 一、知識範疇：工商管理
- 二、專業（選修）：博彩管理
- 三、課程一般期限：兩年
- 四、授課語言：中文/英文
- 五、報讀條件：按照經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第二十條第八款的規定。
- 六、畢業要求：
(一) 為完成本課程，學生須選讀附件二任一學習計劃，並取得30學分。

1. Ramo de conhecimento: Gestão de Empresas
2. Especialidade (Optativa): Gestão de Jogo
3. Duração normal do curso: Dois anos
4. Língua(s) veicular(es): Chinês/Inglês
5. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no n.º 8 do artigo 20.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022.
6. Requisitos de graduação:
1) Para a conclusão do curso, os estudantes devem escolher um dos planos de estudos do Anexo II, e obter 30 unidades de crédito.

(二) 取得碩士學位尚取決於撰寫及提交一篇原創項目報告，並進行引介且獲通過。

2) A obtenção do grau de mestre está ainda condicionada à elaboração, entrega, apresentação e aprovação de um relatório de projecto original.

附件二
工商管理碩士學位課程
學習計劃

學習計劃一
(本學習計劃不設專業)

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
企業戰略管理	必修	45	3
營銷管理	"	45	3
人力資源管理	"	45	3
財務管理	"	45	3
管理資訊系統與科技	"	45	3
項目報告	"	—	6
學生須修讀三門選修學科單元/科目，以取得9學分：			
領導力與商業倫理	選修	45	3
旅遊、休閒及會展管理	"	45	3
旅遊休閒服務質量管理	"	45	3
企業法律環境	"	45	3
管理分析及研究方法	"	45	3
企業風險管理	"	45	3
管理經濟學	"	45	3
總學分			30

ANEXO II

Plano de estudos do curso de
mestrado em Gestão de Empresas

Plano de estudos I
(Este plano de estudos não tem especialidade)

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Gestão Estratégica de Empresas	Obrigatória	45	3
Gestão de <i>Marketing</i>	»	45	3
Gestão de Recursos Humanos	»	45	3
Gestão de Finanças	»	45	3
Sistema de Informática de Gestão e Tecnologias	»	45	3
Relatório de Projecto	»	—	6
<i>Os estudantes devem frequentar três unidades curriculares/disciplinas optativas para obterem 9 unidades de crédito:</i>			
Liderança e Ética Comercial	Optativa	45	3
Gestão de Turismo, Lazer e Convenções e Exposições	»	45	3
Gestão da Qualidade dos Serviços de Turismo e Lazer	»	45	3
Base Legal de Empresas	»	45	3
Métodos Analíticos e de Investigação para a Gestão	»	45	3
Gestão de Riscos de Empresas	»	45	3
Economia de Gestão	»	45	3
Número total de unidades de crédito			30

學習計劃二
(專業：博彩管理)

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
企業戰略管理	必修	45	3
營銷管理	"	45	3
人力資源管理	"	45	3
財務管理	"	45	3
管理資訊系統與科技	"	45	3
綜合度假村營運管理	"	45	3
博彩法律與監管制度	"	45	3
項目報告	"	—	6
學生須修讀一門選修學科單元/科目，以取得3學分：			
領導力與商業倫理	選修	45	3
旅遊、休閒及會展管理	"	45	3
旅遊休閒服務質量管理	"	45	3
企業法律環境	"	45	3
管理分析及研究方法	"	45	3
企業風險管理	"	45	3
管理經濟學	"	45	3
總學分			30

(是項刊登費用為 \$7,804.00)

(職位編號：DS01/2023)

按照二零二三年四月二十四日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》，現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》，經第

Plano de estudos II
(Especialidade: Gestão de Jogo)

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Gestão Estratégica de Empresas	Obrigatória	45	3
Gestão de Marketing	»	45	3
Gestão de Recursos Humanos	»	45	3
Gestão de Finanças	»	45	3
Sistema de Informática de Gestão e Tecnologias	»	45	3
Gestão Operacional dos Resorts Integrados	»	45	3
Leis do Jogo e Regime de Supervisão	»	45	3
Relatório de Projecto	»	—	6
Os estudantes devem frequentar uma unidade curricular/disciplina optativa para obterem 3 unidades de crédito:			
Liderança e Ética Comercial	Optativa	45	3
Gestão de Turismo, Lazer e Convenções e Exposições	»	45	3
Gestão da Qualidade dos Serviços de Turismo e Lazer	»	45	3
Base Legal de Empresas	»	45	3
Métodos Analíticos e de Investigação para a Gestão	»	45	3
Gestão de Riscos de Empresas	»	45	3
Economia de Gestão	»	45	3
Número total de unidades de crédito			30

(Custo desta publicação \$ 7 804,00)

(Número de Referência: DS01/2023)

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2023, se encontra aberto o concurso de prestação de provas (concurso interno especial), nos termos definidos na Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas

34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規《本地學制正規教育基本學力要求》，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，教育及青年發展局通過考核方式開考（內部特別開考），以行政任用合同制度填補教師職程中學教育一級教師一缺（學科領域：中文）。

1. 開考類別及有效期

本開考（內部特別開考）以考核方式進行。

本開考的有效期至所指職位被填補後為止。

2. 職務內容

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第四條的規定，教師擁有學術及教學自主權，並須承擔其專業責任。教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指：

——制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

——實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

——執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

Oficiais do Ensino não Superior», na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, no Regulamento Administrativo n.º 10/2015 «Exigências das Competências Académicas Básicas da Educação Regular do Regime Escolar Local», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019, bem como no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de um lugar da carreira de docente do ensino secundário de nível 1 (área disciplinar: língua chinesa), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude (DSEDJ):

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de um concurso de prestação de provas (concurso interno especial).

A validade do concurso esgota-se com o preenchimento do lugar posto a concurso.

2. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino não Superior», os docentes têm autonomia académica e pedagógica e assumem as suas responsabilidades profissionais. Os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

— Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planear e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas.

— Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e habilidades, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem.

— Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem, num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina.

——實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

3. 薪俸及晉階條件

中學教育一級教師職程薪俸點載於第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表一內，並以該教師在原職階相對應的職階為之。

為中學教育一級教師職程晉階的效力，在原職程原有職階所累積的晉階條件不予計算。

4. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條規定。

5. 報考條件

凡符合第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第十三條所規定資格的教育及青年發展局相對應任用方式的中學教育二級教師職程及中學教育三級教師職程的教師均可報考。

6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計。

6.2 報考須以紙張方式提交經第4/2021號行政法務司司長

— Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

3. Vencimento e condições de progressão

O docente do ensino secundário de nível 1, vence pelo índice constante do mapa I, em anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino não Superior», vigente, correspondente ao escalão de origem.

Para efeitos de progressão na carreira de docentes do ensino secundário de nível 1, as condições acumuladas no escalão da carreira de origem, que já detêm, não são consideradas.

4. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente.

5. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se os docentes do ensino secundário de nível 2 e docentes do ensino secundário de nível 3, do correspondente provimento da DSEDJ, que reúnam as qualificações estipuladas no artigo 13.º da Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino não Superior».

6. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de Inscrição em Concurso», aprovada pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, em su-

批示核准的《開考報名表》，並附同證明符合報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或他人（無須提交授權書）到澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局提交經投考人簽署的《開考報名表》，並支付報考費（接受以現金或可透過“澳門通”、“政付通”機具進行支付，包括澳門通卡、澳門錢包（Mpay）、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付，支付寶（澳門））。未支付報考費者，報考不獲接納。

7. 報考須提交的文件

7.1 報考時，投考人須提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；
- c) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》，以及附同相關證明文件（如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等）副本；
- d) 投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

7.2 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第7.1點所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

7.3 第7.1點所指的證明文件的副本，以及第7.2點所指文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

7.4 如投考人在報考時未提交第7.1點所指的文件，投考人須在初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

porte de papel, acompanhada dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, com o pagamento do montante de \$300,00 (trezentas patacas) como taxa de candidatura.

A «Ficha de Inscrição em Concurso», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio, ou por outrem sem necessidade de apresentação de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas; e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, sita na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, com o pagamento da taxa de candidatura que deve ser efectuado em numerário ou através das máquinas e aparelhos da «MacauPass» e «GovPay», nomeadamente, por meio de cartão MacauPass, Mpay, UnionPay Quick Pass ou do Mobile Banking do Banco da China de Macau, Tai Fung Pay, GuangfaPay, LusoPay, ICBCePay, UePay e Alipay (Macau). Os candidatos que não efectuarem o pagamento da referida taxa não serão admitidos.

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação da candidatura:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);
- c) «Nota Curricular para Concurso», em impresso do modelo aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchido e assinado pelo candidato, acompanhado de cópias dos documentos comprovativos (de habilitação académica, experiência profissional, formação profissional complementar e habilitação profissional etc.);
- d) Registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

7.2 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos no ponto 7.1, e do registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

7.3 As cópias dos documentos comprovativos referidos no ponto 7.1 e dos documentos referidos no ponto 7.2 podem ser simples ou autenticadas.

7.4 Na apresentação de candidatura, caso falte a apresentação dos documentos referidos no ponto 7.1, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

7.5 上指的《開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

7.6 如投考人於報考時所提交的第7.1點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

7.7 為分析投考人所遞交的學歷及師範培訓是否符合本開考通告所要求的學歷及師範培訓，倘若有需要，可要求投考人遞交有關課程大綱或其他載有各學年的所有科目的文件。

8. 甄選方法

8.1 甄選方法包括：

- a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為三小時）；
- b) 第二項甄選方法——甄選面試；
- c) 第三項甄選方法——履歷分析。

8.2 若缺席或放棄任何一項考試的投考人，即被除名，但屬經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十二條第十一款規定者除外。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平。

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務。

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=50%

7.5 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso» e «Nota Curricular para Concurso» podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

7.6 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos no ponto 7.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

7.7 A fim de verificar se os documentos comprovativos das habilitações académicas e da formação pedagógica apresentados pelos candidatos estão conformes, ou não, com as requeridas no presente aviso, pode ser exigido aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos, dos quais constem as disciplinas de cada ano lectivo, se necessário.

8. Métodos de selecção

8.1 Métodos de selecção

- a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas);
- b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;
- c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

8.2 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, excepto quando se cumpra o disposto no n.º 11 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício de determinada função.

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 50%;

甄選面試=20%

履歷分析=30%

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

13. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各階段甄選方法的考核地點、日期及時間、各階段成績名單，以及經核准後的最後成績名單，張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局並上載於本局網頁<http://www.dsedj.gov.mo/>。

14. 考試範圍

14.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》。

14.2 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》。

14.3 澳門公職法律制度：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

——現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》；

——經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》。

14.4 澳門教育法例：

——經第17/2022號行政法規修改的第40/2020號行政法規《教育及青年發展局的組織及運作》；

——第108/2021號行政長官批示重新公佈《非高等教育公立學校教師通則》；

——經第2/2022號法律修改的第9/2006號法律《非高等教育制度綱要法》；

——第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》；

——經第33/2019號行政法規修改的第15/2014號行政法規《本地學制正規教育課程框架》；

Entrevista de selecção = 20%;

Análise curricular = 30%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

13. Publicitação das listas e informações do concurso

As listas, preliminar e final, de candidatos, o local, a data e hora da realização dos métodos de selecção, as listas classificativas intermédias e a lista classificativa final aprovada serão afixados na DSEDJ, sita na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizados na página electrónica da DSEDJ, em <http://www.dsedj.gov.mo/>.

14. Programa das provas

14.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China.

14.2 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

14.3 Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, vigente;

— Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente;

— Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

14.4 Legislação educativa de Macau:

— Regulamento Administrativo n.º 40/2020 — Organização e Funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2022;

— Despacho do Chefe do Executivo n.º 108/2021 — Republica o Estatuto dos Docentes das Escolas Oficiais do Ensino não Superior;

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior, alterada pela Lei n.º 2/2022;

— Lei n.º 12/2010 — Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior;

— Regulamento Administrativo n.º 15/2014 — Quadro da Organização Curricular da Educação Regular do Regime Escolar Local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 33/2019;

——經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規《本地學制正規教育基本學力要求》；

——第118/2015號社會文化司司長批示《幼兒教育基本學力要求》；

——第19/2016號社會文化司司長批示《小學教育階段基本學力要求的具體內容》；

——經第69/2018號社會文化司司長批示修改的第55/2017號社會文化司司長批示《高中教育階段的基本學力要求的具體內容》；

——經第69/2018號社會文化司司長批示修改的第56/2017號社會文化司司長批示《初中教育階段的基本學力要求的具體內容》；

——第6/2017號社會文化司司長批示《教學人員專業準則》；

——第28/2020號行政法規《本地學制正規教育學生評核制度》；

——第29/2020號行政法規《特殊教育制度》；

——第22/2021號行政法規《非高等教育職業技術教育制度》；

——第29/2022號行政法規《非高等教育公立學校的組織、管理及運作》；

——第42/2022號行政法規《非高等教育公立學校教師的工作表現評核制度》。

14.5 第8/2005號法律《個人資料保護法》。

14.6 與中學教育中文學科領域相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、輔導方面。

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋），不得參閱任何其他資料或文件，以及不可使用電子設備。

15. 適用法例

本開考程序由第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》、現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規

— Regulamento Administrativo n.º 10/2015 — Exigências das Competências Académicas Básicas da Educação Regular do Regime Escolar Local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019;

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 118/2015 — Exigências das Competências Académicas Básicas do Ensino Infantil;

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 19/2016 — Os Conteúdos Específicos das Exigências das Competências Académicas Básicas do Ensino Primário;

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 55/2017 — Os Conteúdos Específicos das Exigências das Competências Académicas Básicas do Ensino Secundário Complementar, alterado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 69/2018;

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 56/2017 — Os Conteúdos Específicos das Exigências das Competências Académicas Básicas do Ensino Secundário Geral, alterado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 69/2018;

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2017 — Normas Profissionais do Pessoal Docente;

— Regulamento Administrativo n.º 28/2020 — Sistema de Avaliação do Desempenho dos Alunos da Educação Regular do Regime Escolar Local;

— Regulamento Administrativo n.º 29/2020 — Regime do Ensino Especial;

— Regulamento Administrativo n.º 22/2021 — Regime do Ensino Técnico-Profissional do Ensino não Superior;

— Regulamento Administrativo n.º 29/2022 — Organização, Gestão e Funcionamento das Escolas Oficiais do Ensino não Superior;

— Regulamento Administrativo n.º 42/2022 — Regime de Avaliação do Desempenho dos Docentes das Escolas Oficiais do Ensino não Superior.

14.5 Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais.

14.6 Conhecimentos profissionais na área disciplinar de língua chinesa do ensino secundário, principalmente de ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos e aconselhamento.

Na prova de conhecimentos, aos candidatos apenas é permitida a consulta da legislação constante do programa das provas, referido no presente aviso (na sua versão original, sem qualquer apontamento escrito ou anotação) e não são permitidas a consulta de quaisquer livros de referência ou outras informações e a utilização de aparelhos electrónicos.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino não Superior», da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, do Regulamento Administrativo n.º 10/2015 «Exigências das Competências Académicas Básicas da Educa-

規《本地學制正規教育基本學力要求》，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》所規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：公立學校副校長 楊詠詩

正選委員：中學教育一級教師 張佩菁

中學教育一級教師 黃蘊華

候補委員：中學教育一級教師 鍾葆菁

中學教育一級教師 高秀燕

二零二三年五月四日於教育及青年發展局

局長 龔志明

(是項刊登費用為 \$16,535.00)

(職位編號：DS02/2023)

按照二零二三年四月二十四日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》，現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》，經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規《本地學制正規教育基本學力要求》，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，教育及青年發展局通過考核方式開考（內部特別開考），以行政任用合同制度填補教師職程中學教育一級教師一缺（學科領域：地理，教學語文為葡文）。

1. 開考類別及有效期

本開考（內部特別開考）以考核方式進行。

本開考的有效期至所指職位被填補後為止。

ção Regular do Regime Escolar Local», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem, apenas, para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

17. Composição do júri

Presidente: Ieong Weng Si, subdirectora da escola oficial.

Vogais efectivas: Cheong Pui Cheng, docente do ensino secundário de nível 1; e

Wong Wan Wa, docente do ensino secundário de nível 1.

Vogais suplentes: Chong Pou Cheng, docente do ensino secundário de nível 1; e

Kou Sao In, docente do ensino secundário de nível 1.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 4 de Maio de 2023.

O Director dos Serviços, *Kong Chi Meng*.

(Custo desta publicação \$ 16 535,00)

(Número de Referência: DS02/2023)

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2023, se encontra aberto o concurso de prestação de provas (concurso interno especial), nos termos definidos na Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino não Superior», na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, no Regulamento Administrativo n.º 10/2015 «Exigências das Competências Académicas Básicas da Educação Regular do Regime Escolar Local», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019, bem como no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de um lugar da carreira de docente do ensino secundário de nível 1 (área disciplinar: geografia, em língua veicular portuguesa), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude (DSEDJ):

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de um concurso de prestação de provas (concurso interno especial).

A validade do concurso esgota-se com o preenchimento do lugar posto a concurso.

2. 職務內容

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第四條的規定，教師擁有學術及教學自主權，並須承擔其專業責任。教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指：

——制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

——實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

——執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

——實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

2. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino não Superior», os docentes têm autonomia académica e pedagógica e assumem as suas responsabilidades profissionais. Os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

— Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planear e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas.

— Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e habilidades, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem.

— Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem, num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina.

— Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concludo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

3. 薪俸及晉階條件

中學教育一級教師職程薪俸點載於第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表一內，並以該教師在原職階相對應的職階為之。

為中學教育一級教師職程晉階的效力，在原職程原有職階所累積的晉階條件不予計算。

4. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條規定。

5. 報考條件

凡符合第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第十三條所規定資格的教育及青年發展局相對應任用方式的中學教育二級教師職程及中學教育三級教師職程的教師均可報考。

6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計。

6.2 報考須以紙張方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考報名表》，並附同證明符合報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或他人（無須提交授權書）到澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局提交經投考人簽署的《開考報名表》，並支付報考費（接受以現金或可透過“澳門通”、“政付通”機具進行支付，包括澳門通卡、澳門錢包（Mpay）、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、支付寶（澳門））。未支付報考費者，報考不獲接納。

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

3. Vencimento e condições de progressão

O docente do ensino secundário de nível 1, vence pelo índice constante do mapa I, em anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino não Superior», correspondente ao escalão de origem.

Para efeitos de progressão na carreira de docentes do ensino secundário de nível 1, as condições acumuladas no escalão da carreira de origem, que já detêm, não são consideradas.

4. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente.

5. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se os docentes do ensino secundário de nível 2 e docentes do ensino secundário de nível 3, do correspondente provimento da DSEDJ, que reúnam as qualificações estipuladas no artigo 13.º da Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino não Superior».

6. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de Inscrição em Concurso», aprovada pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, em suporte de papel, acompanhada dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, com o pagamento do montante de \$300,00 (trezentas patacas) como taxa de candidatura.

A «Ficha de Inscrição em Concurso», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio, ou por outrem sem necessidade de apresentação de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas; e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, sita na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, com o pagamento da taxa de candidatura que deve ser efectuado em numerário ou através das máquinas e aparelhos da «MacauPass» e «GovPay», nomeadamente, por meio de cartão MacauPass, Mpay, UnionPay Quick Pass ou do Mobile Banking do Banco da China de Macau, Tai Fung Pay, GuangfaPay, LusoPay, ICBCePay, UePay e Alipay (Macau). Os candidatos que não efectuarem o pagamento da referida taxa não serão admitidos.

7. 報考須提交的文件

7.1 報考時，投考人須提交下列文件：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

c) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》，以及附同相關證明文件（如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等）副本；

d) 投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

7.2 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第7.1點所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

7.3 第7.1點所指的證明文件的副本，以及第7.2點所指文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

7.4 如投考人在報考時未提交第7.1點所指的文件，投考人須在初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

7.5 上指的《開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

7.6 如投考人於報考時所提交的第7.1點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

7.7 為分析投考人所遞交的學歷及師範培訓是否符合本開考通告所要求的學歷及師範培訓，倘若有需要，可要求投考人遞交有關課程大綱或其他載有各學年的所有科目的文件。

8. 甄選方法

8.1 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為三小時）；

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação da candidatura:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», em impresso do modelo aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchido e assinado pelo candidato, acompanhado de cópias dos documentos comprovativos (de habilitação académica, experiência profissional, formação profissional complementar e habilitação profissional etc.);

d) Registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

7.2 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos no ponto 7.1 e do registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

7.3 As cópias dos documentos comprovativos referidos no ponto 7.1 e dos documentos referidos no ponto 7.2 podem ser simples ou autenticadas.

7.4 Na apresentação da candidatura, caso falte a apresentação dos documentos referidos no ponto 7.1, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

7.5 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso» e «Nota Curricular para Concurso» podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

7.6 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos no ponto 7.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

7.7 A fim de verificar se os documentos comprovativos das habilitações académicas e da formação pedagógica apresentados pelos candidatos estão conformes, ou não, com as requeridas no presente aviso, pode ser exigido aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos, dos quais constem as disciplinas de cada ano lectivo, se necessário.

8. Métodos de selecção

8.1 Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas);

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

8.2 若缺席或放棄任何一項考試的投考人，即被除名，但屬經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十二條第十一款規定者除外。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平。

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務。

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=50%

甄選面試=20%

履歷分析=30%

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

13. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各階段甄選方法的考核地點、日期及時間、各階段成績名單，以及經核准後的最後成績名單，張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局並上載於本局網頁<http://www.dsedj.gov.mo/>。

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

8.2 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, excepto quando se cumpra o disposto no n.º 11 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício de determinada função.

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 20%;

Análise curricular = 30%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

13. Publicitação das listas e informações das provas

As listas, preliminar e final, de candidatos, o local, a data e hora da realização dos métodos de selecção, as listas classificativas intermédias e a lista classificativa final aprovada serão afixados na DSEDJ, sita na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizados na página electrónica da DSEDJ, em <http://www.dsedj.gov.mo/>.

14. 考試範圍

14.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》。

14.2 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》。

14.3 澳門公職法律制度：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

——現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》；

——經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》。

14.4 澳門教育法例：

——經第17/2022號行政法規修改的第40/2020號行政法規《教育及青年發展局的組織及運作》；

——第108/2021號行政長官批示重新公佈《非高等教育公立學校教師通則》；

——經第2/2022號法律修改的第9/2006號法律《非高等教育制度綱要法》；

——第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》；

——經第33/2019號行政法規修改的第15/2014號行政法規《本地學制正規教育課程框架》；

——經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規《本地學制正規教育基本學力要求》；

——第118/2015號社會文化司司長批示《幼兒教育基本學力要求》；

——第19/2016號社會文化司司長批示《小學教育階段基本學力要求的具體內容》；

——經第69/2018號社會文化司司長批示修改的第55/2017號社會文化司司長批示《高中教育階段的基本學力要求的具體內容》；

——經第69/2018號社會文化司司長批示修改的第56/2017

14. Programa das provas

14.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China.

14.2 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

14.3 Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, vigente;

— Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente;

— Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

14.4 Legislação educativa de Macau:

— Regulamento Administrativo n.º 40/2020 — Organização e Funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2022;

— Despacho do Chefe do Executivo n.º 108/2021 — Republica o Estatuto dos Docentes das Escolas Oficiais do Ensino não Superior;

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior, alterada pela Lei n.º 2/2022;

— Lei n.º 12/2010 — Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior;

— Regulamento Administrativo n.º 15/2014 — Quadro da Organização Curricular da Educação Regular do Regime Escolar Local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 33/2019;

— Regulamento Administrativo n.º 10/2015 — Exigências das Competências Académicas Básicas da Educação Regular do Regime Escolar Local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019;

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 118/2015 — Exigências das competências académicas básicas do ensino infantil;

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 19/2016 — Os Conteúdos Específicos das Exigências das Competências Académicas Básicas do Ensino Primário;

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 55/2017 — Os Conteúdos Específicos das Exigências das Competências Académicas Básicas do Ensino Secundário Complementar, alterado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 69/2018;

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 56/2017 — Os Conteúdos Específicos das Exigências

號社會文化司司長批示《初中教育階段的基本學力要求的具體內容》；

——第6/2017號社會文化司司長批示《教學人員專業準則》；

——第28/2020號行政法規《本地學制正規教育學生評核制度》；

——第29/2020號行政法規《特殊教育制度》；

——第22/2021號行政法規《非高等教育職業技術教育制度》；

——第29/2022號行政法規《非高等教育公立學校的組織、管理及運作》；

——第42/2022號行政法規《非高等教育公立學校教師的工作表現評核制度》。

14.5 第8/2005號法律《個人資料保護法》。

14.6 與中學教育地理學科領域相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、輔導方面。

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋），不得參閱任何其他資料或文件，以及不可使用電子設備。

15. 適用法例

本開考程序由第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》、現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規《本地學制正規教育基本學力要求》，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》所規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：公立學校校長 李慧敏

正選委員：公立學校副校長 黃崢志

中學教育一級教師 蔡宗洋

das Competências Académicas Básicas do Ensino Secundário Geral, alterado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 69/2018;

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2017 — Normas Profissionais do Pessoal Docente;

— Regulamento Administrativo n.º 28/2020 — Sistema de Avaliação do Desempenho dos Alunos da Educação Regular do Regime Escolar Local;

— Regulamento Administrativo n.º 29/2020 — Regime do Ensino Especial;

— Regulamento Administrativo n.º 22/2021 — Regime do Ensino Técnico-Profissional do Ensino não Superior;

— Regulamento Administrativo n.º 29/2022 — Organização, Gestão e Funcionamento das Escolas Oficiais do Ensino não Superior;

— Regulamento Administrativo n.º 42/2022 — Regime de Avaliação do Desempenho dos Docentes das Escolas Oficiais do Ensino não Superior.

14.5 Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais.

14.6 Conhecimentos profissionais na área disciplinar de geografia do ensino secundário, principalmente de ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos e aconselhamento.

Na prova de conhecimentos, aos candidatos apenas é permitida a consulta da legislação constante do programa das provas, referido no presente aviso (na sua versão original, sem qualquer apontamento escrito ou anotação) e não são permitidas a consulta de quaisquer livros de referência ou outras informações e a utilização de aparelhos electrónicos.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino não Superior», da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, do Regulamento Administrativo n.º 10/2015 «Exigências das Competências Académicas Básicas da Educação Regular do Regime Escolar Local», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019 e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem, apenas, para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

17. Composição do júri

Presidente: Adelina Beatriz dos Remédios, directora da escola oficial.

Vogais efectivos: Wong Chang Chi, subdirector da escola oficial; e

Choi Chong Jeong, docente do ensino secundário de nível 1.

候補委員：中學教育一級教師 Helena de Jesus Fadista
Vacas de Brito Pestana

中學教育一級教師 朱雪儀

二零二三年五月四日於教育及青年發展局

局長 龔志明

(是項刊登費用為 \$16,614.00)

Vogais suplentes: Helena de Jesus Fadista Vacas de Brito Pestana, docente do ensino secundário de nível 1; e

Chu Sut I, docente do ensino secundário de nível 1.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 4 de Maio de 2023.

O Director dos Serviços, *Kong Chi Meng*.

(Custo desta publicação \$ 16 614,00)

體 育 局

公 告

(開考編號：A02-TSS-ID-2023)

根據經第18/2020號法律修改的第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行限制性晉級開考，以填補體育局人員編制高級衛生技術員職程第一職階一等高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）四缺。

上述開考通告張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局組織及行政財政管理廳，並於本局網頁內公佈。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的首個工作日起計五個工作日內作出。

二零二三年五月四日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

(N.º do Concurso: A02-TSS-ID-2023)

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 6/2010 «Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde», alterada pela Lei n.º 18/2020, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», em vigor, e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, do quadro de pessoal do Instituto do Desporto.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e disponibilizado na página electrónica do Instituto do Desporto, o prazo para a apresentação de candidaturas é de cinco dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Instituto do Desporto, aos 4 de Maio de 2023.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

衛 生 局

名 單

(考試編號：01/IC-PAF/Neuroc/2023)

根據二零二三年二月一日第五期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的通告，以及根據第45/2021號行政法規第十六條第

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

(Ref. da Prova n.º: 01/IC-PAF/Neuroc/2023)

O exame final de especialidade em Neurocirurgia foi realizado de acordo com o n.º 2 do artigo 16.º do Regulamento Administrativo n.º 45/2021 e o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15

二款及經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定而進行的神經外科專科最後評核考試已完成，並根據同一法令第六十三條的規定而計算的專科培訓的最後評分成績已於二零二三年四月十四日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

合格投考人：	分數
吳錦銓.....	16.3

二零二三年二月二十四日於衛生局

典試委員會的組成：

主席：神經外科顧問醫生 陳嘉明醫生

正選委員：神經外科顧問醫生 何衍宙醫生

神經外科主治醫生 游健生醫生

(是項刊登費用為 \$1,496.00)

(開考編號：00323/02-MA.NEF)

衛生局為填補醫生職程醫院職務範疇（腎科）第一職階主治醫生行政任用合同制度兩個職缺，經二零二三年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 林立.....	8.00
2.º 宋悅.....	7.26

根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十九條第四款的規定，投考人可自本最後成績名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零二三年四月二十七日社會文化司司長的批示確認)

二零二三年四月十七日於衛生局

典試委員會：

主席：腎科顧問醫生 廖永賢

正選委員：腎科顧問醫生 李超亮

腎科顧問醫生 張健

(是項刊登費用為 \$1,541.00)

de Março, alterado pelos Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019 e nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 1 de Fevereiro de 2023, e a classificação final do internato complementar foi feita de acordo com o cálculo da classificação final do artigo 63.º do mesmo decreto-lei, homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Abril de 2023:

Candidato aprovado:	valores
Ng Kam Chun	16,3

Serviços de Saúde, aos 24 de Fevereiro de 2023.

O Júri:

Presidente: Dr. Chan Ka Ming, médico consultor de Neurocirurgia.

Vogais efectivos: Dr. Ho In Chao, médico consultor de Neurocirurgia; e

Dr. Iao Kin Sang, médico assistente de Neurocirurgia.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

(Ref. do Concurso n.º 00323/02-MA.NEF)

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Nefrologia), da carreira médica dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2023:

Candidatos aprovados:	valores
1.º LAM LAP.....	8,00
2.º SONG YUE.....	7,26

De acordo com o estipulado no n.º 4 do artigo 19.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), os candidatos podem interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Abril de 2023).

Serviços de Saúde, aos 17 de Abril de 2023.

O júri:

Presidente: Dr. Lio Weng In, médico consultor de Nefrologia.

Vogais efectivos: Dr. Li Chiu Leong, médico consultor de Nefrologia; e

Dr. Cheung Kin, médico consultor de Nefrologia.

(Custo desta publicação \$ 1 541,00)

(開考編號：01522/02-MA.PSIQ)

(Ref. do Concurso n.º 01522/02-MA.PSIQ)

衛生局為填補醫生職程醫院職務範疇（精神科）第一職階主治醫生行政任用合同制度一個職缺，經二零二三年一月二十六日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
甘家華.....	6.91

根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十九條第四款的規定，投考者可自本最後成績名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

（經二零二三年四月二十八日社會文化司司長的批示確認）

二零二三年四月二十日於衛生局

典試委員會：

主席：精神科顧問醫生 Dias Duarte, Carlos Manuel

正選委員：精神科顧問醫生 曾美有

精神科顧問醫生 郭偉德

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

Lista classificativa final do candidato ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Psiquiatria), da carreira médica dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 26 de Janeiro de 2023:

Candidato aprovado:	valores
Kam Ka Wa	6,91

De acordo com o estipulado no n.º 4 do artigo 19.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), o candidato pode interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Abril de 2023).

Serviços de Saúde, aos 20 de Abril de 2023.

O júri:

Presidente: Dr. Dias Duarte, Carlos Manuel, médico consultor de Psiquiatria.

Vogais efectivos: Dr. Chang Mei Iao, médico consultor de Psiquiatria; e

Dr. Kwok Wai Tak Victor, médico consultor de Psiquiatria.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

公 告

Anúncio

(考試編號：01/PARETF/PED/2023)

(Ref. da Prova n.º: 01/PARETF/PED/2023)

按照第45/2021號行政法規第九條第一款及附件一第三十一條第一款之規定，經澳門醫學專科學院專業委員會2023年2月22日會議之決議，下列人士被指定為楊美娜醫生及陳燕媚醫生投考兒科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員：

典試委員會的組成：

主席：兒科 呂建文醫生

正選委員：兒科 潘寶全醫生

兒科 蔡旺醫生

候補委員：兒科 卓觀達醫生

兒科 區曦醫生

Nos termos do n.º 1 do artigo 9.º e do n.º 1 do artigo 31.º do anexo 1 do Regulamento Administrativo n.º 45/2021, por deliberação do Conselho de Especialidades da Academia Médica de Macau, de 22 de Fevereiro de 2023, são designados os membros do júri para a realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em pediatria da Dr.ª Yeung Mei Na e Dr.ª Chan In Mei:

O Júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Lui Kin Man, pediatria.

Vogais efectivos: Dr. Pan Baoquan, pediatria; e

Dr. Chay Wang George, pediatria.

Vogais suplentes: Dr. Cheok Kun Tat, pediatria; e

Dr.ª Ao Hei, pediatria.

考試日期：二零二三年六月五日及六日

Data da prova: 5 e 6 de Junho de 2023.

考試地點：衛生局仁伯爵綜合醫院C1層遠程醫療會診中心會議室及兒科

Local da prova: sala de reunião do Centro de Telemedicina na C1 e Serviço de Pediatria do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde.

考試時間及須知：考試時間表及須知已張貼在澳門醫學專科學院秘書處（位於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場2樓）及上載於澳門醫學專科學院網頁（<https://www.am.gov.mo>）。

Hora da prova e observações: o horário da prova e as observações encontram-se afixados na secretaria da Academia Médica de Macau, situada no 2.º andar do Dynasty Plaza, na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Macau, e disponíveis no *website* destes Serviços (<https://www.am.gov.mo>).

二零二三年五月二日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 2 de Maio de 2023.

局長 羅奕龍

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(是項刊登費用為 \$1,654.00)

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

通告

Aviso

(開考編號：00523/01-ENF)

(Ref. do Concurso n.º 00523/01-ENF)

按照社會文化司司長於二零二三年四月二十一日之批示，根據經第18/2020號法律修改的第18/2009號法律《護士職程制度》、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現以考核方式進行的對外入職開考，以填補衛生局人員編制內護士職程第一職階一級護士五十個職缺。

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Abril de 2023, e nos termos definidos na Lei n.º 18/2009 «Regime da carreira de enfermagem», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 18/2020, e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, se encontra aberto o concurso de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinquenta lugares vagos do quadro do pessoal, de enfermeiro de grau I, 1.º escalão, da carreira de enfermagem dos Serviços de Saúde:

1. 開考類別及有效期

1. Tipo de concurso e validade

本對外入職開考以考核方式進行。

Trata-se de um concurso de ingresso externo, de prestação de provas.

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares posto a concurso.

2. 職務內容

2. Conteúdo funcional

一級護士的職務如下：

Ao enfermeiro de grau I são atribuídas as seguintes funções:

(一) 評估個人、家庭及社區在護理服務方面的需要；

1) Avaliar as necessidades dos indivíduos, das famílias e da comunidade em matéria de cuidados de enfermagem;

(二) 計劃及提供護理服務；

2) Programar e prestar os cuidados de enfermagem;

(三) 執行護理計劃，促使個人、家庭及社區等醫療就診者對護理服務方面加強信心，並結合教育活動推動病人自我照顧及公共衛生；

3) Executar o plano de cuidados de enfermagem favorecendo um clima de confiança que suscite a participação dos destinatários dos cuidados de saúde, designadamente dos indivíduos, das famílias e da comunidade, na área dos cuidados de enfermagem e integrando as actividades educativas para promover o auto-cuidado e a saúde pública;

(四) 評價所提供的護理服務，進行相關的記錄並分析結果的成因；

4) Avaliar os cuidados de enfermagem prestados, efectuando os respectivos registos e analisando os factores que contribuíram para os resultados obtidos;

(五) 利用研究及調查的結果改善護理服務；

5) Utilizar os resultados de estudos e de trabalhos de investigação para a melhoria dos cuidados de enfermagem;

(六) 協助提供護理服務的單位或部門的培訓活動。

3. 薪俸、權利及福利

第一職階一級護士之薪俸點為經第18/2020號法律修改的第18/2009號法律《護士職程制度》附件一所載的430點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及護士職程制度的一般及特別標準。

4. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（2023年5月22日前），具備進入一級護士職程所要求的經官方核准的護理學士學位學歷且已根據第18/2020號法律《醫療人員專業資格及執業註冊制度》的規定取得資格認可證書者，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全的人士，均可報考。

5. 報考方式及期限

5.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計（即2023年5月11日至5月22日）；

5.2 報考須以紙張方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的申請書《開考報名表》，並附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元的報考費；未支付報考費者，報考不獲接納，但經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費，並須於報考時作出聲明，由本局就經濟困難的狀況進行核實；

5.3 經投考人簽署的《開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）到澳門若憲馬路衛生局司庫科旁（位於仁伯爵綜合醫院內）提交，並支付報考費（接受以現金或以VISA、Master Card、銀聯、銀聯閃付、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、澳門通及澳門錢包MPay進行支付）。

6) Colaborar na formação realizada na unidade ou no serviço onde sejam prestados cuidados de enfermagem.

3. Vencimento, direitos e regalias

O enfermeiro de grau I, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indicatória de vencimentos, constante do Anexo I da Lei n.º 18/2009 (Regime da carreira de enfermagem), com as alterações introduzidas pela Lei n.º 18/2020.

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da carreira de enfermagem.

4. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura em Enfermagem, oficialmente aprovada, quando se trate de ingresso na carreira de enfermeiro de grau I, 1.º escalão, e tenham obtido a cédula de acreditação nos termos da Lei n.º 18/2020, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 22 de Maio de 2023).

5. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

5.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (11 de Maio a 22 de Maio de 2023);

5.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, «Ficha de Inscrição em Concurso», aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, em suporte de papel, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento do montante de trezentas patacas como taxa de candidatura. Os candidatos que não efectuarem o pagamento da referida taxa não serão admitidos. Contudo, os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social, estão isentos de pagamento da taxa de candidatura, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura, a verificação da situação de carência económica é efectuada por estes Serviços de apresentação de candidaturas.

5.3. A «Ficha de Inscrição em Concurso», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 e entre as 14,30 e as 17,45 horas, sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na sala adjacente à Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, em Macau, e o pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado em numerário, VISA, Master Card, UnionPay, UnionPay QuickPass, UnionPay App, Pagamento por Mobile Banking do Banco da China de Macau, Macau Pass e MPay.

6. 報考須提交的文件

6.1 報考時，投考人須提交下列文件：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷及根據第18/2020號法律的規定取得的資格認可證書副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

c) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件（如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等）副本。

6.2 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第6.1點a)、b) 和c) 項所指的證明文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

6.3 第6.1點a)、b) 和c) 項所指的證明文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

6.4 如投考人在報考時未提交第6.1點a)、b) 和c) 項所指的文件，投考人須在初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

6.5 上指的《開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

6.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

6.7 如投考人於報考時所提交的第6.1點a)、b) 和c) 項所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

7. 甄選方法

7.1 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為兩小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試。

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

7.2 缺席或放棄任何一項考試的投考人即除名。

6. Documentos a apresentar na candidatura

6.1. Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação de candidatura:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas e da qualificação profissional exigidos no presente aviso e da obtenção da cédula de acreditação nos termos da Lei n.º 18/2020 (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», de modelo aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, acompanhada de cópias dos documentos comprovativos (e.g. habilitação académica, experiência profissional, formação profissional complementar e habilitação profissional, etc.).

6.2. Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 6.1, se estes se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, tendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

6.3. As cópias dos documentos referidos nas alíneas a), b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 6.1, e a cópia do registo biográfico, podem ser simples ou autenticadas.

6.4. Na apresentação de candidatura, caso falte a apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 6.1, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

6.5. Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

6.6. No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

6.7. Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 6.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos durante o período de entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento neste Serviço.

7. Métodos de selecção

7.1. São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos, com carácter eliminatório (prova escrita, com a duração de 2 horas);

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

7.2. O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

8. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務。

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

9. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

10. 最後成績

最後成績為在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

甄選面試 = 30%；

履歷分析 = 20%。

11. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

12. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各甄選方法的考核地點、日期及時間、各階段性成績名單及最後成績名單張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院）並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo/>。

13. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

專業知識

a) 醫院感染控制；

b) 基礎護理；

8. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis aos candidatos para o exercício das funções a que se candidatam;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais; e

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da função relacionada, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

9. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que na prova eliminatória, ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

10. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

a) Provas de conhecimentos = 50%;

b) Entrevista de selecção = 30%;

c) Análise curricular = 20%.

11. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

12. Publicitação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final de candidatos, as listas classificativas intermédias e final, bem como o local, data e hora da realização das provas dos métodos de selecção são afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e colocados na página electrónica dos Serviços de Saúde em <http://www.ssm.gov.mo/>.

13. Programa das provas

A prova inclui o seguinte conteúdo:

Prova de conhecimento — prova escrita

Conhecimentos profissionais

a) Controlo de infecção nosocomial;

b) Cuidados básicos de enfermagem;

c) 內外科護理；

d) 婦產兒科護理；

e) 社區護理。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

14. 適用法例

本開考受經第18/2020號法律修改的第18/2009號法律《護士職程制度》、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

15. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

16. 典試委員會的組成

主席：黃潔薇 護士監督

正選委員：梁寶鸞 護士監督

高潤培 護士長

候補委員：廖佩雯 護士長

楊秀娟 護士長

二零二三年五月五日於衛生局

局長 羅奕龍

（是項刊登費用為 \$10,918.00）

c) Cuidados de enfermagem médico-cirúrgicos;

d) Cuidados de enfermagem ginecológicos, obstétricos e pediátricos;

e) Enfermagem comunitária.

Durante a prova escrita, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente, o uso de produtos electrónicos.

14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 18/2009 (Regime da carreira de enfermagem), com as alterações introduzidas pela Lei n.º 18/2020, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

15. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

16. Composição do júri

Presidente: Vong Kit Mei, enfermeira-supervisora.

Vogais efectivos: Leung Pou Lun, enfermeira-supervisora; e

Kou Ion Pui, enfermeiro-chefe.

Vogais suplentes: Liu Pui Man Maria, enfermeira-chefe; e

Ieong Sao Kun, enfermeira-chefe.

Serviços de Saúde, aos 5 de Maio de 2023.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 10 918,00)

澳 門 大 學

通 告

澳門大學行政總監根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零二二年十月二十六日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學財務管理委員會核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予人力資源處處長Yuing Guing Ahchi Silva Aguiar或其代任人作出下列行為的職權：

（一）批准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限為\$15,000.00（澳門元壹萬伍仟圓整）；

UNIVERSIDADE DE MACAU

Avisos

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2022, a directora do Gabinete de Administração da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar na chefe da Secção de Recursos Humanos, Yuing Guing Ahchi Silva Aguiar, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da unidade que supervisiona, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

(三) 批准刊登招聘員工廣告的開支，最高金額不超過 \$50,000.00 (澳門元伍萬圓整)；

(四) 批准員工培訓的開支，最高金額為 \$50,000.00 (澳門元伍萬圓整)；

(五) 批准向從澳門特別行政區以外地方聘任的員工發放交通費津貼、行李運輸費津貼及家具購置津貼，上限為 \$50,000.00 (澳門元伍萬圓整)；

(六) 批准向員工發放出生津貼、結婚津貼、房屋津貼、家庭津貼及喪葬津貼；

(七) 批准醫療、醫藥及留院醫治費用，上限為 \$25,000.00 (澳門元貳萬伍仟圓整)；

(八) 批准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙轉授權者行使監督權及收回權。

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零二二年十月二十六日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

二零二三年三月三十日於澳門大學

行政總監 陳麗明

(是項刊登費用為 \$2,730.00)

澳門大學行政總監根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學校長核准之授權的第十七款作出本決定：

一、轉授予採購處處長王俊苗或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 批准其管轄的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Autorizar as despesas de publicação de anúncios de recrutamento de trabalhadores, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

4) Autorizar as despesas para as actividades de formação de trabalhadores, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

5) Autorizar a concessão de subsídio de transporte, de transporte de bagagem e de instalação aos trabalhadores contratados no exterior da Região Administrativa Especial de Macau, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

6) Autorizar a concessão dos subsídios de nascimento, casamento, residência, família e de funeral aos trabalhadores;

7) Autorizar as despesas de assistência médica, medicamentos e hospitalar, até ao montante de \$ 25 000,00 (vinte e cinco mil patacas);

8) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 26 de Outubro de 2022 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 30 de Março de 2023.

A Directora do Gabinete de Administração, *Chan Lai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 730,00)

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 17 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 31 de Janeiro de 2018, a directora do Gabinete de Administração da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar na chefe da Secção de Aprovisionamento, Wong Chon Mio, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores subordinados;

(二) 批准其管轄的員工進行超時工作；

(三) 根據既定的標準，作出其管轄的員工工作表現評核所需的一切行為；

(四) 在其管轄的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙轉授權者行使監督權及收回權。

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零二三年三月二十四日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

二零二三年三月三十日於澳門大學

行政總監 陳麗明

澳門大學行政總監根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零二二年十月二十六日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學財務管理委員會核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予採購處處長王俊苗或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 收取澳門大學本身的收入及在具公共庫房出納職能的代理銀行存取該等款項；

(二) 批准運用作於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限為\$15,000.00（澳門元壹萬伍仟圓整）；

(三) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

(四) 批准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙轉授權者行使監督權及收回權。

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零二三年三月二十四日起至本通告在《澳門特別行

2) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados;

3) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos trabalhadores subordinados, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

4) Assinar correspondência oficial e documentos relativos aos assuntos no âmbito das suas competências, necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e advocação da subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 24 de Março de 2023 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 30 de Março de 2023.

A Directora do Gabinete de Administração, *Chan Lai Meng*.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2022, a directora do Gabinete de Administração da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar na chefe da Secção de Aprovisionamento, Wong Chon Mio, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Arrecadar as receitas próprias da Universidade de Macau e o seu levantamento e depósito nos bancos agentes da Caixa Geral do Tesouro;

2) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da unidade que supervisiona, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

3) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

4) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e advocação da subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora subdelega-

政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

二零二三年三月三十日於澳門大學

行政總監 陳麗明

(是項刊登費用為 \$3,624.00)

澳門大學財務總監根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零二二年十月二十六日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學財務管理委員會核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予會計處處長鄭嘉禮或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 收取澳門大學本身的收入及在具公共庫房出納職能的代理銀行存取該等款項；

(二) 批准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限為\$15,000.00（澳門元壹萬伍仟圓整）；

(三) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

(四) 批准進行載於澳門大學本身預算項目範圍內支付的開支程序及結算；

(五) 批准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙轉授權者行使監督權及收回權。

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零二二年十月二十六日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

二零二三年三月二十八日於澳門大學

財務總監 李妙媚

(是項刊登費用為 \$2,051.00)

dos, entre o dia 24 de Março de 2023 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 30 de Março de 2023.

A Directora do Gabinete de Administração, *Chan Lai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 3 624,00)

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2022, a directora do Gabinete de Assuntos Financeiros da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no chefe da Secção de Contabilidade, Cheng Ka Lai, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Arrecadar as receitas próprias da Universidade de Macau e o seu levantamento e depósito nos bancos agentes da Caixa Geral do Tesouro;

2) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da unidade que supervisiona, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

3) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

4) Autorizar o processamento e liquidação das despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau;

5) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 26 de Outubro de 2022 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 28 de Março de 2023.

A Directora do Gabinete de Assuntos Financeiros, *Lei Miu Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 051,00)

澳門大學財務總監根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零二二年十月二十六日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學財務管理委員會核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予出納處代處長譚婉琮或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 收取澳門大學本身的收入及在具公共庫房出納職能的代理銀行存取該等款項；

(二) 批准運用作於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限為\$15,000.00（澳門元壹萬伍仟圓整）；

(三) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

(四) 批准進行載於澳門大學本身預算項目範圍內支付的開支程序及結算；

(五) 批准其管轄員工進行超時工作的開支；

(六) 批准存取出納活動之款項調動，上限為\$15,000.00（澳門元壹萬伍仟圓整）。

二、本轉授權不妨礙轉授權者行使監督權及收回權。

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零二二年十月二十六日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

二零二三年三月二十八日於澳門大學

財務總監 李妙媚

（是項刊登費用為 \$2,130.00）

澳門大學財務總監根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零二二年十月二十六日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學財務管理委員會核准之授權的第三款作出本決定：

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2022, a directora do Gabinete de Assuntos Financeiros da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar na chefe, substituta, da Secção de Tesouraria, Tam Un Keng, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Arrecadar as receitas próprias da Universidade de Macau e o seu levantamento e depósito nos bancos agentes da Caixa Geral do Tesouro;

2) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da unidade que supervisiona, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

3) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

4) Autorizar o processamento e liquidação das despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau;

5) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados;

6) Autorizar o depósito, o levantamento e a movimentação dos fundos das operações de tesouraria, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas).

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e advocação da subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 26 de Outubro de 2022 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 28 de Março de 2023.

A Directora do Gabinete de Assuntos Financeiros, *Lei Miu Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 130,00)

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2022, a directora do Gabinete de Assuntos Financeiros da Universidade de Macau decidiu:

一、轉授予預算處處長彭倩華或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 收取澳門大學本身的收入及在具公共庫房出納職能的代理銀行存取該等款項；

(二) 批准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限為\$50,000.00（澳門元伍萬圓整）；

(三) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

(四) 簽署財務及買賣協議；

(五) 批准每月不論金額的經常性開支，如公積金供款、電費、水費、石油氣費、清潔保安服務費、電訊費、管理費及其他同性質開支；

(六) 批准進行載於澳門大學本身預算項目範圍內支付的開支程序及結算；

(七) 批准向從澳門特別行政區以外地方聘任的員工發放交通費津貼、行李運輸費津貼及家具購置津貼；

(八) 批准豁免和退還學費予培訓課程成績滿意之員工；

(九) 批准向員工發放出生津貼、結婚津貼、房屋津貼、家庭津貼及喪葬津貼；

(十) 批准負責處理澳門大學款項往來的員工收取錯算補助；

(十一) 按照《澳門大學人員通則》的規定，為配合聘用人員的決定，進行相關的執执行程序，尤指批准支付底薪及津貼；

(十二) 批准其管轄員工進行超時工作的開支；

(十三) 批准存取出納活動之款項調動，上限為\$50,000.00（澳門元伍萬圓整）；

(十四) 批准處理零用現金負責人之變更；

(十五) 批准設立及退回保證金或解除銀行擔保；

(十六) 批准豁免因過期未繳付學費之罰款及其他相同性質之費用。

二、本轉授權不妨礙轉授權者行使監督權及收回權。

1. Subdelegar na chefe da Secção de Orçamento, Pang Sin Wa, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Arrecadar as receitas próprias da Universidade de Macau e o seu levantamento e depósito nos bancos agentes da Caixa Geral do Tesouro;

2) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da unidade que supervisiona, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

3) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

4) Assinar os acordos financeiros e de compra e venda;

5) Autorizar as despesas correntes mensais, como por exemplo, as contribuições para o Fundo de Previdência, despesas com electricidade, água, gás, serviços de limpeza e segurança, telecomunicações, condomínio e outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor;

6) Autorizar o processamento e liquidação das despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau;

7) Autorizar a concessão de subsídio de transporte, de transporte de bagagem e de instalação aos trabalhadores contratados no exterior da Região Administrativa Especial de Macau;

8) Autorizar a isenção e devolução de propinas aos trabalhadores, após a conclusão satisfatória do curso de formação;

9) Autorizar a concessão dos subsídios de nascimento, casamento, residência, família e de funeral aos trabalhadores;

10) Autorizar o abono para falhas concedido aos trabalhadores responsáveis pelas movimentações de fundos da Universidade de Macau;

11) Proceder às diligências relativas à execução da decisão de contratação do pessoal de acordo com o Estatuto do Pessoal da Universidade de Macau, designadamente autorizar o pagamento da remuneração base e dos subsídios;

12) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados;

13) Autorizar o depósito, o levantamento e a movimentação dos fundos das operações de tesouraria, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

14) Autorizar a alteração da pessoa responsável pelo fundo de maneo;

15) Autorizar a constituição e a libertação das cauções ou a libertação das garantias bancárias;

16) Autorizar a isenção da multa pelo não pagamento das propinas, dentro do prazo, ou de taxas da mesma natureza.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e advocação da subdelegante.

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零二二年十月二十六日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

二零二三年三月二十八日於澳門大學

財務總監 李妙媚

(是項刊登費用為 \$3,591.00)

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 26 de Outubro de 2022 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 28 de Março de 2023.

A Directora do Gabinete de Assuntos Financeiros, *Lei Miu Mei*.

(Custo desta publicação \$ 3 591,00)

澳門旅遊學院

公 告

第2/P/2023號公開招標

澳門旅遊學院銀禧樓設計及建造工程

茲特公告，有關刊登於二零二三年四月十九日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組“澳門旅遊學院銀禧樓設計及建造工程”公開招標，招標實體已按照《招標方案》第2.2款的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門望廈山，澳門旅遊學院啓思樓“出納及查詢處”查閱，有關資料亦可透過澳門旅遊學院網頁 (<http://www.iftm.edu.mo>) 下載。

二零二三年五月四日於澳門旅遊學院

院長 黃竹君

(是項刊登費用為 \$1,337.00)

通 告

根據刊登於二零二零年六月三日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》的澳門旅遊學院校董會授權決議第一款（四）項的規定，澳門旅遊學院校董會常設委員會於二零二三年五月五日決議如下：

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Anúncio

Concurso Público n.º 2/P/2023

Empreitada de concepção e construção do Edifício do Jubileu de Prata do Instituto de Formação Turística de Macau

Faz-se saber que, em relação ao concurso público «Empreitada de concepção e construção do Edifício do Jubileu de Prata do Instituto de Formação Turística de Macau», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 19 de Abril de 2023, foram prestados esclarecimentos nos termos do ponto 2.2 do programa do concurso, pela entidade que realiza o concurso e adicionados ao processo do concurso. Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante a hora de expediente, no balcão da Caixa e Informações, sito no Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística de Macau (IFTM), Colina de Mong-Há, Macau, e as respectivas informações também se encontram disponíveis na página electrónica do IFTM (<http://www.iftm.edu.mo>).

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 4 de Maio de 2023.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

Aviso

Nos termos do disposto da alínea 4) do n.º 1 da deliberação da delegação de competência do Conselho Geral do Instituto de Formação Turística de Macau, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 3 de Junho de 2020, a Comissão Permanente do Conselho Geral do IFTM deliberou no dia 5 de Maio de 2023, o seguinte:

一、澳門旅遊學院開辦授予哲學碩士學位課程的學費如下：

(一) 於正常修讀期限內：

學生所屬國家或地區		每年學費 (澳門元)
中國	澳門特別行政區	46,800.00
	內地、香港特別行政區、台灣	55,800.00
其他國家或地區		64,800.00

(二) 未能於正常修讀期限內完成課程需延長修讀之期間的延讀學費：

學生所屬國家或地區		每學期學費 (澳門元)
中國	澳門特別行政區	6,000.00
	內地、香港特別行政區、台灣	7,200.00
其他國家或地區		8,400.00

(三) 未能於正常修讀期限內完成課程需延長修讀之期間的科目學費：

學生所屬國家或地區		每一學分的學費 (澳門元)
中國	澳門特別行政區	2,600.00
	內地、香港特別行政區、台灣	3,100.00
其他國家或地區		3,600.00

二、學生如獲得學分豁免或於正常修讀期內提早完成課程，亦須繳交課程的全額學費。

三、每名學生需要繳付課程正常修讀期之學費，未能在正常修讀期內完成課程的學生每學期須繳付延讀學費，即當學生在正常課程修讀期後再註冊時，除了必須支付的科目學費外，還須支付每學期註冊的延讀學費。

1. As propinas dos cursos de mestrado em filosofia, ministrados pelo IFTM, são as seguintes:

1) Dentro do período normal de estudos:

País ou região de origem de estudantes		Preço das propinas anuais (em patacas)
China	Região Administrativa Especial de Macau	46 800,00
	Interior da China, Região Administrativa Especial de Hong Kong, Taiwan	55 800,00
Outros países ou regiões		64 800,00

2) Propinas de prolongamento de estudos, no caso de não concluir o curso dentro do período normal de estudo:

País ou região de origem de estudantes		Preço da propina por semestre (em patacas)
China	Região Administrativa Especial de Macau	6 000,00
	Interior da China, Região Administrativa Especial de Hong Kong, Taiwan	7 200,00
Outros países ou regiões		8 400,00

3) Propinas por disciplina, no caso de não concluir o curso dentro do período normal de estudo:

País ou região de origem de estudantes		Preço da propina por unidade de crédito (em patacas)
China	Região Administrativa Especial de Macau	2 600,00
	Interior da China, Região Administrativa Especial de Hong Kong, Taiwan	3 100,00
Outros países ou regiões		3 600,00

2. Caso os estudantes obtenham dispensa de disciplinas, ou concluam antecipadamente o curso em relação ao período normal de estudos, deverão efectuar o pagamento do valor total das propinas do curso.

3. Todos os estudantes devem efectuar o pagamento das propinas do período normal de estudos do curso. Os estudantes que não terminarem o curso dentro do período normal de estudos, terão de pagar as propinas de prolongamento de estudos. Isto é, após o período normal de estudos, quando os estudantes realizarem novamente a inscrição, além de pagar as propinas da disciplina, é necessário efectuar o pagamento das propinas de prolongamento de estudos por cada semestre inscrito.

四、本決議自公佈日起生效，適用於2023/2024學年起入讀澳門旅遊學院的學生。

二零二三年五月五日於澳門旅遊學院

校董會常設委員會主席 陳澤武

(是項刊登費用為 \$3,342.00)

5. A presente deliberação entra em vigor no dia da sua publicação e aplica-se aos estudantes que iniciam a frequência no curso no ano lectivo 2023/2024.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 5 de Maio de 2023.

O Presidente da Comissão Permanente do Conselho Geral,
Chan Chak Mo.

(Custo desta publicação \$ 3 342,00)

社會工作者專業委員會

通告

(考試編號: 1/CPAS/2023)

茲公佈：根據第5/2019號法律《社會工作者專業資格制度》及第1/2022號行政法規《社會工作者專業資格認可考試及持續進修》的規定，以及社會工作者專業委員會（下稱“社專會”）二零二三年二月二十四日的決議，將於二零二三年九月二日（星期六）舉行社會工作者專業資格認可考試（下稱“考試”）。

1. 報考條件

已提出社會工作者專業資格認可申請的人士可報考，只要其學歷已在該程序中獲社專會議決通過。

2. 報考方式及期限

2.1 須透過《社工專業資格認可及註冊系統》(<https://www.infoswreg.ias.gov.mo/welcome>)的報考人個人帳戶進行報名。

2.2 考試舉行前的第七個工作日截止報名。

3. 考試方法

3.1 考試以筆試進行。

3.2 考試時間為三小時三十分。

3.3 報考人可選擇以中文、葡文或英文撰寫的試卷，但必須於報名時指出所選擇的語言。如無指明，則推定使用中文試卷。

4. 評分制度

4.1 考試評分以0-100表示，得分低於50分視為不及格。

CONSELHO PROFISSIONAL DOS ASSISTENTES SOCIAIS

Aviso

(N.º do Exame: 1/CPAS/2023)

Faz-se público que, nos termos do disposto na Lei n.º 5/2019 (Regime da qualificação profissional dos assistentes sociais) e no Regulamento Administrativo n.º 1/2022 (Exame de acreditação profissional e formação contínua dos assistentes sociais), conjugado com a Deliberação do Conselho Profissional dos Assistentes Sociais, doravante designado por CPAS, datada de 24 de Fevereiro de 2023, o exame de acreditação profissional dos assistentes sociais, doravante designado por exame, será realizado em 2 de Setembro de 2023 (sábado).

1. Requisitos para a inscrição no exame

Quem tenha apresentado o pedido de acreditação profissional dos assistentes sociais e cujas habilitações académicas tenham sido aprovadas por deliberação do CPAS nesse procedimento, pode fazer a inscrição no exame.

2. Formas e prazo de inscrição no exame

2.1 A inscrição no exame deve ser efectuada através do «Sistema de acreditação profissional e inscrição para o exercício da profissão de assistente social» (<https://www.infoswreg.ias.gov.mo/welcome>), na conta individual do candidato.

2.2 O prazo de inscrição no exame termina no sétimo dia útil que antecede o dia da realização do exame.

3. Forma do exame

3.1 O exame consiste na realização de prova escrita.

3.2 O exame tem a duração de três horas e trinta minutos.

3.3 O candidato pode seleccionar, de entre as línguas chinesa, portuguesa e inglesa, o idioma usado para a elaboração do enunciado, devendo, no entanto, indicar o idioma de sua preferência no acto de inscrição. Na falta da indicação nesse sentido, presume-se o uso de enunciado em língua chinesa.

4. Sistema de classificação

4.1 A classificação adoptada para o exame é expressa na escala de 0 a 100 valores e serão considerados reprovados os candidatos que obtiverem a classificação inferior a 50.

4.2 考題所占的分數比例

4.2.1 選擇題占50分

4.2.2 申論題占50分

5. 考試範圍

5.1 考試範圍包括

5.1.1 社會工作綜合能力

5.1.1.1 社會工作基本概念

- 社會工作的目標
- 社會工作的功能
- 社會工作者角色
- 社會工作發展歷程與特點

5.1.1.2 社會工作價值觀與專業倫理

- 社會工作傳統與解放價值觀
- 社工專業界限
- 倫理兩難與困境
- 處理倫理困境的原則及決策模式
- 社會工作者倫理守則

5.1.1.3 社會工作理論

- 任務中心取向模式
- 危機介入 / 危機干預
- 生態系統理論
- 認知行為學派
- 優勢視角

5.1.1.4 社會福利與政策

- 民主社會主義
- 女性主義

5.1.1.5 人類行為與社會環境

- 人類行為與社會環境的關係
- 人類需要的層次和類型
- 人類行為的類型和特點
- 社會環境的構成要素

4.2 Distribuição de pontuações entre as perguntas

4.2.1 Perguntas de múltipla escolha representam 50 valores

4.2.2 Perguntas de desenvolvimento representam 50 valores

5. Conteúdo do exame

5.1 O conteúdo do exame compreende:

5.1.1 Competências gerais na área do Serviço Social

5.1.1.1 Noções básicas de Serviço Social

- Objectivo do Serviço Social
- Função do Serviço Social
- Papel do assistente social
- Percurso histórico de desenvolvimento e características do Serviço Social
- 5.1.1.2 Valor do Serviço Social e ética profissional
 - Serviço Social tradicional e libertação de valores
 - Fronteiras da profissão de assistente social
 - Dilema ético e situações difíceis
 - Princípios a observar no tratamento de dilemas éticos e modelo de decisão

• Código de ética profissional dos assistentes sociais

5.1.1.3 Teorias do Serviço Social

- Modelo centrado em tarefas
- Intervenção em riscos
- Teoria dos sistemas ecológicos
- Teoria cognitiva comportamental
- Perspectiva de vantagens (*Strengths perspective*)

5.1.1.4 Benefícios sociais e políticos

- Socialismo democrático
- Feminismo

5.1.1.5 Comportamento humano e ambiente social

- Relação entre o comportamento humano e o ambiente social
- Categorias e tipos de necessidades humanas
- Tipos de comportamento humano e características
- Factores constituintes do ambiente social

• 人生發展階段 • 人生發展各階段的生理、心理及社會發展特徵 • 人生發展各階段面臨的主要問題 • 家庭發展理論 • 性別、多元化及新興社會議題，如種族與族群、社會階層及家庭	• Etapas do desenvolvimento da vida • Características do desenvolvimento físico, psicológico e social em diversas etapas do desenvolvimento da vida • Problemas essenciais a enfrentar em diversas etapas do desenvolvimento da vida • Teoria do desenvolvimento da família • Género, diversidade e temas sociais emergentes, por ex.: raça e grupos étnicos, estratos sociais, família
5.1.1.6 社會工作管理	5.1.1.6 Gestão do Serviço Social
• 社會工作方案規劃 • 社會服務方案評估	• Planeamento sobre projectos de Serviço Social • Avaliação dos projectos de Serviço Social
5.1.1.7 社會工作研究	5.1.1.7 Estudos sobre Serviço Social
• 社會工作研究的功能 • 量化研究與質性研究的特點及適用範圍 • 研究倫理 • 研究方法概要	• Função dos estudos sobre Serviço Social • Características do estudo quantificado e estudo qualificado e âmbito de aplicação • Ética da investigação • Métodos de pesquisa em linhas gerais
5.1.2 社會工作實務	5.1.2 Prática do Serviço Social
5.1.2.1 個案工作	5.1.2.1 Trabalho com casos
• 基本概念 • 助人專業關係 • 需求評估 • 實施過程與常用技巧 • 成效評鑑 • 非自願案主 • 個案記錄 • 個案管理	• Noções básicas • Relação de ajuda profissional • Avaliação da procura • Processo de execução e técnicas comuns • Avaliação de eficácia • Clientes involuntários • Registo de casos • Gestão de casos
5.1.2.2 團體工作	5.1.2.2 Trabalho de organizações
• 團體工作的主要模式	• Principais modelos de trabalho de organizações
——社會目標模式	— Modelo de objectivo social
——治療模式	— Modelo de terapia
——互動模式	— Modelo de interacção

——發展模式

- 團體帶領技巧
- 團體生命週期
- 團體動力

5.1.2.3 社區工作

- 社區發展主要模式——社區照顧

5.1.2.4 主要服務範疇的內容、特點與方法

- 兒童社會工作
- 青少年社會工作
- 家庭社會工作
- 婦女社會工作
- 長者社會工作
- 復康社會工作
- 學生輔導工作
- 醫務社會工作
- 企業社會工作

5.1.3 澳門社會政策與法規

5.1.3.1 澳門社會政策與服務

- 家庭及兒童政策
- 安老政策
- 康復政策

5.1.3.2 澳門法規及社會工作者倫理工作守則

- 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》
- 第5/2019號法律《社會工作者專業資格制度》
- 社專會第2/2020號通告《社會工作者倫理工作守則》

5.2 注意事項

5.2.1 報考人可查閱5.1.3.2所指及與5.1.3.1範圍相關的法例（紙本）。

5.2.2 除5.2.1所指的法例外，報考人不得以任何方式查閱書籍或資料。

— Modelo de desenvolvimento

- Técnicas de liderança das organizações
- Ciclo de vida das organizações
- Força motriz das organizações

5.1.2.3 Trabalho comunitário

- Principais modelos de desenvolvimento comunitário — Cuidados comunitários

5.1.2.4 Âmbito dos principais serviços, seus conteúdos, características e métodos

- Serviço social para crianças
- Serviço social para jovens
- Serviço social para família
- Serviço social para mulheres
- Serviço social para idosos
- Serviço social de reabilitação
- Serviço de aconselhamento para alunos
- Serviço social na área da saúde
- Serviço social das empresas

5.1.3 Políticas sociais e legislação de Macau

5.1.3.1 Políticas sociais e serviços de Macau

- Política da família e crianças
- Política de protecção ao idoso
- Política de reabilitação

5.1.3.2 Legislação de Macau e Código de ética profissional dos assistentes sociais

- «Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China»
- Lei n.º 5/2019 (Regime da qualificação profissional dos assistentes sociais)
- Aviso do CPAS n.º 2/2020 (Código de ética profissional dos assistentes sociais)

5.2 Aspectos a ter em atenção

5.2.1 Os candidatos podem consultar a legislação (em suporte de papel) que se encontra referida no ponto 5.1.3.2 e que se relaciona com as matérias previstas no ponto 5.1.3.1.

5.2.2 Aos candidatos não é permitido consultar, de qualquer forma, livros ou informações, exceptuando-se a legislação referida no ponto 5.2.1.

6. 考試舉行時間及地點

考試舉行的時間及地點將公佈於社專會網頁 (<https://www.cpas.gov.mo>)。

7. 成績公佈

考試的成績名單將公佈於社專會網頁 (<https://www.cpas.gov.mo>)。

8. 個人資料的處理

報考人所提供的資料僅作考試之用，所有資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

9. 典試委員會的組成

主席：潘志明

正選委員：劉秉權、盧子健、陸珍妮、吳婉瑩、林敏芝、蘇景楊

候補委員：何嘉欣、李鴻樞、楊淑莊

二零二三年五月二日於社會工作者專業委員會

主席 潘志明

(是項刊登費用為 \$10,703.00)

6. Data, hora e local de realização do exame

A data, hora e local de realização do exame serão publicados na página electrónica do CPAS (<https://www.cpas.gov.mo>).

7. Publicação dos resultados

A lista dos resultados do exame será publicada na página electrónica do CPAS (<https://www.cpas.gov.mo/>).

8. Tratamento de dados pessoais

Os dados fornecidos pelos candidatos destinam-se exclusivamente para os fins de exame, sendo que todos os dados serão tratados de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

9. Composição do júri

Presidente: Pun Chi Meng.

Vogais efectivos: Lau Ping Kuen, Lou Chi Kin, Lok Chan Nei, Ng Un Ieng, Lam Man Chi, Sou Keng Ieong.

Vogais suplentes: Ho Ka Ian, Lei Hong Su, Ieong Sok Chong.

Conselho Profissional dos Assistentes Sociais, aos 2 de Maio de 2023.

O Presidente, *Pun Chi Meng*.

(Custo desta publicação \$ 10 703,00)

公 共 建 設 局

通 告

茲特通告，有關公佈於二零二三年三月二十九日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組的「氹仔蓮花海濱大馬路行人天橋設計連建造工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈九樓，公共建設局查閱。

二零二三年五月三日於公共建設局

局長 林煒浩

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE OBRAS
PÚBLICAS

Aviso

Faz-se saber que em relação ao concurso público para empreitada de obra pública designada por «Empreitada de concepção e construção da passagem superior para peões na Avenida Marginal Flor de Lótus da Taipa», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, de 29 de Março de 2023, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na Direcção dos Serviços de Obras Públicas, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 9.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Obras Públicas, aos 3 de Maio de 2023.

O Director dos Serviços, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

環 境 保 護 局

公 告

“路環污水處理廠的升級、營運及保養”

公開招標競投

1. 招標實體：澳門特別行政區。
2. 進行招標程序的部門：環境保護局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 標的：
 - i. 為路環污水處理廠提供“營運及保養”服務；
 - ii. 為路環污水處理廠的“升級工程”提供設計及建造，當中包括：
 - ii.1. 為路環污水處理廠的“原有設施優化”提供設計及建造工作；
 - ii.2. 為路環污水處理廠的“第一階段升級”提供設計及建造工作。
5. 提供服務及施工地點：位於路環西堤馬路及聯生海濱路，路環污水處理廠。
6. 分段工程：否。
7. 接受提交草擬圖則：是。
8. 承攬類型：“原有設施優化”及“第一階段升級”以總額承攬；“營運及保養”服務價金由固定價金及變動價金組成。
9. 期限：“路環污水處理廠的升級、營運及保養”合同期限為8年；當中，為路環污水處理廠的“原有設施優化”提供設計及建造工作，工程的最長期限為24個日曆月；為路環污水處理廠的“第一階段升級”提供設計及建造工作，工程的最長期限為84個日曆月。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：
 - 11.1. 競投者的業務須與污水處理領域相關。若以合作經營方式參與投標，須最少有一名合作經營成員的經營業務符合上述的要求，且該成員在合作經營的財務參與不少於40%。
 - 11.2. 在土地工務局有施工註冊或等同的施工註冊，以及在交標截止日期前已遞交註冊申請或續期申請、或登記等同申請

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Anúncio

«Modernização, operação e manutenção da Estação de Tratamento de Águas Residuais de Coloane»

Concurso Público

1. Entidade que põe a obra e os serviços a concurso: Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).
2. Serviço por onde corre o procedimento do concurso: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (DSPA).
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto:
 - i. Prestação de serviços de «Operação e manutenção» da Estação de Tratamento de Águas Residuais (ETAR) de Coloane;
 - ii. Prestação de trabalhos de concepção e construção de «Obras de modernização» da ETAR de Coloane, incluindo:
 - ii.1. Prestação de trabalhos de concepção e construção de «optimização das instalações existentes» da ETAR de Coloane;
 - ii.2. Prestação de trabalhos de concepção e construção da «1.ª Fase de modernização» da ETAR de Coloane.
5. Local de prestação dos serviços e de execução: ETAR de Coloane, sita na Estrada do Dique Oeste e Rua Marginal da Concórdia, em Coloane.
6. Obra dividida por partes: não.
7. Admissibilidade de apresentação de anteprojecto: sim.
8. Tipo de empreitada: por preço global para a «Optimização das instalações existentes» e a «1.ª Fase de modernização»; as despesas com os serviços de «operação e manutenção» são pagas pela combinação de custos fixos e variáveis.
9. Prazo: o prazo contratual para a «Modernização, operação e manutenção da Estação de Tratamento de Águas Residuais de Coloane» é de 8 anos, no qual se inclui um prazo máximo de 24 (vinte e quatro) meses de calendário para os trabalhos de concepção e construção de «Optimização das instalações existentes» da ETAR de Coloane e um prazo máximo de 84 (oitenta e quatro) meses de calendário para os trabalhos de concepção e construção da «1.ª Fase de modernização» da ETAR de Coloane.
10. Preço base: não há.
11. Condições de participação:
 - 11.1. Concorrentes que exerçam actividades na área de tratamento de águas residuais.

Caso a participação no concurso seja em consórcio, pelo menos um dos membros do consórcio deve satisfazer o requisito referido no parágrafo anterior e deter, pelo menos, 40% de participação financeira no consórcio.
 - 11.2. Pessoa, singular ou colectiva, inscrita no registo oficial como empreiteiro de obras públicas, na Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, na modalidade de execução de

的自然人或法人，而後者的接納將取決於所遞交註冊申請或續期申請、或登記等同申請的批准。

如果以合作經營方式參與投標，則當中至少有一名合作經營成員必須滿足上述的要求。

11.3. 競投者不論以獨立身份或以合作經營方式參與投標，均僅可提交一份投標書。

11.4. 當任何競投者提交可能擾亂正常競爭條件的投標書，尤其該等公司有相同的股東或行政機關成員時，均不得參與競投。

12. 可獲判給之競投者所採納之法定合夥方式：須符合由八月三日第40/99/M號法令核准的《商法典》之對外合作經營的規定。

13. 查閱投標案卷及取得案卷副本（電子檔光碟）的地點、時間及費用：

i. 地點：澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓，環境保護局；

ii. 時間：辦公時間內；

iii. 投標案卷副本：電子檔光碟，光碟的費用為\$3,000.00〔澳門元叁仟元整〕。

14. 交標地點、截止日期及時間：

i. 地點：澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓，環境保護局；

ii. 截止日期及時間：二零二三年八月一日（星期二）下午五時正截止；

iii. 倘若因颱風或不可抗力力的原因，導致環境保護局於遞交投標書的截止日期及時間停止對外辦公，則上述遞交投標書的期限將順延至緊接的首個工作日及相同時間。

15. 編製投標書使用之語言：投標書及其附加文件（產品的描述及說明除外）須以澳門特別行政區之任一正式語文或英語撰寫。若使用其他語言編製時，須附具經認證的譯本，並為着一切之效力，應以該譯本為準。

16. 投標書有效期：90（九十）日，由公開開標結束之日起計，根據十一月八日第74/99/M號法令第九十三條規定，可按招標方案規定延長有效期。

17. 臨時擔保：\$20,000,000.00〔澳門元貳仟萬元整〕，以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

obras ou inscrição equivalente, bem como aquela que à data limite de apresentação de propostas tenha requerido ou renovado a referida inscrição ou a equivalência à inscrição, sendo que, neste último caso, a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação ou equivalência à inscrição.

Caso a participação no concurso seja em consórcio, pelo menos um dos membros do consórcio deve satisfazer o requisito referido no parágrafo anterior.

11.3. Os concorrentes, por si ou em consórcio, só podem submeter uma única proposta.

11.4. Quaisquer concorrentes que submetam propostas susceptíveis de falsear as normais condições de concorrência, nomeadamente quando se trate de sociedades com iguais sócios ou membros dos respectivos órgãos de administração, não são admitidos a participar no concurso.

12. Modalidade jurídica da associação a adoptar pelo concorrente a quem venha eventualmente a ser adjudicada a empreitada: consórcio externo nos termos previstos no Código Comercial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto.

13. Local, hora e taxa para consulta do processo do concurso e obtenção de cópias (versão digital em disco compacto):

i. Local: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 1.º andar;

ii. Hora: durante o horário de expediente;

iii. Cópias do processo do concurso: documento electrónico em disco compacto, mediante o pagamento de \$3 000,00 (três mil patacas).

14. Local, data e hora limite para a entrega das propostas:

i. Local: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 1.º andar;

ii. Data e hora limite: dia 1 de Agosto de 2023, terça-feira, até às 17,00 horas;

iii. Em caso de encerramento da DSPA na hora limite para a entrega de propostas por motivo de tufão ou de força maior, o prazo para a entrega das propostas é adiado para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

15. Língua a utilizar na redacção da proposta: a proposta e os documentos que a acompanham (excepto a descrição ou a especificação de produtos) devem estar redigidos numa das línguas oficiais da RAEM ou em inglês. Quando redigidos noutra língua, devem ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

16. Prazo de validade das propostas: 90 (noventa) dias, a contar da data de encerramento do acto público do concurso e, de acordo com o artigo 93.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, o prazo é prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.

17. Caução provisória: \$20 000 000,00 (vinte milhões de patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

18. 確定擔保：

i. 為路環污水處理廠提供“營運及保養”服務的估算判給總金額的4%〔百分之四〕；

ii. 為路環污水處理廠的“原有設施優化”提供設計及建造工作的判給總金額的5%〔百分之五〕；另須從獲判給人收到之每次與“原有設施優化”有關的部分支付扣除額外的5%〔百分之五〕，作為已提供之確定擔保之追加；

iii. 為路環污水處理廠的“第一階段升級”提供設計及建造工作的判給總金額的5%〔百分之五〕；另須從獲判給人收到之每次與“第一階段升級”有關的部分支付扣除額外的5%〔百分之五〕，作為已提供之確定擔保之追加。

19. 公開開標日期：

i. 地點：澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓，環境保護局；

ii. 日期及時間：二零二三年八月二日（星期三），上午十時正；

iii. 倘若因颱風或不可抗力力的原因，導致環境保護局停止對外辦公，則上述公開開標日期及時間順延至緊接的首個工作日及相同時間。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

20. 評標準則及其所佔比重：

評審的總分為100%，並分為三個部份：

i. 第一部份為“競投者經驗”之評審，佔總分的20%；

ii. 第二部份為“工程及服務方案”之評審，佔總分的30%；

iii. 第三部份為“投標價格”之評審，佔總分的50%。

21. 判給標準：“路環污水處理廠的升級、營運及保養”將判給予總得分最高的競投者；倘出現最高總得分相同的投標書時，則判給予投標書總金額較低的競投者。

二零二三年五月三日於環境保護局

局長 譚偉文

（是項刊登費用為 \$7,440.00）

18. Caução definitiva:

i. 4% (quatro por cento) do valor total da adjudicação estimado para a prestação de serviços de «Operação e manutenção» da ETAR de Coloane;

ii. 5% (cinco por cento) do valor total da adjudicação para a prestação de trabalhos de concepção e construção de «optimização das instalações existentes» da ETAR de Coloane, e das importâncias que o adjudicatário tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais relacionados com a «Optimização das instalações existentes», são deduzidos 5% (cinco por cento) para garantia do cumprimento do contrato, em reforço da caução definitiva prestada;

iii. 5% (cinco por cento) do valor total da adjudicação para a prestação de trabalhos de concepção e construção da «1.ª Fase de modernização» da ETAR de Coloane, e das importâncias que o adjudicatário tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais relacionados com a «1.ª Fase de modernização», são deduzidos 5% (cinco por cento) para garantia do cumprimento do contrato, em reforço da caução definitiva prestada.

19. Data de realização do acto público do concurso:

i. Local: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM;

ii. Dia e hora: 2 de Agosto de 2023, quarta-feira, pelas 10,00 horas;

iii. Em caso de encerramento da DSPA por motivo de tufão ou de força maior, a supracitada data de realização do acto público do concurso é adiada para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

Os concorrentes ou os seus representantes devidamente mandatados devem estar presentes no acto público para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

20. Critérios de apreciação das propostas e a respectiva ponderação:

A pontuação total é de 100%, sendo dividida em três partes:

i. A primeira parte é a avaliação da «Experiência do concorrente», representando 20% da pontuação total;

ii. A segunda parte é a avaliação dos «Planos de obras e serviços», representando 30% da pontuação total;

iii. A terceira parte é a avaliação do «Preço da proposta», representando 50% da pontuação total.

21. Critério de adjudicação: a «Modernização, operação e manutenção da Estação de Tratamento de Águas Residuais de Coloane» é adjudicada ao concorrente com a pontuação total mais elevada, e no caso de haver empate na pontuação total mais elevada, a adjudicação é efectuada ao concorrente com a quantia total da proposta mais baixa.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 3 de Maio de 2023.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 7 440,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

元宇宙促進研究會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二三年四月二十七日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2023/ASS/M2檔案組內，編號為116。

元宇宙促進研究會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“元宇宙促進研究會”，英文名稱為“Metaverse Promotion Research Association”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為凝聚關注元宇宙文化人士，舉辦或聯合舉辦符合本會宗旨的研討會、聚會等促進社會瞭解“元宇宙”的活動。

第三條

會址

本會會址設於澳門羅保博士街1-3A號國際銀行大廈15樓1503室。經會員大會決議，本會會址可遷至澳門任何地方。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程者，經本會理事會審核批准及通過後，均可成為本會會員。

第五條

會員之權利及義務

1. 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

2. 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機關

第六條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第七條

會員大會

1. 本會最高權力機關為會員大會，由全體會員組成，負責修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會各成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

2. 會員大會設會長一名、副會長一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

4. 修改本會章程之決議，需獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，需獲全體會員四分之三的贊同票。

5. 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條

理事會

1. 本會行政管理機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

2. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 理事會會議每年至少召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

1. 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

第四章

經費

第十條

經費

本會之經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章

附則

第十一條

附則

本章程的解釋權屬本會的會員大會。

二零二三年四月二十七日於第二公證署

二等助理員 陳嘉靜 Chan Ka Cheng

(是項刊登費用為 \$2,129.00)
(Custo desta publicação \$ 2 129,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

粵港澳大灣區策劃協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二三年四月二十七日簽署的經認證文書

設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2023/ASS/M2檔案組內，編號為118。

粵港澳大灣區策劃協會	
章程	
第一章	
總則	
第一條	名稱
本會中文名稱為“粵港澳大灣區策劃協會”。	
第二條	宗旨
本會為非牟利團體。宗旨為以澳門作為中心基地，開展策劃高質量活動，以提供本地及大灣區活動質素水平，推動澳門青年與大灣區青年共同參與，促進兩地文化及學術交流，同時培養本澳專業策劃人才。	
第三條	會址
本會會址設於澳門羅保博士街1-3A號國際銀行大廈15樓1503室。經會員大會決議，本會會址可遷至澳門任何地方。	

第二章	
會員	
第四條	會員資格
凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程者，經本會理事會審核批准及通過後，均可成為本會會員。	
第五條	會員之權利及義務
1. 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。	
2. 會員有參加會員大會及作出表決的權利。	
3. 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。	

第三章	
組織機關	
第六條	機關
本會之組織機關包括會員大會、理事會及監事會。	
第七條	會員大會
1. 本會最高權力機關為會員大會，由全體會員組成，負責修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。	
2. 會員大會設會長一名、副會長一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。	
3. 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。	
4. 修改本會章程之決議，需獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，需獲全體會員四分之三的贊同票。	
5. 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。	

第八條	
理事會	
1. 本會行政管理機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。	
2. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。	
3. 理事會會議每年至少召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。	

第九條	
監事會	
1. 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。	
2. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。	

第四章	
經費	
第十條	經費
本會之經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。	
第五章	
附則	
第十一條	附則
本章程的解釋權屬本會的會員大會。	
二零二三年四月二十七日於第二公證署	
二等助理員 陳嘉靜Chan Ka Cheng	
(是項刊登費用為 \$2,181.00) (Custo desta publicação \$ 2 181,00)	

第 二 公 證 署	
2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU	
證 明 書	
CERTIFICADO	
澳門中小企多元發展促進協會	
為着公佈之目的，茲證明，透過二零二三年四月二十八日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件及章程已存檔於本署2023/ASS/M2檔案組內，編號為125。	
澳門中小企多元發展促進協會	
章程	
第一條	名稱
本會中文名稱為“澳門中小企多元發展促進協會”，英文名稱為“Association for the Advancement of Macao Small and Medium Enterprises Diversified Development ”（以下簡稱“本會”）。	
第二條	宗旨
本會為非牟利團體。宗旨為：擁護澳門基本法和一國兩制方針，促進澳門本地	

中小企多元發展及商界聯繫，為澳門特別行政區的社會安定、經濟繁榮而努力。

第三條 會址

本會會址設於澳門黑沙環製造廠巷5號設計中心4樓25室，透過會員大會決議可將會址遷往澳門其他地方。

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可提出書面入會申請，經理事會批准和繳納入會費，即成為本會會員。

第五條 會員的權利

本會會員享有以下權利：

- (一) 享有本會中的選舉權和被選舉權；
- (二) 對本會會務提出意見或建議之權利；
- (三) 參加本會會員大會及作出表決之權利；
- (四) 退出本會之權利。

第六條 會員的義務

本會會員須履行以下義務：

- (一) 尊重及遵守本會章程、內部規章及本會機關所作的決議；
- (二) 參加本會的工作和活動，團結互助，推動會務之發展；
- (三) 維護本會聲譽和合法權益，不得做出任何損害本會聲譽與利益的行為；
- (四) 繳納由理事會決議的入會費及年度會費。

第七條

會員身份之喪失及權利之中止

一、會員有退會之自由。退會須向理事會提交書面通知終止會籍，已繳納之費用概不退還。

二、會員如有不履行本章程規定之義務或違反本會作出之有效決議或作出任何損害本會聲譽或利益的行為，經理事會

議決，可給予口頭警告，乃至中止或終止會籍的處分。被終止會籍者已繳納之費用概不退還。

三、會員如欠繳年度會費，經理事會向有關會員作出書面通知後，停止享有一切會員權利，須補交欠費後方得恢復權利。

第八條 組織機關

本會的組織機關為會員大會、理事會及監事會。

第九條 會員大會

一、會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關。

二、會員大會主席團設會長一名、副會長若干名，由會員大會選出，任期為三年，連選得連任。

三、會長負責主持會員大會，對外代表本會，並負責協調本會工作。會長可出席理事會會議及監事會會議，有發言權。

四、會員大會每年舉行一次會議，由理事會召集。會員大會之召集須最少提前八日以掛號信或簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

五、會員大會須在至少半數會員出席之情況方可作議決；倘若在原召集會議時間出席會員人數不足半數，則於半小時後於原召集會議地點進行第二次召集會議，屆時不論出席人數多少均可作議決，但法律另有規定者除外。

六、會員大會職責為：

- (一) 修改本會章程；
- (二) 選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；
- (三) 審議和通過本會的年度會務報告、年度賬目及監事會意見書；
- (四) 討論及決定本會重大事宜；
- (五) 行使法律或本會章程所規定的其他權限。

第十條 理事會

一、理事會是本會的行政管理機關。

二、理事會由三名或以上成員組成，設理事長一名，副理事長若干名及理事若干名，其成員總數必須為單數。

三、理事會成員由會員大會選出，任期為三年，連選得連任。

四、理事長負責召開會議，會議須有過半數理事會成員出席，方可進行議決。

五、理事會會議應作成會議錄，並載於簿冊內，以供查閱。

六、理事會之權限為：

(一) 負責本會的管理及運作，每年向會員大會提交年度會務報告、年度賬目；

(二) 草擬各項內部規章及規則，並提交會員大會審議通過，執行會員大會的決議及維持本會的會務及各項活動，按會章規定召集會員大會；

(三) 審批會員入會及退會申請、制訂會員之入會費及年度會費，議決會員之紀律處分等事宜；

(四) 在認為有需要時，設立各委員會，並在理事會領導下工作；

(五) 僱用職員及編配工作，以及聘請法律顧問；

(六) 接受津貼、捐贈或遺贈；

(七) 行使法律或本會章程所規定的其他權限。

第十一條 監事會

一、監事會是本會的監察機關。

二、監事會由三名或以上成員組成，設監事長一名，副監事長若干名及監事若干名，其成員總數必須為單數。

三、監事會成員由會員大會選出，任期為三年，連選得連任。

四、監事長可出席理事會會議，有發言權。

五、監事會會議應作成會議錄，並載於簿冊內，以供查閱。

六、監事會之權限為：

(一) 監察理事會的工作，查核賬目，就理事會所提交的年度會務報告及年度賬目發出意見書並提交至會員大會；

(二) 行使法律或本會章程所規定的其他權限。

第十二條

選舉

一、本會各機關據位人以普通、直接及不記名投票方式選出。

二、競選本會各機關據位人的名單，應在會員大會主席團指定日期前，向會員大會主席團提交。

三、在競選名單內須列出候補參選人。倘在職據位人喪失或放棄委任，又或因故未能履行委任，則由候補人填補有關職位。

四、獲多數有效選票的名單，即為獲選名單。

第十三條

收入

- 一、本會的收入來源主要為：
- (一) 會員之入會費、年度會費、會員及其他實體給予的捐贈和資助以及其他收入；
- (二) 本會獲得之津貼、捐贈、遺產、遺贈及出資；
- (三) 公共或私人實體給予之津貼或資助；
- (四) 本身財產及資本之收益；
- (五) 來自本會活動的收費；
- (六) 其他合法收益。

二、入會費、年度會費和活動經費的數額及交納方法由理事會訂定。本會對於已收取的各項經費及捐款不予退還。

第十四條

支出

本會經費支出包括：為完成各項會務工作所必需的辦公費、活動費、人事費、顧問費、學習考察費等以及參加社會公益活動的費用和捐贈。

第十五條

榮譽職位

本會為推動及發展會務，會長、理事長及監事長可共同決定敦聘社會賢達或資深會員擔任榮譽會長、名譽會長及顧問等職務，以指導本會會務工作。

第十六條

簽署方式

本會一切責任之承擔，包括法庭內外，由會長或副會長一人簽署，又或由理

事長及副理事長二人聯名簽署，方為有效。

第十七條

章程解釋權

本章程的解釋權屬於會員大會。

第十八條

附則

一、本章程未規範之事宜均依澳門現行法律執行。

二、除法律及本章程另有規定外，會議的表決均以出席成員的絕對多數贊成票作為通過，但不妨礙第十二條第四款的規定。

三、本章程如有未盡善之處，經理事會建議交由會員大會通過進行修改，且須獲出席會員四分之三的贊同票。

四、解散本會的會員大會決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

二零二三年四月二十八日於第二公證署

二等助理員 陳嘉靜Chan Ka Cheng

(是項刊登費用為 \$4,214.00)
(Custo desta publicação \$ 4 214,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門中葡文化演出藝術團

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二三年四月二十七日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件及章程已存檔於本署2023/ASS/M2檔案組內，編號為117。

澳門中葡文化演出藝術團

章程

第一章

總則

第一條——名稱

本會中文名稱為“澳門中葡文化演出藝術團”。

第二條——宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為促進中國和葡萄牙文化交流，在澳門舉辦或聯合舉辦符合本會宗旨的演出、聚會等活動，為中葡文化提供相互交流平台。

第三條——會址

本會會址設於澳門羅保博士街1-3A號國際銀行大廈15樓1503室。經會員大會決議，本會會址可遷至澳門任何地方。

第二章

會員

第四條——會員資格

凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程者，經本會理事會審核批准及通過後，均可成為本會會員。

第五條——會員之權利及義務

1. 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。
2. 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機關

第六條——機關

本會之組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第七條——會員大會

1. 本會最高權力機關為會員大會，由全體會員組成，負責修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

2. 會員大會設會長一名、副會長一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

4. 修改本會章程之決議，需獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，需獲全體會員四分之三的贊同票。

5. 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條——理事會

1. 本會行政管理機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

2. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 理事會會議每年至少召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條——監事會

1. 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

第四章
經費

第十條——經費

本會之經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章
附則

第十一條——附則

本章程的解釋權屬本會的會員大會。
二零二三年四月二十七日於第二公證署

二等助理員 陳嘉靜Chan Ka Cheng

(是項刊登費用為 \$1,774.00)
(Custo desta publicação \$ 1 774,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門平地花式輪滑推廣協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二三年四月二十八日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2023/ASS/M2檔案組內，編號為122。

澳門平地花式輪滑推廣協會

章程

第一章
總則

第一條
名稱

本會中文名稱為“澳門平地花式輪滑推廣協會”，英文名稱為“Macau Free-style Slalom Promotion Association”。

第二條
會址

- 一、本會會址設於澳門通商新街81號德勝閣4樓A座。
- 二、本會可透過會員大會決議更換會址。

第三條
宗旨

- 本會為非牟利團體。宗旨為：
- (一) 在澳門以專業及安全為基礎推廣直排輪滑活動；
- (二) 為會員提供專業之直排輪滑運動訓練；
- (三) 加強澳門與其他國家或地區有關直排輪滑運動的交流，以促進友誼，提高澳門直排輪滑運動發展水平。

第二章
會員

第四條
會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准，並繳交入會費後，便可成為會員。會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會決議通過，可取消其會員資格。

第五條
會員權利

- 本會會員均享有下列權利：
- (一) 參加會員大會及有表決權；
- (二) 有選舉權及被選舉權；
- (三) 參與本會的活動、使用本會的設施。

第六條
會員義務

會員有遵守會章和決議，以及繳交入會費及年費的義務。

第三章
組織機關

第七條
機關

本會的組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第八條
會員大會

(一) 會員大會由所有會員組成，為本會的最高權力機關，負責修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長、副會長及秘書各一人，每屆任期為三年，可連選得連任。

(三) 會員大會每年召開一次，由會長主持。

(四) 會員大會由理事會透過掛號信或簽收方式召集，並須最少於八天前通知會員。召集書須列明會議日期、時間、地點及附上議程。

(五) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第九條
理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

第十條
監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

第四章

經費

第十一條

經費

本會的經費來源包括會員繳付的入會費及年費；來自本會活動的收費；公共或私人實體的任何資助及捐獻及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章

會徽

第十二條

會徽

本會採用以下會徽：



二零二三年四月二十八日於第二公證署

二等助理員 陳嘉靜Chan Ka Cheng

(是項刊登費用為 \$2,431.00)
(Custo desta publicação \$ 2 431,00)

第二公證書

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門江蘇企業協會

Associação de Empresas de Macau Jiangsu

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二三年四月二十七日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件及章程已存檔於本署2023/ASS/M2檔案組內，編號為120。

澳門江蘇企業協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門江蘇企業協會”，葡文名稱為“Associação de Empresas de Macau Jiangsu”，英文名稱為“Macau Jiangsu Enterprises Association”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為熱愛祖國，熱愛澳門，凝聚在澳門或江蘇兩地營商的企業及人士，促進企業之間的聯繫及互助，提高商業資訊交流，加強澳門與江蘇兩地的經貿交流活動，發揮橋樑和紐帶作用，維護澳門的繁榮、穩定及發展。

第三條

會址

本會會址設於澳門慕拉士大馬路175-179號建業工業大廈9樓A-B座。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

會員具以下權利及義務：

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機關

第六條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

本會的經費來源包括會員會費、推行會務所得收入、團體、機構或個人贊助及捐贈、政府申請資助以及其他合法收入。

二零二三年四月二十七日於第二公證署

二等助理員 陳嘉靜Chan Ka Cheng

(是項刊登費用為 \$2,037.00)
(Custo desta publicação \$ 2 037,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門棗莊聯誼會

Associação de Amizade de
Zaozhuang em Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二三年四月二十八日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2023/ASS/M2檔案組內，編號為123。

澳門棗莊聯誼會

章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為“澳門棗莊聯誼會”，葡文名稱為“Associação de Amizade de Zaozhuang em Macau”，英文名稱為“Zaozhuang Friendship Association in Macao”（以下簡稱“本會”）。

第二條——本會會址設在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈6樓K，在需要時透過會員大會決議通過，可遷往本澳其他地方。

第三條——本會宗旨包括：

1. 維護祖籍山東棗莊的在澳人士及與山東棗莊聯繫密切的友好人士和工商經濟等各種團體的正常權益，互相協作，共謀發展；

2. 發揚“愛國愛澳”精神，促進澳門社會的和諧發展；

3. 支援山東棗莊家鄉各項事業的健康和良性發展；

4. 推動棗莊及澳門兩地經濟、文化、教育等各項領域的交流及合作。

第二章

會員

第四條——會員資格：

1. 凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之在澳門居住，生活或學習的祖籍山東棗莊人士或熱愛棗莊的人士及親友均可申請加入本會；

2. 符合上述資格人士須填寫入會申請，經理事會批准（創會會員除外）及繳納會費後，即可成為會員；

3. 會員有退出本會的自由，通常連續三年不參與本會活動，可視為自動退出本會，其所繳交之會費不予退還；

4. 對本會、棗莊或澳門作出特殊貢獻的人士，經本會理事會批准，得被邀請成為榮譽會員。

第五條——會員享有之權利如下：

1. 參加會員大會；

2. 有選舉權及被選舉權；

3. 對本會會務提出建議，請求，申訴及意見；

4. 參與本會舉辦之一切活動，以及享有本會提供之福利；

5. 榮譽會員享有除選舉權及被選舉權外之其他一切權利。

第六條——會員應盡之義務：

1. 遵守本會的章程並執行一切決議；

2. 積極參與，支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展；

3. 按時繳納會費及其他應付之費用，榮譽會員無需繳納會費；

4. 維護本會聲譽。

第七條——會員處分：

如有會員違反本會章程，內部規章以及參與有損本會聲譽或利益之活動，將由理事會暫停其會員資格，嚴重者得由會員大會取消其會員資格，所繳一切費用概不退還。

第三章

組織機關

第八條——本會的組織機關為：

1. 會員大會；

2. 理事會；

3. 監事會。

第九條——會員大會：

1. 會員大會為本會最高權力機關，由全體會員組成。

2. 會員大會設會長一名，副會長若干名，常務副會長若干名及秘書一名。任期為三年，連選得連任。

3. 會員大會每年召開一次會議，由理事會負責召集；在必要情況下，應不少於三分之一之會員以正當理由提出要求時，亦得召開特別會議。

4. 會員大會會議上，由會長負責主持，若會長不能視事時，由常務副會長代任。

5. 會員大會的召集，須由理事會至少提前八天以掛號信或簽收之方式召集，該召集書內應註明會議召開的日期，時間，地點及議程。

6. 會員大會須有一半或以上會員出席方可議決事宜。若第一次召集的時間已屆，但法定人數不足，則於半小時後作第二次召集，屆時不論出席會員人數多少，均可作出決議。

7. 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

8. 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十條——會員大會之職權：

1. 修改本會章程及內部規章；

2. 選舉會員大會會長、副會長、常務副會長、秘書、理事會成員及監事會成員；

3. 審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；

4. 決定本會會務方針及作出相應決議；

5. 通過翌年度的活動計劃及預算；

6. 審議對會員的處分；

7. 委任本會榮譽會長及聘請榮譽顧問等。

第十一條——理事會：

1. 理事會為本會的行政管理機關。理事會成員由會員大會無記名投票選出，其總數必須為三個或以上的單數；

2. 理事會設理事長一名、常務副理事長、副理事長及理事各若干名，財務長及秘書各一名，任期為三年，連選得連任；

3. 理事會每三個月召開一次會議，由理事長負責召集，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的絕對多數贊同票。

第十二條——理事會的職權：

- 1. 執行會員大會決議，領導及維持本會之日常會務及運作；
- 2. 研究和制定本會的工作計劃和預算，並向會員大會作出報告；
- 3. 審核新會員入會資格和確認會員退出本會。

第十三條——監事會：

- 1. 監事會為本會監察機關。監事會成員由會員大會選出，其總數必須為三個或以上的單數；
- 2. 監事會成員互選產生監事長一名、副監事長及監事各若干名，任期為三年，連選得連任；
- 3. 監事會每三個月召開一次會議，由監事長負責召集。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的絕對多數贊同票。

第十四條——監事會的職權：

- 1. 監督會員大會決議的執行，以及監察理事會的運作及點算本會之財產；
- 2. 監督理事會一切行政決策及各項會務工作之進展，審核本會財政狀況及帳目；
- 3. 提出改善會務及財政運作之建議，並向會員大會作出監察報告。

第四章
經費

第十五條——經費來源：

- 1. 會員繳交之會費；
- 2. 各界人士或機構之捐贈或贊助。

第十六條——經費：

本會之經費屬本會所有，任何組織或個人不得侵佔或非法挪用。

第十七條——經費支出：

本會經費的支出，須經會長或一名經會長授權的常務副會長（副會長），連同

理事長或一名經理事長授權的副理事長共同簽署批准。

第五章
附則

第十八條——附則：

- 1. 本會章程的解釋權和修訂權屬會員大會。
- 2. 本章程所未規範之事宜，依澳門現行法律法規執行。

二零二三年四月二十八日於第二公證署

二等助理員 陳嘉靜Chan Ka Cheng
(是項刊登費用為 \$3,509.00)
(Custo desta publicação \$ 3 509,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門策劃協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二三年四月二十七日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2023/ASS/M2檔案組內，編號為119。

澳門策劃協會
章程

第一章
總則

第一條
名稱

本會中文名稱為“澳門策劃協會”，英文名稱為“Macao Planning Association”。

第二條
宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為策劃高質量活動，以提供本地活動質素水平；推動澳門青年參與，培養本澳專業策劃人才。

第三條
會址

本會會址設於澳門羅保博士街1-3A號國際銀行大廈15樓1503室。經會員大會決議，本會會址可遷至澳門任何地方。

第二章
會員

第四條
會員資格

凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程者，經本會理事會審核批准及通過後，均可成為本會會員。

第五條
會員之權利及義務

- 1. 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。
- 2. 會員有參加會員大會及作出表決的權利。
- 3. 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章
組織機關

第六條
機關

本會之組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第七條
會員大會

- 1. 本會最高權力機關為會員大會，由全體會員組成，負責修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。
- 2. 會員大會設會長一名、副會長一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。
- 3. 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。
- 4. 修改本會章程之決議，需獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，需獲全體會員四分之三的贊同票。

5. 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條 理事會

1. 本會行政管理機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

2. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 理事會會議每年至少召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

1. 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

第四章 經費

第十條 經費

本會之經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章 附則

第十一條 附則

本章程的解釋權屬本會的會員大會。

二零二三年四月二十七日於第二公證署

二等助理員 陳嘉靜 Chan Ka Cheng

(是項刊登費用為 \$2,168.00)
(Custo desta publicação \$ 2 168,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門濟寧聯誼會

Associação de Amizade de Jining em Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二三年四月二十八日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2023/ASS/M2檔案組內，編號為124。

澳門濟寧聯誼會

章程

第一章 總則

第一條——本會中文名稱為“澳門濟寧聯誼會”，葡文名稱為“Associação de Amizade de Jining em Macau”，英文名稱為“Jining Friendship Association in Macao”（以下簡稱“本會”）。

第二條——本會會址設在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈6樓K，在需要時透過會員大會決議通過，可遷往本澳其他地方。

第三條——本會宗旨包括：

1. 維護祖籍山東濟寧的在澳人士及與山東濟寧聯繫密切的友好人士和工商經濟等各種團體的正常權益，互相協作，共謀發展；

2. 發揚“愛國愛澳”精神，促進澳門社會的和諧發展；

3. 支援山東濟寧家鄉各項事業的健康和良性發展；

4. 推動濟寧及澳門兩地經濟、文化、教育等各項領域的交流及合作。

第二章 會員

第四條——會員資格：

1. 凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之在澳門居住，生活或學習的祖籍山東濟寧人士或熱愛濟寧的人士及親友均可申請加入本會；

2. 符合上述資格人士須填寫入會申請，經理事會批准（創會會員除外）及繳納會費後，即可成為會員；

3. 會員有退出本會的自由，通常連續三年不參與本會活動，可視為自動退出本會，其所繳交之會費不予退還；

4. 對本會、濟寧或澳門作出特殊貢獻的人士，經本會理事會批准，得被邀請成為榮譽會員。

第五條——會員享有之權利如下：

1. 參加會員大會；

2. 有選舉權及被選舉權；

3. 對本會會務提出建議，請求，申訴及意見；

4. 參與本會舉辦之一切活動，以及享有本會提供之福利；

5. 榮譽會員享有除選舉權及被選舉權外之其他一切權利。

第六條——會員應盡之義務：

1. 遵守本會的章程並執行一切決議；

2. 積極參與，支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展；

3. 按時繳納會費及其他應付之費用，榮譽會員無需繳納會費；

4. 維護本會聲譽。

第七條——會員處分

如有會員違反本會章程，內部規章以及參與有損本會聲譽或利益之活動，將由理事會暫停其會員資格，嚴重者得由會員大會取消其會員資格，所繳一切費用概不退還。

第三章 組織機關

第八條——本會的組織機關為：

1. 會員大會；

2. 理事會；

3. 監事會。

第九條——會員大會

1. 會員大會為本會最高權力機關，由全體會員組成。

2. 會員大會設會長一名，副會長若干名，常務副會長若干名及秘書一名。任期為三年，連選得連任。

3. 會員大會每年召開一次會議，由理事會負責召集；在必要情況下，應不少於三分之一之會員以正當理由提出要求時，亦得召開特別會議。

4. 會員大會會議上，由會長負責主持，若會長不能視事時，由常務副會長代任。

5. 會員大會的召集，須由理事會至少提前八天以掛號信或簽收之方式召集，該召集書內應註明會議召開的日期，時間，地點及議程。

6. 會員大會須有一半或以上會員出席方可議決事宜。若第一次召集的時間已屆，但法定人數不足，則於半小時後作第二次召集，屆時不論出席會員人數多少，均可作出決議。

7. 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

8. 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十條——會員大會之職權：

1. 修改本會章程及內部規章；
2. 選舉會員大會會長、副會長、常務副會長、秘書、理事會成員及監事會成員；
3. 審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；
4. 決定本會會務方針及作出相應決議；
5. 通過翌年度的活動計劃及預算；
6. 審議對會員的處分；
7. 委任本會榮譽會長及聘請榮譽顧問等。

第十一條——理事會

1. 理事會為本會的行政管理機關。理事會成員由會員大會無記名投票選出，其總數必須為三個或以上的單數；
2. 理事會設理事長一名、常務副理事長、副理事長及理事各若干名，財務長及秘書各一名，任期為三年，連選得連任；
3. 理事會每三個月召開一次會議，由理事長負責召集，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的絕對多數贊同票。

第十二條——理事會的職權：

1. 執行會員大會決議，領導及維持本會之日常會務及運作；

2. 研究和制定本會的工作計劃和預算，並向會員大會作出報告；

3. 審核新會員入會資格和確認會員退出本會。

第十三條——監事會

1. 監事會為本會監察機關。監事會成員由會員大會選出，其總數必須為三個或以上的單數；
2. 監事會成員互選產生監事長一名、副監事長及監事各若干名，任期為三年，連選得連任。
3. 監事會每三個月召開一次會議，由監事長負責召集。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的絕對多數贊同票。

第十四條——監事會的職權：

1. 監督會員大會決議的執行，以及監察理事會的運作及點算本會之財產；
2. 監督理事會一切行政決策及各項會務工作之進展，審核本會財政狀況及帳目；
3. 提出改善會務及財政運作之建議，並向會員大會作出監察報告。

第四章
經費

第十五條——經費來源：

1. 會員繳交之會費；
2. 各界人士或機構之捐贈或贊助。

第十六條——經費：

本會之經費屬本會所有，任何組織或個人不得侵佔或非法挪用。

第十七條——經費支出：

本會經費的支出，須經會長或一名經會長授權的常務副會長（副會長），連同理事長或一名經理事長授權的副理事長共同簽署批准。

第五章
附則

第十八條——附則：

1. 本會章程的解釋權和修訂權屬會員大會。
2. 本章程所未規範之事宜，依澳門現行法律法規執行。

二零二三年四月二十八日於第二公證署

二等助理員 陳嘉靜Chan Ka Cheng

(是項刊登費用為 \$3,417.00)
(Custo desta publicação \$ 3 417,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門人工智能研究院

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零二三年四月二十一日起，存放於本署之3/2023號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為11號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門人工智能研究院

章程

第一章
總則

第一條
名稱

本會中文名稱為“澳門人工智能研究院”；英文名稱為“Macau Institute of Artificial Intelligence”。

第二條
宗旨

本會為非牟利團體，其存續期為無限期，本會宗旨為研究院的宗旨是，基於國家戰略和行業需求，開展前沿的人工智能應用層面的研究，探索人工智能技術在產業中的廣泛應用，推動澳門經濟的多元化發展，推進人工智能領域的國際合作與交流。

第三條
會址

本會會址設於澳門殷皇子大馬路47號澳門廣場8樓1座。經理事會同意，會址可以遷移至本澳其他地方。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之人士，均可申請為本會會員，經本會理事會審批後，可成為會員。

第五條 會員權利與義務

(一) 會員有權參與會員大會；有選舉權、被選舉權和表決權；

(二) 會員可報名參加本會所舉辦之活動、推薦新會員及享有本會提供之福利；

(三) 會員有遵守章程、服從議決、繳交會費及其他義務；

(四) 凡無理欠繳會費者，即喪失會員之一切權益，但仍可保留會員身份；凡無理欠繳會費兩年或以上者，作自動退會論；

(五) 會員如有違反章程或破壞本會聲譽，得由理事會按照情節輕重予以勸告、警告或開除會員資格之處分。

第三章 組織及職權

第六條 本會架構

本會架構包括會員大會、理事會及監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構。負責制定或修改會章；選舉或罷免會員大會會長、副會長、秘書長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告、財務報告和決議其他重大事項。

(二) 會員大會設會長一名、常務副會長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，由理事會召集，最少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。如未能於上款

的期間作出召集，會員於出席簿上或會議錄上簽署，均視為已經對召集作出補正。

(四) 會員大會由會長負責主持，如會長缺席，由常務副會長、副會長依次代替主持。

(五) 會員大會會議需至少半數會員出席才可舉行，若不足規定人數，會議押後半小時舉行，屆時不論多少會員出席，均為有效會議；但法律另有規定者除外。

(六) 不能出席會員大會的會員可以書面授權其他會員代表出席，每位會員最多只能代表一位不能出席的會員。(此情況下出席人數以兩人計算)。

(七) 經由二分之一會員要求，則可召開特別會員大會。

(八) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行本會決議和日常具體會務，提交年度會務報告，履行法律及章程所載之其他義務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、秘書長一名、副理事長及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會下可設培訓部、對外交流部、業務發展部、資訊處及秘書處等部門，以協助理事會開展會務工作。理事會部門可因應會務需要自由進行增減或重組。

(四) 本會可因應情況聘請多名永遠榮譽會長、榮譽會長、永遠名譽會長、名譽會長及會務顧問等職銜，以助本會會務發展。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會成員不可代表本會對外作出行為或發表意見。

第四章 附則

第十條 經費

(一) 本會之收入源於會費、本會舉辦活動的收入、本會資產所衍生的孳息；

(二) 本會得接受各機構或個人等不附帶任何條件的贊助。

第十一條 附則

(一) 本章程解釋權屬會員大會；本章程未列明之事宜概依澳門現行法律規範執行。

二零二三年四月二十六日於澳門特別行政區

私人公證員 曾新智

(是項刊登費用為 \$2,694.00)
(Custo desta publicação \$ 2 694,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證 明 書 CERTIFICADO

茲證明本文件共9頁與存放於本署第1/2023號設立社團之經認證文書及創立財團之經認證文書及其更改檔案組第3號文件之“粵港澳大灣區融資租賃業促進會”設立文件及章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de 9 folhas, está conforme o original do exemplar do documento constitutivo e dos estatutos da associação denominada “粵港澳大灣區融資租賃業促進會”, depositado neste Cartório, sob o n.º 3 no maço n.º 1/2023 de documentos autenticados de constituição de associações e de instituição de fundações e suas alterações.

粵港澳大灣區融資租賃業促進會

章程

第一章 總則

第一條 (名稱)

本會定名為“粵港澳大灣區融資租賃業促進會”(以下簡稱“本會”)，是一個

非牟利社團，並受本章程及本澳適用於社團法人的現行法律規範。

第二條 (會址)

一、本會會址設於澳門宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心15樓M座。

二、本會可透過理事會或會員大會決議更換會址。

第三條 (開始運作及存續期)

本會自註冊成立日起開始運作，其存續期不受限制。

第四條 (宗旨)

一、本會之宗旨為愛國愛澳、積極參與社會事務活動，促進澳門與各地區及大灣區就融資租賃行業的交流與合作，為澳門及大灣區的經濟繁榮作出貢獻。

二、本會不會從事涉及受監管之金融活動。

第五條 (收入)

本會的收入來源主要為：

- (一) 會員繳付的入會費及年費；
- (二) 來自本會活動的收費；
- (三) 公共或私人實體的任何資助及捐獻。

第二章 會員

第六條 (入會資格)

凡有意加入本會並認同本會宗旨之人士，均可以書面方式向本會理事會提出申請，待得到本會理事會批准後，即成為本會會員。

第七條 (權利)

本會會員均享有下列權利：

- (一) 參加會員大會及有表決權；
- (二) 有選舉權及被選舉權；

(三) 根據章程的規定要求召開會員大會；

(四) 參與本會的活動、使用本會的設施。

第八條 (義務)

會員必須履行以下義務：

- (一) 遵守本會章程、內部規章及大會決議；
- (二) 獲選為本會各機關的成員後，必須履行任期內獲本會授予之工作；
- (三) 按時繳付入會費、年費；
- (四) 參與支持及協助本會舉辦之各項活動；
- (五) 推動本會會務發展；
- (六) 維護本會的聲譽。

第九條 (退出及除名)

一、若自行退出本會，應提前最少三個月以書面形式向本會理事會提出申請。

二、會員若違反章程中的責任，或不遵守本會所依循的原則，經理事會通過，可被撤消會籍。

第三章 機關

第十條 (法人的機關)

本會的機關包括會員大會、理事會及監事會。

第十一條 (會員大會)

一、會員大會為本會的最高權力機關。

二、大會主席團由會員大會選出，主席團設會長、副會長及秘書各一人，任期為三年，連選得連任。

三、會員大會每年召開一次週年大會，由大會主席主持，日期由理事會決定。

四、由理事會召集或由至少五分之一的會員提出聯名之書面申請，亦可舉行特別會議。

五、會員大會透過掛號信或簽收方式召集，並須最少於八天前通知會員。召集書須列明會議日期、時間、地點及附上議程。

六、會員大會的決議應載於會議錄簿冊內，以供會員查閱。

七、會員大會擁有以下權限：

- (一) 通過和修訂本會章程；
 - (二) 選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；
 - (三) 審議和通過年度會務報告、財務帳目及監事會意見書。
- 八、運作：
- (一) 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。
 - (二) 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十二條 (理事會)

一、理事會是本會的行政管理機關，由三至五位成員組成，其成員總數必須為單數。

二、理事會成員由會員大會選出，任期為三年，連選得連任。

三、理事會設理事長一名，副理事長二名，負責領導理事會的日常工作。

四、理事會每年最少召開一次會議，須有半數成員出席，方可進行議決。

五、理事會會議應作成會議錄，並載於簿冊內，以供查閱。

六、理事會負責管理本會日常事務，其權限為：

- (一) 確保本會的管理及運作；
- (二) 每年向會員大會提交會務報告、年度帳目和監事會交來之意見書；
- (三) 草擬各項內部規章及規則，並提交會員大會審議通過；
- (四) 執行會員大會的決議及維持本會的會務及各項活動；
- (五) 按會章規定召集會員大會；
- (六) 審批會員入會及退會申請；
- (七) 訂定入會費及年費的金額；
- (八) 議決會員之紀律處分及開除會籍等事宜；

（九）行使法律或本會章程所規定的其他權限。

第十三條
（監事會）

一、監事會是本會的監察機關，成員由會員大會選出，任期為三年，連選得連任。

二、監事會由三人組成，設監事長一名，副監事長一名及秘書一名。

三、監事會的會議紀錄應載於專有簿冊內，以供查閱。

四、監事會之權限為：

（一）監察理事會的工作；

（二）查核理事會的帳目；

（三）就理事會所提交的工作報告書及年度帳目發表意見；

（四）履行法律及章程所規定的其他義務。

第四章
其他

第十四條
（章程之修改）

本章程如有未盡善之處，得按本澳有關社團法人的法律規定，經理事會建議交由會員大會通過進行修改。

二零二三年四月二十八日

私人公證員 張貴洪

Cartório Privado, em Macau, aos 28 de Abril de 2023. – O Notário, Cheong Kuai Hong.

（是項刊登費用為 \$3,610.00）
（Custo desta publicação \$ 3 610,00）

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明本文件共7頁與存放於本署第1/2023號設立社團之經認證文書及創立財團之經認證文書及其更改檔案組第1號

文件之“澳門超酷劍擊體育會”，設立文件及章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de 7 folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada “澳門超酷劍擊體育會”, depositado neste Cartório, sob o n.º 1 no maço n.º 1/2023 de documentos autenticados de constituição de associações e de instituição de fundações e suas alterações.

澳門超酷劍擊體育會
章程

第一章
總則

第一條
名稱

本會中文名稱為“澳門超酷劍擊體育會”，中文簡稱為“超酷劍擊會”。

第二條
宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為培育澳門青少年對劍擊運動興趣，於本澳門及其他地區推廣並發展劍擊運動，積極參與國內外官方或民間組織的劍擊交流活動，以加強體育文化交流。

第三條
會址

本會會址設於澳門氹仔哥英布拉街342號濠庭都會15座映濠軒30樓B座。

第二章
會員

第四條
會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員，經本會理事會批准後，即成為本會會員。

第五條
會員權利及義務

（一）會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

（二）會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章
組織機構

第六條
組織機構

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條
會員大會

（一）本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章：選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

（二）會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

（四）修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

（五）本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條
理事會

（一）本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

（二）理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名，每屆任期為三年，可連選連任。

（三）理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條
監事會

（一）本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

（二）監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可

議決事宜，決議需獲出席成員的絕對多數贊同票方可有效。

第四章
附則

第十條
經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條
會徽



二零二三年五月三日

私人公證員 潘民龍

Cartório Privado, em Macau, aos 3 de
Maio de 2023. — O Notário, Manuel Pinto.

(是項刊登費用為 \$2,247.00)
(Custo desta publicação \$ 2 247,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

“澳門創新科技及產業生態研究院”

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二三年一月十六日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。根據《公證法典》第45條第二款f)項的規定，該社團的設立文件和章程已存檔於本署ASO2檔案組內，編號為3/2023。

澳門創新科技及產業生態研究院
章程

第一章
總則

第一條
名稱

本會中文名稱為“澳門創新科技及產業生態研究院”，葡文名稱為“**Instituto**

de Ciência e Tecnologia Inovadora e Ecologia Industrial de Macau”，英文名稱為“**Macao Institute of Innovative Science and Technology and Industrial Ecology**”。

第二條
性質及宗旨

一、本會為非牟利團體，其存續不設期限。

二、本會宗旨為：

(一) 發揚愛國愛澳精神，團結和吸引全球頂尖人才、國際高端科研人才、優秀人才及高級專業人才投入，從產業和市場端引導研發主題，與世界各地海內外教育和科研機構合作交流及相關機構之間的人員交流；

(二) 立足澳門，服務社會，致力推動澳門創新產業及新興產業之科技發展，助力大灣區產業共建。

(三) 促進產業、教學及科研機構三方的合作互動，推動合作投資，促進科技與經濟結合，提高研究成果轉化加速度；

(四) 搭建產業化驗證平臺，提供人才場地及施展舞台；

(五) 團結創新科技企業、教育科研機構、社會組織及個人，並組織行業發展與管理相關的研討會、論壇，進行行業重大問題及關鍵技術研究，引導和推進新技術應用與實踐。

第三條
會址

本會會址設於澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈6樓N座，在有需要時，可遷往本澳其他地方。

第二章
會員

第四條
會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請成為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條
會員權利及義務

一、會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

二、會員負有遵守會章和各機關作出之決議，以及繳交會費的義務。

第三章
組織機關

第六條
機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條
會員大會

一、本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；由本會會員大會選出會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告以及法律賦予的其他權限。

二、會員大會設會長一名，副會長及秘書各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次，須至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須注明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四、會員大會由理事會召集；不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開大會。

五、會員大會須至少半數會員出席方可舉行，若不足規定人數，會議押後半小時進行，屆時不論出席人數多少，均為有效會議。

六、會員大會之決議須獲出席會員的絕對多數贊同票方為有效。修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

七、會員大會舉行之會議得以視像會議方式或其他類似方式，同時在不同地方進行，但須確保在不同地方出席會議之成員能適當參加會議及直接對話。以視像會議方式或其他類似方式進行會員大會時，會議進行的方式及條件由會員大會決定該等標準。

第八條
理事會

一、本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會會議每半年召開一次，由理事長召集及主持。會議在有過半數理事

會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。在贊成票與反對票相同的情況下，理事長有權投決定性之一票。

四、理事會舉行之會議得以視像會議方式或其他類似方式，同時在不同地方進行，但須確保在不同地方出席會議之成員能適當參加會議及直接對話。以視像會議方式或其他類似方式進行會員大會時，會議進行的方式及條件由理事會決定該等標準。

第九條
監事會

一、本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二、監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名，監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會會議每半年召開一次，由監事長召集及主持。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。在贊成票與反對票相同的情況下，監事長有權投決定性之一票。

四、監事會舉行之會議得以視像會議方式或其他類似方式，同時在不同地方進行，但須確保在不同地方出席會議之成員能適當參加會議及直接對話。以視像會議方式或其他類似方式進行會員大會時，會議進行的方式及條件由監事會決定該等標準。

第四章
社團之約束力

第十條
社團之約束力

在一般日常運作中，一般書信往來文件及行政文件，以及所有入稟政府部門及公共行政機構之書信和文件，只需取得會長、理事長或副理事長其中任何一位的簽署即為有效；其餘所有文件必須由會長、理事長或副理事長任意兩位聯署方為有效。

第五章
經費

第十一條
經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章
附則

第十二條
適用法規

本章程未訂明事項或與法律規範衝突之處均適用澳門法律解決。

第十三條
會徽

本會會徽如下：



私人公證員 周成俊

(是項刊登費用為 \$3,233.00)
(Custo desta publicação \$ 3 233,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門騎士文化協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二三年一月十六日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。根據《公證法典》第四十五條第二款f項的規定，該社團的設立文件和章程已存檔於本署ASO 2檔案組內，編號為4/2023。

章程

第一章
總則

第一條
名稱

本會中文名稱為“澳門騎士文化協會”，葡文名稱為“Associação Cultural Motorista de Macau”，英文名稱為“Riders Cultural Association of Macao”，英文簡稱為“RCM”，本章程以下簡稱為“本會”。

第二條
存續期及法人住所

本會從成立之日起開始運作，其存續不設期限；本會地址：澳門北京街保怡中心11樓B，經會員大會決議後，本會會址可遷至本澳任何地方，及在本澳以外成立分會和設立各地辦事處或聯絡處。

第三條
宗旨

本會為非牟利團體，開展澳門與中國內地和世界各地的摩托車車會之間的合作和友誼，本會宗旨為以摩托車建立一個良好溝通平臺，提升駕駛者的安全駕駛意識和正確駕駛觀念，共建安全出行環境；達至以車會友，互敬互愛，團結向上，加強文化交流，發揮團結之力量。推廣摩托車文化，釋除普羅大眾對摩托車之誤解，鼓勵並參與有利於摩托車運動發展的交流和公益活動；從而促進澳門摩托車文化的發展、傳播、交流的經驗。

第二章
會員

第四條
會員的資格

凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人士，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

第五條
會員權利與義務

(一) 本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(二) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何損害本會聲譽之行為。

(三) 會員如有違反會章或作出任何有損本會聲譽之言行者，經理事會決議，可取消其會員資格。

第三章
組織架構

第六條
機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人及秘書一人，每屆任期三年；連選得連任。

(二) 會員大會職權為制定或修改會章；選舉會員大會、理事會及監事會各成員；決定工作方針、任務及計劃。

(三) 會員大會每年至少召開一次，最少提前八日以掛號信或簽收方式召集。召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。大會決議取決於出席會員之絕對多數贊同票通過生效。

第八條

理事會

(一) 理事會為本會執行機關，其職權為召開會員大會；執行會員大會決議；向會員大會報告工作和財務狀況；決定會員的接納或除名。

(二) 理事會設理事長一人、秘書一人及理事若干人，其組成人數必須為單數，每屆任期三年；連選得連任；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、永遠名譽會長、名譽顧問及顧問。

(三) 理事會每年最少召開一次會議，如有特殊情況可召開特別會議。

第九條

監事會

(一) 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人及監事若干人，其組成人數必須為單數，每屆任期為三年；連選得連任。

(二) 監事會每年最少召開一次會議，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的過半數贊同票方為有效，如有特殊情況可召開特別會議。

第十條

本會代表

(一) 本會在法院內或法院外由理事長代表。

(二) 理事長不在或因有阻延不能處理業務時，由理事長指定的理事會成員代之。

(三) 理事會亦得將代表本會的權力賦予理事會指定的受託人。

(四) 本會須受理事長的簽名約束。

第四章

經費

第十一條

本會經費

經費本會之經費來源為：

(一) 會員會費；

(二) 會員、社會人士、團體、公共或私人機構之捐助或撥款；

(三) 舉辦各項活動之收益；

(四) 理事會認為有必要時，可進行募捐。

第五章

解散及章程之修改

第十二條

章程之修改

修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

第十三條

本會之解散

解散法人之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

二零二三年五月四日於澳門特別行政區

私人公證員 周成俊

(是項刊登費用為 \$2,641.00)

(Custo desta publicação \$ 2 641,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門潮流文化藝術協會

為公佈的目的，茲證明上述社團於二零二三年五月三日簽署設立，其設立文件和章程已存檔於本私人公證署4/2023-A號“社團及財團存檔文件檔案組”編號4，有關章程文本內容載於附件。

第一條——名稱：

本會中文名為“澳門潮流文化藝術協會”。

葡文名為：“Associação de Cultura e Arte Tendências de Macau”。

英文名是：“Macau Arts and Cultural Trend Association”，英文簡稱為“MACTA”。

第二條——地址：

1. 本會地址設於澳門加思欄馬路1B，富豪花園3樓停車場辦公室。

2. 經理事會批准，會址可遷至本澳任何地方。

第三條——宗旨：

1. 推廣澳門潮流文化藝術產業發展，讓文化藝術融入生活。致力將澳門打造成為國際藝術文化樞紐，成為中國與世界各地的文化交流中心，繼而提升澳門潮流文化藝術水平。

2. 透過在澳門本地舉辦各類展會以及活動吸引內地和外地旅客來澳，同時促進本地和外地經濟交流，深化粵港澳潮流文化藝術產業合作並有序推進市場開放，致力促進澳門旅遊業的健康增長發展和創造本地就業機會。

3. 推動澳門轉型成非單一經濟體，發展產業多元化和創立可持續性發展行業，為本地經濟注入新動力，致力打造更全面的國際化旅遊城市。

4. 關注青年全人發展，積極培育澳門具有專業能力之文化藝術管理人才，令澳門人才在粵港澳甚至國際上更具競爭力，擴大青年參與社會的層面，迎接發展新機遇。致力於澳門打造更全面的文化藝術氛圍，培育年青一代藝術文化知識，增強澳門青年文化軟實力。

第四條——會員資格：

1. 本地會員：凡年滿18週歲，對潮流文化發展有志之士，贊同本會宗旨，接受本會章程的人士均可申請入會由理事會批准。

2. 外地名譽會員：入會條件(1)由一名現任委員或理事推薦；(2)在當地潮流事業有一定影響力或有建立自己潮流品牌的人士。

3. 而成為本會名譽會員，將有權參與本會所舉辦之活動及享受會員應有福利，但沒有選舉權及被選舉權。

第五條——會員之權利：

1. 有選舉權及被選舉權：新會員入會需滿3個月才享有選舉權，而入會滿12個月才享有被選舉權。

2. 參加本會舉辦之各項活動。新入會會員可參加本會舉辦之各項活動，而滿3個月，才享有本會會員之各項福利。

3. 對本會工作提出批評或建議的權利。

第六條——會員之義務：

1. 遵守本會章程及執行本會理事會之決議。
2. 維護本會名譽及合法權益。
3. 積極參與及協助支持本會所舉辦之各項活動。

第七條——會員資格之喪失：

1. 由其本人書面通知理事會退會。
2. 其行為損害本會聲譽及利益，破壞協會團結安定，經理事會決議後。

**第三章
本會之組織架構****第八條——本會組織架構包括：**

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

第九條——本會架構之產生：本會各組織成員均由會員大會中選出，任期三年，連選得連任，選舉形式是以不記名投票進行。

第十條——會員大會由所有會員組成，為本會的最高權利機構，設會長一名，副會長兩名。會員大會職責如下：

1. 通過及修改會員章程，章程之修改須有四分之三出席之會員同意才可。
2. 選舉理事會及監事會成員或革除其職務。革除機構領導人需有四分之三出席之會員同意才可。
3. 討論及通過理事會之年度工作報告及財務報告，及其他重要事項。
4. 會員大會例行會議每年召開一次，以通過資產負債表。特別會議由理事會、監事會或五分之三全體會員提議召開。召開會員大會通知書必須在開會前最少十五天以掛號信方式通知會員。召開會議通知書要列明會議日期、地點、時間及議程。
5. 會員大會會議須至少半數會員出席才可舉行，若不足規定人數，會議押後半小時舉行，不論出席人數多少，均為有效會議。

第十一條——會長職責：

1. 會長為協會最高負責人。
2. 對外代表本會推廣本會宗旨，加強對外的聯繫與交流。
3. 對內協調本會各方工作，審議及審批理事會、監事會之工作報告、財務報告及意見書。

4. 簽署由理事會提交的相關工作文件。

5. 召開每年會員大會並主持會員大會工作。

6. 會員大會之決議，倘贊成與反對票數相同時，會長有權投決定性之一票。

第十二條——副會長職責：

1. 協助會長推行會務。
2. 若會長因故缺席時，由副會長互選一人行使會長職責。

第十三條——理事會是本會行政及執行機構，設理事長一名，秘書長一名，副理事長及秘書兩名及理事若干名組成，總人數必須為單數。

理事會職責如下：

1. 會員大會休會期間，領導本會，處理其行政工作及所有相關活動。
2. 向會員大會匯報理事會會務報告及財務報告及下年度之活動計劃，以便會員大會通過。
3. 決定及辦理新會員入會及革除會籍之事宜（包括外地名譽會員）。
4. 可聘請對本會有貢獻之人士或社會知名人士為本會名譽會長及擔任顧問。

第十四條——理事長職責：

1. 召開及主持理事會日常工作。
2. 領導理事會處理本會會務工作及一切相關活動事宜。
3. 簽署本會會務所需及有關文件，並上報會長審核。
4. 理事會決議時，倘贊成與反對票數相同時，理事長有權投決定性之一票。

第十五條——副理事長職責：

1. 協助理事長處理理事會相關會務。
2. 當理事長因故缺席時，由副理事長互選一名行使理事長職責。

第十六條——秘書長職責：

1. 執行會長交辦或理事會決議事宜。
2. 保管本會所有檔案、印鑒、辦公用具及其他文件並編製財產目錄。
3. 本會各種會議之準備、記錄、通知及對外文件函電之處理。

第十七條——監事會成員由會員大會選舉產生，包括監事長一名和副監事長兩名，其職責如下：

1. 監察會員大會及理事會之行政活動。

2. 審核協會財務報告。

第十八條——監事長職責：

1. 召開及主持監事會。
2. 在監事會議決時，倘贊成與反對票數相等時，監事長有權投決定性之一票。

第十九條——副監事長職責：

1. 協助監事長處理監事會事務。
2. 監事長因故缺席時，副監事長互選一名行使監事長職責。

**第四章
經費****第二十條——經費收入：**

1. 會員入會會費及每年年費。
2. 社會熱心人士之資助。
3. 接受政府的贊助。
4. 舉辦各活動及服務之收益。

第二十一條——經費支出：

1. 本會的日常開支，及舉辦活動之一切開支；（須經理事會決定及理事長簽署上交會長審核）。
2. 本會財務支出報表等應向會員大會做出書面報告。

**第五章
附則**

第二十二條——會章之解釋：本會之會章若有任何疑問發生，而沒有適當資料以供參考時，則以理事會之決定為最高準則。

第二十三條——解散法人或延長法人存續期之決議須獲全體社員四分之三的贊同票。

二零二三年五月三日於澳門

私人公證員 鄭玉球

（是項刊登費用為 \$3,469.00）
（Custo desta publicação \$ 3 469,00）

**第一公證署
證明****澳門義務工作者協會**

為着公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二三年五月三日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號50/2023。

澳門義務工作者協會
修改章程

第肆章
選舉和任期

肆.一 保持不變

肆.二 任期

肆.二.一 會員大會會長、副會長及秘書的任期為三年，可連選及連任。

肆.二.二 理事會內一切席位的任期為三年，可連選及連任，但理事長一職只可連任一屆。

肆.二.三 監事會成員的任期為三年，可連選及連任。

肆.二.四 保持不變

二零二三年五月三日於第一公證署

助理員 胡巧儀

(是項刊登費用為 \$538.00)
(Custo desta publicação \$ 538,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門揭陽商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二三年四月二十七日存檔於本署2023/ASS/M2檔案組內，編號為121號。該修改章程文本如下：

第一章
總則

第二條：本會宗旨：擁護“一國兩制”，以維護及促進工商、金融業僱主的集體利益為目的，並為工商、金融業僱主爭取合理權益。

第二章
會員

第四條——一、維持不變。

(一) 個人會員：凡具本澳營業牌照之工商企業、商號之僱主或其合法代表，經本會會員介紹，及經理事會會議批准得成為個人會員。

(二) 商號會員：凡具本澳營業執照之工商企業、商號、工廠等，經本會會員介紹，均得申請加入本會為商號會員，每商號會員指定一人為代表，如代表人有變更時，應由該商號具函申請改換代表人。

二零二三年四月二十七日於第二公證署

二等助理員 陳嘉靜Chan Ka Cheng

(是項刊登費用為 \$643.00)
(Custo desta publicação \$ 643,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

Associação de Ópera Chinesa
Wang Ieong de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二三年四月二十八日存檔於本署2023/ASS/M2檔案組內，編號為126號。該修改全部章程文本如下：

澳門弘揚曲藝會
章程

第一章
總則

第一條
名稱

本會中文名稱為“澳門弘揚曲藝會”，葡文名稱為“Associação de Ópera Chinesa Wang Ieong de Macau”，拼音名稱為“Ou Mun Wang Ieong Kok Ngai Wui”。

第二條
會址

本會會址設於澳門美的路主教街6號德昌大廈1樓F座。

第三條
宗旨

本會為非牟利團體，宗旨在於普及中國曲藝戲劇，並促進其在本澳發展，讓喜愛曲藝戲劇知音者互相勉勵及互相學習。

第二章
會員

第四條
會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員，經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條
會員權利和義務

會員有下列權利和義務：

(1) 參加本會各項活動。

(2) 向本會會務提出批評及建議。

(3) 每月須繳交會費。

(4) 有選舉權和被選舉權。

(5) 遵守本會會章及決議。

第三章
組織機關

第六條
機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第七條
會員大會

1、會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，其職權如下：

(1) 選舉會員大會會長、副會長、秘書、理事會成員及監事會成員。

(2) 決定活動工作方針及計劃。

(3) 修改會章。

2、會員大會設會長一名、副會長及秘書各若干名。每屆任期三年，可連選連任。

3、會員大會每年舉行一次，至少提前八天以掛號信或簽收之方式召集，召集書內須註明會議之日期，時間，地點及議程。除法律或章程另有規定者外，大會決議取決於出席會員之絕對多數贊同票通過。

4、修改本會章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票通過生效。

5、解散法人之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票通過生效。

第八條

理事會

1、理事會為本會行政管理機關，其職權如下：

(1) 召開會員大會。

(2) 執行會員大會之決議，向大會報告工作及提出建議。

2、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長若干名。每屆任期三年，可連選連任。

3、理事會視工作需要，可增聘名譽會長及顧問。

4、理事會會議每半年舉行一次，如有特殊情況可特別召開。

第九條

監事會

1、監事會為本會監察機關，負責稽查及監核和督促理事會各項基本任務。

2、監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長若干名，每屆任期三年，可連選連任。

3、監事會會議每半年舉行一次，如有特殊情況可特別召開。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷和特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二三年四月二十八日於第二公證署

二等助理員 陳嘉靜 Chan Ka Cheng

(是項刊登費用為 \$2,102.00)
(Custo desta publicação \$ 2 102,00)

尚澳註冊會計事務所

PROMACAU Sociedade de
Contabilistas

PROMACAU Registered Accountants
& Associates

章程

第一條：本合夥中文名稱為“尚澳註冊會計事務所”，葡文名

稱為“PROMACAU Sociedade de Contabilistas”，英文名稱為“PROMACAU Registered Accountants & Associates”。

第二條：本合夥的住所位於澳門南灣大馬路619號時代商業中心15樓H。

第三條：本合夥的所營事業包括提供規劃、組織及執行自然人、公法人或私法人的會計服務。

第四條：本合夥的存續期為不確定。

第五條：本合夥的資本為澳門幣貳萬伍仟元正 (MOP 25,000.00)，已被下列股東全額認購及以現金出資繳付：

黎家豪 LAI KA HOU，在核數師暨會計師註冊委員會的註冊編號為0566，其所擁有的一股價值為澳門幣壹萬貳仟伍佰元正 (MOP 12,500.00)；和

司徒英傑 SI TOU IENG KIT，在核數師暨會計師註冊委員會的註冊編號為0555，其所擁有的一股價值為澳門幣壹萬貳仟伍佰元正 (MOP 12,500.00)。

第六條：在股東一致決議的情況下，本合夥可以增加資本及接納新股東。

第七條：在沒有本合夥多數股東決議同意下，任何股東不得將其全部或部分持股售予與本合夥沒有關係的其他人士或其他股東，亦不得對之向任何人設定負擔。

第八條：現任命所有股東為行政管理機關成員。

第九條：本合夥受到任何一位行政管理機關成員的簽署約束。

第十條：合夥的利潤及虧損由股東按持股比例享有及承擔。

第十一條：除了作為股東所收取的利潤外，行政管理機關成員有權基於其擔任的職務收取報酬。

第十二條：合夥的經營年度相應於公曆歷年，行政管理機關成員應在經營年度終結後九十天內，提交帳目及經營結果報告書予股東大會通過。

第十三條：所有涉及本合夥的損失及費用，包括因其成立而作出的開支，應在本合夥的利潤中抵償及支付。

第十四條：所有沒有被規範的情況，均適用《民法典》及第72/99/M號法令的規定。

(是項刊登費用為 \$998.00)
(Custo desta publicação \$ 998,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

公告

根據十一月二十八日第7/2016號法律修訂之十一月一日第66/99/M號法令第六條、及第二十二條第一款第b)項之規定，本人指定黃秀英私人公證員，其私人公證署設於澳門南灣大馬路665號志豪大廈22樓，由其代替本人作出公證行為，即因行為本身性質或基於法律規定而僅得由被替代之公證員作出之行為，尤其關於附註、發出證明書、證明及類似文件之行為；原因是根據上述法令第十八條，及行政法務司司長之命令，本人被科處行政處分中止執照為期兩年。

替代是在黃秀英私人公證署內進行；本人之私人公證署之簿冊及文件，由替代人黃秀英私人公證員接管。

二零二三年五月三日於澳門

私人公證員 飛文基

AVISO

Ao abrigo dos artigos 6.º e 22.º, n.º 1, b) do Decreto-Lei n.º 66/99/M, de 1 de Novembro, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 7/2016, de 28 de Novembro, designo a notária privada Wong Sao Ieng, com cartório privado na Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício «Great Will», 22.º andar, Macau, para me substituir na prática de actos notariais que, por sua natureza ou por força da lei, só pudessem ser praticados pelo notário substituído, designadamente nos averbamentos e na emissão de certificados, certidões e documentos análogos, em virtude de me ter sido aplicada a pena disciplinar de suspensão administrativa da licença, por um período de dois anos, por despacho da Senhora Secretária para a Administração e Justiça, ao abrigo do artigo 18.º do mesmo diploma.

A substituição é exercida no domicílio profissional da notária substituta e os livros e documentos transferidos temporariamente para a posse da mencionada notária privada substituta.

Macau, aos 5 de Maio de 2023. — O Notário Privado, Henrique Miguel Rodrigues de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$827.00)
(Custo desta publicação \$ 827,00)



試算表於二零二三年三月三十一日

Balancete do razão em 31 de Março de 2023

賬戶名稱 DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	餘額 SALDOS	
	借方 DEVEDORES	貸方 CREDITORES
現金		
Caixa		
- 澳門元	2,515,396.10	
Patacas		
- 外幣	2,834,635.38	
Moedas externas		
AMCM 存款		
Depósitos na AMCM		
- 澳門元	38,977,671.39	
Patacas		
應收賬項	2,092,701.00	
Valores a cobrar		
在本地之其他信用機構活期存款	37,488,895.71	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território		
放款	170,521,889.40	
Crédito concedido		
在本澳信用機構拆放	1,274,523,247.50	
Aplicações em instituições de crédito no Território		
股票、債券及股權	71,570,000.00	
Acções, obrigações e quotas		
債務人	2,193,842.20	
Devedores		
其他投資	76,500,000.00	
Outras aplicações		
活期存款		
Depósitos à ordem		
- 澳門元		26,796,023.03
Patacas		
定期存款		
Depósitos a prazo		
- 澳門元		617,501,814.64
Patacas		
公共機構存款		237,258,036.73
Depósitos do Sector Público		
債權人		779,232.68
Credores		
不動產		
Imóveis		
內部及調整賬	14,671,209.80	23,376,047.11
Contas internas e de regularização		
各項風險備用金		3,214,443.79
Provisões para riscos diversos		
股本		558,119,267.24
Capital		
法定儲備		139,609,816.81
Reserva Legal		
其他儲備		72,444,927.44
Outra Reserva		
總支出	10,043,863.60	
Custos por natureza		
總收入		24,833,742.61
Proveitos por natureza		
保證及擔保付款 (借方)	3,000,000.00	
Devedores por garantias e avals prestados		
保證及擔保付款		3,000,000.00
Garantias e avals prestados		
總額 TOTAIS	1,706,933,352.08	1,706,933,352.08

行政委員會

A Comissão Administrativa,

劉惠明、葉頌華、譚韻儀、李貝濤

Lau Wai Meng, Ip Chong Wa, Tam Van Iu,

Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves

代會計主任

A Chefe da Contabilidade, substituta,

溫淑貞

Wan Sok Chan

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門國際銀行股份有限公司

試算表於二零二三年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	173,790,522.40	
— 外幣	247,779,911.89	
AMCM 存款		
— 澳門元	2,057,292,841.09	
— 外幣	0.00	
應收帳項	122,002,227.26	
在本地之其他信用機構活期存款	1,419,016,219.46	
在外地之其他信用機構活期存款	9,937,331,255.86	
金、銀	0.00	
其他流動資產	255,353.47	
放款	130,709,350,128.11	
在本澳信用機構拆放	1,994,797,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	1,178,691,140.22	
股票、債券及股權	79,964,790,837.56	
承銷資金投資	0.00	
債務人	1,350,726,150.87	
其他投資	13,206,485,020.01	
活期存款		
— 澳門元		6,143,117,788.68
— 外幣		16,736,317,676.85
通知存款		
— 澳門元		1,058,686.37
— 外幣		14,340,245.65
定期存款		
— 澳門元		12,740,527,127.10
— 外幣		103,772,971,883.68
公共機構存款		29,464,125,631.95
本地信用機構資金		9,152,490,651.16
其他本地機構資金		0.00
外幣借款		37,283,133,213.14
債券借款		11,562,738,929.77
承銷資金債權人		0.00
應付支票及票據		173,342,305.94
債權人		2,562,314,426.82
各項負債		37,968,797.93
財務投資	6,240,170.60	
不動產	618,772,855.55	
設備	33,189,589.73	
遞延費用	0.00	
開辦費用	27,629,347.24	
未完成不動產	1,253,636.39	
其他固定資產	2,260,674.84	
內部及調整帳	4,300,620,558.60	2,666,483,484.78
各項風險備用金		1,929,020,365.64
股本		2,610,000,000.00
法定儲備		2,160,082,446.80
自定儲備		0.00
其他儲備		6,401,502,856.35
歷年營業結果		1,558,642,849.52
總收入		2,300,820,204.17
總支出	1,918,724,131.15	
代客保管帳	0.00	
代收帳	0.00	
抵押帳	133,277,536,284.51	
保證及擔保付款（借方）	1,648,199,277.57	
信用狀（借方）	2,364,227,042.89	
代客保管帳（貸方）		0.00
代收帳（貸方）		0.00
抵押帳（貸方）		133,277,536,284.51
保證及擔保付款		1,648,199,277.57
信用狀		2,364,227,042.89
其他備查帳	108,550,480,292.94	108,550,480,292.94
總額	495,111,442,470.21	495,111,442,470.21

總經理

副總經理

焦雲迪

郭奕明

（是項刊登費用為 \$2,480.00）

（Custo desta publicação \$ 2 480,00）

第一商業銀行股份有限公司澳門分行

試算表

於二零二三年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	1,748,422.80	
— 外幣	4,643,854.36	
AMCM 存款		
— 澳門元	11,690,956.20	
— 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	6,214,296.14	
在外地之其他信用機構活期存款	62,789,542.25	
金、銀		
其他流動資產		
放款	913,615,371.97	
在本澳信用機構拆放	0.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	2,242,076,100.00	
股票、債券及股權	170,000,000.00	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		12,258,364.73
— 外幣		62,288,176.80
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		1,667,641.94
— 外幣		205,541,833.35
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		2,871,909,400.35
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		221,684.77
債權人		131,686.35
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備	2,027,717.08	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	12,595,231.87	27,948,798.69
各項風險備用金		8,053,065.40
股本		50,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		-1,086,464.06
監管儲備		4,722,094.18
歷年營業結果		177,869,202.36
總收入		39,970,092.37
總支出	34,094,084.56	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	51,997,258,600.00	
保證及擔保付款（借方）		
信用狀（借方）		
代客保管帳（貸方）		
代收帳（貸方）		
抵押帳（貸方）		51,997,258,600.00
保證及擔保付款	100,000.00	100,000.00
信用狀		
其他備查帳	329,990,852.08	329,990,852.08
總額	55,788,845,029.31	55,788,845,029.31

分行經理

會計主管

林政助

謝鎮州

（是項刊登費用為 \$2,480.00）

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

海通國際證券有限公司（澳門分行）

試算表於二零二三年三月三十一日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	4,069.97	-
銀行結存	16,357,434.29	-
應收賬款	-	-
預付款項、按金及其他應收款項	87,606.75	-
總公司之欠款	44,206,468.83	-
關連公司之欠款	-	-
固定資產	-	-
財務資產-租賃	-	-
財務負債-租賃	-	-
其他資產	-	-
銀行透支	-	-
銀行貸款	-	-
應付賬款	-	-
其他應付款項及應計負債	-	68,749.99
結欠總公司之款項	-	-
結欠關連公司之款項	-	-
應付稅項	-	-
股本	-	-
儲備	-	-
保留溢利/(損失)	-	60,172,241.59
總收入	-	1,335,496.79
總支出	920,908.53	-
總額	61,576,488.37	61,576,488.37

高級分行經理

財務主管

林耀龍

周洪亮

(是項刊登費用為 \$1,240.00)

(Custo desta publicação \$ 1 240,00)

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited Sucursal de Macau		
Balancete do razão em 31 de Março de 2023		
Designação das contas	Saldos	
	Devedores	Credores
Caixa		
• Patacas	93,120,382.00	0.00
• Moedas externas	137,195,105.07	0.00
Depósitos na AMCM		
• Patacas	435,039,273.42	0.00
• Moedas externas	0.00	0.00
Valores a cobrar	0.00	0.00
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	216,407,388.69	0.00
Depósitos à ordem no exterior	546,590,509.90	0.00
Ouro e prata	0.00	0.00
Outros valores	0.00	0.00
Crédito concedido	16,649,261,914.71	0.00
Aplicações em instituições de crédito no Território	5,332,646,409.96	0.00
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	2,657,498,484.71	0.00
Acções, obrigações e quotas	0.00	0.00
Aplicações de recursos consignados	0.00	0.00
Devedores	29,682,737.51	0.00
Outras aplicações	0.00	0.00
Depósitos à ordem		
• Patacas	0.00	4,578,074,840.34
• Moedas externas	0.00	5,842,057,111.52
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas	0.00	0.00
• Moedas externas	0.00	0.00
Depósitos a prazo		
• Patacas	0.00	575,465,714.14
• Moedas externas	0.00	6,136,285,771.53
Depósitos do sector público	0.00	0.00
Recursos de instituições de crédito no Território	0.00	271,304,068.22
Recursos de outras entidades locais	0.00	0.00
Empréstimos em moedas externas	0.00	8,077,117,020.47
Empréstimos por obrigações	0.00	0.00
Credores por recursos consignados	0.00	0.00
Cheques e ordens a pagar	0.00	62,504,000.00
Credores	0.00	0.00
Exigibilidades diversas	0.00	51,682,888.62
Participações financeiras	250,000.00	0.00
Imóveis	93,977,353.21	0.00
Equipamento	16,418,026.66	0.00
Custos plurienais	0.00	0.00
Despesas de instalação	0.00	0.00
Imobilizações em curso	0.00	0.00
Outros valores imobilizados	0.00	0.00
Contas internas e de regularização	190,515,091.12	200,137,481.12
Provisões para riscos diversos	0.00	9,320,000.00
Capital	0.00	0.00
Reserva legal	0.00	0.00
Reserva estatutária	0.00	0.00
Outras reservas	0.00	504,459,352.36
Resultados transitados de exercícios anteriores	0.00	0.00
Custos por natureza	197,758,335.65	0.00
Proveitos por natureza	0.00	287,952,764.29
Valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Valores recebidos para cobrança	1,654,112,863.63	0.00
Valores recebidos em caução	76,770,853,000.00	0.00
Devedores por garantias e avals prestados	2,852,174,077.14	0.00
Devedores por créditos abertos	699,029,379.90	0.00
Credores por valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Credores por valores recebidos para cobrança	0.00	1,654,112,863.63
Credores por valores recebidos em caução	0.00	76,770,853,000.00
Garantias e avals prestados	0.00	2,852,174,077.14
Créditos abertos	0.00	699,029,379.90
Outras contas extrapatrimoniais	16,781,622,177.66	16,781,622,177.66
Totais	125,354,152,510.94	125,354,152,510.94

Financial Controller, Macau

Tam Pui Si

Chief Executive Officer, Macau

Wang Yibo

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU), S.A.**Balancete do razão em 31 de Março de 2023**

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	571,659,016.00	
- Moedas externas	1,486,927,499.56	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	4,632,098,751.07	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	168,173,245.74	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	310,866,860.00	
Depósitos à ordem no exterior	26,795,422,140.54	
Ouro e prata		
Outros Valores	1,542,225,164.10	
Crédito concedido	206,445,498,341.42	
Aplicações em instituições de crédito no Território	20,774,789,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	40,516,461,139.22	
Ações, obrigações e quotas	105,577,517,123.23	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	2,071,574,942.15	
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		17,113,915,751.48
- Moedas externas		27,155,905,588.88
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		32,628,370,194.66
- Moedas externas		110,411,003,472.86
Depósitos do sector público		27,390,469,006.84
Recursos de instituições de crédito no Território		33,798,429,000.00
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		110,561,200,824.99
Empréstimos por obrigações		14,652,691,715.71
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		156,083,495.58
Credores		1,645,812,500.69
Exigibilidades diversas		1,364,829,991.74
Participações financeiras		
Imóveis	115,102,962.50	
Equipamento	56,663,652.22	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	102,003,244.41	
Contas internas e de regularização	4,365,547,000.00	3,465,353,238.02
Provisões para riscos diversos		4,216,889,589.61
Capital		588,920,000.00
Reserva legal		588,920,000.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		6,524,369,333.54
Resultados transitados de exercícios anteriores		22,843,597,638.28
Custos por natureza	3,894,714,355.03	
Proveitos por natureza		4,320,483,094.31
Valores recebidos em depósito	84,756,239,000.00	
Valores recebidos para cobrança	1,192,750,525.36	
Valores recebidos em caução	431,614,896,704.50	
Devedores por garantias e avals prestadas	8,909,319,861.79	
Devedores por créditos abertos	741,991,338.78	
Credores por valores recebidos em depósito		84,756,239,000.00
Credores por valores recebidos para cobrança		1,192,750,525.36
Credores por valores recebidos em caução		431,614,896,704.50
Garantias e avals prestadas		8,909,319,861.79
Créditos abertos		741,991,338.78
Outras contas extrapatrimoniais	241,309,232,002.88	241,309,232,002.88
TOTAIS	1,187,951,673,870.50	1,187,951,673,870.50

O Vice-Presidente, Director-Geral e Administrador Executivo,

Niu Jianjun

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU), S.A. GROUP**Balancete do razão em 31 de Março de 2023**

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	571,659,016.00	
- Moedas externas	1,486,927,499.56	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	4,632,098,751.07	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	168,173,245.74	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	311,029,415.02	
Depósitos à ordem no exterior	26,795,451,027.00	
Ouro e prata		
Outros Valores	1,542,636,143.47	
Crédito concedido	206,445,498,341.42	
Aplicações em instituições de crédito no Território	20,982,018,439.84	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	40,516,461,139.22	
Ações, obrigações e quotas	105,616,070,763.70	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	2,037,385,207.76	
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		17,065,588,924.94
- Moedas externas		27,146,784,934.79
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		32,619,648,584.66
- Moedas externas		110,350,945,726.37
Depósitos do sector público		27,390,469,006.84
Recursos de instituições de crédito no Território		33,798,429,000.00
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		110,561,200,824.99
Empréstimos por obrigações		14,652,691,715.71
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		156,083,495.58
Credores		1,694,312,658.62
Exigibilidades diversas		1,364,829,991.74
Participações financeiras		
Imóveis	164,462,959.85	
Equipamento	56,674,518.32	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	102,051,695.80	
Contas internas e de regularização	4,370,501,881.44	3,475,180,259.11
Provisões para riscos diversos		4,217,005,479.63
Capital		588,920,000.00
Reserva legal		640,903,300.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		6,518,457,713.27
Resultados transitados de exercícios anteriores		23,116,729,766.67
Custos por natureza	3,900,608,071.34	
Proveitos por natureza		4,341,526,733.63
Valores recebidos em depósito	84,756,239,000.00	
Valores recebidos para cobrança	1,192,750,525.36	
Valores recebidos em caução	431,614,896,704.50	
Devedores por garantias e avals prestadas	8,909,319,861.79	
Devedores por créditos abertos	741,991,338.78	
Credores por valores recebidos em depósito		84,756,239,000.00
Credores por valores recebidos para cobrança		1,192,750,525.36
Credores por valores recebidos em caução		431,614,896,704.50
Garantias e avals prestadas		8,909,319,861.79
Créditos abertos		741,991,338.78
Outras contas extrapatrimoniais	241,309,232,002.88	241,309,232,002.88
TOTAIS	1,188,224,137,549.86	1,188,224,137,549.86

Vice-Presidente, Director-Geral e Administrador Executivo

Niu Jianjun

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA S.A., SUCURSAL DE MACAU**Balancete do razão em 31 de Março de 2023**

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	757,351,500.52	
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	2,945,976,536.68	
Depósitos à ordem no exterior	4,109,079,297.23	
Ouro e prata		
Outros Valores	501,135,392.61	
Crédito concedido	25,635,127,263.38	
Aplicações em instituições de crédito no Território	30,287,854,796.16	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	52,624,645,954.00	
Acções, obrigações e quotas	21,655,484,321.06	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	8,597.32	
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		
- Moedas externas		664,355.90
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		
- Moedas externas		1,617,020,000.00
Depósitos do sector público		867,314,574.73
Recursos de instituições de crédito no Território		14,735,856,000.00
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		116,377,394,224.13
Empréstimos por obrigações		4,012,198,183.44
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Credores		31,323,369.30
Exigibilidades diversas		474,386,662.04
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento		
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	1,010,918,385.59	821,053,892.94
Provisões para riscos diversos		71,755,613.74
Fundo de Mancio		404,255,000.00
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		95,594,461.91
Resultados transitados de exercícios anteriores		30,539,508.85
Custos por natureza	1,149,367,943.19	
Proveitos por natureza		1,137,594,140.76
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução	19,131,958,910.28	
Devedores por garantias e avals prestadas	60,972,195.27	
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		19,131,958,910.28
Garantias e avals prestadas		60,972,195.27
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais	53,512,222,647.50	53,512,222,647.50
TOTAIS	213,382,103,740.79	213,382,103,740.79

A Gerente Geral da Sucursal,

Lin Zi

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

SOCIEDADE FINANCEIRA ICBC (MACAU) CAPITAL, S.A.

Balancete do razão em 31 de Março de 2023

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas		
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	3,696,125.95	
Depósitos à ordem no exterior		
Ouro e prata		
Outros Valores	185,812.00	
Crédito concedido		
Aplicações em instituições de crédito no Território	54,229,746.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior		
Ações, obrigações e quotas	118,543,338.82	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	4,235,426.19	
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Credores		4,212,343.45
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	3,516.18	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	8,497.61	
Contas internas e de regularização	1,651,151.47	1,397,094.03
Provisões para riscos diversos		39,205.28
Capital		50,000,000.00
Reserva legal		23,548,400.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		(5,911,620.27)
Resultados transitados de exercícios anteriores		104,492,805.97
Custos por natureza	2,394,206.72	
Proveitos por natureza		7,169,592.48
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avals prestadas		
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		
Garantias e avals prestadas		
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais		
TOTAIS	184,947,820.94	184,947,820.94

O Presidente do Conselho de Administração,
Niu Jianjun

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

STANDARD CHARTERED BANK, MACAU BRANCH

Balancete do razão em 31 de Março de 2023

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA	-	-
. PATACAS	-	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
DEPÓSITOS NA A.M.C.M.	-	-
. PATACAS	190,152,968.60	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
VALORES A COBRAR	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	46,725,473.34	-
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	817,508,819.43	-
OURO E PRATA	-	-
OUTROS VALORES	434,891.80	-
CRÉDITO CONCEDIDO	2,274,379,484.66	-
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	-
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	83,354,146.96	-
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
DEVEDORES	-	-
OUTRAS APLICAÇÕES	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM	-	-
. PATACAS	-	142,617,962.07
. MOEDAS EXTERNAS	-	400,735,707.75
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO	-	-
. PATACAS	-	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
DEPÓSITOS A PRAZO	-	-
. PATACAS	-	7,620,000.00
. MOEDAS EXTERNAS	-	517,446,400.00
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	-	-
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	-
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	-
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	-	2,299,942,664.76
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	-
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	-	142,933.00
CREDORES	-	-
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	-	20,440,952.72
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-	-
IMÓVEIS	-	-
EQUIPAMENTO	-	-
CUSTOS PLURIENIAIS	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	2,736,193.43	4,697,244.39
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	-	-
CAPITAL	-	-
RESERVA LEGAL	-	-
RESERVA ESTATUTÁRIA	-	-
RESERVA DA REAVALIAÇÃO	-	-
OUTRAS RESERVAS	-	23,588,645.23
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	305,649.30
LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIO ANTERIORES	-	-
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	-
CUSTOS POR NATUREZA	32,094,556.79	-
PROVEITOS POR NATUREZA	-	29,848,375.79
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADAS	16,891,740.15	-
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	138,652,383.59	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
GARANTIAS E AVALES PRESTADAS	-	16,891,740.15
CRÉDITOS ABERTOS	-	138,652,383.59
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	2,734,602,316.01	2,734,602,316.01
TOTAIS	6,337,532,974.76	6,337,532,974.76

O Gerente-Geral,

Candy Vu

A Chefe da Contabilidade,

Alice Leung

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

CITIBANK N.A. MACAU

Balancete do razão em 31 de Março de 2023

	Designação das contas	Saldos	
		Devedores	Credores
現金	Caixa		
	- Patacas	-	
	- Moedas externas	-	
AMCM存款	Depósitos NA AMCM		
	- Patacas	550,468,699	
	- Moedas externas	-	
應收賬項	Valores a cobrar	-	
在本地之其他信用機構活期存款	Depósitos á ordem noutras Instituições de crédito no Território	12,412,816	
在外地之其他信用機構活期存款	Depósitos á ordem no exterior	1,035,183,195	
金、銀	Ouro e prata	-	
其他流動資產	Outros valores	-	
放款	Crédito concedido	36,517,352	
在本地信用機構拆放	Aplicações em instituições de crédito no Território	349,118,200	
在外地信用機構之通知及定期存款	Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	451,554,690	
股票、債券及股權	Acções, obrigações e quotas	-	
承銷資金投資	Aplicações de recursos consignados	-	
債務人	Devedores	3,720,556	
其他投資	Outras aplicações	-	
活期存款	Depósitos á ordem		
	- Patacas		499,205,156
	- Moedas externas		1,043,234,856
通知存款	Depósitos com pré-aviso		
	- Patacas		-
	- Moedas externas		-
定期存款	Depósitos a prazo		
	- Patacas		160,000,000
	- Moedas externas		451,554,690
公共機構存款	Depósitos do sector publico		-
本地信用機構資金	Recursos de instituições de crédito no Território		-
其他本地機構資金	Recursos de outras entidades locais		-
外幣借款	Empréstimos em moedas externas		2
債券借款	Empréstimos por obrigações		-
承銷資金債權人	Credores por recursos consignados		-
應付支票及票據	Cheques e ordens a pagar		17,381,032
債權人	Credores		57,503,912
各項負債	Exigibilidades diversos		302,613
財務投資	Participações financeiras	-	
不動產	Imóveis	-	
設備	Equipamento	4,807	
遞延費用	Custos pluriennais	-	
開辦費用	Despesas de instalação	29,903	
未完成不動產	Imobilizações em curso	-	
其他固定資產	Outros valores imobilizados	-	
內部及調整賬	Contas internas e de regularização	4,257,082	4,058,379
各項風險備用金	Provisões para riscos diversos		433,312
股本	Capital		-
法定儲備	Reserva legal		-
自定儲備	Reserva estatutária		-
其他儲備	Outras reservas		710,058
歷年營業結果	Resultados transitados de exercicios anteriores		209,790,682
成本	Custos por natureza	13,236,091	
收益	Proveitos por natureza		12,328,699
代客保管賬	Valores recebidos em depósito	-	
代收賬	Valores recebidos para cobrança	-	
抵押賬	Valores recebidos em caução	308,986,679	
	Devedores por garantias e avales prestados	33,486,190	
	Devedores por créditos abertos	4,236,173	
	Credores por valores recebidos em depósito		-
	Credores por valores recebidos para cobrança		-
	Credores por valores recebidos em caução		308,986,679
保險及擔保付款	Garantias e avales prestados		33,486,190
信用狀	Créditos abertos		4,236,173
其他備查賬	Outras contas extrapatrimoniais	270,405,159	270,405,159
	TOTAIS	3,073,617,592	3,073,617,592

O Gerente da Sucursal de Macau,

A Chefe da Contabilidade,

Gavin Yu

Carol Tam

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

東亞銀行—澳門分行

試算表於二零二三年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
— 澳門元	26,955,850.60	-
— 外幣	22,184,326.62	-
AMCM存款	-	-
— 澳門元	60,672,775.94	-
— 外幣	-	-
應收帳項	252,474.95	-
在本地之其他信用機構存款	41,530,589.32	-
在外地之其他信用機構存款	39,808,986.08	-
金, 銀	-	-
其他流動資產	-	-
放款	6,616,075,125.77	-
在本澳信用機構拆放	308,941,900.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	5,506,484.00	-
股票, 債券及股權	-	-
承銷資金投資	-	-
債務人	120,195.79	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
— 澳門元	-	171,523,728.04
— 外幣	-	252,510,739.05
通知存款	-	-
— 澳門元	-	-
— 外幣	-	-
定期存款	-	-
— 澳門元	-	134,096,715.19
— 外幣	-	859,839,027.46
公共機構存款	-	657,632,780.26
本地信用機構資金	-	154,500,000.00
其他本地機構資金	-	-
外幣借款	-	4,640,972,788.20
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	1,916,077.61
債權人	-	1,398,034.33
各項負債	-	1,262,184.36
財務投資	-	-
不動產	101,284,258.52	-
設備	19,388,302.75	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資金	-	-
內部及調整帳	30,025,541.38	41,246,324.78
各項風險備用金	-	66,685,548.10
股本	-	-
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	6,530,459.95
歷年營業結果	-	264,641,242.76
總收入	-	94,021,369.64
總支出	76,030,208.01	-
代客保管帳	-	-
代收帳	668,257.54	-
抵押帳	7,731,985,064.47	-
保證及擔保付款(借方)	35,949,019.20	-
信用狀(借方)	19,329,667.52	-
代客保管帳(貸方)	-	-
代收帳(貸方)	-	668,257.54
抵押帳(貸方)	-	7,731,985,064.47
保證及擔保付款	-	35,949,019.20
信用狀	-	19,329,667.52
其他備查帳	910,411,746.43	910,411,746.43
總額	16,047,120,774.89	16,047,120,774.89

總經理

郭雲芳

副總經理

梁惠娟

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

中國光大銀行股份有限公司澳門分行

試算表於二零二三年三月三十一日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
AMCM 存款	-	-
- 澳門元	16,876,930	-
- 外幣		-
應收賬款	1,533,215	-
在本地之其他信用機構活期存款	64,233,731	-
在外地之其他信用機構活期存款	524,317	-
金、銀	-	-
其它流動資產	-	-
放款	1,011,650,827	-
在本澳信用機構之拆放	375,000,000	-
在外地信用機構之通知及定期存款	168,243,807	-
股票、債券及股權	-	-
承銷資金投資	-	-
債務人	-	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
公共機構存款	-	-
本地信用機構資金	-	-
其它本地機構資金	-	-
外幣借款	-	1,181,170,245
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	-
債權人	-	-
各項負債	-	1,878,895
財務投資	-	-
不動產	-	-
設備	6,130,633	-
遞延費用	14,523,995	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資產	-	-
內部及調整帳	6,645,292	3,463,571
各項風險備用金	-	4,111,464
股本	-	500,000,000
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	30,690,479
歷年營業結果	45,746,903	-
總收入	-	6,313,548
總支出	16,518,552	-
代客保管賬	-	-
代收賬	-	-
抵押賬	55,170,971	-
保證及擔保付款 (借方)	-	-
信用狀 (借方)	-	-
代客保管賬 (貸方)	-	-
代收賬 (貸方)	-	-
抵押賬 (貸方)	-	55,170,971
保證及擔保付款	-	-
信用狀	-	-
其他備查賬	-	-
總額	1,782,799,173	1,782,799,173

行長

肖廣宇

會計主管

邱虎強

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門通股份有限公司

試算表於二零二三年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	943,589.40	
-外幣		
AMCM存款		
-澳門元		
-外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	639,058,240.35	
在外地之其他信用機構活期存款		
金.銀		
其他流動資產	4,353,777.71	
放款		
在本澳信用機構拆放	894,307,580.06	
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票、債券及設備		
承銷資金投資		
債務人	92,202,954.52	
其他投資		
活期存款		
-澳門元		1,323,133,024.81
-外幣		87,225.60
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		
-外幣		
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		57,233,279.38
各項負債		168,106,153.22
財務投資		
不動產		
設備	25,815,876.04	
遞延費用	21,075,827.64	
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	5,729,284.20	3,258,322.03
各項風險備用金		
股本		100,000,000.00
法定儲備		11,100,000.00
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		(4,132,230.02)
總收入		135,813,374.38
總支出	111,112,019.48	
代客保管帳(借方)		
代收帳		
抵押帳		
保證及擔保付款(借方)		
信用狀(借方)		
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查帳		
總額	1,794,599,149.40	1,794,599,149.40

董事

胡陶冶

會計主管

黃偉岸

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.

Balancete do razão em 31 de Março de 2023

Patacas

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA - PATACAS	469,743,475.70	0.00
CAIXA - MOEDAS EXTERNAS	1,325,040,572.02	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - PATACAS	672,416,083.62	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU	12,363,429,333.21	0.00
VALORES A COBRAR	38,858,870.51	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO	294,802,909.26	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	116,347,522.71	0.00
OURO E PRATA	2,306,667.82	0.00
OUTROS VALORES	0.00	0.00
CRÉDITO CONCEDIDO	25,528,282,405.08	0.00
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	6,187,300,000.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	3,829,017,645.21	0.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	3,014,274,704.58	0.00
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
DEVEDORES	142,950,814.55	0.00
OUTRAS APLICAÇÕES	0.00	0.00
NOTAS EM CIRCULAÇÃO	0.00	11,469,027,210.00
DEPÓSITOS À ORDEM - PATACAS	0.00	13,578,360,957.72
DEPÓSITOS À ORDEM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	5,922,704,670.01
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - PATACAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS	0.00	4,395,295,124.31
DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	4,810,080,709.14
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	0.00	6,574,827,060.29
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	0.00	390,199,234.15
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	0.00	0.00
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	0.00	134,626,344.25
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	0.00	0.00
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	0.00	45,976,727.90
CREDORES	0.00	47,763,536.22
EXIGIBILIDADES DIVERSOS	0.00	514,474,375.67
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	82,489,773.60	0.00
IMÓVEIS	1,977,668,431.78	136,934,596.60
EQUIPAMENTO	188,457,916.04	155,431,913.60
CUSTOS PLURIENAIIS	156,877,510.30	133,706,844.38
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	0.00	0.00
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	0.00	0.00
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	1,833,732.65	0.00
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	209,918,060.33	325,895,751.96
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	0.00	337,663,825.95
CAPITAL	0.00	2,000,000,000.00
RESERVA LEGAL	0.00	1,218,271,760.01
RESERVA ESTATUTÁRIA	0.00	309,935,554.00
OUTRAS RESERVAS	0.00	3,731,285,026.39
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	0.00	247,194,757.66
CUSTOS POR NATUREZA	336,134,893.75	0.00
PROVEITOS POR NATUREZA	0.00	458,495,342.51
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	3,174,508,870.84	0.00
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	0.00	0.00
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	180,033,296,889.96	0.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	0.00	2,358,238,114.75
CRÉDITOS ABERTOS	0.00	33,257,005.27
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	0.00	3,174,508,870.84
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	0.00	0.00
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	0.00	180,033,296,889.96
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	2,358,238,114.75	0.00
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	33,257,005.27	0.00
TESOURO PÚBLICO - CONTA CORRENTE	1,986,071,555.05	0.00
VALORES EM CONTA COM O TESOURO PÚBLICO	0.00	1,986,071,555.05
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	16,407,796,256.03	16,407,796,256.03
TOTAIS	260,931,320,014.62	260,931,320,014.62

O Chefe da Contabilidade,
Evan Cheang

O Presidente da Comissão Executiva,
Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門商業銀行股份有限公司

試算表於二零二三年三月三十一日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	112,906,594.30	
-外幣	169,982,186.58	
AMCM存款		
-澳門元	348,323,684.86	
-外幣		
應收賬項	73,751,052.25	
在本地之其他信用機構活期存款	57,142,243.05	
在外地之其他信用機構活期存款	535,146,059.81	
金、銀		
其他流動資產		
放款	13,718,683,600.82	
在本澳信用機構拆放	1,176,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	3,667,986,671.83	
股票、債券及股權	2,318,547,010.95	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資	1,500,000.00	
活期存款		
-澳門元		4,319,165,132.97
-外幣		2,185,713,871.06
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		4,482,897,744.56
-外幣		8,604,014,203.30
公共機構存款		279,349,545.87
本地信用機構資金		3,495.09
其他本地機構資金		
外幣借款		246,064,000.00
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		26,316,826.25
債權人		345,594.57
各項負債		19,323,027.39
財務投資	334,256,214.25	
不動產	162,174,177.05	
設備	12,234,494.63	
遞延費用	2,416,516.89	
開辦費用	13,989,814.98	
未完成不動產	2,366,988.19	
其他固定資產	2,291,061.28	
內部及調整帳	153,400,308.91	300,932,159.48
各項風險備用金		31,672,047.93
股本		225,000,000.00
法定儲備		225,000,000.00
自定儲備		50,000,000.00
其他儲備		1,829,638,319.45
歷年營業結果		
總收入		214,965,227.49
總支出	177,302,514.78	
代客保管帳	2,505,476,052.44	
代收帳	2,061,382.75	
抵押帳	28,633,364,285.46	
保證及擔保付款(借方)	190,372,238.18	
信用狀(借方)	15,904,629.41	
代客保管帳(貸方)		2,505,476,052.44
代收帳(貸方)		2,061,382.75
抵押帳(貸方)		28,633,364,285.46
保證及擔保付款		190,372,238.18
信用狀		15,904,629.41
其他備查帳	21,702,518,054.23	21,702,518,054.23
總額	76,090,097,837.88	76,090,097,837.88

首席財務官

黃捷君

行政總裁

劉伯雄

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

華僑永亨銀行股份有限公司

試算表於二零二三年三月三十一日

帳 戶 名 稱	餘 額	
	借 方	貸 方
現 金		
－ 澳 門 元	148,476,490	
－ 外 幣	269,511,305	
AMCM 存 款		
－ 澳 門 元	443,844,196	
－ 外 幣		
應 收 帳 項	168,142,292	
在本地之其他信用機構活期存款	13,796,315	
在外地之其他信用機構活期存款	155,112,963	
金、銀		
其他流動資產		
放款	19,788,343,236	
在本澳信用機構拆放	3,740,000,000	
在外地信用機構之通知及定期存款	1,215,637,162	
股票、債券及股權	4,844,045,419	
承銷資金投資		
債務人	3,961,195	
其他投資		
活期存款		
－ 澳 門 元		6,308,029,228
－ 外 幣		6,259,224,469
通知存款		
－ 澳 門 元		
－ 外 幣		
定期存款		
－ 澳 門 元		3,043,582,346
－ 外 幣		6,839,012,779
公共機構存款		398,479,118
本地信用機構資金		-
其他本地機構資金		
外幣借款		2,641,301,003
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		33,821,613
債權人		12,142,055
各項負債		94,153,721
財務投資	114,114,369	
不動產	558,001,449	
設備	27,339,728	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳		
各項風險備用金	211,872,396	541,058,875
股本		38,852,877
法定儲備		120,000,000
自定儲備		120,000,000
其他儲備		1,884,771,541
歷年營業結果		3,260,573,177
總收入		306,998,420
總支出	199,802,707	
代客保管帳	9,184,420,884	
代收帳	24,678,883	
抵押帳	34,981,369,423	
保證及擔保付款(借方)	98,021,719	
信用狀(借方)	35,381,466	
代客保管帳(貸方)		9,184,420,884
代收帳(貸方)		24,678,883
抵押帳(貸方)		34,981,369,423
保證及擔保付款		98,021,719
信用狀		35,381,466
其他備查帳	15,142,718,300	15,142,718,300
總 額	91,368,591,897	91,368,591,897

總經理
盧保康

財務總監
曾廣賢

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

立橋銀行股份有限公司

試算表

試算表於二零二三年三月三十一日

	帳戶名稱	餘額	
		借方	貸方
10	現金		
101	- 澳門元	29,375,876.70	
102 + 103	- 外幣	58,425,931.97	
11	AMCM 存款		
111	- 澳門元	320,355,321.71	
112	- 外幣		
12	應收帳項	17,614,729.20	
13	在本地之其他信用機構活期存款	219,285,026.04	
14	在外地之其他信用機構活期存款	466,034,781.54	
15	金、銀		
16	其他流動資產	95,106.21	
20	放款	9,287,842,007.18	
21	在本澳信用機構拆放	2,196,705,747.66	
22	在外地信用機構之通知及定期存款	2,316,254,000.00	
23	股票、債券及股權	1,759,210,015.05	
24	承銷資金投資		
28	債務人	25,617,988.41	
29	其他投資	1,880,000,000.00	
	活期存款		
301	- 澳門元		158,320,299.17
311	- 外幣		750,876,726.97
	通知存款		
302	- 澳門元		
312	- 外幣		
	定期存款		
303	- 澳門元		1,061,139,624.23
313	- 外幣		10,124,111,116.19
30 + 31	公共機構存款		3,347,165,256.72
32	本地信用機構資金		
33	其他本地機構資金		67,466,529.52
34	外幣借款		57,542,010.64
35	債券借款		
36	承銷資金債權人		
37	應付支票及票據		9,229,578.69
38	債權人		27,961,802.95
39	各項負債		2,086,919.70
40	財務投資	2,550,410.00	
41	不動產		
42	設備	9,656,156.64	
43	遞延費用	50,997,720.08	
44	開辦費用	16,639,140.26	
45	未完成不動產	8,542,151.25	
49	其他固定資產		
50+59	內部及調整帳	102,713,694.00	223,727,147.68
62	各項風險備用金		31,472,176.51
60	股本		2,200,000,000.00
611	法定儲備		109,930,842.49
613	自定儲備		
612 + 619	其他儲備		38,738,218.84
63	歷年營業結果		487,387,382.42
7	總支出	154,597,556.18	
8	總收入		225,357,727.36
90	代客保管帳		
91	代收帳		
92	抵押帳	43,941,273,698.84	
93	保證及擔保付款 (借方)	47,092,604.43	
94	信用狀 (借方)	2,150,677.11	
90	代客保管帳 (貸方)		
91	代收帳 (貸方)		
92	抵押帳 (貸方)		43,941,273,698.84
93	保證及擔保付款		47,092,604.43
94	信用狀		2,150,677.11
95+99	其他備查帳	321,604,013.40	321,604,013.40
	總額	63,234,634,353.86	63,234,634,353.86

首席執行官

鍾兆輝

執行董事

黃瑞升

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

星展銀行（香港）有限公司

澳門分行

試算表於二零二三年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	8,011,012.20	
- 外幣	32,023,852.94	
AMCM 存款		
- 澳門元	161,717,338.18	
- 外幣		
應收賬項		
在本地之其他信用機構活期存款	78,154,184.19	
在外地之其他信用機構活期存款	87,749,972.89	
金、銀		
其他流動資產		
放款	4,487,743,713.46	
在本澳信用機構拆放	440,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		290,935,888.07
- 外幣		936,936,237.15
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		85,431.78
定期存款		
- 澳門元		86,834,021.46
- 外幣		767,357,147.12
公共機構存款		
本地信用機構資金		5,861,266.31
其他本地機構資金		
外幣借款		3,172,395,523.42
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		21,459,057.25
債權人		
各項負債		295,391,287.73
財務投資		
不動產		
設備	45,258.79	
遞延費用	867,500.35	
開辦費用	59,304.76	
未完成不動產		
其他固定資產	123,291.00	
內部及調整賬	334,609,172.50	22,339,243.46
各項風險備用金		4,402,799.22
股本		
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		53,622,675.37
歷年營業結果		(36,809,277.59)
總收入		69,492,463.11
總支出	59,199,162.60	
代客保管賬		
代收帳	5,064,274.83	
抵押賬	9,172,045,368.47	
保證及擔保付款（借方）	1,010,510,296.84	
信用狀（借方）	149,672,851.62	
代客保管帳（貸方）		
代收帳（貸方）		5,064,274.83
抵押帳（貸方）		9,172,045,368.47
保證及擔保付款		1,010,510,296.84
信用狀		149,672,851.62
其他備查賬	2,782,818,211.62	2,782,818,211.62
總額	18,810,414,767.24	18,810,414,767.24

銀行代表

財務主管

馮國增

黃慧敏

（是項刊登費用為 \$2,480.00）

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO DA CHINA, LIMITADA Sucursal de Macau**Balancete do razão****Referente a 31 de Março de 2023**

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
. Patacas	\$42,126,987.40	
. Moedas externas	1,297,715,573.12	
Depósitos na AMCM		
. Patacas	6,848,900,886.87	
. Moedas externas		
Certificados de dívida do Governo de Macau	12,083,479,774.29	
Valores a cobrar	192,479,008.65	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	5,040,161,084.13	
Depósitos à ordem no exterior	58,272,471,226.55	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	327,422,833,343.03	
Aplicações em instituições de crédito no Território	61,268,466,809.12	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	188,429,059,514.88	
Ações obrigações e quotas	65,945,176,559.85	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	371,458,724.49	
Outras aplicações	20,848,974,601.42	
Notas em circulação		\$11,881,936,410.00
Depósitos à ordem		
. Patacas		18,514,778,986.88
. Moedas externas		27,142,795,710.27
Depósitos com pré-aviso		
. Patacas		
. Moedas externas		
Depósitos a prazo		
. Patacas		15,611,245,954.86
. Moedas externas		217,464,021,124.42
Depósitos do sector público		97,266,506,524.01
Recursos de instituições de crédito no Território		69,545,894,082.03
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		261,920,339,204.47
Empréstimos por obrigações		18,279,039,639.31
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		755,819,768.07
Credores		94,995,225.09
Exigibilidades diversas		58,193.00
Participações financeiras	48,795,826.49	
Imóveis	462,047,347.22	
Equipamento	278,686,856.05	
Custos plurienais	36,184,328.87	
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso	68,855,230.14	
Outros valores imobilizados	45,000.00	
Contas internas e de regularização	6,816,011,390.43	7,917,406,974.46
Provisões para riscos diversos		3,354,639,064.23
Fundo de maneo		1,032,600,000.00
Provisão para Fundo de reforma		
Reserva da reavaliação		(1,901,552,125.63)
Reserva estatutária		
Outras reservas		866,505,667.40
Resultados transitados de exercícios anteriores		5,021,372,984.85
Custos por natureza	5,924,665,831.37	
Proveitos por natureza		6,930,192,516.65
Valores recebidos em depósito	26,459,569,188.69	
Valores recebidos para cobrança	122,570,356.04	
Valores recebidos em caução	248,369,577,394.83	
Devedores por garantias e avals prestados	34,146,904,151.84	
Devedores por créditos abertos	851,894,596.53	
Credores por valores recebidos em depósito		26,459,569,188.69
Credores por valores recebidos para cobrança		122,570,356.04
Credores por valores recebidos em caução		248,369,577,394.83
Garantias e avals prestados		34,146,904,151.84
Créditos abertos		851,894,596.53
Outras contas extrapatrimoniais	545,174,713,465.36	545,174,713,465.36
TOTAIS	1,616,823,825,057.66	1,616,823,825,057.66

O Administrador,

Ip Sio Kai

O Chefe da Contabilidade,

Jiang Lu

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO DA CHINA (MACAU).S.A.

Balancete do razão

Referente a 31 de Março de 2023

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
. Patacas	\$625,040,072.80	
. Moedas externas	1,567,735,228.92	
Depósitos na AMCM		
. Patacas	4,282,270,102.10	
. Moedas externas		
Certificados de dívida do Governo de Macau		
Valores a cobrar	112,833,168.84	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	52,777,263,896.99	
Depósitos à ordem no exterior	1,880,513,337.45	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	150,225,601,895.27	
Aplicações em instituições de crédito no Território	2,731,300,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior		
Acções obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	2,457,509,302.29	
Outras aplicações		
Notas em circulação		
Depósitos à ordem		
. Patacas		\$39,883,982,104.75
. Moedas externas		52,372,253,563.05
Depósitos com pré-aviso		
. Patacas		
. Moedas externas		
Depósitos a prazo		
. Patacas		8,722,435,048.55
. Moedas externas		71,347,441,537.75
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		27,224,878,138.81
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		746,130,088.51
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		354,282,020.10
Credores		1,960,187,758.02
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras	2,060,824.00	
Imóveis		
Equipamento		
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	3,664,891,185.43	1,893,716,110.55
Provisões para riscos diversos		1,298,445,363.07
Fundo de maneo		13,000,000,000.00
Provisão para Fundo de reforma		
Reserva da reavaliação		
Reserva estatutária		
Outras reservas		261,593,429.91
Resultados transitados de exercícios anteriores		890,027,327.47
Custos por natureza	1,283,056,771.02	
Proveitos por natureza		1,654,703,294.57
Valores recebidos em depósito	85,104,181,279.34	
Valores recebidos para cobrança	9,843,182.61	
Valores recebidos em caução	144,959,525,220.68	
Devedores por garantias e avales prestados	18,615,467.90	
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		85,104,181,279.34
Credores por valores recebidos para cobrança		9,843,182.61
Credores por valores recebidos em caução		144,959,525,220.68
Garantias e avales prestados		18,615,467.90
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais	224,948,504,005.71	224,948,504,005.71
TOTAIS	676,650,744,941.35	676,650,744,941.35

O Administrador,
Chan Hio Peng

O Chefe da Contabilidade,
Jiang Lu

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

華南商業銀行股份有限公司澳門分行

試算表

於二零二三年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	0.00	0.00
— 澳門元	734,360.10	0.00
— 外幣	1,457,382.49	0.00
AMCM 存款	0.00	0.00
— 澳門元	9,492,022.17	0.00
— 外幣	0.00	0.00
應收帳項	0.00	0.00
在本地之其他信用機構活期存款	2,654,370.60	0.00
在外地之其他信用機構活期存款	16,061,255.01	0.00
金、銀	0.00	0.00
其他流動資產	0.00	0.00
放款	2,235,945,417.51	0.00
在本澳信用機構拆放	0.00	0.00
在外地信用機構之通知及定期存款	28,297,850.00	0.00
股票、債券及股權	60,000,000.00	0.00
承銷資金投資	0.00	0.00
債務人	0.00	0.00
其他投資	0.00	0.00
活期存款	0.00	0.00
— 澳門元	0.00	12,310,846.72
— 外幣	0.00	34,668,661.50
通知存款	0.00	0.00
— 澳門元	0.00	0.00
— 外幣	0.00	0.00
定期存款	0.00	0.00
— 澳門元	0.00	0.00
— 外幣	0.00	16,936,750.60
公共機構存款	0.00	0.00
本地信用機構資金	0.00	0.00
其他本地機構資金	0.00	0.00
外幣借款	0.00	2,150,481,399.09
債券借款	0.00	0.00
承銷資金債權人	0.00	0.00
應付支票及票據	0.00	0.00
債權人	0.00	4.62
各項負債	0.00	0.00
財務投資	0.00	0.00
不動產	0.00	0.00
設備	857,395.08	0.00
遞延費用	0.00	0.00
開辦費用	0.00	0.00
未完成不動產	0.00	0.00
其他固定資產	0.00	0.00
內部及調整帳	10,909,854.20	15,746,107.06
各項風險備用金	0.00	31,964,624.39
股本	0.00	50,000,000.00
法定儲備	0.00	0.00
自定儲備	0.00	0.00
其他儲備	0.00	759,508.95
歷年營業結果	0.00	51,957,391.00
總收入	0.00	31,840,756.99
總支出	30,256,143.76	0.00
代客保管帳	0.00	0.00
代收帳	0.00	0.00
抵押帳	1,638,270,177.36	0.00
保證及擔保付款（借方）	0.00	16,076,836.40
信用狀（借方）	0.00	0.00
代客保管帳（貸方）	0.00	0.00
代收帳（貸方）	0.00	0.00
抵押帳（貸方）	0.00	1,638,270,177.36
保證及擔保付款	16,076,836.40	0.00
信用狀	101,629.71	101,629.71
其他備查帳	286,820,018.83	286,820,018.83
總額	4,337,934,713.22	4,337,934,713.22

經理

會計主管

林秀容

王長湘

（是項刊登費用為 \$2,480.00）

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

螞蟻銀行（澳門）股份有限公司

試算表於二零二三年三月三十一日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
AMCM 存款	-	-
- 澳門元	13,479,118.00	-
- 外幣	-	-
應收賬款	-	-
在本地之其他信用機構活期存款	87,463,129.00	-
在外地之其他信用機構活期存款	66,066,588.00	-
金、銀	-	-
其它流動資產	-	-
放款	213,775,633.00	-
在本澳信用機構之拆放	105,105,000.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	-	-
股票、債券及股權	114,000,000.00	-
承銷資金投資	-	-
債務人	-	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	212,486,071.00
- 外幣	-	99,802,310.00
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
公共機構存款	-	-
本地信用機構資金	-	-
其它本地機構資金	-	-
外幣借款	-	-
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	-
債權人	-	-
各項負債	-	54,597,313.00
財務投資	-	-
不動產	-	-
設備	268,001.00	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資產	127,897.00	-
內部及調整帳	20,070,449.00	-
各項風險備用金	-	3,466,356.00
股本	-	400,000,000.00
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	26,779,291.00
歷年營業結果	-	-166,800,146.00
總支出	22,313,729.00	-
總收入	-	12,338,349.00
代客保管賬	-	-
代收賬	-	-
抵押賬	-	-
保證及擔保付款 (借方)	2,500,000.00	-
信用狀 (借方)	-	-
代客保管賬 (貸方)	-	-
代收賬 (貸方)	-	-
抵押賬 (貸方)	-	-
保證及擔保付款	-	2,500,000.00
信用狀	-	-
其他備查賬	249,374,884.20	249,374,884.20
總額	894,544,428.20	894,544,428.20

行長

王瀾

財務主管

葉嘉榮

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

中國建設銀行澳門分行

試算表於二零二三年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳幣	92,018,413.00	
- 外幣	85,979,738.48	
AMCM存款		
- 澳幣	827,365,545.24	
- 外幣		
應收賬項	45,010,542.42	
在本地之其他信用機構活期存款	2,350,366,847.19	
在外地之其他信用機構活期存款	66,024,456,674.84	
金, 銀		
其他流動資產		
放款	62,522,329,914.70	
在本澳信用機構拆放	-	
在外地信用機構之通知及定期存款	-	
股票, 債券及股權	20,757,780,525.16	
承銷資金投資		
債務人	-	
其他投資		
活期存款		
- 澳幣		575,157,542.39
- 外幣		2,569,215,624.87
通知存款		
- 澳幣		-
- 外幣		-
定期存款		
- 澳幣		262,253,232.42
- 外幣		3,741,336,813.01
公共機構存款		10,228,194,331.25
本地信用機構資金		11,099,803,473.50
其他本地機構資金		
外幣借款		81,512,851,717.39
債券借款		38,769,205,580.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		11,141,989.26
債權人		-
各項負債		153,957,943.85
財務投資		
不動產	7,223,763.23	
設備	5,970,555.67	
遞延費用	2,984,085.48	
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整賬	2,870,417,915.53	2,391,775,225.39
各項風險備用金		643,167,753.94
股本		800,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		167,763,681.71
歷年營業結果		2,619,847,968.84
總支出	1,362,222,054.57	
總收入		1,408,453,697.69
代客保管帳		
代收帳		
抵押賬	268,122,152,902.03	
保證及擔保付款(借方)	73,141,412.98	
信用狀(借方)	82,613,828.88	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押賬(貸方)		268,122,152,902.03
保證及擔保付款		73,141,412.98
信用狀		82,613,828.88
其他備查賬	121,216,046,307.76	121,216,046,307.76
總額	546,448,081,027.16	546,448,081,027.16

總經理

黃霞

會計主管

劉琳

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

大豐銀行股份有限公司

試算表於二零二三年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	483,801,804.35	
- 外幣	486,224,714.31	
AMCM 存款		
- 澳門元	2,089,909,300.91	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	49,694,485.01	
在外地之其他信用機構活期存款	3,047,500,910.51	
金, 銀	12,696,261.89	
其他流動資產	377,902.37	
放款	135,804,529,016.40	
在本澳信用機構拆放	11,993,963,144.47	
在外地信用機構之通知及定期存款	16,477,777,668.54	
股票, 債券及股權	31,365,691,163.19	
承銷資金投資		
債務人	720,429,772.06	
其他投資	1,573,889,728.02	
活期存款		
- 澳門元		13,892,707,295.14
- 外幣		17,359,270,699.16
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		22,757,461.73
定期存款		
- 澳門元		12,558,846,511.18
- 外幣		76,725,975,066.90
公共機構存款		29,408,377,653.05
本地信用機構資金		17,026,561,754.21
其他本地機構資金		
外幣借款		13,177,936,749.37
債券借款		1,998,200,000.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		322,552,846.58
債權人		33,750,034.56
各項負債		563,348,126.02
財務投資	4,761,681,253.15	
不動產	4,024,740,719.44	
設備	102,162,455.88	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	1,940,587,813.90	1,897,605,871.66
各項風險備用金		3,551,700,570.30
股本		1,500,000,000.00
法定儲備		1,500,000,000.00
自定儲備		
其他儲備		11,624,221,639.77
歷年營業結果		10,852,986,382.98
總收入		2,768,784,322.79
總支出	1,849,924,871.00	
代客保管帳	27,811,224,776.68	
代收帳	223,161,852.81	
抵押帳	232,413,822,825.87	
保證及擔保付款 (借方)	1,318,560,232.48	
信用狀 (借方)	346,969,741.00	
代客保管帳 (貸方)		27,811,224,776.68
代收帳 (貸方)		223,161,852.81
抵押帳 (貸方)		232,413,822,825.87
保證及擔保付款		1,318,560,232.48
信用狀		346,969,741.00
其他備查帳	25,975,851,341.75	25,975,851,341.75
總額	504,875,173,755.99	504,875,173,755.99

副行長

會計主管

包敬燾

陳鐘偉

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

Haitong Bank, Sucursal de Macau**Balancete do razão em 31 de Março de 2023**

Designação	Saldos	
	Devedores	Credores
Caixa		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos na AMCM		
- Patacas	67,737	
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	4,219,278	
Depósitos à ordem no exterior	42,667,323	
Ouro e prata		
Outros valores	2,242,586	
Crédito concedido		
Aplicações em instituições de crédito no Território		
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior		
Ações, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas	50,000,000	
- Moedas externas		
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Credores		
Exigibilidades diversas		5,200,477
Participações financeiras		
Imóveis	6,821,717	852,715
Equipamento	9,230,018	2,529,440
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	274,238.53	65,808.86
Contas internas e de regularização	652,055	73,155,144
Provisões para riscos diversos		322,744
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		37,997,109
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	6,419,308	
Proveitos por natureza		2,470,823
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avals prestados		
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		
Garantias e avals prestados		
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais		
TOTAIS	122,594,260	122,594,260

O Gerente,
André Castanheira Pinto

O Gestora Financeira,
Wong Lai Kai

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

CHONG HING BANK LTD., MACAU BRANCH

Balancete do razão em 31 de Março de 2023

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	9,925,256.50	
- Moedas externas	1,320,513.71	
Depósitos na Autoridade Monetária e Cambial de Macau		
- Patacas	129,405,577.60	
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	103,415,888.24	
Depósitos à ordem no exterior	25,119,575.62	-
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	3,917,356,088.38	
Aplicações em instituições de Crédito no Território	140,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso a prazo no exterior	-	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações	-	
Depósitos à ordem		
- Patacas		48,382,308.31
- Moedas externas		71,456,947.76
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		216,028,550.58
- Moedas externas		465,095,103.41
Depósitos do Sector Público		
Recursos de instituições de Crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		3,020,726,800.08
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		355,968.46
Credores		87,580.51
Exigibilidades diversas		3,209,876.00
Participações financeiras		
Imóveis	1,132,593.70	
Equipamento	78,176.53	
Custos plurienais	107,713.08	
Despesas de instalação	-	
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	-	
Contas internas e de regularização	8,928,821.84	35,085,363.43
Provisões para riscos diversos		145,546,204.29
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		51,918,410.73
Resultados transitados de exercícios anteriores		271,336,937.39
Custos por natureza	41,877,455.52	
Proveitos por natureza		49,437,609.77
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	-	
Valores recebidos em caução	13,581,933,800.00	
Devedores por garantias e avals prestados	-	
Devedores por Créditos abertos	-	
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		-
Credores por valores recebidos em caução		13,581,933,800.00
Garantias e avals prestados		-
Créditos abertos		-
Outras contas extrapatrimoniais	543,978,759.23	543,978,759.23
TOTAIS.....	18,504,580,219.95	18,504,580,219.95

O Administrador,
Chen Guo Ping

O Chefe da Contabilidade,
Chan Koc Kan

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

滙豐人壽保險（國際）有限公司
（於百慕達註冊成立之有限公司）
澳門分行
簡要資產負債表
2022年12月31日

澳門幣

資 產	小 計	合 計
-- 無形資產（淨值）	-	-
-- 有形資產（淨值）		
- 家具及裝置物	6,716,478	
- （攤折金額）	(1,345,128)	5,371,350
-- 財務資產		
- 貸用及責任免除		
- 債券	173,887,732	
- 擔保技術準備金資產 - 自有的		
- 定期存款	62,454,860	
- 債券	820,363,080	
- 其他	145,975,875	1,202,681,548
-- 分保公司參與數值準備金		
- 直接業務	115,047	115,047
-- 分保公司參與賠償準備金		
- 直接業務	75,468	75,468
-- 雜項債務人		
- 分保公司（分出）	812,000	
- 投保人	5,196,966	
- 其他	187,693	6,196,659
-- 應收保費	2,223,265	2,223,265
-- 預付費用及應收收益		
- 應收利息	8,590,030	
- 其他預付費用及應收收益	-	8,590,030
-- 銀行存款		
- 本地貨幣		
- 活期存款	27,015,364	
- 外幣		
- 活期存款	8,243,286	35,258,650
-- 現金		23,000
-- 獨立賬戶資產		13,557,782
資產總額		1,274,092,799
負 債、資 本 及 盈 餘	小 計	合 計
負 債		
-- 數值準備金		
- 直接業務	605,281,636	
-- 賠償準備金		
- 直接業務	1,110	605,282,746
-- 雜項債權人		
- 聯號	898,624	
- 分保公司（分出）	383,780	
- 投保人	3,200	
- 其他	3,645,736	4,931,340
-- 應付佣金		143,952
-- 保單持有人存款基金		280,607,566
-- 應付費用及預收收益		1,210,601
-- 獨立賬戶準備金		13,556,927
負債總額		905,733,132
資本及盈餘		
-- 總行		
- 成立基金	15,000,000	
- 往來賬目	576,317,325	591,317,325
-- 歷年損益滾存		(252,971,510)
-- 損益（除稅後）		30,013,852
資本及盈餘總額		368,359,667
負債、資本及盈餘總額		1,274,092,799

會計
Alice Au

獲授權人
Doris Lau

簡要營業帳目

(人壽保險公司)

2022年度

澳門幣

借方					
	人壽險及定期金	其他	一般帳項	小計	合計
佣金					
直接業務	282,716	6,595		289,311	289,311
分保費用					
直接業務					
分出保費	384,200	1,378		385,578	
其他分保費用	-	106,549		106,549	
數值準備金減少	-	-		-	492,127
賠償					
直接業務					
身故	1,404,706	-		1,404,706	
退保	14,399,556	3,510,750		17,910,306	
保單持有人分紅	3,375,503	-		3,375,503	
到期	56,625,513	-		56,625,513	79,316,028
一般費用			23,026,822		23,026,822
其他費用			2,608,130		2,608,130
攤折/劃銷					
固定資產			1,241,303		1,241,303
財務準備金					
壞帳及呆帳準備金			65,032		65,032
本年度營業收益					30,013,852
總額					137,052,605
貸方					
保費					
直接業務	43,363,286	-		43,363,286	43,363,286
分保收益					
直接業務					
佣金	-	11,918		11,918	
賠償分擔	827,612	-		827,612	
分保公司參與數值準備金	12,600	53,082		65,682	905,212
數值準備金減少					
直接業務	60,863,280	6,472,473		67,335,753	67,335,753
服務收益					
私人退休基金管理費			1,394,525		1,394,525
其他收益					
財務上			24,053,829		24,053,829
本年度營業虧損					-
總額					137,052,605

損益表

2022年度

澳門幣

淨 值			
虧損		收益	
營業帳虧損	-	營業帳收益	30,013,852
純利稅準備金	-		
淨收益	30,013,852	淨虧損	-
總額	30,013,852	總額	30,013,852

會計

Alice Au

獲授權人

Doris Lau

附註一簡要財務報表的編製標準

滙豐人壽保險（國際）有限公司澳門分行（「本分行」）的簡要財務報表包括二零二二年十二月三十一日的簡要資產負債表、以及截至該日止年度的簡要營業帳目及損益表。由管理層編製的簡要財務報表是按照澳門保險業務法律制度第八十六條而在報章及澳門特別行政區公報刊登。簡要財務報表來源於本分行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。

滙豐人壽保險（國際）有限公司澳門分行
摘要財務報表
截至二零二二年十二月三十一日止年度

滙豐人壽保險（國際）有限公司澳門分行
二零二二年度業務報告撮要

本分行於二零零三年一月一日成立，並提供人壽保險服務。

二零二二年度保費收益合共為澳門幣四仟三百三十六萬三千二百八十六元。

本年度錄得營業收益為澳門幣三仟零一萬三千八百五十二元。

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致：滙豐人壽保險（國際）有限公司澳門分行

後附載於第三頁至第四頁的滙豐人壽保險（國際）有限公司澳門分行（「貴分行」）簡要財務報表包括二零二二年十二月三十一日的簡要資產負債表、以及截至該日止年度的簡要營業帳目及損益表和相關附註。貴分行簡要財務報表來源於貴分行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二三年四月二十七日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日二零二三年四月二十七日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照附註一描述的標準編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴分行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照附註一描述的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

吳慧瑩

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

二零二三年四月二十七日，於澳門

（是項刊登費用為 \$6,931.00）
(Custo desta publicação \$ 6 931,00)

泰禾人壽保險（澳門）股份有限公司

資產負債表

二零二二年十二月三十一日

資 產			負 債、資本及盈餘			澳門元	
資 產	小 計	合 計	負 債	小 計	合 計		
無形資產			數值準備金				
- 其他無形資產	114,749,093.13		- 直接業務				892,694,912.12
- (劃銷金額)	(111,636,170.40)	3,112,922.73	賠償準備金				
有形資產			- 直接業務				62,808,707.23
- 汽車	849,350.00		雜項債權人	15,266,966.77			
- 傢俱及裝置物	135,980.00		- 聯號	1,711,439.63			
- 辦公室設備	380,287.62		- 分保公司 (分出)	324,448.47			
- 電腦	1,402,885.43		- 投保人	202,196.27			
- 傳訊設備	234,520.80		- 中介人	476,391.00			
- 裝修工程及遞延保養	5,082,633.87	813,710.57	- 政府機構	8,459,545.39			
- (攤折金額)	(7,271,947.15)		- 其他				26,440,987.53
財務資產			應付賠償				1,013,031.63
- 費用及責任免除	15,147,675.58		應付佣金				758.70
- 債券	2,629,751.94		獨立賬戶準備金				6,747,991.26
- 其他							
- 擔保技術準備金-自有的	237,980,961.04		負債總額		989,706,388.47		
- 定期存款	104,076,350.00						
- 股票	761,613,910.93	1,156,917,629.80					
- 債券	35,468,980.31						
- 其他							
分保公司參與數值準備金							
- 直接業務		194,764.49					
分保公司參與賠償準備金		410,000.00					
- 直接業務							
雜項債務人							
- 分保公司 (分出)	1,525,423.00		資本及盈餘				
- 分保人	15,346,735.35		資本				
- 其他	1,536,701.76	18,408,860.11	- 已收資本				452,000,000.00
應收保費							
- 應收保費	1,310,249.32	1,304,041.32					
- (保費註銷準備金)	(6,208.00)						
預付費用及應收收益							
- 應收利息	2,993,123.32	4,692,509.25					
- 其他預付費用及應收收益	1,699,385.93						
銀行存款			準備金				
- 本地貨幣			- 法定準備金	21,353,435.69			177,751,167.46
- 活期存款	5,970,064.40		- 自由準備金	156,397,731.77			
- 外幣			歷年損益滾存				(243,455,773.70)
- 活期存款			- 二零二一				
- 定期存款	54,541,537.52	145,686,551.52	損益 (除稅前)	(37,652,797.18)			
- 定期存款	85,174,949.60	60,004.00	稅項準備金	0.00			(37,652,797.18)
現金			損益 (除稅後)				
獨立賬戶資產							
資產總額		1,338,348,985.05	資本及盈餘總額				348,642,596.58
			負債、資本及盈餘總額				1,338,348,985.05

營業表

二零二二年度

澳門元

借方	人壽及定期金	其他	一般帳項	小計	合計
數值準備金					
- 直接業務	28,613,859.00			28,613,859.00	28,613,859.00
佣金					
- 直接業務	119,032.11	434.78		119,466.89	119,466.89
分保費用					
- 直接業務					
分出保費	670,913.47	154.80		671,068.27	671,068.27
賠償					
- 直接業務					
身故	5,357,934.93			5,357,934.93	
退保	24,309,583.88	1,657,101.97		25,966,685.85	
保單持有人分紅	14,366,650.52			14,366,650.52	
到期	22,821,178.53	524,390.00		23,345,568.53	
其他	749,975.16			749,975.16	69,786,814.99
一般費用			58,635,801.32	58,635,801.32	58,635,801.32
財務費用			21,376,201.37	21,376,201.37	21,376,201.37
其他費用			3,064,340.36	3,064,340.36	3,064,340.36
攤折 / 劃銷					
- 無形資產			2,251,301.81	2,251,301.81	
- 固定資產			535,355.71	535,355.71	2,786,657.52
財務準備金					
- 雜項準備金			1,438,867.44	1,438,867.44	1,438,867.44
總額	97,009,127.60	2,182,081.55	87,301,868.01		186,493,077.16
貸方					
保費					
- 直接業務	84,486,259.75	487,989.68		84,974,249.43	84,974,249.43
分保收益					
- 直接業務					
佣金(包括紅利分配)	65,569.51	34.80		65,604.31	
賠償分擔	32,902.70			32,902.70	
分保公司參與數值準備金 (分保業務)	90,774.76			90,774.76	189,281.77
數值準備金減少					
- 直接業務	20,954,340.73	1,693,531.92		22,647,872.65	22,647,872.65
賠償準備金減少					
- 直接業務	118,715.57			118,715.57	118,715.57
服務收益					
- 其他			81,576.66	81,576.66	81,576.66
其他收益					
- 財務上			40,828,583.90	40,828,583.90	40,828,583.90
本年度營業虧損					37,652,797.18
總額	105,748,563.02	2,181,556.40	40,910,160.56		186,493,077.16

損益表

二零二二年度

營業淨結果

澳門元

虧損		收益	
營業帳虧損	37,652,797.18	淨虧損	37,652,797.18
純利稅準備金	0.00		
總額	37,652,797.18	總額	37,652,797.18

會計
姚雲飛

董事會
李清華
葛勇

日期：2023年4月17日

二零二二年業務報告

二零二二年，泰禾人壽保險（澳門）股份有限公司以穩健經營為核心，始終將保單持有人的利益置於首要位置，2022年全年完成總保費規模（分保前）8,497萬元（澳門元），稅後虧損3,765萬元（澳門元）。

展望二零二三年，公司將繼續以穩健經營為核心，持續加強公司風控合規管理能力，運用大灣區發展優勢，創新業務模式，打造核心業務競爭力，推動業務的健康、穩健、可持續發展，全面提升業務價值。

截至二零二二年十二月三十一日的帳目及資產負債表，根據有關資料本公司錄得澳門元叁仟柒佰陸拾伍萬貳仟柒佰玖拾柒圓整（MOP37,652,797）之虧損，一致通過將該虧損轉至二零二三年財政年度帳目中。

公司管治架構

董事會

主席 黃其森（解任日期：26/09/2022）

主席 封和平（任命日期：26/09/2022）

董事 張卓

董事 葛勇

董事 李清華

董事 余健南（解任日期：30/09/2022）

公司秘書 黃麗華

監事會

主席 張波南

委員 胡春生

委員 李幸姿

主要股東

股東名稱	持股量	百分率	時間
Thaihot Investment (Bermuda) Company Limited	451,322	99.85	截至2022年12月31日

監事會報告

監事會在其職能範圍內，在二零二二年財政年度內監察本公司的管理和業務發展，並定期地對其帳目及其他有關文件進行審閱。

監事會亦審閱了獨立審計師天職澳門會計師事務所於二零二三年四月十七日所提交之報告，對至二零二二年十二月三十一日止之財務報表發表了無保留之意見。

監事會建議通過下列事項：

1. 董事會報告及二零二二年度的會計帳目；
2. 營運結果分配建議。

監事會

二零二三年四月二十日

簡要財務信息的獨立審計師報告

致 泰禾人壽保險（澳門）股份有限公司之全體股東

（於中華人民共和國澳門特別行政區註冊成立之股份有限公司）

後附載的泰禾人壽保險（澳門）股份有限公司（「貴公司」）簡要財務報表包括二零二二年十二月三十一日的簡要資產負債表、截至該日止年度的簡要損益表以及營業表。貴公司簡要財務報表來源於 貴公司截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二三年四月十七日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》及《保險業務法律制度》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對泰禾人壽保險（澳門）股份有限公司已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照財務報告準則編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於 貴公司截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照《財務報告準則》及《保險業務法律制度》，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

鍾海明

執業會計師

天職澳門會計師事務所

二零二三年四月十七日，於澳門

（是項刊登費用為 \$8,701.00）
(Custo desta publicação \$ 8 701,00)

美亞保險香港有限公司 (澳門分行)
AIG Insurance Hong Kong Limited – Macau Branch

資產負債表

二零二二年十二月三十一日

Balanço em 31 de Dezembro de 2022

澳門元
Patacas

資產 ACTIVO	小計 Sub-totais	合計 Totais	負債、資本及盈餘 PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	小計 Sub-totais	合計 Totais
非流動資產 - IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS · 家具及裝置物 · Móveis e utensílios · 電腦 · Computadores · (攤銷金額) · (Reintegrações acumuladas)	84,450 409,580 (494,030)	-	未到期及應收保費* - PROVISÃO PARA RISCOS EM CURSO* · 未到期保費 · Prémios Não Adquiridos · 直接業務 · De seguro directo · 分保業務 · De resseguro aceite	30,565,564 90,406	30,655,970
財務資產 - IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS · 歸保技術準備資產 - 自有的 · Valores afectos às provisões técnicas - próprios · 定期存款 · Depósitos a prazo	-	170,455,261	應償保費 - PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR · 直接業務 · De seguro directo · 分保業務 · De resseguro aceite	52,024,478 9,096,553	61,121,031
存出保證金 - Depósitos de garantia	-	95,230	無名債權人 - CREDORES GERAIS · 分保公司 (分出) · Resseguradores · 中介人 · Mediadores · 政府機構 · Organismos oficiais	10,051,136 4,729,572 3,383,016	18,163,724
減值費用 - CUSTOS PLURIENIAIS · 維修及保養 · Conservação de imobilizações corpóreas (累計金額) (Amortizações acumuladas)	620,441 (620,441)	-	應付賠償 - INDEMNIZAÇÕES A PAGAR	-	814,740
分保公司參與未到期及應收保費* - PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGUARADORES · NAS PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO* · 直接業務 · De seguro directo · 分保業務 · De resseguro aceite	17,649,870 49,723	17,699,593	應付佣金 - COMISSÕES A PAGAR	-	2,824,745
分保公司參與應償保費 - PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGUARADORES · NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR · 直接業務 · De seguro directo · 分保業務 · De resseguro aceite	29,448,616 5,052,396	34,501,012	應付費用及預收收益 - ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS	-	1,232,266
無名債權人 - DEVEDORES GERAIS · 分保公司 (分出) · Resseguradores · 中介人 · Mediadores · 其他 · Outros	181,583 6,181 5,363,941	5,551,705	負債總額 - Total do Passivo	-	114,612,498
應收保費 - PRÉMIOS EM COBRANÇA · 應收保費 · PRÉMIOS EM COBRANÇA · (保費註銷準備金) · (PROVISÕES PARA PRÉMIOS EM COBRANÇA)	13,406,730	13,406,730	資本及盈餘 - Situação Líquida -	-	-
預付費用及應收收益 - ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS · 應收利息 · Juros a receber · 其他預付費用及應收收益 · Outros acréscimos e diferimentos	1,771,822 1,867	1,771,822 1,867	總行 - SEDE · 成立基金 · Fundo de estabelecimento · 往來帳目 · Conta-geral	10,000,000 17,233,952	27,233,952
銀行存款 - DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO · 本地貨幣 · Em moeda local · 活期存款 · Depósitos à ordem · 定期存款 · Depósitos a prazo	32,741,927 10,000,000	42,741,927	厚年溢益滾存 - RESULTADOS TRANSITADOS · 二零二一之前 · De anos anteriores - antes de 2021 · 二零二一 · De 2021	130,788,779 20,165,426	150,954,205
外幣 · Em moeda externa · 活期存款 · Depósitos à ordem	30,996,462	30,996,462	損益 (除稅後) - RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos) · 損益 (除稅前) · RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos) · 稅項準備金 · PROVISÃO PARA O IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTO	27,532,065 (3,311,111)	24,220,954
資產總額 - Total do Activo	-	317,221,809	資本及盈餘總額 - Total da Situação Líquida	-	202,409,111
			負債、資本及盈餘總額 - Total do Passivo e da Situação Líquida	-	317,221,809

* 按《保險業條例》(第41章)第19條規定

* Artigo 39º do «Regime jurídico da actividade seguradora»

聖(拉薩)藏語學院藏文班 學號:0909090909
 ArtId: 59* 00 88000000 1001000 00 2011040000 1000/1000/20

損益表
二零二二年度
Conta de Ganhos e Perdas do Exercício de 2022

首席財務總監
Director financeiro
潘淑芳

澳門，二零二三年四月二十四日

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告**致美亞保險香港有限公司——澳門分行管理層：**

後附載於第二頁至第五頁的美亞保險香港有限公司——澳門分行（「貴分行」）簡要財務報表包括二零二二年十二月三十一日的簡要資產負債表、以及截至該日止年度的簡要綜合收益表。貴分行簡要財務報表來源於貴分行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二三年四月二十四日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照附註一描述的標準編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，並按照業務約定之條款僅向管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴分行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照附註一描述的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

李政立

執業會計師

羅兵威永道會計師事務所

二零二三年四月二十四日，於澳門

Relatório dos Auditores Independentes sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas**À Gerência da AIG Insurance Hong Kong Limited — Macau Branch — Sucursal de Macau**

As demonstrações financeiras resumidas anexas da AIG Insurance Hong Kong Limited - Macau Branch (“Sucursal”), constantes da página 2 à página 5, que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2022 e a demonstração resumida dos resultados relativos ao exercício então findo e as respectivas notas, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressamos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 24 de abril de 2023.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação das demonstrações financeiras resumidas com base nos critérios descritos na Nota 1.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas, baseada nos nossos procedimentos, e emitir a nossa opinião unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, conforme os nossos termos contratuais acordados, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório. A nossa auditoria foi efectuada de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria, emitida pela Associação dos Auditores de Contas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, com base nos critérios descritos na Nota 1.

Li Ching Lap Bernard

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 24 de abril de 2023.

附註1財務報表摘要的編製基準

根據《保險業務法律制度》第86條規定,基於在澳門政府公報以及兩份廣為流通的澳門報紙予以發布的目的,美亞保險香港有限公司——澳門分行(「貴分行」)的管理層為此編制簡要財務報表包括二零二二年十二月三十一日的簡要資產負債表、以及截至該日止年度的簡要綜合收益表以及相關附註。貴分行簡要財務報表來源於貴分行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。

業務報告

本澳門分行經營一般保險業務:如勞工保險,產物保險,運輸保險,個人意外及旅遊保險,汽車保險等。

於二零二二年度年度營業額為澳門元64,426,152及純利為澳門元24,220,954。

Nota 1 — Base de preparação do Demonstrações Financeiras Resumidas

As Demonstrações Financeiras Resumidas da AIG Insurance Hong Kong Limited — Macau Branch (“Sucursal”), que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2022, e a demonstração resumida dos resultados relativas ao exercício então findo e as respectivas notas, foram preparadas pela administração com o objetivo de publicação no jornal e no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau, de acordo com o artigo 86.º do Regime jurídico da actividade seguradora de Macau. Estas Demonstrações Financeiras Resumidas são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022.

Relatório de actividades de 2022

Esta Sucursal de Macau exerce a actividade seguradora nos ramos gerais, tais como acidentes de trabalho, multi-riscos, marítimo-carga, acidentes pessoais, viagens, automóvel, etc.

O volume de prémios brutos auferidos no exercício de 2022 foi de MOP 64.426.152 e o resultado apurado neste ano foi de MOP 24.220.954.

(是項刊登費用為 \$11,103.00)
(Custo desta publicação \$ 11 103,00)

巴郡保險公司澳門分行

澳門殷皇子大馬路43-53A澳門廣場14樓C 電話：(853) 28715618

根據一九九七年六月三十日第二七/九七/M號法令第八十六條第三款之公告

資產負債表（二零二二年十二月三十一日）

澳門元

資 產	小 計	合 計
- 有形資產		
. 不動產	165,500.00	
. (攤折金額)	(165,500.00)	0.00
- 財務資產		
. 擔保技術準備金資產 - 自有的		
- 定期存款	30,553,552.00	
- 其他	59,446,448.00	
. 存出保證金	123,181.00	90,123,181.00
- 分保公司參與未滿期風險準備金		
. 直接業務	15,678,926.00	
. 分保業務	1,036,918.00	16,715,844.00
- 分保公司參與賠償準備金		
. 直接業務	20,775,458.00	
. 分保業務	8,343,984.00	29,119,442.00
- 雜項債務人		
. 聯號	328,928.00	
. 分保公司 (分出)	4,199,440.00	
. 中介人	2,364,409.00	
. 其他	461,087.00	
. (壞帳呆帳準備金)	(10,838.00)	7,343,026.00
- 預付費用及應收收益		
. 應收利息	85,988.00	85,988.00
- 銀行存款		
. 本地貨幣		
- 活期存款	2,094,117.00	
. 外幣		
- 活期存款	20,316,010.00	22,410,127.00
- 資產總額		165,797,608.00

澳門元

負債，資本及盈餘	小 計	合 計
- 負債 -		
- 未滿期風險準備金		
. 未滿期保險費		
- 直接業務	11,461,494.00	
- 分保業務	1,130,645.00	12,592,139.00
. 未滿期風險的額外款額		
- 直接業務	12,762,445.00	
- 分保業務	117,421.00	12,879,866.00
- 賠償準備金		
. 直接業務	29,918,794.00	
. 分保業務	13,486,031.00	43,404,825.00
- 雜項債權人		
. 聯號	136,051.00	
. 分保公司 (分出)	2,615,754.00	
. 政府機構	40,000.00	
. 其他	549.00	2,792,354.00
- 應付賠償		134,211.00
- 應付費用及預收收益		775,249.00
- 負債總額		72,578,644.00
- 資本及盈餘 -		
- 總行		
. 成立基金	10,000,000.00	
. 往來帳目	97,603,509.00	107,603,509.00
- 歷年損益滾存		
. 二零二零年及以前	(15,128,920.00)	
. 二零二一	(1,683,295.00)	(16,812,215.00)
- 損益 (除稅前)	2,427,670.00	
- 稅項準備金	0.00	
- 損益 (除稅後)		2,427,670.00
- 資本及盈餘總額		93,218,964.00
- 負債，資本及盈餘總額		165,797,608.00

非人壽保險公司營業表
二零二二年度

澳門元

借方	工作意外及 職業病保險	火險	汽車保險	裝置及物件 及廣告物 民事責任險	遊艇民事責任險	旅行社職業 民事責任保險	律師職業 民事責任險	醫療服務提供者職業 民事責任險	其他	一般帳項	小計	合計
- 未滿期風險準備金												
- 未滿期保險費												
- 直接業務	0.00	40,107.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	282,612.00		322,719.00	322,719.00
- 佣金												
- 直接業務	0.00	165,399.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	208,520.00		373,919.00	
- 分保業務	0.00	189,263.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	11,631.00		200,894.00	574,813.00
- 分保費用												
- 直接業務												
- 分出保費	92,188.00	2,436,902.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	2,405,998.00		4,935,088.00	
- 未滿期保險費減少(分保業務)	7,646,922.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		7,646,922.00	
- 未滿期風險的額外款額減少(分保業務)											1,644,152.00	
- 賠償準備金減少(分保業務)	5,127,965.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		5,127,965.00	19,354,127.00
- 分保業務												
- 分出保費	5,393.00	1,626,771.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	39,450.00		1,671,614.00	
- 未滿期保險費減少(分保業務)	404,508.00	185,395.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	235,921.00		825,824.00	
- 未滿期風險的額外款額減少(分保業務)											581,547.00	
- 賠償準備金減少(分保業務)	856,524.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	78,977.00		935,501.00	4,014,486.00
- 賠償												
- 直接業務												
- 已付	11,500,039.00	213,355.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	479,637.00		12,193,031.00	
- 準備金	0.00	688,157.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	428,344.00		1,116,501.00	13,309,532.00
- 分保業務												
- 已付	1,318,830.00	1,281,454.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	41,697.00		2,641,981.00	
- 準備金	0.00	2,375,739.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		2,375,739.00	5,017,720.00
- 一般費用										5,571,585.00		5,571,585.00
- 財務準備金												
- 壞帳及呆帳準備金										10,106.00		10,106.00
- 本年度營業收益												2,497,701.00
- 總額												50,672,789.00

澳門元

貸方	工作意外及 職業病保險	火險	汽車保險	裝置及物件 及廣告物 民事責任險	遊艇民事責任險	旅行社職業 民事責任保險	律師職業 民事責任險	醫療服務提供者職業 民事責任險	其他	一般帳項	小計	合計
- 保費												
- 直接業務	1,857.00	2,562,516.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	2,534,783.00		5,099,156.00	
- 分保業務	0.00	2,064,428.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	43,760.00		2,108,188.00	7,207,344.00
- 分保收益												
- 直接業務												
- 佣金(包括紅利分配)	74,452.00	2,125,204.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	2,140,812.00		4,340,468.00	
- 賠償分擔	7,812,814.00	202,687.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	459,125.00		8,474,626.00	
- 分保公司參與未滿期保險費	0.00	38,103.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	302,399.00		340,502.00	
- 分保公司參與賠償準備金	0.00	718,341.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	452,778.00		1,171,119.00	14,326,715.00
- 分保業務												
- 佣金(包括紅利分配)	4,356.00	1,466,440.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	42,435.00		1,513,231.00	
- 賠償分擔	791,298.00	829,032.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	26,294.00		1,646,624.00	
- 分保公司參與賠償準備金	0.00	1,542,648.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		1,542,648.00	4,702,503.00
- 未滿期風險準備金減少												
- 未滿期保險費減少												
- 直接業務	12,168,019.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		12,168,019.00	
- 分保業務	674,178.00	318,028.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	370,986.00		1,363,192.00	13,531,211.00
- 未滿期風險的額外款額減少												
- 直接業務											2,890,997.00	
- 分保業務											997,558.00	3,888,555.00
- 賠償準備金減少												
- 直接業務	4,638,852.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		4,638,852.00	
- 分保業務	1,918,395.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	153,699.00		2,072,094.00	6,710,946.00
- 其他收入												
- 財務上										305,515.00	305,515.00	305,515.00
- 總額												50,672,789.00

損益表
二零二二年度

澳門元

營業淨結果			
- 虧損		- 收益	
- 本年度非經常性虧損	70,031.00	- 營業帳收益	2,497,701.00
- 淨收益	2,427,670.00		
總額	2,497,701.00	總額	2,497,701.00

亞洲及中東區域財務規劃與分析主管

授權人

梁沛威

陳芷珊

二零二三年四月二十八日

二零二三年四月二十八日

二零二二年業務發展概略

本公司澳門分行秉持穩健和多元化的業務拓展策略，二零二二年毛保費收入達到約721萬澳門元。

展望二零二三年，本公司將透過多元化的保險產品和拓寬分銷的渠道，逐步拓展澳門保險業務。

受權人

陳芷珊

二零二三年四月二十八日

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致 巴郡保險公司澳門分行管理層

附載巴郡保險公司澳門分行的簡要財務報表包括2022年12月31日的資產負債表、以及截至該日止年度的非人壽保險公司營業表及損益表。巴郡保險公司澳門分行簡要財務報表來源於巴郡保險公司澳門分行截至2022年12月31日止年度已審計的財務報表。本會計師事務所（以下簡稱「我們」）已在2023年4月28日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區經第44/2020號經濟財政司司長批示核准之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對巴郡保險公司澳門分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照透過第229/2020號行政長官批示重新公佈，經第21/2020號法律修改的六月三十日第27/97/M號法令《保險業務法律制度》編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照第2/2021/CPC號通告通過之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於巴郡保險公司澳門分行截至2022年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照透過第229/2020號行政長官批示重新公佈，經第21/2020號法律修改的六月三十日第27/97/M號法令《保險業務法律制度》，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

關可穎

執業會計師

德勤•關黃陳方會計師事務所

2023年4月28日，澳門

（是項刊登費用為 \$6,820.00）
(Custo desta publicação \$ 6 820,00)

中華（澳門）金融資產交易股份有限公司
（根據七月五日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十五條之公告）
簡要資產負債表於2022年12月31日

	2022	2021
	澳門幣	澳門幣
資產		
現金及現金等價物	21,213,939	18,373,296
原到期日超過三個月之定期存款	104,951,630	134,815,588
受限制存款	506,237	496,947
應收賬款、其他應收款、預付款及按金	10,691,309	6,894,664
無形資產	9,533,143	17,842,772
物業、廠場和設備	7,891,289	10,276,899
資產總額	154,787,547	188,700,166
負債及股本權益		
負債		
應付賬款及其他應付款	13,628,888	9,044,044
遞延收益	760,111	944,619
負債總額	14,388,999	9,988,663
股本權益		
股本	320,000,000	320,000,000
累計虧損	(179,601,452)	(141,288,497)
股本權益總額	140,398,548	178,711,503
負債及股本權益總額	154,787,547	188,700,166

簡要綜合收益表截至2022年12月31日止年度

	2022	2021
	澳門幣	澳門幣
收入	13,771,048	9,114,684
其他收入	414,368	319,667
其他收益	(203,406)	37,706
行政費用	(36,096,751)	(38,327,328)
其他經營開支	(18,521,325)	(15,641,915)
經營虧損	(40,636,066)	(44,497,186)
財務收入	2,323,111	2,688,508
稅前虧損	(38,312,955)	(41,808,678)
所得稅費用	-	-
稅後虧損	(38,312,955)	(41,808,678)
其他綜合損益	-	-
綜合虧損總額	(38,312,955)	(41,808,678)

編製基礎

簡要財務報表按照澳門金融體系法律制度第七十五條及澳門金融管理局006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件編製。

執行委員會主席

董事

張維春

王雯

二零二三年四月二十一日於澳門

業務報告之概要

2022年，是世紀疫情與百年變局交織疊加、國際國內形勢深刻複雜變化的一年，也是極不平凡、充滿挑戰的一年。面對高度不確定的外部環境，中華（澳門）金融資產交易股份有限公司（MOX）有序推進各項業務穩步前進，各項工作取得積極成效。截至2022年12月31日，MOX累計發行、上市債券177單，發行上市總規模約3,900億澳門元。積極把握自貿區人民幣債券在年內表現活躍這一發展勢態，重點推進自貿區債上市項目，全年通過MOX上市的自貿區債券規模占自貿區債發行總規模近七成。與中央國債登記結算有限責任公司合作的“CCDC-MOX債券信息通”服務項目不斷升級，目前已有13支中債指數在MOX官網債券信息通板塊進行展示，展示超過260支債券信息，為助推澳門債券一級市場再上新台階積極賦能。

2023年，隨著疫情籠罩下的陰霾逐步消散，社會運行即將迎來新的曙光。MOX將繼續圍繞澳門現代金融建設與發展的初心和使命，充分發揮自身平台優勢，助力澳門融入國家發展大局，為澳門長期繁榮穩定發展譜寫新的篇章。

執行委員會主席

張維春

監事會之意見書

中華（澳門）金融資產交易股份有限公司各股東：

根據澳門商法典有關法例及中華（澳門）金融資產交易股份有限公司（以下簡稱“MOX”）章程，MOX監事會就董事會所呈交之2022年度工作報告、財務報表和利潤分配建議發表如下意見：

- 一、MOX於2022年12月31日之年度工作報告以明確的方式反映出公司在審議的營業年度期間內所推動及發展的業務情況；
- 二、MOX於2022年12月31日之財務報表正確地反映了MOX之運營情況和財務狀況，利潤分配建議符合公司實際。
- 三、MOX增資擴股方案符合公司當前發展需要。

本會同意通過該等董事會之年度工作報告、財務報表、利潤分配建議及MOX增資擴股方案。

監事會代表

庄靖

2023年3月31日於澳門

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致中華（澳門）金融資產交易股份有限公司全體股東：

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

後附載於第3頁至第4頁的中華（澳門）金融資產交易股份有限公司（「貴公司」）簡要財務報表包括二零二二年十二月三十一日的簡要資產負債表、以及截至該日止年度的簡要綜合收益表以及相關附註。貴公司簡要財務報表來源於貴公司截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二三年三月三十一日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日（二零二三年三月三十一日）後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴公司已審計財務報表的閱讀。

董事對簡要財務報表的責任

董事負責按照澳門金融體系法律制度第七十五條及澳門金融管理局第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴公司截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照澳門金融體系法律制度第七十五條及澳門金融管理局第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

吳慧瑩

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

二零二三年四月二十一日，於澳門

持有超過有關資本5%或超過自有資金5%之出資名單

無

主要股東

股東名稱	百分率
南光（集團）有限公司	48%
澳中致遠投資發展有限公司	15%
長金投資有限公司	10%

公司機關**董事會：**

董事長：	傅建國
副董事長：	彭晉鴻
董事：	張維春
	譚伯源
	阮天璿
	王雯
	李暉
	魏立新

執行委員會：

主席：	張維春
委員：	阮天璿
	王雯
	李暉
	魏立新

監事會：

主席：	韋婕
監事：	崔世昌會計師事務所由陳玉瑩代表
	庄靖

公司秘書： 李暉

Transacção de Bens Financeiros de Chongwa (Macau), S.A.

(Publicações ao abrigo do artigo 75.º do RJSE, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

Balanço resumido em 31 Dezembro de 2022

	2022	2021
	Patacas	Patacas
Activo		
Caixa e equivalentes de caixa	21,213,939	18,373,296
Depósitos a prazo com maturidade original superior a três meses	104,951,630	134,815,588
Depósitos com restrições	506,237	496,947
Clientes e outras contas a receber, adiantamentos e depósitos	10,691,309	6,894,664
Ativos intangíveis	9,533,143	17,842,772
Ativos fixos tangíveis	7,891,289	10,276,899
Total do activo	154,787,547	188,700,166
Passivo e capital próprio		
Passivo		
Fornecedores e outras contas a pagar	13,628,888	9,044,044
Proveitos diferidos	760,111	944,619
Total do passivo	14,388,999	9,988,663
Capital próprio		
Capital social	320,000,000	320,000,000
Resultados transitados	(179,601,452)	(141,288,497)
Total do capital próprio	140,398,548	178,711,503
Total do passivo e capital próprio	154,787,547	188,700,166

Demonstração resumida do rendimento integral para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2022

	2022	2021
	Patacas	Patacas
Rendimentos	13,771,048	9,114,684
Outras receitas	414,368	319,667
Outras ganhos	(203,406)	37,706
Despesas administrativas	(36,096,751)	(38,327,328)
Outras despesas de operacionais	(18,521,325)	(15,641,915)
Resultado operacional	(40,636,066)	(44,497,186)
Resultado financeiro	2,323,111	2,688,508
Resultados antes de impostos	(38,312,955)	(41,808,678)
Imposto sobre o rendimento	-	-
Resultado líquido do exercício	(38,312,955)	(41,808,678)
Outro rendimento integral	-	-
Total do rendimento integral	(38,312,955)	(41,808,678)

Base de preparação

As demonstrações financeiras resumidas são preparadas de acordo com o Artigo 75.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro e a Circular n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Presidente da Comissão
ZHANG WEICHUN

Director
WANG WEN

Macau, aos 21 de Abril de 2023

Síntese do Relatório de Actividades

O ano de 2022 foi um ano caracterizado não só pela pandemia do século que se cruzou com as mudanças ocorridas, inéditas nos últimos cem anos, mas também por mudanças profundas e complexas na conjuntura internacional e nacional, tendo sido, consequentemente, um ano extremamente invulgar e repleto de desafios. Perante um ambiente externo de elevada incerteza, a Transacção de Bens Financeiros de Chongwa (Macau), S.A. (doravante designada por “MOX”) tem promovido, de forma progressiva, o desenvolvimento sustentável das diversas actividades e obtido resultados positivos nos trabalhos realizados. Até 31 de Dezembro de 2022, foi emitido e listado, pela MOX, um total de 177 obrigações, cujo valor total atingiu cerca de 390 mil milhões de patacas. A MOX, ao aproveitar, de maneira activa, a dinâmica do desenvolvimento das obrigações, em RMB, da Zona Piloto de Comércio Livre (doravante designada por “ZPCL”) ao longo deste ano, dá relevo à promoção de projectos relacionados com a listagem de obrigações da ZPCL, sendo que o valor de obrigações da ZPCL listadas através da MOX, durante todo o ano, representou aproximadamente 70% do valor total de obrigações da ZPCL emitidas. Dada à actualização contínua da modalidade de serviço “Acesso às informações das obrigações das CCDC - MOX”, lançado em colaboração com a China Government Securities Depository Trust & Clearing Co. Ltd.(CCDC), nesta altura, já estão disponíveis na área exclusiva “Acesso às informações das obrigações”, constante no website oficial da MOX, informações sobre 13 Índices de Obrigações da China, envolvendo mais de 260 obrigações, através do qual, promovendo, de uma forma activa e com todo o empenho, o mercado primário de obrigações de Macau por forma a atingir um novo patamar.

Para o ano de 2023, na medida em que se efectiva a dissipação gradual da neblina criada pela pandemia, a sociedade irá avançar para um futuro vitorioso e brilhante. A MOX irá prosseguir com a aspiração inicial e com a missão de construção e de desenvolvimento das finanças modernas de Macau, aproveitar as próprias vantagens da plataforma, no sentido de ajudar Macau a integrar-se na conjuntura geral de desenvolvimento do País, escrevendo deste modo um novo capítulo do desenvolvimento, prosperidade e estabilidade a longo prazo de Macau.

O Presidente da Comissão Executiva,

Zhang Weichun

O Parecer do Conselho Fiscal

Exmos. Senhores Accionistas da Transacção de Bens Financeiros de Chongwa (Macau), S.A.

Em conformidade com o Código Comercial de Macau e os estatutos da Transacção de Bens Financeiros de Chongwa (Macau), S.A. (doravante designada por MOX), o Conselho Fiscal da MOX emite a sua opinião sobre o relatório de actividades, as demonstrações financeiras e a proposta de aplicação de resultados apresentados pelo Conselho de Administração relativamente ao ano de exercício de 2022.

- (a) O relatório anual de actividades até a 31 de Dezembro de 2022 da MOX reflecte, de forma precisa, as actividades promovidas e desenvolvidas pela Sociedade no ano de exercício ora em apreço,
- (b) As demonstrações financeiras até a 31 de Dezembro de 2022 da MOX reflectem de forma correcta o funcionamento da MOX e a sua situação financeira, e a proposta da distribuição dos seus lucros está em conformidade com a situação efectiva da Sociedade.
- (c) O plano de aumento de capital da MOX atende às actuais necessidades de desenvolvimento da sociedade.

Em conclusão, somos de opinião que o relatório, as demonstrações financeiras, assim como a proposta de aplicação de resultados apresentados, plano de aumento de capital da MOX apresentados pelo Conselho de Administração devem ser aprovados.

Representante do Conselho Fiscal

Zhuang Jing

Macau, aos 31 de Março de 2023

**RELATÓRIO DOS AUDITORES INDEPENDENTES SOBRE AS
DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS**

AOS ACCIONISTAS DA TRANSACÇÃO DE BENS FINANCEIROS DE CHONGWA (MACAU), S.A.

(constituída em Macau como sociedade anónima de responsabilidade limitada)

As demonstrações financeiras resumidas anexas da TRANSACÇÃO DE BENS FINANCEIROS DE CHONGWA (MACAU), S.A. (“Sociedade”), constantes da página 3 à página 4, que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2022 e a demonstração resumida do rendimento integral relativas ao exercício então findo e as respectivas notas, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 31 de março de 2023. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório (31 de março de 2023) sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade.

Responsabilidade do Conselho de Administração pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

O Conselho de Administração é responsável pela preparação das demonstrações financeiras resumidas de acordo com o Artigo 75.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau e a Circular n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas, baseada nos nossos procedimentos, e emitir a nossa opinião unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Accionistas, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório. A nossa auditoria foi efectuada de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria, emitida pela Associação dos Auditores de Contas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Artigo 75.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau e a Circular n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Ng Wai Ying

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 21 de abril de 2023

A lista das Instituições em a MOX detém participações superiores a 5% do respectivo capital ou superiores a 5%

Nenhuma

ACCIONISTAS QUALIFICADOS

NOME DO ACCIONISTA	PERCENTAGEM
NAM KWONG UNIÃO COMERCIAL E INDUSTRIAL, LIMITADA	48%
PARAFUTURO DE MACAU INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO LIMITADA	15%
SOCIEDADE DE INVESTIMENTO CHEONG KAM, LDA.	10%

ÓRGÃOS SOCIAIS**Conselho de Administração:**

Presidente: FU JIANGUO

Vice-presidente: PENG JINHONG

Administradores: ZHANG WEICHUN
TAM PAK YUEN
RUAN TIANXUN
WANG WEN
LI HUI
NGAI LAP SAN

Comissão Executiva:

Presidente: ZHANG WEICHUN
Vogais: RUAN TIANXUN
WANG WEN
LI HUI
NGAI LAP SAN

Conselho Fiscal:

Presidente: WEI JIE
Vogais: CSC & Associados-Sociedade de Auditores representada pela CHAN YUK YING
ZHUANG JING

Secretária da sociedade: LI HUI

(是項刊登費用為 \$15,676.00)
(Custo desta publicação \$ 15 676,00)